

# POWERPLUS®

HIGH QUALITY TOOLS



**DUAL POWER**  
choose your battery



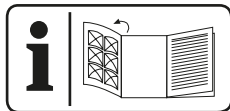
NOT INCLUDED  
NIET INBEGREPEN  
NON INCLUS  
NICHT ENTHALTEN  
NO INCLUIDO  
NON INCLUSO

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV  
FI · EL · HR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG

**POWDP75300**

**ROTARY MULTITOOl**

ROTERENDE MULTITOOl · MULTI-OOlIL ROTATIF · ROTIERENDES MULTITOOl  
MULTIHERRAMIENTA ROTATIVA · MULTITOOl ROTATIVO



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



FIG. A

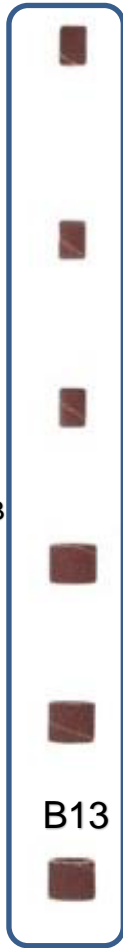
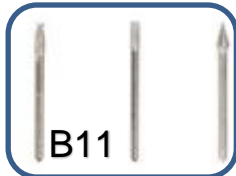
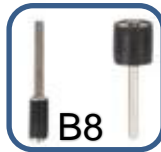
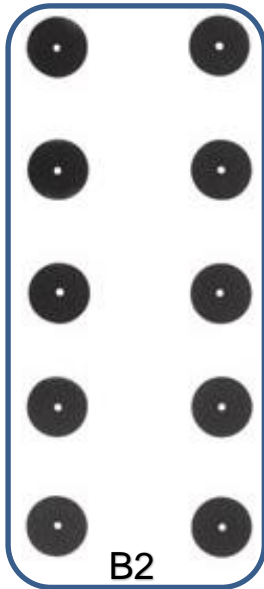
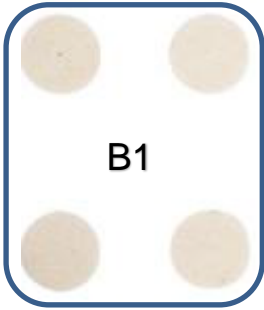


FIG. B



**FIG. C**

1	TOEPASSING .....	3
2	BESCHRIJVING (FIG. A).....	3
3	INHOUD VAN DE VERPAKKING .....	3
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN .....	4
5	ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	4
5.1	<i>Werkplaats</i> .....	4
5.2	<i>Elektrische veiligheid</i> .....	4
5.3	<i>Veiligheid van personen</i> .....	5
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i> .....	5
5.5	<i>Gebruik van en zorg voor het batterijgereedschap</i> .....	6
5.6	<i>Service</i> .....	6
6	BIJZONDERE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	6
6.1	<i>Bijkomende veiligheidsinstructies</i> .....	7
7	BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS .....	8
7.1	<i>Batterijen</i> .....	8
7.2	<i>Laders</i> .....	8
7.3	<i>Resterende gevaren</i> .....	8
8	EIGENSCHAPPEN .....	9
8.1	<i>Li-ion batterij</i> .....	9
8.2	<i>Zachte TPR handgreep</i> .....	9
9	GEBRUIK .....	9
9.1	<i>Laden van het batterijpack</i> .....	9
9.2	<i>Laadaanduiding (14) (Fig. B)</i> .....	9
9.3	<i>Indicator batterijcapaciteit (Fig. A)</i> .....	10
9.4	<i>Plaatsen en verwijderen van de batterij (Fig. A)</i> .....	10
10	GEBRUIK .....	10
10.1	<i>IN-/UIT-schakelen (Fig. A)</i> .....	10
10.2	<i>Rechtstreeks monteren van kleine gereedschappen aan het multigereedschap (Fig. A en B)</i> .....	10
10.3	<i>Instellen van de snelheid (Fig. A)</i> .....	10

<b>10.4</b>	<b>Accessoires (Fig. B)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.1</b>	<b>Slijpsteentjes (B7)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.2</b>	<b>Graveerpunten (B11 en B12)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.3</b>	<b>Schuurwiel (B8, B13, B10b en B2)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.4</b>	<b>Boor (B9)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.5</b>	<b>Doorslijpschijfje (B10b en B14)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.6</b>	<b>Polijstwieltjes (B10a en B1)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.7</b>	<b>Draadborstel (B6)</b> .....	<b>11</b>
<b>11</b>	<b>REINIGING EN ONDERHOUD</b> .....	<b>11</b>
<b>11.1</b>	<b>Reiniging</b> .....	<b>11</b>
<b>11.2</b>	<b>Onderhoud</b> .....	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>GELUID</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>GARANTIE</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>MILIEU</b> .....	<b>13</b>
<b>16</b>	<b>CONFORMITEITSVERKLARING</b> .....	<b>13</b>

# ROTERENDE MULTITOOL 20V POWDP75300

## 1 TOEPASSING

Uw multigereedschap werd ontworpen voor het boren, frezen, graveren, polijsten, slijpen en schuren van hout, metaal, plastic en steen. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



**WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.**

## 2 BESCHRIJVING (FIG. A)

1. Aan/Uit-schakelaar
2. Snelheidsregelwiel
3. Asvergrendelingsknop
4. Boorkop
5. Opbergvak accessoires
6. Gereedschapshouder
7. Draaigereedschap
8. Flexibele aandrijfjas
9. Batterijpack (niet meegeleverd)
10. Ontgrendelknop batterijpack
11. Batterijcapaciteitsindicator
12. Knop van de batterijcapaciteitsindicator
13. Lader (niet meegeleverd)
14. Laadindicators

## 3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



**WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!**

1x roterende multitool  
1x instructiehandleiding

### Accessoires (Fig. B):

4x polijstslijpschijven (B1)  
10x schuurpapier (B2)  
1x plastic doos (B3)  
1x polijstpasta (B4)  
1x sleutel (B5)  
1x draadborstel (B6)  
3x slijpdoorn (B7)  
2x schuurtrommel (B8)

1x boor 3.2 mm (B9)  
2x opspandoorn (B10) – opspandoorn voor polijstslijpschijven (B10A) + opspandoorn voor schuurpapier (B10B)  
3x diamantslijpstift (B11)  
1x freesbit (B12)  
6x schuurband (B13)  
5x afkortschijf (B14)



**Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.**



## 4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Conform de essentiële eisen van de Europese richtlijn(en).
	Lees voor gebruik de handleiding.		Klasse II - De machine is dubbel geïsoleerd een aardedraad is daarom niet nodig (enkel voor lader).
	Het dragen van een beschermingsbril is verplicht.		Draag handschoenen.
	Belangrijke informatie.		Brandgevaar!
	Elektrische toestellen mogen niet met het huishoudelijk afval worden meegegeven.		Verbrand de batterij niet.

## 5 ALGEMENE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING!** Neem alle voorschriften en veiligheidswaarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

### 5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Aflleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

### 5.2 Elektrische veiligheid

- Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.
- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.

- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

### **5.3 Veiligheid van personen**

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroef sleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

### **5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap**

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

### **5.5 Gebruik van en zorg voor het batterijgereedschap**

- Laad de batterij enkel op met de lader die door de fabrikant werd opgegeven. Een batterijlader die geschikt is voor een bepaald type batterijpack kan een gevaar voor brand vormen wanneer hij met een ander type batterijpack gebruikt wordt.
- Gebruik motorgereedschappen enkel met het batterijpack dat speciaal voor hen ontworpen is. Het gebruik van andere batterijpacks kan tot verwondingen en brand leiden.
- Hou een batterijpack dat niet gebruikt wordt uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de batterijcontacten kunnen maken. Het kortsluiten van de batterijcontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Bij misbruik kan er vloeistof uit de batterij vrijkomen, vermijd contact hiermee. Wanneer er per ongeluk toch contact optreedt, spoel dan met water. Wanneer de vloeistof met de ogen in contact komt, zoek dan bijkomend medische hulp. Vloeistof die uit de batterij vrijkomt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen batterijpack of gereedschap dat beschadigd is of werd gemodificeerd. Beschadigde of gemodificeerde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat tot brand, explosies of verwondingen kan leiden.
- Stel een batterijpack of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuren of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- Volg alle laadinstructies op en laad het batterijpack of gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven. Verkeerd of bij temperaturen buiten het opgegeven bereik laden, kan de batterij beschadigen en verhoogt het gevaar voor brand.

### **5.6 Service**

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

## **6 BIJZONDERE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Controleer of de maximale snelheid vermeld op de slijpschijfjes overeenstemt met de maximale snelheid van het toestel. De snelheid van het toestel mag niet hoger zijn dan de waarde vermeld op het slijpschijfje.
- Zorg ervoor dat de afmetingen van het slijpschijfje overeenstemmen met de specificaties van het toestel.
- Zorg ervoor dat het slijpschijfje correct werd gemonteerd en vastgezet. Gebruik geen vervalstukjes of adapters om het slijpschijfje alsnog geschikt te maken voor de montage.
- Behandel en bewaar slijpschijfjes in overeenstemming met de instructies van de leverancier.
- Gebruik het toestel niet voor het slijpen van werkstukken met een maximale dikte die groter is dan maximale dikte die het slijpschijfje aankan.

- Gebruik geen slijpschijfjes voor het ontbramen.
- Wanneer de slijpschijfjes op de schroefdraad van de as moeten worden gemonteerd, zorg er dan voor dat die schroefdraad lang genoeg is. Zorg er ook voor dat de as voldoende beschermd is en dat zij het slijpoppervlak niet raakt.
- Controleer het slijpschijfje op beschadigingen voor u het gebruikt. Gebruik geen slijpschijfjes die gebarsten of gescheurd zijn of die nog andere schade vertonen.
- Laat de machine 30 seconden onbelast draaien vóór u ze gebruikt.
- Schakel het toestel onmiddellijk uit in het geval van abnormale trillingen of wanneer er zich een ander defect voordoet. Controleer het toestel en het slijpschijfje zorgvuldig vóór u het toestel terug inschakelt.
- Zorg ervoor dat de vonken niet gevaarlijk zijn voor andere personen en dat ze niet in contact komen met licht ontvlambare stoffen.
- Zorg ervoor dat het werkstuk voldoende ondersteund wordt of vastgeklemd zit. Hou uw handen uit de buurt van het te snijden oppervlak.
- Draag altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Gebruik indien gewenst of indien nodig ook andere beschermingsmiddelen zoals een schort of een helm.
- Zorg ervoor dat gemonteerde wieltjes en gereedschapsbits werden aangebracht in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- Zorg ervoor dat er beschermingsschijfjes worden gebruikt wanneer ze met het schuurproduct werden meegeleverd of wanneer het nodig is.
- Als het gereedschap met een beschermkap werd geleverd dan mag u het nooit gebruiken zonder deze beschermkap.
- Zorg ervoor dat er bij gereedschappen voorzien van een wieltje met schroefdraad, de schroefdraad in het wieltje lang genoeg is om de lengte van de schroefdraad van de as op te nemen.
- Zorg er bij het werken in stoffige omgevingen voor dat de ventilatieopeningen altijd vrij blijven. Wanneer het nodig wordt om het stof te verwijderen, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact, gebruik geen metalen voorwerpen en vermijd het beschadigen van interne onderdelen.
- Bij een elektriciteitsnet in slechte toestand kan het voorkomen dat de spanning kort daalt bij het inschakelen van het gereedschap. Dit kan andere uitrusting beïnvloeden (bv. knippen van een lamp). Als de impedantie van het net  $Z_{max} < 0,348$  Ohms is, dan zijn zulke storingen onverwacht. (Indien nodig kunt u uw lokale netbeheerder contacteren voor meer informatie.)

### 6.1 Bijkomende veiligheidsinstructies



**Gebruik dit gereedschap niet op lichte metalen met een magnesiumgehalte van meer dan 80% omdat deze metaalsoorten ontvlambaar zijn.**



**De boorkop kan na het uitschakelen van de motor nog even doordraaien.**



**Er bevindt zich een asvergrendelingsknop aan de bovenkant van het gereedschap. Duw de asvergrendelingsknop niet in wanneer de motor draait.**

- Zorg ervoor dat de gebruikte accessoires geschikt zijn voor de maximale snelheden zoals opgegeven in de technische gegevens.
- Zorg ervoor dat de accessoires gemonteerd werden volgens de instructies.
- Gebruik enkel accessoires en adapters die door de fabrikant werden geleverd.
- Zorg ervoor dat vonken geen personen kunnen raken of brandbare materialen kunnen ontsteken.

- Draag altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming en, indien nodig, andere beschermingsmiddelen zoals werkhandschoenen, veiligheidshelm, enz.

## 7 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS



Gebruik enkel batterijen en laders die geschikt zijn voor dit apparaat.

### 7.1 Batterijen

- Probeer nooit om batterijen, om wat voor reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plekken waar de temperatuur de 40 °C kan overschrijden.
- Laad ze enkel op bij temperaturen tussen de 4 °C en 40 °C.
- Wanneer u ze moet wegwerpen, volg dan de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".
- Veroorzaak geen kortsluitingen. Wanneer er rechtstreeks of per ongeluk, door contact met een metalen voorwerp, een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) contactaansluiting, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een zeer grote stroom gaan vloeien die hitte zal veroorzaken wat tot het barsten van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Wanneer batterijen boven de 100 °C verwarmd worden, zullen de afdichtingen, isolatielagen en andere polymeerlagen beschadigd raken wat tot het lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer hitte veroorzaakt en tot barsten of brand kan leiden. Werp batterijen niet in het vuur: gevaar voor een explosie of intense brand.
- Onder extreme omstandigheden kan het voorkomen dat de batterij gaat lekken. Wanneer u vloeistof op de batterij ontdekt, volg dan de onderstaande instructies:
  - Neem de vloeistof zorgvuldig op d.m.v. een vod. Vermijd huidcontact.
  - Volg onderstaande instructies bij huid- of oogcontact:
    - ✓ Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een zacht zuur zoals citroensap of azijn.
    - ✓ Bij oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minimaal 10 minuten en contacteer een arts.



**Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een batterij die uit het toestel is genomen.**



**Verbrand een batterij niet.**

### 7.2 Laders

- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden.
- Laat defecte snoeren onmiddellijk herstellen.
- Niet blootstellen aan water.
- Open de lader niet.
- De behuizing van de lader niet doorboren.
- De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

### 7.3 Resterende gevaren

- Zelfs wanneer het gereedschap wordt gebruikt zoals voorgeschreven, is het niet mogelijk alle resterende gevaren uit te sluiten. De volgende gevaren kunnen optreden als gevolg van de constructie en ontwerp van de machine:
- Longschade wanneer er geen efficiënt ademhalingsmasker wordt gedragen.
- Gehoorschade wanneer er geen gehoorbescherming wordt gedragen.

- Gezondheidsschade door trillingen wanneer het motorgereedschap gedurende langere tijd gebruikt wordt of wanneer het niet goed beheerd of onderhouden wordt.

## 8 EIGENSCHAPPEN

### 8.1 Li-ion batterij

Voordelen van Li-ion batterijen:

- Li-ion batterijen hebben een hogere capaciteit/gewichtsverhouding (meer vermogen uit een lichtere en meer compacte batterij).
- Geen geheugeneffect meer (capaciteitsverlies na een aantal laad/ontlaadcycli) zoals bij andere types batterijen (NiCD, NiMH).
- Beperkte zelfontlading (zie ook het hoofdstuk: Opbergen).

### 8.2 Zachte TPR handgreep

Uw snoerloze boormachine is uitgerust met een zachte handgreep en beschermende onderdelen in TPR. TPR (thermoplastisch rubber) is elastisch, schokabsorberend en milieuvriendelijk (recycleerbaar).

## 9 GEBRUIK

### 9.1 Laden van het batterijpack

Het batterijpack voor dit werktuig werd geleverd met een minimale lading om mogelijke problemen te voorkomen. Daarom moet u de batterij opladen vóór het eerste gebruik.



**Nota: batterijen halen hun volledige capaciteit niet tijdens de eerste laadbeurt. Geef ze enkele laadcycli de tijd om hun volledige capaciteit te behalen. De batterij mag enkel binnenshuis opgeladen worden.**

Na normaal gebruik, duurt het ongeveer 1 uur om de batterij volledig op te laden. Het batterijpack wordt lichtjes warm tijdens het laden. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.

Plaats de lader niet op een extreem warme of koude plek. Het beste is op normale kamertemperatuur. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact en haal het batterijpack uit de lader wanneer de batterij volledig volgeladen is.

**Nota:**

- Laat de batterij volledig afkoelen vóór u ze oplaadt.
- Controleer het batterijpack vóór het laden; laad geen gebarsten of lekkend batterijpack op.

### 9.2 Laadaanduiding (14) (Fig. B)

Sluit de lader aan op een stopcontact:

- Continu groen: klaar om op te laden.
- Rood knipperen: laadt op.
- Continu groen: opgeladen.
- Continu groen en rood: batterij of lader beschadigd.



**Nota: wanneer het batterijpack niet volledig past, verwijder het dan en controleer of het batterijpack volgens de specificaties voor deze lader geschikt is. Laad geen ander type batterijpack noch een batterijpack dat niet goed op de lader past.**

- Controleer de lader en het batterijpack geregeld tijdens het opladen.
- Koppel de lader los van het stopcontact en van het batterijpack wanneer de batterij opgeladen is.

- Laat het batterijpack volledig afkoelen vóór u het gebruikt.
- Berg de lader en het batterijpack binnen op, buiten het bereik van kinderen.



**NOTA: wanneer de batterij na continu gebruik van het toestel heet is, laat ze dan tot op kamertemperatuur afkoelen vóór u ze oplaadt. Dit zal de levensduur van uw batterijen verlengen.**



**NOTA: haal het batterijpack uit de laadvoet door met uw duim of vingers op de ontgrendelknop van de batterij te drukken en tegelijkertijd het batterijpack uit de lader te trekken.**

### 9.3 Indicator batterijcapaciteit (Fig. A)

Er zijn capaciteitsindicatoren (11) op het batterijpack. U kunt de capaciteit van de batterij controleren wanneer u de knop (12) indrukt.

Deze 3 leds geven de capaciteit van de batterij aan:

3 leds branden: batterij volledig opgeladen.

2 leds branden: batterij 60% opgeladen.

1 led brandt: batterij bijna ontladen.

### 9.4 Plaatsen en verwijderen van de batterij (Fig. A)



**WAARSCHUWING: zorg ervoor dat het gereedschap uitgeschakeld is of dat het batterijpack verwijderd werd voordat u enige afregeling uitvoert.**

- Houd het gereedschap met één hand vast en het batterijpack (9) met de andere.
- Om te installeren: duw en schuif het batterijpack in de batterijhouder tot de ontgrendelpal (10) aan de achterzijde van de batterij vastklikt en controleer of de batterij stevig vastzit vóór u begint te werken.
- Om te verwijderen: duw op de ontgrendelpal (10) van de batterij en trek tegelijkertijd het batterijpack (9) uit zijn houder.

## 10 GEBRUIK

### 10.1 IN-/UIT-schakelen (Fig. A)

- Het motorgereedschap IN-schakelen: schuif de AAN/UIT-schakelaar (1) in de AAN-stand.
- Het motorgereedschap UIT-schakelen: schuif de AAN/UIT-schakelaar (1) in de UIT-stand.

### 10.2 Rechtstreeks monteren van kleine gereedschappen aan het multigereedschap (Fig. A en B)

- Hou de asvergrendelingsknop (4) ingedrukt en draai lichtjes aan de spanmoer (3) totdat de vergrendeling vastgrijpt.
- Duw nooit op de asvergrendelingsknop wanneer het gereedschap draait.
- Als de kraag (4) van de spantang niet met de hand kan worden losgedraaid, gebruik dan de kleine sleutel (B5).
- Vervang het montagehulpstuk. Draai montagehulpstukken zo vast mogelijk aan. Asjes die uit de spantang steken veroorzaken trillingen.
- Draai de kraag van de spantang aan.

### 10.3 Instellen van de snelheid (Fig. A)

- De snelheid van dit multigereedschap is traploos regelbaar. Begin altijd op de laagste snelheid en verhoog de snelheid tot de gewenste waarde.

- Draai aan het snelheidsregelwiel (2) om het toerental te regelen. Positie "MIN" staat voor de laagste snelheid, positie "MAX" staat voor de hoogste snelheid. Draai aan het snelheidsregelwiel om de snelheid te verhogen of te verlagen.

#### **10.4 Accessoires (Fig. B)**

##### **10.4.1 Slijpsteentjes (B7)**

- Gebruik: Slijpen, ontbramen, roest verwijderen, vormgeven.

##### **10.4.2 Graveerpunten (B11 en B12)**

- Gebruik: Voor het graveren van verschillende soorten materialen.
- Tip: Bewerk metalen tegen een lage snelheid en behandel ze zoals hardhout.
- Plastics moeten bewerkt worden aan een lage snelheid omdat zij de neiging hebben tot smelten tijdens het bewerken.
- Het gebruik van het multigereedschap op een hogere snelheid vermindert het trillen.

##### **10.4.3 Schuurwiel (B8, B13, B10b en B2)**

- Gebruik: Schuren, glad maken en vormgeven van hout en glasvezel.

##### **10.4.4 Boor (B9)**

Gebruik: boren van kleine gaten in hout.

##### **10.4.5 Doorslijpschijfje (B10b en B14)**

- Gebruik: Doorslijpen of afkorten van bouten, schroeven, metaalplaat, dun hout en plastic.

##### **10.4.6 Polijswiel (B10a en B1)**

- Gebruik: polijsten en glimmend maken van gladde oppervlakken zoals metalen, verf, leder, enz.
- Gebruik polijstpasta (B3) voor een mooie afwerking.

##### **10.4.7 Draadborstel (B6)**

- Gebruik: verwijderen van roest, verf en vuilafzettingen van metalen oppervlakken.

## **11 REINIGING EN ONDERHOUD**

### **11.1 *Reiniging***

- Reinig de ventilatiesleuven van de machine om oververhitting van de motor te voorkomen.
- Reinig regelmatig de behuizing van de machine met een zachte doek, bij voorkeur na ieder gebruik.
- Hou de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil.
- Als het vuil niet verwijderd kan worden, gebruik dan een zachte doek bevochtigd met zeepwater.
- Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniakwater, etc. Deze oplosmiddelen kunnen de plastic onderdelen beschadigen.

### **11.2 *Onderhoud***

- Onze machines werden ontworpen om gedurende een lange tijd te werken met een minimum aan onderhoud. Een voortdurende goede werking is afhankelijk van een goede zorg voor de machine en een regelmatig reinigen ervan.



## 12 TECHNISCHE GEGEVENS

Boorkop	3.2mm
Spanning	20 Volt DC
Draaisnelheid	5000 - 33000 min <sup>-1</sup>
Lengte aandrijfjas	1 m
Asvergrendeling	Ja

## 13 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=5)

Geluidsdrumniveau LpA	80 dB(A)
Geluidsvermogeniveau LwA	91 dB(A)



**AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrumniveau 85 dB(A) overschrijdt.**

aw (Trilling)	Max. 2,9 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------	---------------------------	--------------------------

## 14 GARANTIE

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds verkrijgen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.

- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.
- Uw toestel moet minstens 1x per maand opgeladen worden, opdat de werking van dit toestel optimaal blijft.

## 15 MILIEU



Wanneer uw machine na een lange gebruiksduur moet vervangen worden, werp ze dan niet bij het huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke manier.

Afval van elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een plek waar het gerecycleerd kan worden. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

## 16 CONFORMITEITSVERKLARING



**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, verklaart dat,

Product:	Roterende multitoel 20 V
Handelsmerk:	PowerPlus
Model:	POWDP75300

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

*Mertens Ludo*

Ludo Mertens  
Regelgevings- en compliancemanager  
02/03/22, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>UTILISATION .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION (FIG. A).....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Liste des pièces contenues dans l'emballage.....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>PICTOGRAMMES.....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES .....</b>	<b>4</b>
5.1	<i>Lieu de travail.....</i>	<i>4</i>
5.2	<i>Sécurité électrique.....</i>	<i>5</i>
5.3	<i>Sécurité des personnes.....</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques.....</i>	<i>5</i>
5.5	<i>Utilisation et entretien d'un outil sur batterie.....</i>	<i>6</i>
5.6	<i>Entretien .....</i>	<i>6</i>
<b>6</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES.....</b>	<b>7</b>
6.1	<i>Consignes de sécurité complémentaires .....</i>	<i>8</i>
<b>7</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS .....</b>	<b>8</b>
7.1	<i>Batteries .....</i>	<i>8</i>
7.2	<i>Chargeurs.....</i>	<i>9</i>
7.3	<i>Risques résiduels .....</i>	<i>9</i>
<b>8</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES.....</b>	<b>9</b>
8.1	<i>Batterie li-ion.....</i>	<i>9</i>
8.2	<i>Poignée à revêtement souple « soft grip» TPR.....</i>	<i>9</i>
<b>9</b>	<b>FONCTIONNEMENT.....</b>	<b>10</b>
9.1	<i>Charge de la batterie.....</i>	<i>10</i>
9.2	<i>Indication de charge (14) (Fig. B).....</i>	<i>10</i>
9.3	<i>Indicateur de capacité de la batterie (Fig. A).....</i>	<i>11</i>
9.4	<i>Insertion et retrait de la batterie (Fig. A).....</i>	<i>11</i>
<b>10</b>	<b>FONCTIONNEMENT.....</b>	<b>11</b>
10.1	<i>Mise sous/hors tension (Fig. A) .....</i>	<i>11</i>
10.2	<i>Fixation de petits outils directement au porte-outil multiple (Fig. A et B).....</i>	<i>11</i>
10.3	<i>Réglage de la vitesse (Fig. A).....</i>	<i>11</i>
10.4	<i>Accessoires.....</i>	<i>11</i>

10.4.1	Mèches de rectification (B7) .....	11
10.4.2	Pointes de rectification (B11 & B12) .....	12
10.4.3	Papier de verre (B8 B13 B10b & B2) .....	12
10.4.4	Mèche (B9) .....	12
10.4.5	Disque de coupe (B10b & B14) .....	12
10.4.6	Disques à polir (B10a + B1) .....	12
10.4.7	Brosse métallique (B6) .....	12
<b>11</b>	<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....</b>	<b>12</b>
11.1	<i>Nettoyage</i> .....	12
11.2	<i>Entretien</i> .....	12
<b>12</b>	<b>DONNÉES TECHNIQUES .....</b>	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>BRUIT .....</b>	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>GARANTIE .....</b>	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>ENVIRONNEMENT .....</b>	<b>14</b>
<b>16</b>	<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ .....</b>	<b>14</b>

# MULTI-OUTIL ROTATIF 20V POWDP75300

## 1 UTILISATION

Votre porte-outil multiple a été conçu pour percer, détacher, graver, polir, couper, rectifier et poncer du bois, du métal, du plastique et de la pierre. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



**MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.**

## 2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Interrupteur marche-arrêt
2. Molette de réglage de la vitesse
3. Bouton de verrouillage de l'arbre
4. Mandrin à pince
5. Compartiment de rangement des accessoires
6. Porte-outil
7. Outil rotatif
8. Arbre d'entraînement flexible
9. Bloc-batterie (non inclus)
10. Bouton de libération du bloc-batterie
11. Indicateur de capacité de la batterie
12. Bouton de l'indicateur de capacité de la batterie
13. Chargeur (non inclus)
14. Indications de la charge

## 3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



**AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!**

- 1 multi-outil rotatif
- 1 manuel

### Accessoires (Fig. B) :











- 4 feutres à polir (B1)
- 10 feuilles de papier abrasif (B2)
- 1 boîte en plastique (B3)
- 1 pâte à polir (B4)
- 1 clé (B5)
- 1 brosse métallique (B6)
- 3 meules (B7)
- 2 tiges de ponçage (B8)
- 1 mèche 3.2 mm (B9)
- 2 mandrins (B10) – mandrin pour feutre à polir (B10A) + mandrin pour papier abrasif (B10B)
- 3 forets diamant (B11)
- 1 mèche de sculpture (B12)
- 6 bandes abrasives (B13)
- 5 disques de coupe (B14)



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

## 4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s).
	Lire le manuel avant utilisation.		Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre (uniquement pour le chargeur).
	Porter une protection oculaire.		Porter des gants de protection.
	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Risque d'incendie !
	Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.		Ne pas jeter la batterie au feu.

## 5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

### 5.1 Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

### 5.2 Sécurité électrique

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.
- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge.

### 5.3 Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en marche imprévue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

### 5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.

- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défailant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

### **5.5 Utilisation et entretien d'un outil sur batterie**

- Rechargez uniquement à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.
- Utilisez des outils électriques uniquement avec les blocs-batteries dédiés. L'utilisation d'autres blocs-batteries peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.
- Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, tenez-le éloigné des autres objets en métal, tels que les agrafes, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou d'autres petits objets en métal, qui peuvent créer un contact d'une borne à l'autre. Un court-circuit aux bornes des batteries pourrait entraîner des brûlures ou un incendie.
- Dans des conditions d'utilisation incorrecte, du liquide pourrait être éjecté de la batterie, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.
- N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible, ce qui peut entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- N'exposez pas un bloc-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut entraîner une explosion.
- Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures indiquée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

### **5.6 Entretien**

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.



## 6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- Vérifiez que la vitesse maximale indiquée sur le disque abrasif correspond à la vitesse maximale de la machine. La vitesse de la machine ne doit pas dépasser la valeur indiquée sur le disque abrasif.
- Vérifiez que les dimensions du disque abrasif correspondent aux spécifications de la machine.
- Vérifiez que le disque abrasif a été correctement monté et fixé. N'utilisez pas d'anneaux de réduction ni d'adaptateurs pour installer correctement le disque abrasif.
- Manipulez et entreposez les disques abrasifs conformément aux consignes du fournisseur.
- N'utilisez pas la machine pour rectifier des pièces à travailler avec une épaisseur maximale dépassant la profondeur de rectification maximale du disque abrasif.
- N'utilisez pas disques abrasifs pour les opérations d'ébavurage.
- Lorsque les disques abrasifs doivent être montés sur le filetage de la broche, vérifiez que la broche a un filetage suffisant. Vérifiez que la broche est suffisamment protégée et ne touche pas la surface de rectification.
- Vérifiez que le disque abrasif n'est pas endommagé avant de l'utiliser. N'utilisez pas de disques abrasifs lorsqu'ils sont fissurés, fendus ou présentent tout autre endommagement.
- Avant de l'utiliser, laissez tourner la machine à vide pendant 30 secondes.
- Mettez immédiatement la machine hors tension en cas de vibrations anormales ou en présence de tout autre défaut. Examinez bien la machine et le disque abrasif avant de remettre la machine sous tension.
- Vérifiez que des étincelles ne mettent personne en danger ou qu'elles n'entrent pas en contact avec des substances hautement inflammables.
- Vérifiez que la pièce à travailler est bien soutenue ou fixée par serrage. Tenez vos mains éloignées de la surface à découper.
- Portez toujours des lunettes étanches et des protège-oreilles. Si souhaité ou nécessaire, utilisez toujours un autre type de protection comme, par exemple, un tablier ou un casque.
- Vérifiez que les pointes et les roues montées sont adaptées conformément aux consignes du fabricant.
- Vérifiez que les buvards sont utilisés lorsqu'ils sont fournis avec le produit abrasif aggloméré et lorsqu'ils sont requis.
- Si un dispositif de sécurité est fourni avec l'outil, n'utilisez jamais l'outil sans ce dispositif de sécurité.
- En ce qui concerne les outils conçus pour être montés sur une roue à ouverture fileté, vérifiez que le filetage dans la roue est suffisamment long pour accueillir la longueur de la broche.
- Vérifiez que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées en présence de poussière importante. S'il devient nécessaire d'éliminer la poussière, débranchez d'abord l'outil du secteur (utilisez des objets non métalliques) et évitez d'endommager les pièces internes.
- En cas de mauvais état du réseau électrique, de courtes chutes de tension peuvent survenir au démarrage de l'appareil. Ceci peut avoir une influence sur d'autres matériels (par exemple, clignotement d'une lampe). Si l'impédance du réseau électrique  $Z_{max} < 0,348 \text{ Ohm}$ , ces perturbations ne devraient pas exister. (Si nécessaire, vous pouvez contacter votre fournisseur d'électricité local pour obtenir davantage d'informations.)

### 6.1 Consignes de sécurité complémentaires



N'utilisez pas l'outil sur du métal léger avec une teneur en magnésium dépassant 80 %, étant donné que ce type de métal est inflammable.



La tête porte-pièce peut continuer à tourner une fois que l'outil est hors tension.



La partie supérieure de l'outil comporte un bouton de blocage de la broche. N'appuyez pas sur ce bouton tant que l'outil tourne.

- Vérifiez que les accessoires utilisés sont adaptés à la vitesse maximale indiquée dans les données techniques.
- Vérifiez que les accessoires sont montés conformément aux consignes.
- Utilisez uniquement des accessoires et des adaptateurs fournis par le fabricant.
- Vérifiez que les étincelles ne risquent pas d'atteindre des personnes ou d'enflammer des matériaux.
- Portez toujours des lunettes étanches, des protège-oreilles et, si nécessaire, d'autres moyens de protection, tels que des gants de travail, un casque de protection, etc.

## 7 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS



Utiliser uniquement des batteries et des chargeurs adaptés à cette machine.

### 7.1 Batteries

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
  - Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.

–En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :

- ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
- ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



**Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée.**



**N'incinerez pas la batterie.**

### 7.2 **Chargeurs**

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

### 7.3 **Risques résiduels**

- Même si l'outil est utilisé comme prescrit, il est impossible d'éliminer tous les risques résiduels. Les risques suivants peuvent survenir en rapport avec la conception et la fabrication de l'outil:
- Lésions pulmonaires en l'absence de masque antipoussière efficace.
- Détérioration de l'ouïe en l'absence de protection auditive efficace.
- Problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations si l'outil électrique est utilisé de manière prolongée ou s'il n'est pas correctement utilisé ou entretenu.

## 8 CARACTÉRISTIQUES

### 8.1 **Batterie li-ion**

Avantages des batteries Li-ion :

- Les batteries Li-ion présentent un meilleur rapport capacité/ poids (batterie plus puissante et plus légère, plus compacte).
- Pas d'effet de mémoire (perte de capacité après plusieurs cycles de charge/décharge) comme avec d'autres types de batteries (Ni-Cd, Ni-MeH).
- Autodécharge limitée (voir également section : Entreposage).

### 8.2 **Poignée à revêtement souple « soft grip» TPR**

Votre perceuse sans fil est équipée d'une poignée à revêtement souple « soft grip » en caoutchouc thermoplastique (TPR). Le TPR est élastique et écologique (recyclable) et absorbe les chocs.

## 9 FONCTIONNEMENT

### 9.1 Charge de la batterie

La batterie de cet outil est fournie faiblement chargée pour éviter tout problème possible, vous devez dès lors charger la batterie avant de l'utiliser pour la première fois.

La batterie de cet outil est fournie faiblement chargée pour éviter tout problème possible, vous devez dès lors charger la batterie avant de l'utiliser pour la première fois.



**Remarque : Les batteries ne se chargent pas complètement la première fois qu'elles sont chargées. Pour que la batterie se charge complètement, effectuez plusieurs cycles de charge. La batterie doit être chargée uniquement en intérieur.**

- Après une utilisation normale, il convient de recharger la batterie pendant environ une heure pour qu'elle soit complètement chargée.
- Pendant la charge, la batterie devient relativement chaude. Ce processus est normal et n'indique aucun problème.
- Ne placez pas le chargeur dans un endroit extrêmement chaud ou froid. Le mieux est de l'utiliser à une température ambiante normale. Une fois la batterie entièrement chargée, débranchez le chargeur de la prise de courant et retirez la batterie du chargeur.

#### Remarque :

- Avant de charger la batterie, laissez-la complètement refroidir.
- Avant de charger la batterie, inspectez-la ; ne chargez pas de batterie fissurée ou qui fuit.

### 9.2 Indication de charge (14) (Fig. B)

Brancher le chargeur sur la prise de courant électrique :

- Vert fixe : prêt à charger.
- Rouge clignotant : en charge.
- Vert fixe : chargé.
- Vert et rouge fixe : batterie ou chargeur endommagé.



**Remarque : Si la batterie ne tient pas correctement dans le chargeur, retirez-la et vérifiez qu'il s'agit du modèle approprié à ce chargeur, comme indiqué dans le tableau de spécifications. Ne chargez aucune autre batterie ni aucune batterie qui ne tient pas correctement dans le chargeur.**

- Surveiller régulièrement le chargeur et la batterie pendant le processus de charge.
- Après la charge, débrancher le chargeur de la prise et retirer la batterie.
- Laisser la batterie refroidir complètement avant de l'utiliser.
- Ranger le chargeur et la batterie dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.



**REMARQUE : Si, après une utilisation continue de l'outil, la batterie est chaude, laissez-la refroidir à température ambiante avant de la charger. Cela permettra de prolonger sa durée de vie.**



**REMARQUE : Retirez la batterie du socle du chargeur à l'aide du pouce et des autres doigts en appuyant sur le bouton de déblocage de la batterie tout en tirant sur la batterie pour la dégager.**

### 9.3 Indicateur de capacité de la batterie (Fig. A)

Le bloc-batterie comporte des indicateurs de capacité (11). Pour vérifier l'état de la batterie, appuyer sur le bouton (12). Avant d'utiliser l'appareil, appuyer sur l'interrupteur-gâchette pour vérifier si la batterie est suffisamment chargée pour fonctionner correctement.

Trois LED indiquent le niveau de capacité de la batterie :

3 LED allumées : batterie entièrement chargée.

2 LED allumées : batterie chargée à 60 %.

1 LED allumée : batterie presque déchargée.

### 9.4 Insertion et retrait de la batterie (Fig. A)



**AVERTISSEMENT : Avant tout réglage, vérifiez que l'outil est hors tension ou retirez le bloc-batterie.**

- Tenir l'outil d'une main et le bloc-batterie (9) de l'autre.
- Installation : pousser et glisser le bloc-batterie dans le port prévu à cet effet, s'assurer que le loquet (10) à l'arrière de la batterie est en place et que la batterie est sécurisée avant de démarrer l'opération.
- Retrait : appuyer sur le loquet d'ouverture (10) de la batterie (9) et retirer la batterie en même temps.

## 10 FONCTIONNEMENT

### 10.1 Mise sous/hors tension (Fig. A)

- Mise sous tension de l'outil : faites glisser l'interrupteur marche/arrêt (1) en position marche (ON).
- Mise hors tension de l'outil : faites glisser l'interrupteur marche/arrêt (1) en position arrêt (OFF).

### 10.2 Fixation de petits outils directement au porte-outil multiple (Fig. A et B)

- Tournez légèrement la poignée du mandrin à pince (4) tout en appuyant sur le bouton de commande de verrouillage de broche (3) jusqu'à ce que le bouton s'engage.
- N'appuyez jamais sur le bouton de commande de verrouillage de broche alors que l'outil est en marche.
- Si la poignée du mandrin à pince (4) ne peut pas être desserrée manuellement, utilisez la petite clé (B5).
- Changez l'outil fixé. Serrez toujours au maximum les outils fixés. Les arbres qui s'étendent en dehors de la pince entraînent une rotation déséquilibrée.
- Serrez la poignée du mandrin à pince.

### 10.3 Réglage de la vitesse (Fig. A)

- La vitesse du porte-outil multiple peut être réglée en permanence. Commencez toujours par la vitesse la plus lente, puis augmentez la vitesse jusqu'au niveau souhaité.
- Pour régler la vitesse, tournez le cadran de commande de la vitesse (2). La position « MIN » correspond à la vitesse la plus basse. La position « MAX » correspond à la vitesse la plus haute. Tournez le cadran pour augmenter ou diminuer la vitesse.

### 10.4 Accessoires (Fig. B)

#### 10.4.1 Mèches de rectification (B7)

- Utilisation : Aiguisage, ébavurage, élimination de la rouille, modelage.

#### 10.4.2 Pointes de rectification (B11 & B12)

- Utilisation : Pour une gravure fine de différents matériaux.
- Astuce : Travaillez lentement sur des métaux et procédez comme s'il s'agissait de bois dur.
- Les plastiques doivent être traités à des vitesses lentes en raison de leur tendance à fondre au cours du traitement.
- L'utilisation d'un porte-outil multiple à une vitesse plus rapide réduit les vibrations.

#### 10.4.3 Papier de verre (B8 B13 B10b & B2)

- Utilisation : Ponçage, lissage et modelage de bois et de fibres de verre.

#### 10.4.4 Mèche (B9)

Utilisation : Perçage de petits trous dans le bois.

#### 10.4.5 Disque de coupe (B10b & B14)

- Utilisation : Découpe ou fendage de boulons, vis, tôle, bois fin et plastique.

#### 10.4.6 Disques à polir (B10a + B1)

- Utilisation : polissage et lustrage des surfaces lisses telles que les métaux, peinture, cuir, etc.
- Utilisez la pâte à polir (B3) pour une belle finition.

#### 10.4.7 Brosse métallique (B6)

- Utilisation : élimination de la peinture, la rouille et la saleté encrassée sur les surfaces en métal.

## 11 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### 11.1 *Nettoyage*

- Maintenez les fentes de ventilation propres afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Nettoyez régulièrement le bâti de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.
- Maintenez les fentes de ventilation exemptes de poussière et de saleté.
- Si la saleté est tenace, utilisez un chiffon doux mouillé avec de l'eau savonneuse.
- N'utilisez jamais de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.

### 11.2 *Entretien*

- Nos machines sont conçues pour fonctionner longtemps avec un entretien minimal. Un fonctionnement satisfaisant permanent peut être obtenu grâce à un entretien approprié de la machine et à un nettoyage régulier.

## 12 DONNÉES TECHNIQUES

Pince du mandrin	3,2 mm
Alimentation électrique	20 Volt DC
Vitesse en rotation	5000-33000 min <sup>-1</sup>
Longueur de l'arbre d'entraînement	1 m
Verrouillage de l'arbre	Oui

## 13 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=5)

Pression acoustique LpA	80 dB(A)
Puissance acoustique LwA	91 dB(A)



**ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.**

aw (Vibrations)	Max. 2,9 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	---------------------------	--------------------------

## 14 GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibéré ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.
- Votre outil doit être chargé au moins 1 fois par mois afin de garantir un fonctionnement optimal de cet outil.

## 15 ENVIRONNEMENT



Si votre appareil doit être remplacé, après une utilisation prolongée, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères, mais destinez-le à un traitement respectueux de l'environnement.

Les outils électriques usagés ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

## 16 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare que :

appareil : MULTI-OUTIL ROTATIF 20 V  
marque : PowerPlus  
modèle : POWDP75300

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Ludo Mertens  
Réglementation – Directeur de la conformité  
02/03/2022, Lier - Belgium



1	INTENDED USE .....	3
2	DESCRIPTION (FIG. A) .....	3
3	PACKAGE CONTENT LIST .....	3
4	SYMBOLS .....	4
5	GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS .....	4
5.1	<i>Working area</i> .....	4
5.2	<i>Electrical safety</i> .....	4
5.3	<i>Personal safety</i> .....	5
5.4	<i>Power tool use and care</i> .....	5
5.5	<i>Battery tool use and care</i> .....	5
5.6	<i>Service</i> .....	6
6	SPECIFIC SAFETY WARNINGS .....	6
6.1	<i>Additional safety instructions</i> .....	7
7	ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS .....	7
7.1	<i>Batteries</i> .....	7
7.2	<i>Chargers</i> .....	8
7.3	<i>Residual risks</i> .....	8
8	FEATURES .....	8
8.1	<i>Li-ion battery</i> .....	8
8.2	<i>TPR soft grip</i> .....	8
9	OPERATION .....	8
9.1	<i>Charging the battery pack</i> .....	8
9.2	<i>Charging indication (14) (Fig. B)</i> .....	9
9.3	<i>Battery capacity indicator (Fig. A)</i> .....	9
9.4	<i>Inserting and removing the battery (Fig. A)</i> .....	9
10	OPERATION .....	10
10.1	<i>Switching ON/OFF (Fig. A)</i> .....	10
10.2	<i>Attaching small tools directly to the multi tool. (Fig. A &amp; B)</i> .....	10
10.3	<i>Setting the speed (Fig. A)</i> .....	10
10.4	<i>Accessories (Fig. B)</i> .....	10

10.4.1	Grinding bits (B7) .....	10
10.4.2	Grinding points (B11) (B12).....	10
10.4.3	Sander (B8 + B13) (B10b + B2) .....	10
10.4.4	Drill bit (B9).....	10
10.4.5	Cutting disc (B10b + B14) .....	10
10.4.6	Buffing wheels (B10a + B1).....	10
10.4.7	Wire brush (B6).....	10
<b>11</b>	<b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>11</b>
11.1	<i>Cleaning</i> .....	11
11.2	<i>Maintenance</i> .....	11
<b>12</b>	<b>TECHNICAL DETAILS .....</b>	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>NOISE.....</b>	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>WARRANTY .....</b>	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>ENVIRONMENT .....</b>	<b>12</b>
<b>16</b>	<b>DECLARATION OF CONFORMITY .....</b>	<b>13</b>

# ROTARY MULTI TOOL 20V POWDP75300

## 1 INTENDED USE

Your multi tool has been designed for drilling, routing, engraving, polishing, cutting, grinding and sanding of wood, metal, plastics and stone. Not suitable for professional use.



**WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.**

## 2 DESCRIPTION (FIG. A)

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. On/off switch       | 8. Flexible drive shaft                   |
| 2. Speed dial          | 9. Battery pack (not included)            |
| 3. Shaft lock button   | 10. Battery pack release button           |
| 4. Collet chuck        | 11. Battery capacity indicator            |
| 5. Accessories storage | 12. Button for battery capacity indicator |
| 6. Tool holder         | 13. Charger (not included)                |
| 7. Rotary tool         | 14. Charging indications                  |

## 3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packing materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



**WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!**

1x Rotary multi tool  
1x Instruction manual

Accessories (Fig. B) :











4x Buffing wheel (B1)	1x Drill bit 3.2mm (B9)
10x Sanding paper (B2)	2x Mandrel (B10) – Buffing wheel mandrel (B10A) + Sanding paper mandrel (B10B)
1x Plastic box (B3)	3x Diamond bit (B11)
1x Polishing compound (B4)	1x Carving bit (B12)
1x Spanner (B5)	6x Sanding band (B13)
1x Wire brush (B6)	5x Cutting disc (B14)
3x Grinding wheel (B7)	
2x Sanding shank (B8)	



**If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.**

## 4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		In accordance with essential requirements of the European directive(s)
	Read manual before use		"Class II - The machine is double insulated; earthing wire is therefore not necessary (only for charger)
	Mandatory use of eye protection.		Wear gloves
	Fire hazard		Electrical products must not be disposed with the domestic waste.
	Important information		Do not incinerate the battery.

## 5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery- operated (cordless) power tool.

### 5.1 Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

### 5.2 Electrical safety

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of an electric shock.

**5.3 Personal safety**

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewelry or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

**5.4 Power tool use and care**

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

**5.5 Battery tool use and care**

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### **5.6 Service**

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

## **6 SPECIFIC SAFETY WARNINGS**

- Check that the maximum speed indicated on the grinding disc corresponds to the maximum speed of the machine. The speed of the machine must not exceed the value on the grinding disc.
- Make sure that the dimensions of the grinding disc correspond to the specifications of the machine.
- Make sure that the grinding disc has been mounted and fastened properly. Do not use reducing rings or adapters to make the grinding disc fit properly.
- Treat and store grinding discs in conformance with the supplier's instructions.
- Do not use the machine for grinding workpieces with a maximum thickness exceeding the maximum grinding depth of the grinding disc.
- Do not use grinding discs for deburring.
- When grinding discs have to be mounted on the thread of the spindle, make sure that the spindle has sufficient thread. Make sure that the spindle is sufficiently protected and does not touch the grinding surface.
- Before use, inspect the grinding disc for any damage. Do not use grinding discs which are cracked, ripped or otherwise damaged.
- Before use, let the machine run idle for 30 seconds.
- Immediately switch off the machine in case of abnormal vibrations or occurrence of another defect. Carefully inspect the machine and grinding disc before switching the machine on again.
- Make sure that sparks do not put people into danger or that they contact highly flammable substances.
- Make sure that the workpiece is sufficiently supported or clamped. Keep your hands away from the surface to be cut.
- Always wear safety goggles and hearing protection. If desired or required also use another kind of protection like for example an apron or helmet.
- Ensure that mounted wheels and points are fitted in accordance with the manufacturer's instructions.
- Ensure that blotters are used when they are provided with the bonded abrasive product and when they are required.
- If a guard is supplied with the tool never use the tool without such a guard.
- For tools intended to be fitted with threaded hole wheel, ensure that the thread in the wheel is long enough to accept the spindle length.
- Ensure that ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions.
- If it should become necessary to clear dust, first disconnect the battery (use non-metallic objects) and avoid damaging internal parts.

- Though poor conditions of the electrical mains, shortly voltage drops can appear when starting the equipment. This can influence other equipment (eq. blinking of a lamp). If the mains-impedance  $Z_{max} < 0.348 \text{ Ohm}$ , such disturbances are not expected. (In case of need, you may contact your local supply authority for further information).
- Make sure that the accessories used are suitable for the maximum speed stated in the technical data.
- Make sure that the accessories are mounted according to the instructions.
- Only use accessories and adapters supplied by the manufacturer.
- Make sure that sparks cannot hit any persons or set flammable materials alight.
- Always wear safety goggles, hearing protection and if necessary other protective means, such as working gloves, hard hat, etc.

### 6.1 Additional safety instructions



**Do not use the tool on light metal with a magnesium content exceeding 80%, as this type of metal is flammable.**



**The work head may continue rotating after the tool is turned off**



**On the upper side of the tool there is a spindle-lock button. Do not press the spindle-lock button while the tool is running**

- Make sure that the accessories used are suitable for the maximum speed stated in the technical data.
- Make sure that the accessories are mounted according to the instructions.
- Only use accessories and adapters supplied by the manufacturer.
- Make sure that sparks cannot hit any persons or set flammable materials alight.
- Always wear safety goggles, hearing protection and if necessary other protective means, such as working gloves, hard hat, etc.

## 7 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS



**Use only batteries and chargers applicable for this machine.**

### 7.1 Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows: carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.

- In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
  - ✓ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
  - ✓ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



**Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery.**



**Do not incinerate the battery.**

## 7.2 **Chargers**

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

## 7.3 **Residual risks**

- Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:
  - Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
  - Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
  - Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

# 8 **FEATURES**

## 8.1 **Li-ion battery**

Advantages of Li-ion batteries :

- Li-ion batteries have a higher capacity/weight ratio (more power for less heavy, more compact, battery)
- No memory effect (capacity loss after several charge/discharge cycles) like other type batteries. (Ni-Cd, Ni-MeH ..).
- Limited self discharge. (also see chapter : storage)

## 8.2 **TPR soft grip**

Your cordless drill is equipped with TPR soft grip and protective parts. TPR (Thermoplastic rubber) is elastic, chock absorbing and environmental friendly (recyclable).

# 9 **OPERATION**

## 9.1 **Charging the battery pack**

The battery pack for this tool is supplied in a low charge condition to prevent possible problems, therefore, you have to charge the battery before first use.



**Note: Batteries will not reach full charge the first time they are charged. Allow several cycles for the item to fully charge. The battery should only be charged indoors.**

After normal use, about 1 hour of charging time is required for the battery to be fully charged.



The battery pack will become slightly warm while charging, this is normal and does not indicate a problem.

Do not place the charger in an area of extreme heat or cold. Best is at normal room temperature. When the battery becomes fully charged, unplug your charger from the power supply and remove the battery pack from the charger.

Note:

- Allow the battery pack to cool completely before charging
- Inspect the battery pack before charging, do not charge a cracked or leaking battery pack.

### 9.2 Charging indication (14) (Fig. B)

Connect the charger to the power outlet socket

- Solid green: ready to charge
- Flickering red: charging
- Solid green: charged
- Solid green and red: battery or charger damaged



**Note:** If the battery does not fit properly, disconnect it and confirm that the battery pack is the correct model for this charger as shown on the specification chart. Do not charge any other battery pack or any battery pack that does not securely fit the charger.

- Frequently monitor the charger and battery pack while connected
- Unplug the charger and disconnect it from the battery pack when finished.
- Allow the battery pack to cool completely before using it.
- Store the charger and battery pack indoors, out of reach of children.



**NOTE:** If battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.



**NOTE:** Remove the battery pack from the charger with your hands only, press the battery's release button in and pull the battery pack off at the same time.

### 9.3 Battery capacity indicator (Fig. A)

- There are battery capacity indicators (11) on the battery pack, you can check the capacity status of the battery if you squeeze the button for battery capacity indicator (12).
- Those 3 LED's show the status of the capacity level of the battery:

3 LED's are lit: Battery fully charged

2 LED's are lit: Battery 60% charged

1 LED is lit: Battery almost discharged

### 9.4 Inserting and removing the battery (Fig. A)



**WARNING:** Before making any adjustments ensure the tool is switched off or remove the battery pack

- Hold the tool with one hand and the battery pack (9) with the other.
- To install: push and slide the battery pack into the battery port, make sure the release button (10) on the rear side of the battery snaps into place and the battery is secure before beginning operation.

- To remove: Press the battery release button (10) and pull the battery pack (9) out at the same time.

## 10 OPERATION

### 10.1 Switching ON/OFF (Fig. A)

- Switching the power tool ON: slide the ON/OFF switch button (1) into the ON position.
- Switching the power tool OFF: slide the ON/OFF switch button (1) into the OFF position.

### 10.2 Attaching small tools directly to the multi tool. (Fig. A & B)

- Turn the collet chuck (4) slightly while holding down the shaft lock button (3) until the button engages.
- Never press down on the spindle lock button while the tool is running.
- If the collet chuck (4) can not be loosened by hand, use the small spanner (B5).
- Change the attachment tool. Always tighten attachment tools as much as possible. Shafts which extend out from the collet will cause wobbling.
- Tighten the collet chuck.

### 10.3 Setting the speed (Fig. A)

- The multi tool speed is continuously adjustable. Always start from the lowest speed and then increase the speed to the desired level.
- To adjust the speed, turn the speed dial (2). Position "MIN" denotes the lowest speed. Position "MAX" denotes the highest speed. Turn the dial to increase or decrease the speed

### 10.4 Accessories (Fig. B)

#### 10.4.1 Grinding bits (B7)

Use: sharpening, deburring, rust removal, shaping.

#### 10.4.2 Grinding points (B11) (B12)

Use: For fine engraving of various materials.

Tip: Work on metals at a low speed and process as if it were hardwood.

Plastics must be processed at low speeds because of their tendency to melt during processing.

Operating the multi tool at a higher speed will lessen vibration.

#### 10.4.3 Sander (B8 + B13) (B10b + B2)

- Use: sanding , smoothing and shaping wood and fiberglass.

#### 10.4.4 Drill bit (B9)

Use: drill small holes in wood.

#### 10.4.5 Cutting disc (B10b + B14)

Use: Cutting or slitting bolts, screws , sheet metal, thin wood and plastic.

#### 10.4.6 Buffing wheels (B10a + B1)

Use: Buffing and shining smooth surfaces i.e. metals, paint, leather etc.

Use the polishing compound (B3) to achieve a fine finish.

#### 10.4.7 Wire brush (B6)

Use: Removing rust,paint and encrusted dirt form metal surfaces.

## 11 CLEANING AND MAINTENANCE

### 11.1 *Cleaning*

- Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.
- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use.
- Keep the ventilation slots free from dust and dirt.
- If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.
- Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

### 11.2 *Maintenance*

Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

## 12 TECHNICAL DETAILS

Chuck collet	3.2 mm
Power supply	20 Volt DC
Rotation speed	5000 – 33000 min <sup>-1</sup>
Drive shaft length	1m
Shaft lock	Yes

## 13 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=5)

Acoustic pressure level LpA	80dB(A)
Acoustic power level LwA	91dB(A)



**ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).**

aw (Vibration)

2.9m/s<sup>2</sup>

K = 1.5m/s<sup>2</sup>

## 14 WARRANTY

- This product is warranted for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.
- Your tool must be charged at least 1x per month to ensure optimal operation of this tool.

## 15 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

**16 DECLARATION OF CONFORMITY**



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
declares that,

Product: Rotary multi tool 20V  
Trade mark: PowerPlus  
Model: POWDP75300

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Ludo Mertens  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
02/03/22, Lier - Belgium

1	EINSATZBEREICH .....	3
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A).....	3
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS .....	3
4	ERKLÄRUNG DER SYMBOLE .....	4
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE .....	4
5.1	<i>Arbeitsplatz</i> .....	4
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i> .....	4
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i> .....	5
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten</i> .....	5
5.5	<i>Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs</i> .....	6
5.6	<i>Wartung</i> .....	6
6	BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE.....	6
6.1	<i>Zusätzliche Sicherheitshinweise</i> .....	7
7	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE .....	8
7.1	<i>Akkus</i> .....	8
7.2	<i>Ladegeräte</i> .....	9
7.3	<i>Restrisiken</i> .....	9
8	FUNKTIONEN .....	9
8.1	<i>Li-Ion-Akku</i> .....	9
8.2	<i>TPR-Softgriff</i> .....	9
9	BETRIEB .....	9
9.1	<i>Akkupack aufladen</i> .....	9
9.2	<i>Ladeanzeige (14) (Abb. B)</i> .....	10
9.3	<i>Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. A)</i> .....	10
9.4	<i>Akkupack einsetzen und herausnehmen (Abb. A)</i> .....	10
10	BEDIENUNG .....	11
10.1	<i>Ein-/Ausschalten (Abb. A)</i> .....	11
10.2	<i>Kleine Einsätze direkt am Multifunktionsgerät anbringen (Abb. A und B)</i> .....	11
10.3	<i>Drehzahl einstellen (Abb. A)</i> .....	11

<b>10.4</b>	<b>Einsätze (Bits) (Abb. B)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.1</b>	<b>Einsätze zum Schmirgeln und Schleifen (rund und konisch) (B7)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.2</b>	<b>Einsätze zum Schmirgeln und Schleifen (spitz) (B11 B12)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.3</b>	<b>Schleifen (Rolle) (B8 B13 B10b B2)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.4</b>	<b>Bohreinsatz (B9)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.5</b>	<b>Trennscheibe (B10b B14)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.6</b>	<b>Polierscheiben (B10a + B1)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.7</b>	<b>Drahtbürste (B6)</b> .....	<b>12</b>
<b>11</b>	<b>REINIGUNG UND WARTUNG</b> .....	<b>12</b>
<b>11.1</b>	<b>Reinigung</b> .....	<b>12</b>
<b>11.2</b>	<b>Wartung</b> .....	<b>12</b>
<b>12</b>	<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>GERÄUSCHEMISSION</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>GARANTIE</b> .....	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>UMWELT</b> .....	<b>13</b>
<b>16</b>	<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>14</b>

# ROTIERENDES MULTITOOL 20V POWDP75300

## 1 EINSATZBEREICH

Dieses Multifunktionsgerät eignet sich zum Bohren, Fräsen, Gravieren, Polieren, Schneiden, Schleifen und Schmirgeln von Holz, Metall, Kunststoff und Stein. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNHINWEIS!** Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

## 2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Ein-/Ausschalter     | 8. Biegsame Antriebswelle              |
| 2. Drehzahlregler       | 9. Akkupack (nicht enthalten)          |
| 3. Wellen-Arretiertaste | 10. Akku-Entriegelungstaste            |
| 4. Spannzange           | 11. Akku-Ladezustandsanzeige           |
| 5. Zubehöraufach        | 12. Taste für Akku-Ladezustandsanzeige |
| 6. Werkzeughalter       | 13. Ladegerät (nicht enthalten)        |
| 7. Rotierendes Werkzeug | 14. Ladeanzeigen                       |

## 3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS:** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

1x Rotierendes Multifunktionswerkzeug  
1x Betriebsanleitung

### Zubehör (Abb. B):

4x Rauscheiben (B1)	1x Bohrer 3,2 mm (B9)
10x Schleifpapier (B2)	2x Spannfutter (B10) – Rauscheiben-Spannfutter (B10A) + Schleifpapier-Spannfutter (B10B)
1x Kunststoffbox (B3)	3x Diamanteinsatz (B11)
1x Polierpaste (B4)	1x Schnitzeinsatz (B12)
1x Schraubenschlüssel (B5)	6x Schleifband (B13)
1x Drahtbürste (B6)	5x Trennscheibe (B14)
3x Schleifzylinder (B7)	
2x Schleifschaft (B8)	



**Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**



## 4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Warnhinweis: Verletzungsgefahr und Gefahr der Beschädigung des Geräts.		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).
	Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts genau durchlesen.		Klasse II - Doppelisolierung - Es wird kein geerdeter Stecker benötigt. (Gilt nur für Ladegerät)
	Immer Schutzbrille tragen.		Handschuhe tragen.
	Achtung: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs.		Brandgefahr!
	Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausabfall entsorgt werden.		Den Akku nicht verbrennen.

## 5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff "Gerät" werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

### 5.1 Arbeitsplatz

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 5.2 Elektrische Sicherheit

- Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### **5.3 Sicherheit von Personen**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten**

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### **5.5 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku oder Schrauber. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden, und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug nicht außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

### **5.6 Wartung**

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

## **6 BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE**

- Die in den Technischen Daten angegebene höchste Drehzahl des Geräts entspricht auch der höchsten Drehzahl beim Arbeiten mit der Schleifscheibe. Die Drehzahl des Geräts darf dabei die angegebene höchste Drehzahl der Schleifscheibe nicht übersteigen.
- Die Auslegung der Schleifscheibe (Größe, Stärke usw.) muss den Technischen Daten für das Gerät entsprechen.
- Die Schleifscheibe muss fest und sicher am Gerät angebracht werden. Verwenden Sie nie Reduzierringe oder Adapter, um die Schleifscheibe am Gerät zu befestigen.

- Die Schleifscheiben sind gemäß den Vorgaben des Herstellers zu behandeln und zu lagern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Arbeiten an Werkstücken, deren Stärke die angegebene höchste Materialstärke für die Schleifscheibe übersteigt.
- Setzen Sie Schleifscheiben nicht zum Entgraten ein.
- Wenn die Schleifscheibe am Gewinde der Treibwelle angebracht werden soll, muss diese Welle ein ausreichend langes Gewinde aufweisen. Die Welle muss ausreichend geschützt sein, sie darf mit der zu bearbeitenden Schleiffläche nicht in Berührung kommen.
- Prüfen Sie die Schleifscheibe vor dem Einsatz auf etwaige Schäden. Mit einer gebrochenen, eingerissenen oder anderweitig beschädigten Scheibe darf nicht gearbeitet werden.
- Lassen Sie das Gerät vor der Arbeit 30 Sekunden lang ohne Last im Leerlauf laufen.
- Bei ungewöhnlichen Vibrationen oder bei Anzeichen für einen anderweitigen Defekt muss das Gerät sofort ausgeschaltet werden. Untersuchen Sie das Gerät und die Schleifscheibe gründlich, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.
- Vermeiden Sie, dass Zündfunken andere Personen gefährden oder mit leicht entflammaren Substanzen in Kontakt kommen können.
- Das Werkstück muss immer gut in einer Halterung angebracht oder ordnungsgemäß geklemmt sein. Berühren Sie die zu schneidende Fläche nicht mit den Händen.
- Tragen Sie bei der Arbeit immer eine Schutzbrille und einen Ohrschutz. Tragen Sie bei Bedarf oder wenn dies vorgeschrieben ist auch weitere Schutzausrüstung wie z.B. eine Arbeitsschürze oder einen Sicherheitshelm.
- Die Einsätze in Form von Rollen oder Spitzen müssen gemäß den Anweisungen des Herstellers am Gerät angebracht sein.
- Wenn der Schleifeinsatz mit Schutzscheiben (Blotter) geliefert wird, müssen diese Scheiben auch verwendet werden.
- Wenn das Gerät mit einer Schutzvorrichtung geliefert wird, muss diese beim Arbeiten unbedingt angebracht sein.
- Wenn Einsätze mit einem Gewinde an der Treibwelle angebracht werden, muss dieses Gewinde lang genug ausgelegt sein, um sicher in der Aufnahme der Treibwelle befestigt zu werden.
- Die Lüftungsschlitze des Geräts müssen immer frei sein, insbesondere bei Arbeiten in staubigen Bereichen. Wenn Staubablagerungen entfernt werden müssen, muss das Gerät zuerst von der Stromversorgung getrennt werden. Verwenden Sie zum Reinigen der Lüftungsschlitze auf keinen Fall einen Gegenstand aus Metall, und achten Sie darauf, keine Teile im Inneren des Geräts zu beschädigen.
- Wenn die Stromversorgung oder die Leitungen nur unzureichend ausgelegt sind, können beim Starten des Geräts kurze Spannungsabfälle entstehen. Hierdurch kann die Funktion anderer elektrischer Geräte in Mitleidenschaft gezogen werden (flackernde Beleuchtung usw.). Wenn die Impedanz der Stromversorgung kleiner als 0,348 Ohm ( $Z_{max}$ ) ist, dürften solche Störungen nicht auftreten. (Bitte setzen Sie sich bei Bedarf diesbezüglich mit Ihrem Stromversorger in Verbindung.)

### 6.1 **Zusätzliche Sicherheitshinweise**



**Dieses Gerät darf nicht für Arbeiten an Leichtmetallen verwendet werden, bei denen der Anteil an Magnesium 80% übersteigt, denn diese Metalle sind entflammbar.**



**Der Kopf des Geräts kann noch einige Zeit lang nach dem Ausschalten des Geräts nachlaufen.**



An der Oberseite des Geräts befindet sich ein Schließknopf zur Sicherung der Treibwelle. Dieser Knopf darf bei laufendem Gerät nicht betätigt werden.

- Die Einsätze (Bits) müssen für die in den Technischen Daten angegebene Höchstgeschwindigkeit (höchste Drehzahl) ausgelegt sein.
- Die Einsätze müssen unbedingt gemäß den Anweisungen eingesetzt und befestigt werden.
- Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Einsätze und Adapter verwendet werden.
- **WARNHINWEIS:** Zündfunken können Personen verletzen und entflammbare Objekte entzünden!
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und ggf. andere Schutzausrüstung, wie z. B. Schutzhandschuhe, Sicherheitshelm usw.

## 7 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE



Nur Akkus und Ladegeräte einsetzen, die sich für diese Maschine eignen.

### 7.1 Akkus

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Beim Entsorgen von Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umwelt" beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerbrennen der Ummantelung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantelung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurzschluss führen, was ein Zerbrennen der Ummantelung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Feuer entsorgt werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.
- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, machen Sie bitte Folgendes:
  - Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.
  - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut oder mit den Augen gekommen ist, machen Sie bitte Folgendes:
    - ✓ Die betroffene Stelle sofort mit Wasser abspülen. Den Bereich anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
    - ✓ Bei einem Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.



**Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss des herausgenommenen Akkus.**



**Akkus nie durch Feuer entsorgen.**

### 7.2 Ladegeräte

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.

### 7.3 Restrisiken

- Auch wenn das Werkzeug vorschriftsgemäß verwendet wird, können Restrisiken nie ganz ausgeschlossen werden. Im Zusammenhang mit der Bauweise und dem Design des Werkzeugs können nachstehende Gefahren auftreten:
- Lungenschäden, falls keine wirksame Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein wirksamer Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden durch Vibrationen, wenn das Elektrowerkzeug längere Zeit verwendet oder nicht ordnungsgemäß bedient oder gewartet wird.

## 8 FUNKTIONEN

### 8.1 Li-Ion-Akku

Vorteile von Li-Ion-Akkus:

- Li-Ion-Akkus weisen eine höhere Kapazität auf (besseres Verhältnis Leistung/Gewicht, mehr Leistung bei weniger schweren, kompakten Akkus).
- Kein Memory-Effekt (Verlust an Kapazität nach mehrmaligem Aufladen/Entladen) wie bei anderen Akku-Typen (Ni-Cd, NiMeH usw.).
- Begrenzte Selbstentladung (siehe auch Abschnitt Gerät lagern).

### 8.2 TPR-Softgriff

Das Gerät besitzt einen TPR-Softgriff mit Schutzvorrichtungen. TPR (thermoplastisches Gummi) ist elastisch, stoßfest und umweltfreundlich (recyclingfähig).

## 9 BETRIEB

### 9.1 Akkupack aufladen

Aus Sicherheitsgründen ist der Akkupack bei der Auslieferung nicht voll aufgeladen. Deshalb müssen Sie den Akkupack vor der Inbetriebnahme des Geräts laden.



**HINWEIS: Akkus erreichen ihre volle Leistungsfähigkeit noch nicht nach dem ersten Aufladen, sondern erst nach einigen Ladevorgängen. Den Akku nur in geschlossenen Räumen aufladen.**

- Nach einem normalen Einsatz beträgt die Ladezeit für den Akku ca. 1 Stunde.
- Beim Aufladen kann sich der Akkupack leicht erwärmen. Das ist völlig normal und kein Anzeichen für ein Problem.
- Das Ladegerät nicht in Bereichen lagern, die extrem heiß oder kalt sind. Am besten erfolgt die Lagerung bei normaler Raumtemperatur. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, das Ladegerät von der Stromversorgung trennen, und den Akku aus dem Ladegerät nehmen.

### ACHTUNG!

- Den Akkupack vor dem Aufladen vollständig abkühlen lassen.
- Den Akkupack vor dem Aufladen auf Schäden prüfen. Ein gebrochener oder auslaufender Akkupack darf nicht aufgeladen werden.

### 9.2 Ladeanzeige (14) (Abb. B)

Das Ladegerät an die Steckdose anschließen:

- Grün anhaltend: Ladebereit.
- Rot blinkend: Laden.
- Grün anhaltend: Geladen.
- Grün und Rot anhaltend: Akku oder Ladegerät defekt.



**ACHTUNG!** Wenn der Akku sich nicht richtig einsetzen lässt, nehmen Sie ihn wieder heraus, und prüfen Sie, dass der Akkupack der richtige Akkupack für dieses Ladegerät ist (siehe Technische Daten). Mit diesem Ladegerät darf kein anderer Akkupack und auch kein Akkupack aufgeladen werden, der nicht richtig in das Ladegerät passt.

- Das Ladegerät und den Akkupack häufig kontrollieren, solange sie angeschlossen sind.
- Am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz trennen und den Akkupack herausnehmen.
- Den Akkupack vor dem Einsatz völlig abkühlen lassen.
- Das Ladegerät und den Akkupack innen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



**ACHTUNG!** Wenn der Akkupack nach intensiver Nutzung im Gerät heiß ist, muss er sich vor dem Aufladen bis auf Raumtemperatur abgekühlt haben. Auf diese Weise hält der Akkupack länger.



**ACHTUNG!** Nehmen Sie nach dem Aufladen den Akkupack aus dem Ladegerät heraus. Drücken Sie dazu den Freigabeknopf für den Akkupack nach innen, und ziehen Sie gleichzeitig den Akkupack heraus.

### 9.3 Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. A)

Am Akkupack befinden sich Akku-Ladezustandsanzeigen (11), mit denen der Ladezustand des Akkus überprüft werden kann, wenn auf den Knopf (12) gedrückt wird. Diese 3 LED können den Ladezustand des Akkus anzeigen:

- 3 LED leuchten auf: Akku ist aufgeladen.
- 2 LED leuchten auf: Akku ist zu 60% geladen.
- 1 LED leuchtet auf: Akku ist fast entladen.

### 9.4 Akkupack einsetzen und herausnehmen (Abb. A)



**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

- Das Werkzeug in einer und den Akkupack (9) in der anderen Hand halten.
- Zum Einbauen: Den Akkupack in die Akkuhalterung drücken und hineinschieben. Dabei sicherstellen, dass die Ent-/Verriegelung (10) an der Akkurückseite einrastet und der Akku gesichert ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Zum Herausnehmen: Auf die Ent-/Verriegelung (10) des Akkus (9) drücken und gleichzeitig den Akkupack herausnehmen.

## 10 BEDIENUNG

### 10.1 Ein-/Ausschalten (Abb. A)

- Elektrowerkzeug einschalten: schieben Sie den Ein-/Ausschalter (1) in die Position „ON“.
- Elektrowerkzeug ausschalten: schieben Sie den Ein-/Ausschalter (1) in die Position „OFF“.

### 10.2 Kleine Einsätze direkt am Multifunktionsgerät anbringen (Abb. A und B)

- Den Griff des Spannfutters (4) leicht drehen und dabei den Knopf für die Achsarreterierung (3) gedrückt halten, bis dieser Knopf einrastet.
- Den Knopf für die Achsarreterierung nie bei laufendem Gerät betätigen.
- Wenn sich der Griff des Spannfutters (4) nicht von Hand lösen lässt, bitte den kleinen Spannschlüssel (B5) verwenden.
- Den Einsatz wechseln und sicher befestigen. Aus dem Spannfutter als Verlängerung herausführende Treibwellen führen zu unruhigem Lauf und Vibrationen.
- Den Griff des Spannfutters festziehen.

### 10.3 Drehzahl einstellen (Abb. A)

- Die Drehzahl des Multifunktionsgeräts lässt sich stufenlos einstellen. Beginnen Sie immer mit geringer Drehzahl, und steigern Sie dann die Leistung auf die gewünschte Geschwindigkeit.
- Zum Einstellen der Geschwindigkeit den Regler für die Drehzahl (2) entsprechend einstellen. Dabei bedeutet "MIN" die geringste Drehzahl und "MAX" die höchste. Stellen Sie den Regler so auf die von Ihnen gewünschte Drehzahl ein.

### 10.4 Einsätze (Bits) (Abb. B)

#### 10.4.1 Einsätze zum Schmirgeln und Schleifen (rund und konisch) (B7)

- Anwendungen: Schärfen, Entgraten, Rost entfernen, Fräsen und Formen.

#### 10.4.2 Einsätze zum Schmirgeln und Schleifen (spitz) (B11 B12)

- Anwendung: Zum Feinschleifen und Feingravieren von diversen Materialien
- Hinweis: Metall mit geringer Drehzahl bearbeiten, wie bei Hartholz vorgehen.
- Kunststoffe ebenfalls mit niedriger Drehzahl bearbeiten, weil das Material sonst durch Hitze einwirkung schmelzen kann.
- Ruhigeres Arbeiten mit weniger Vibrationen bei höherer Drehzahl.

#### 10.4.3 Schleifen (Rolle) (B8 B13 B10b B2)

- Anwendungen: Schmirgeln, Glätten und Formen von Holz und Fiberglas.

#### 10.4.4 Bohreinsatz (B9)

Einsatz: Bohrt kleine Löcher in Holz.

#### 10.4.5 Trennscheibe (B10b B14)

- Anwendung: Schneiden oder Schlitzen von Bolzen, Schrauben, Blechen sowie dünnen Materialien aus Holz oder Kunststoff.

#### 10.4.6 Polierscheiben (B10a + B1)

- Verwendung: Polieren von glatten Oberflächen wie Metall, Lack, Leder usw.
- Verwenden Sie die Polierpaste (B3), um einen schönen Glanz zu erzielen.



10.4.7 Drahtbürste (B6)

- Verwendung: Entfernen von Rost, Farbe und hartnäckigem Schmutz von Metallflächen.

## 11 REINIGUNG UND WARTUNG

### 11.1 *Reinigung*

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze von Staub und Schmutz frei.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.
- Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.

### 11.2 *Wartung*

- Wir haben unsere Geräte so entwickelt, dass sie über einen langen Zeitraum mit einem Minimum an Wartungsaufwand laufen. Die ordnungsgemäße Funktion ist von der regelmäßigen Wartung und Reinigung des Geräts abhängig.

## 12 TECHNISCHE DATEN

Spannzange	3,2 mm
Stromversorgung	20 Volt DC
Drehgeschwindigkeit	5000 – 33000 min <sup>-1</sup>
Länge Antriebswelle	1 m
Wellenarretierung	Ja

## 13 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=5)

Schalldruckpegel LpA	80 dB(A)
Schalleistungspegel LwA	91 dB(A)



**WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Ohrenschutz getragen werden!**

aw (Vibration)	Max. 2,9 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	---------------------------	--------------------------

## 14 GARANTIE

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiewerke oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekofter, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.
- Um die optimale Leistung dieses Geräts zu gewährleisten, muss es mindestens 1x pro Monat aufgeladen werden.

## 15 UMWELT



Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

Die Altteile des Geräts dürfen nicht in den normalen Hausmüll gegeben werden, sondern Sie müssen diese in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über das Recycling.

**16 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.**, Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Rotierendes Multitool 20 V  
Marke: PowerPlus  
Modell-Nr.: POWDP75300

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU  
2006/42/EU  
2014/30/EU

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Ludo Mertens  
Zulassungsabteilung – Compliance Manager  
02/03/22, Lier - Belgium

1	APLICACIÓN .....	3
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A).....	3
3	LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE .....	3
4	SÍMBOLOS.....	4
5	ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD ...	4
5.1	<i>Zona de trabajo</i> .....	4
5.2	<i>Seguridad eléctrica</i> .....	4
5.3	<i>Seguridad para las personas</i> .....	5
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i> .....	5
5.5	<i>Uso y cuidado de la herramienta de batería</i> .....	6
5.6	<i>Servicio</i> .....	6
6	ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD .....	6
6.1	<i>Instrucciones suplementarias</i> .....	7
7	INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES.....	8
7.1	<i>Baterías</i> .....	8
7.2	<i>Cargadores</i> .....	8
7.3	<i>Riesgos residuales</i> .....	8
8	FUNCIONES .....	9
8.1	<i>Batería de ion-litio</i> .....	9
8.2	<i>Empuñadura blanda tpr</i> .....	9
9	UTILIZACIÓN .....	9
9.1	<i>Carga de la batería</i> .....	9
9.2	<i>Indicación de carga (14) (Fig. B)</i> .....	9
9.3	<i>Indicador de capacidad de la batería (Fig. A)</i> .....	10
9.4	<i>Inserción y retiro de la batería (Fig. A)</i> .....	10
10	UTILIZACIÓN .....	10
10.1	<i>Interruptor de Encendido / Apagado (ON/OFF) (Fig. A)</i> .....	10
10.2	<i>Instalación de herramientas pequeñas directamente en la multiherramienta (Fig. A y B)</i> .....	10
10.3	<i>Ajuste de la velocidad (Fig. A)</i> .....	10

<b>10.4</b>	<b>Accesorios (Fig. B)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.1</b>	<b>Puntas de esmerilado (B7)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.2</b>	<b>Puntos de esmerilado (B11 + B12)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.3</b>	<b>Lijadora (B8 + B13 + B10b + B2)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.4</b>	<b>Broca (B9)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.5</b>	<b>Disco de corte (B10b + B14)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.6</b>	<b>Discos de pulido (B10a + B1)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.7</b>	<b>Cepillo metálico (B6)</b> .....	<b>11</b>
<b>11</b>	<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b> .....	<b>11</b>
<b>11.1</b>	<b>Limpieza</b> .....	<b>11</b>
<b>11.2</b>	<b>Mantenimiento</b> .....	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> .....	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>RUIDO</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>GARANTÍA</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>MEDIO AMBIENTE</b> .....	<b>13</b>
<b>16</b>	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b> .....	<b>13</b>

# MULTIHERRAMIENTA ROTATIVA 20V POWDP75300

## 1 APLICACIÓN

Su multiherramienta ha sido diseñada para perforar, ranurar, grabar, pulir, cortar, esmerilar y lijar maderas, metales, plásticos y piedras. No conviene para un uso profesional.



**¡ADVERTENCIA!** Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

## 2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

1. Interruptor de encendido/apagado (on/off)
2. Disco de velocidad
3. Botón de bloqueo del árbol
4. Mandril de pinza
5. Almacenamiento de accesorios
6. Soporte de herramienta
7. Herramienta rotativa
8. Árbol de accionamiento flexible
9. Batería (no incluida)
10. Botón de liberación de la batería
11. Indicador del nivel de carga de la batería
12. Botón del indicador del nivel de carga de la batería
13. Cargador (no incluido)
14. Indicaciones de carga

## 3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



**CUIDADO:** ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

- 1 multiherramienta rotativa
- 1 manual de instrucciones

### Accesorios (Fig. B):

- 4 discos de pulido (B1)
- 10 hojas de papel de lija (B2)
- 1 caja de plástico (B3)
- 1 compuesto de pulido (B4)
- 1 llave (B5)
- 1 cepillo metálico (B6)
- 3 discos de amolar (B7)
- 2 vástagos de lijado (B8)
- 1 broca de 3,2 mm (B9)
- 2 mandriles (B10) – mandril para disco de pulido (B10A) + papel de lija (B10B)
- 3 puntas diamante (B11)
- 1 punta para trinchar (B12)
- 6 cintas de lijado (B13)
- 5 discos de corte (B14)



**En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.**

## 4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		De conformidad con las normas fundamentales de las directivas europeas.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra (sólo para el cargador).
	Use gafas de protección.		Lleve guantes de seguridad.
	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Indica peligro de incendio!
	No desechar productos eléctricos con basura doméstica.		No incinere la batería.

## 5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

### 5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

### 5.2 Seguridad eléctrica

- La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.
- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.

- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### **5.3 Seguridad para las personas**

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

### **5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas**

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.



- Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

### **5.5 Uso y cuidado de la herramienta de batería**

- Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adaptado a un tipo de batería puede representar un riesgo cuando se le utiliza con otra batería.
- Utilice la herramienta sólo con baterías designadas específicamente. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesión e incendio.
- Cuando no se utilice la batería, se le debe mantener lejos de otros objetos metálicos tales como abrazaderas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan establecer una conexión entre uno y otro terminal. Poner en cortocircuito los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- En condiciones de uso indebido, líquido puede salir de la batería; evite entonces todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte a un médico. El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- No use una batería o herramienta dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden tener comportamientos imprevisibles que pueden conducir a incendios, explosiones o crear riesgos de lesión.
- No exponga una batería o herramienta al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera de los límites de temperatura especificados en las instrucciones. Cargar la batería de forma indebida o a temperaturas que excedan los límites especificados puede causar daños en ella y acrecentar el riesgo de incendio.

### **5.6 Servicio**

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

## **6 ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD**

- Verifique que la velocidad máxima indicada en el disco de esmerilado corresponde a la velocidad máxima de la máquina. La velocidad de la máquina no debe exceder el valor indicado en el disco de esmerilado.
- Asegúrese que las dimensiones del disco de esmerilado correspondan a las especificaciones de la máquina.
- Asegúrese que el disco de esmerilado está correctamente instalado y fijado. No utilice anillos reductores ni adaptadores para fijar correctamente el disco de esmerilado.
- Trate y almacene los discos de esmerilado de conformidad con las instrucciones del proveedor.
- No utilice la máquina para esmerilar piezas de trabajo que tengan un espesor que exceda la profundidad máxima de esmerilado del disco de esmerilado.
- No utilice discos de esmerilado para eliminar rebabas.
- Cuando se deba instalar discos de esmerilado en la rosca del eje, asegúrese que este último tenga una rosca suficiente. Asegúrese que el eje roscado esté suficientemente protegido y no toque la superficie que se desea esmerilar.
- Antes del uso, examine el disco de esmerilado para detectar cualquier daño. No utilice discos de esmerilado que estén fisurados, estriados o dañados de otra manera.
- Antes del uso, deje funcionar la máquina sin carga durante 30 segundos.

- Apague inmediatamente la máquina en caso de que hubiere vibraciones anormales o cualquier otro defecto. Examine cuidadosamente la máquina y el disco de esmerilado antes de volver a encender la máquina.
- Asegúrese que las chispas no pongan en peligro otras personas ni que entren en contacto con sustancias altamente inflamables.
- Asegúrese que la pieza de trabajo este soportada o sujeta de manera adecuada y suficiente. Mantenga sus manos lejos de la superficie que se desea cortar.
- Use siempre gafas de seguridad y un dispositivo de protección de los oídos. Si se desea o necesita, utilice también otro tipo de protección como, por ejemplo, un delantal o un casco.
- Asegúrese que las ruedas y puntos estén instalados de conformidad con las instrucciones del fabricante.
- Asegúrese que se utiliza cartones cuando se les proporciona junto con el producto abrasivo y cuando fuere necesario.
- Si se proporciona una protección junto con la herramienta, nunca utilice esta última sin dicha protección.
- Para las herramientas destinadas a ser instaladas con una rueda de orificio roscado, asegúrese que la rosca de la rueda sea suficientemente larga para aceptar la longitud del eje.
- Asegúrese que las aberturas de ventilación no estén obstruidas cuando se trabaje en condiciones polvorientas. Si fuere necesario limpiar el polvo, desconecte primero la herramienta del dispositivo de alimentación eléctrica (utilice objetos no metálicos) y evite dañar las piezas internas.
- En caso de condiciones difíciles de la red de alimentación eléctrica, pueden producirse breves caídas de tensión cuando se pone en funcionamiento la máquina. Esto puede afectar otros equipos (por ejemplo, parpadeo de una lámpara). Si la red de alimentación - impedancia  $Z_{\text{máx.}} < 0,348 \text{ Ohmios}$ , no debería haber tales perturbaciones. (Si fuere necesario, puede consultar las autoridades locales encargadas del suministro de energía para obtener más información.

### 6.1 Instrucciones suplementarias



**No utilice la herramienta sobre metal liviano con un contenido de magnesio superior al 80 %, dado que este tipo de metal es inflamable.**



**La cabeza de trabajo puede seguir girando una vez que se haya apagado la herramienta.**



**En la parte superior de la herramienta hay un botón de bloqueo del mandril. No presione el botón de bloqueo del mandril mientras que la herramienta esté funcionando.**

- Asegúrese que los accesorios utilizados convengan a la velocidad máxima indicada en las características técnicas.
- Asegúrese que los accesorios estén instalados de conformidad con las instrucciones.
- Utilice sólo accesorios y adaptadores suministrados por el fabricante.
- Asegúrese que las chispas no puedan alcanzar otras personas ni encender materiales inflamables.
- Lleve siempre gafas de seguridad, un dispositivo de protección de los oídos y, si fuere necesario, otros medios de protección tales como guantes de trabajo, casco, etc.

## 7 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES



Utilice únicamente baterías y cargadores adecuados para este aparato.

### 7.1 Baterías

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiere exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que figuran en la sección "Protección del medio ambiente".
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o un incendio.
- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de sellado y aislamiento, así como otros componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con una ruptura o un incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si se observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
  - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
  - En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:
    - ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como el zumo de limón o el vinagre.
    - ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.



**¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada.**



**No incinere la batería.**

### 7.2 Cargadores

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado exclusivamente para un uso al interior de un local.

### 7.3 Riesgos residuales

- No es posible eliminar todos los factores de riesgo residual, incluso cuando se utiliza la herramienta de la formada indicada. Los siguientes riesgos pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta:
  - Lesiones pulmonares, si no se utiliza una máscara antipolvo eficaz.
  - Lesiones auditivas, si no se utiliza un dispositivo de protección auditiva eficaz.
  - Trastornos de salud como consecuencia de la emisión de vibraciones, si se utiliza la herramienta durante lapsos de tiempo superiores o se le mantiene y gestiona de forma inadecuada.

## 8 FUNCIONES

### 8.1 *Batería de ion-litio*

Ventajas de las baterías de ión-litio:

- Las baterías de ión-litio tienen una relación capacidad/peso más alta (son baterías con más potencia por menos peso, más compactas).
- No tienen efecto de memoria (pérdida de capacidad al cabo de varios ciclos de carga/descarga) como las baterías de otro tipo (Ni-Cd, Ni-MeH, etc.).
- Autodescarga limitada (véase también el capítulo: Almacenamiento).

### 8.2 *Empuñadura blanda tpr*

Su taladro sin cable está equipado con una empuñadura blanda de caucho termoplástico (TPR) y partes protectoras. El caucho termoplástico es elástico, absorbe los golpes y no es desfavorable para el medio ambiente (reciclable)

## 9 UTILIZACIÓN

### 9.1 *Carga de la batería*

El paquete de baterías de esta herramienta viene con un nivel bajo de carga para impedir posibles problemas, por lo tanto, se le debe cargar antes de la primera utilización.



**Nota: La batería no alcanzará su nivel máximo de carga la primera vez que se le cargue. Sólo al cabo de varios ciclos se cargará completamente. Se debe cargar la batería sólo al interior de un local.**

Después de un uso normal, se requerirá aproximadamente 1 hora para cargar completamente la batería.

Es normal que la batería se caliente ligeramente durante el proceso de carga sin que esto sea el signo de un problema cualquiera.

No ponga el cargador en un área de calor o frío extremo. Las mejores condiciones son aquellas a la temperatura ambiente normal. Cuando la batería esté enteramente cargada, desenchufe entonces el cargador del dispositivo de alimentación y retire la batería.

#### **Nota:**

- Deje enfriar completamente la batería antes de cargarla.
- Examine la batería antes de cargarla, no cargue una batería con grietas o fugas.

### 9.2 *Indicación de carga (14) (Fig. B)*

Enchufe el cargador a la toma de corriente:

- Verde continuo: listo para la carga.
- Rojo intermitente: en carga.
- Verde continuo: carga completa.
- Verde y rojo continuos: batería o cargador dañados.



**Nota: Si la batería no encaja correctamente, desconéctela y verifique que se trata del modelo de batería que corresponde a este cargador, tal como se indica en la tabla de especificaciones. No cargue ninguna otra batería que no encaje de manera firme en el cargador.**

- Supervise con frecuencia el cargador y la batería mientras esté conectado.
- Desenchufe el cargador y desconéctelo de la batería cuando haya acabado.
- Deje que se enfríe completamente la batería antes de usarla.
- Guarde el cargador y la batería en casa, fuera del alcance de los niños.



**NOTA:** Si la batería estuviere caliente después una utilización continua en la herramienta, déjala enfriar a la temperatura ambiente antes de cargarla. Esto prolongará la vida de las baterías.



**NOTA:** Retire la batería del cargador con el pulgar o los otros dedos. Presione el botón de liberación de la batería y retirela al mismo tiempo.

### 9.3 **Indicador de capacidad de la batería (Fig. A)**

La batería cuenta con indicadores de capacidad (11), puede comprobar el estado de carga apretando el botón (12).

Estos 3 LED pueden indicar el estado de carga de la batería:

3 LED iluminados: batería totalmente cargada.

2 LED iluminados: carga de la batería al 60 %.

1 LED iluminado: carga de la batería al mínimo.

### 9.4 **Inserción y retiro de la batería (Fig. A)**



**ADVERTENCIA:** Antes de efectuar cualquier ajuste, asegúrese de que la herramienta esté apagada o retire la batería

- Sostenga la herramienta en una mano y la batería (9) en la otra.
- Para colocarla: presione y deslice la batería en el receptáculo hasta que la pestaña (10) de la parte posterior de la batería entre en su sitio y quede firmemente sujeta antes de usar la herramienta.
- Para extraerla: presione la pestaña (10) de la batería (9) y tire de ésta al mismo tiempo.

## 10 UTILIZACIÓN

### 10.1 **Interruptor de Encendido / Apagado (ON/OFF) (Fig. A)**

- Encendido de la herramienta: deslice el botón del interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) (1) hacia la posición de encendido (ON).
- Apagado de la herramienta: deslice el botón del interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) (1) hacia la posición de apagado (OFF).

### 10.2 **Instalación de herramientas pequeñas directamente en la multiherramienta (Fig. A y B)**

- Gire ligeramente la empuñadura de mandril de pinza (4) mientras se presiona el botón de bloqueo del mandril (3) hasta que encaje el botón.
- Nunca presione el botón de bloqueo del mandril mientras que la herramienta esté funcionando.
- Si no se pudiere aflojar el mandril de virola (4) con la mano, utilice la pequeña llave (B5).
- Cambie el accesorio. Apriete siempre los accesorios lo más posible. Los árboles que se prolongan fuera de la virola oscilarán.
- Apriete el mandril de virola.

### 10.3 **Ajuste de la velocidad (Fig. A)**

- Se puede ajustar continuamente la velocidad de la multiherramienta. Ponga en funcionamiento siempre a la velocidad más baja y después aumentela hasta la velocidad deseada.
- Para ajustar la velocidad, gire el disco de control de velocidad (2). La posición "MIN" indica la velocidad más baja. La posición "MÁX" indica la velocidad más alta. Gire el disco para aumentar o disminuir la velocidad.

## 10.4 Accesorios (Fig. B)

### 10.4.1 Puntas de esmerilado (B7)

- Uso: Afilado, desbarbado, retiro de óxido, conformado.

### 10.4.2 Puntos de esmerilado (B11 + B12)

- Uso: Para grabados finos en varios materiales.
- Astucia: Trabaje en metales a baja velocidad y trátelos como si fueran maderas duras.
- Se debe trabajar en plásticos a bajas velocidades dado que tienen tendencia a fundirse durante el tratamiento.
- Utilizar la multiherramienta a una velocidad mayor atenuará las vibraciones.

### 10.4.3 Lijadora (B8 + B13 + B10b + B2)

- Uso: Lijado, alisado y conformado de madera y fibra de vidrio.

### 10.4.4 Broca (B9)

Uso: perforación de pequeños orificios en madera.

### 10.4.5 Disco de corte (B10b + B14)

- Uso: Corte o hendido de pernos, tornillos, láminas de metal, madera delgada y plástico.

### 10.4.6 Discos de pulido (B10a + B1)

Uso: Pulido y abrillantado de superficies lisas como aquellas de metal, pintura, cuero, etc. Use el compuesto de pulido (B3) para obtener un acabado fino.

### 10.4.7 Cepillo metálico (B6)

Uso: Eliminación de óxido, pintura y suciedad incrustada de superficies metálicas.

## 11 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### 11.1 *Limpieza*

- Mantenga limpias las rejillas de ventilación de la máquina para evitar el sobrecalentamiento del motor.
- Limpie regularmente la herramienta con un trapo suave, preferentemente después de cada uso.
- Mantenga las rejillas de ventilación sin polvo ni suciedad.
- Si hubiera suciedad incrustada, utilice un trapo humedecido con agua jabonosa.
- Nunca utilice solventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Estos solventes pueden dañar las partes de plástico.

### 11.2 *Mantenimiento*

- Nuestras máquinas han sido diseñadas para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mínimo de mantenimiento. Un funcionamiento satisfactorio continuo depende de un mantenimiento adecuado y de una limpieza regular de la máquina.

## 12 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pinza de mandril	3.2 mm
Alimentación	20 Volt DC
Velocidad de rotación	5000 – 33000 min <sup>-1</sup>
Longitud del árbol de accionamiento	1 m
Dispositivo de bloqueo del árbol	Sí

## 13 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=5)

Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	80 dB(A)
Nivel de potencia acústica L <sub>wA</sub>	91 dB(A)



**¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).**

a <sub>w</sub> (Nivel de vibración)	Máx. 2,9 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-------------------------------------	---------------------------	--------------------------

## 14 GARANTÍA

- Este producto está garantizado por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza

frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).

- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en una maleta), acompañada de su recibo de compra.
- Para garantizar un funcionamiento óptimo de esta herramienta, se le debe cargar al menos una vez al mes.

## 15 MEDIO AMBIENTE



Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

## 16 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara que:

Tipo de aparato:	Multiherramienta rotativa 20 V
Marca:	PowerPlus
Número del producto:	POWDP75300

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Ludo Mertens  
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad  
02/03/2022, Lier - Belgium



<b>1</b>	<b>APPLICAZIONE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIZIONE (FIG. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>DISTINTA DEI COMPONENTI</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLI</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>NORME GENERALI DI SICUREZZA</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Luogo di lavoro</i> .....	4
5.2	<i>Sicurezza elettrica</i> .....	4
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i> .....	5
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili</i> .....	5
5.5	<i>Uso e conservazione dell'apparecchio a batteria</i> .....	6
5.6	<i>Manutenzione</i> .....	6
<b>6</b>	<b>AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE</b> .....	<b>6</b>
6.1	<i>Ulteriori istruzioni di sicurezza</i> .....	7
<b>7</b>	<b>ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE</b> .....	<b>7</b>
7.1	<i>Batterie</i> .....	7
7.2	<i>Caricabatterie</i> .....	8
7.3	<i>Rischi residui</i> .....	8
<b>8</b>	<b>CARATTERISTICHE</b> .....	<b>8</b>
8.1	<i>Batteria agli ioni di litio</i> .....	8
8.2	<i>Impugnatura morbida in TPR</i> .....	9
<b>9</b>	<b>FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>9</b>
9.1	<i>Caricamento del pacco batteria</i> .....	9
9.2	<i>Indicazioni per la ricarica (14) (Fig. B)</i> .....	9
9.3	<i>Indicatore capacità della batteria (Fig. A)</i> .....	10
9.4	<i>Inserimento e rimozione della batteria (Fig. A)</i> .....	10
<b>10</b>	<b>AZIONAMENTO</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Accensione/spegnimento (Fig. A)</i> .....	10
10.2	<i>Collegamento di piccoli accessori direttamente al multiutensile rotativo (Figg. A e B)</i> .....	10
10.3	<i>Impostazione della velocità (Fig. A)</i> .....	10

<b>10.4</b>	<b>Accessori (Fig. B)</b> .....	<b>11</b>
10.4.1	Accessori per molatura (B7).....	11
10.4.2	Punte per molatura (B11 + B12).....	11
10.4.3	Accessorio per sabbatura (B8 + B13 + B10b + B2).....	11
10.4.4	Punta perforante (B9).....	11
10.4.5	Disco di taglio (B10b + B14).....	11
10.4.6	Dischi per lucidare (B10a + B1).....	11
10.4.7	Spazzola di filo metallico (B6).....	11
<b>11</b>	<b>PULIZIA E MANUTENZIONE</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Pulizia</i> .....	11
11.2	<i>Manutenzione</i> .....	11
<b>12</b>	<b>DATI TECNICI</b> .....	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>RUMORE</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>GARANZIA</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>AMBIENTE</b> .....	<b>13</b>
<b>16</b>	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> .....	<b>13</b>

# MULTIUTENSILE ROTATIVO 20V POWDP75300

## 1 APPLICAZIONE

Il multiutensile rotativo è progettato per trapanare, creare tracce, incidere, lucidare, tagliare, molare e sabbare legno, metallo, plastica e pietra. Non idoneo per l'uso professionale.



**AVVERTENZA: per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.**

## 2 DESCRIZIONE (FIG. A)

1. Interruttore on/off
2. Selettore di velocità
3. Pulsante di blocco dell'albero
4. Mandrino del colletto
5. Vano accessori
6. Porta-utensile
7. Utensile rotativo
8. Albero di trasmissione flessibile
9. Pacco batteria (non incluso)
10. Pulsante di sgancio del pacco batteria
11. Indicatore di capacità della batteria
12. Pulsante dell'indicatore della capacità della batteria
13. Caricabatterie (non incluso)
14. Indicazioni per la ricarica

## 3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



**AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!**

1 multiutensile rotativo  
1 manuale di istruzioni

### Accessori (Fig. B)

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 4 dischi per lucidatura (B1)      | 1 punta perforante 3,2 mm (B9)   |
| 10 dischi di carta abrasiva (B2)  | 2 mandrini (B10) – Mandrino per disco di lucidatura (B10A) + Mandrino per disco di carta abrasiva (B10B) |
| 1 scatola di plastica (B3)        | 3 punte diamantate (B11)   |
| 1 pasta lucidante (B4)            | 1 punta da intaglio (B12)  |
| 1 chiave (B5)                     | 6 nastri abrasivi (B13)  |
| 1 spazzola di filo metallico (B6) | 5 dischi da taglio (B14)   |
| 3 mole (B7)                       |  |
| 2 frese abrasive cilindriche (B8) |  |



**Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.**

## 4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra (solo per il caricabatterie).
	È obbligatorio l'uso di protezioni oculari.		Indossare guanti protettivi.
	Informazioni importanti.		Rischi di incendio!
	I componenti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.		Non bruciare la batteria.

## 5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettrotensile" di seguito utilizzato si riferisce ad elettrotensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

### 5.1 Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettrotensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

### 5.2 Sicurezza elettrica

- Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.
- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.

- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare l'apparecchio, per trascinarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettrotensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettrotensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

### **5.3 Sicurezza delle persone**

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- L'utilizzo di occhiali protettivi e di altri dispositivi di protezione individuale quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchie, a seconda del tipo di impiego dell'elettrotensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

### **5.4 Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili**

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettrotensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.

- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

### **5.5 Uso e conservazione dell'apparecchio a batteria**

- Ricaricare esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante. Un caricabatterie indicato per un tipo di pacco batteria può comportare rischio di incendio se utilizzato con un altro.
- Utilizzare gli elettrotensili esclusivamente con i pacchi batteria specifici. L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può provocare lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altro che possa mettere in contatto i due terminali. Cortocircuitare i terminali della batteria può provocare ustioni o incendi.
- Se la batteria viene maneggiata senza le dovute cautele, può fuoriuscire del liquido dal suo interno. Evitare il contatto con la pelle. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare e rivolgersi a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare un gruppo batteria o un attrezzo che è danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono avere reazioni imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- Non esporre il gruppo batteria o strumento a fuoco o temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco, o a temperature superiori a 130 °C, può causare esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica. Si consiglia di non caricare la batteria, o l'utensile, al di fuori del campo di temperatura specificato nelle istruzioni. Se la ricarica viene effettuata in modo improprio, o a temperature al di fuori del campo specificato, potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

### **5.6 Manutenzione**

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

## **6 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE**

- Verificare che la velocità massima indicata sul disco di molatura corrisponda alla velocità massima dell'apparecchio. La velocità dell'apparecchio non deve superare il valore indicato sul disco di molatura.
- Verificare che le dimensioni del disco di molatura corrispondano alle specifiche dell'apparecchio.
- Verificare che il disco di molatura sia stato montato e fissato correttamente. Non utilizzare anelli riduttori o adattatori per installare correttamente il disco di molatura.
- Trattare e conservare i dischi di molatura rispettando le istruzioni del fabbricante.
- Non utilizzare l'apparecchio per molare pezzi il cui spessore massimo superi la profondità max. di molatura del disco.
- Non utilizzare i dischi di molatura per eliminare le sbavature.
- Se i dischi di molatura devono essere applicati sull'alberino, verificare che la filettatura di quest'ultimo sia sufficiente. Verificare che l'alberino sia sufficientemente protetto e non tocchi la superficie di molatura.
- Prima dell'uso verificare che il disco di molatura non presenti danni. Non utilizzare dischi di molatura incrinati, rotti o comunque danneggiati.
- Prima dell'uso, azionare l'apparecchio e lasciarlo funzionare a vuoto per 30 secondi.
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di vibrazioni anomale o di altri difetti. Esaminare con attenzione l'apparecchio e il disco di molatura prima di riaccendere.

- Accertarsi che eventuali scintille non mettano in pericolo i presenti e che non entrino in contatto con sostanze altamente infiammabili.
- Accertarsi che il pezzo da lavorare sia adeguatamente supportato e bloccato. Tenere le mani a distanza dalla superficie da tagliare.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza e protezioni auricolari. Se lo si desidera o ritiene necessario, utilizzare ulteriori tipi di protezione, per esempio un grembiule o un casco.
- Accertarsi che le ruote siano montate in base alle istruzioni del fabbricante.
- Utilizzare i tamponi di carta assorbente se forniti con il prodotto abrasivo e se necessari.
- Se in dotazione con l'apparecchio viene fornita una protezione, non utilizzare mai l'apparecchio senza averla prima montata.
- Per gli utensili per i quali è prevista la ruota con foro filettato, verificare che la filettatura della ruota sia sufficiente ad accogliere la lunghezza dell'alberino.
- Accertarsi che le aperture per la ventilazione siano sempre pulite, soprattutto se si lavora in ambienti polverosi. Qualora dovesse rendersi necessario eliminare la polvere, scollegare prima l'apparecchio dalla rete di alimentazione (utilizzare oggetti non metallici) ed evitare di danneggiare i componenti interni.
- Se la rete di alimentazione è in condizioni inadeguate, possono verificarsi brevi cadute di tensione all'accensione dell'apparecchio. Esse possono influire sul funzionamento di altri apparecchi (ad es. breve intermittenza di una lampada). Se l'impedenza di rete  $Z_{max} < 0,348 \text{ Ohm}$ , tali disturbi non sono previsti. (In caso di necessità è possibile rivolgersi al fornitore locale di energia per ulteriori informazioni).

### 6.1 Ulteriori istruzioni di sicurezza



**Non utilizzare l'apparecchio su metalli leggeri con contenuto di magnesio superiore all'80%, poiché si tratta di un tipo di metallo infiammabile.**



**La testa dell'apparecchio può continuare a ruotare anche dopo lo spegnimento.**



**Sul lato superiore dell'apparecchio si trova un pulsante di bloccaggio dell'alberino. Non premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino mentre l'apparecchio è in funzione.**

- Accertarsi che gli accessori utilizzati siano idonei per la velocità max. indicata nelle specifiche tecniche.
- Accertarsi che gli accessori siano montati secondo le istruzioni.
- Utilizzare solo accessori e adattatori forniti dal fabbricante.
- Accertarsi che le scintille non possano colpire i presenti o incendiare materiali infiammabili.
- Indossare sempre gli occhiali protettivi, le protezioni auricolari e, se necessario, altri dispositivi di protezione quali guanti da lavoro, casco rigido, ecc..

## 7 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE



**Utilizzare solamente batterie e caricatori compatibili con questo prodotto.**

### 7.1 Batterie

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 40 °C.

- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.
- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
  - Tamponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.
  - In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:
    - ✓ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
    - ✓ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.



**Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata.**



**Non incendiare la batteria.**

### 7.2 **Caricabatterie**

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

### 7.3 **Rischi residui**

- Anche quando l'apparecchio viene utilizzato nel rispetto delle istruzioni è pur sempre impossibile eliminare del tutto certi fattori di rischio. I seguenti pericoli sono insiti nella struttura stessa dell'apparecchio:
  - Danni ai polmoni qualora non si utilizzi una maschera antipolvere efficace.
  - Danni all'udito qualora non si utilizzino efficaci protezioni auricolari.
- L'uso prolungato dell'apparecchio o una gestione e manutenzione inadeguate possono provocare danni alla salute dovuti alle emissioni di vibrazioni.

## 8 CARATTERISTICHE

### 8.1 **Batteria agli ioni di litio**

I vantaggi delle batterie agli ioni di litio:

- Le batterie agli ioni di litio presentano un miglior rapporto capacità/peso (maggiore potenza per una batteria meno pesante e più compatta).
- Nessun effetto memoria (perdita di capacità dopo numerosi cicli di carica/scarica) come avviene invece per altri tipi di batteria. (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Autoscarica limitata (vedere anche il capitolo: Conservazione).



## 8.2 Impugnatura morbida in TPR

Il trapano cordless è dotato di impugnatura morbida e protezioni in TPR. La TPR (gomma termoplastica) è un materiale elastico ed ecologico (riciclabile) con eccellenti qualità di assorbimento degli urti.

## 9 FUNZIONAMENTO

### 9.1 Caricamento del pacco batteria

Il pacco batteria dell'apparecchio viene fornito a basso livello di carica per prevenire qualsiasi problema. Pertanto prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta è necessario caricare la batteria.



**Nota: la prima volta che vengono caricate, le batterie non raggiungono mai il livello massimo di carica. Al fine di caricarle completamente, sottoporle a più cicli di ricarica. La batteria deve essere caricata esclusivamente al chiuso.**

Dopo il normale utilizzo occorre un ciclo di carica di circa un'ora per ricaricare completamente la batteria.

Durante il caricamento, il pacco batteria diventa leggermente caldo. Ciò è normale e non è indice di problemi.

Non esporre il caricabatterie a temperature estremamente basse o elevate. La temperatura ottimale è quella ambiente. Quando la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatteria dalla rete di alimentazione e rimuovere la batteria.

#### Nota:

- Lasciar raffreddare completamente il pacco batteria prima di ricaricarlo.
- Esaminare il pacco batteria prima di ricaricarlo. Non ricaricare il pacco batteria se incrinato o con perdite.

### 9.2 Indicazioni per la ricarica (14) (Fig. B)

Collegare il caricatore alla presa elettrica:

- Verde continuo: pronta per la carica.
- Rosso intermittente: in caricamento.
- Verde continuo: carico.
- Rosso e verde continui: la batteria o il caricabatterie sono danneggiati.



**Note: se la batteria non entra correttamente, scollegarla e verificare che il pacco sia del modello appropriato per il caricabatteria in uso, come indicato nella tabella dei dati tecnici. Non caricare alcun altro pacco batteria o uno che non entri correttamente nel caricabatteria.**

- Controllare frequentemente il caricatore e il pacco batteria mentre sono collegati.
- Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione e scollegare il pacco batteria al termine delle operazioni.
- Permettere alla batteria di raffreddarsi completamente prima di utilizzarla.
- Conservare il pacco batteria e il caricatore in ambienti chiusi, fuori dalla portata dei bambini.



**NOTA: se la batteria è calda dopo l'uso continuato nell'apparecchio, lasciarla raffreddare a temperatura ambiente prima di ricaricarla. Questo accorgimento ne prolungherà la durata.**



**NOTA:** rimuovere il pacco batteria dal supporto caricabatteria aiutandosi con le dita, premere il pulsante di rilascio della batteria ed estrarre al tempo stesso la batteria.

### 9.3 *Indicatore capacità della batteria (Fig. A)*

Sul pacco batteria ci sono indicatori della capacità della batteria (11). È possibile controllare la capacità della batteria se si schiaccia il pulsante (12).

1 3 LED mostrano il livello della capacità della batteria:

3 LED: Batteria completamente carica.

2 LED: Batteria carica al 60%.

1 LED: Batteria da ricaricare.

### 9.4 *Inserimento e rimozione della batteria (Fig. A)*



**AVVERTENZA:** prima di effettuare regolazioni, assicurarsi che l'apparecchio sia spento oppure rimuovere il pacco batteria.

- Tenere l'utensile con una mano e il pacco batteria (9) con l'altra.
- Per eseguire l'installazione: spingere e far scorrere il pacco batteria nel vano della batteria, assicurarsi che la leva di rilascio (10) sul lato posteriore della batteria scatti in posizione e che la batteria sia ben collegata prima di utilizzare lo strumento.
- Per eseguire la rimozione: Premere la leva di rilascio (10) della batteria e contemporaneamente estrarre il pacco batteria (9).

## 10 AZIONAMENTO

### 10.1 *Accensione/spengimento (Fig. A)*

- Accensione dell'apparecchio: far scorrere l'interruttore ON/OFF (1) verso la posizione ON.
- Spegnimento dell'apparecchio: far scorrere l'interruttore ON/OFF (1) verso la posizione OFF.

### 10.2 *Collegamento di piccoli accessori direttamente al multiutensile rotativo (Figg. A e B)*

- Ruotare leggermente la presa del mandrino del colletto (4) trattenendo in basso il pulsante di blocco del mandrino (3) fino all'inserimento del pulsante.
- Non premere mai il pulsante di bloccaggio del mandrino mentre l'apparecchio è in funzione.
- Nell'impossibilità di allentare manualmente la presa del mandrino del colletto (4), servirsi della chiave piccola (B5).
- Sostituire l'accessorio. Serrare sempre al massimo gli accessori. Se l'albero si estende oltre al colletto, l'apparecchio risulterà traballante.
- Serrare la presa del mandrino del colletto.

### 10.3 *Impostazione della velocità (Fig. A)*

- La velocità del Multiutensile rotativo è regolabile in continuo. Iniziare sempre con la velocità più bassa e aumentare quindi fino al livello desiderato.
- Per regolare la velocità, ruotare il selettore di velocità (2). La posizione "MIN" corrisponde alla velocità più bassa. La posizione "MAX" corrisponde alla velocità più elevata. Ruotare il selettore per aumentare o ridurre la velocità.

## 10.4 Accessori (Fig. B)

### 10.4.1 Accessori per molatura (B7)

- Uso: affilatura, eliminazione di sbavature, eliminazione di ruggine, sagomatura.

### 10.4.2 Punte per molatura (B11 + B12)

- Uso: incisioni fini di vari materiali.
- Suggerimento: per lavorare sul metallo, adottare una velocità ridotta e procedere come se si trattasse di legno duro.
- Anche per la plastica occorre lavorare a velocità ridotta a causa della tendenza a fondersi durante la lavorazione.
- L'uso di velocità elevate riduce le vibrazioni.

### 10.4.3 Accessorio per sabbatura (B8 + B13 + B10b + B2)

- Uso: sabbatura, limatura e sagomatura di legno e fibra di vetro.

### 10.4.4 Punta perforante (B9)

Uso: piccole perforazioni su legno.

### 10.4.5 Disco di taglio (B10b + B14)

- Uso: taglio o fenditura di bulloni, viti, lamiera metallica, legno sottile e plastica.

### 10.4.6 Dischi per lucidare (B10a + B1)

Uso: lucidare superfici lisce, ovvero metalli, vernici, cuoio, ecc.  
Utilizzare la pasta lucidante (B3) per ottenere una finitura ottimale.

### 10.4.7 Spazzola di filo metallico (B6)

Uso: eliminare ruggine, vernice e sporco incrostato da superfici metalliche.

## 11 PULIZIA E MANUTENZIONE

### 11.1 Pulizia

- Mantenere pulita la griglia di ventilazione dell'apparecchio per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente la scocca dell'apparecchio con un panno morbido, di preferenza dopo ogni uso.
- Mantenere la griglia di ventilazione libera da polvere e sporcizia.
- Se la sporcizia non viene via usare un panno morbido inumidito con acqua saponata.

### 11.2 Manutenzione

- I nostri apparecchi sono progettati per funzionare a lungo con necessità di manutenzione minime. Per ottenere risultati soddisfacenti è essenziale avere cura dell'apparecchio e pulirlo regolarmente.

## 12 DATI TECNICI

Colletto del mandrino	3.2 mm
Alimentazione	20 Volt DC
Velocità di rotazione	5000 – 33000 min <sup>-1</sup>
Lunghezza dell'albero di trasmissione	1 m
Disp. di bloccaggio dell'albero	Si

## 13 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=5)

Livello di pressione acustica LpA	80 dB (A)
Livello di potenza acustica LwA	91 dB (A)



**ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).**

aw (Livello di vibrazione)

Max. 2,9 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 14 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (Pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.

- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.
- A garanzia di un funzionamento ottimale, l'apparecchio deve essere caricato almeno una volta al mese.

## 15 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente. I componenti di scarto degli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclaggio laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti relativi al riciclaggio.

## 16 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Con la presente, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara che

Descrizione dell'apparecchio:	Multiutensile rotativo 20 V
Marchio:	PowerPlus
Numero articolo:	POWDP75300

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Ludo Mertens  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
02/03/2022, Lier - Belgium

1	APLICAÇÃO .....	3
2	DESCRIÇÃO (FIG. A) .....	3
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....	3
4	SÍMBOLOS.....	4
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA.....	4
5.1	Área de trabalho.....	4
5.2	Segurança elétrica .....	4
5.3	Segurança pessoal .....	5
5.4	Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução .....	5
5.5	Utilização e cuidados com a bateria .....	6
5.6	Assistência técnica.....	6
6	AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS .....	6
6.1	Instruções de segurança adicionais.....	7
7	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES.....	8
7.1	Baterias.....	8
7.2	Carregadores.....	8
7.3	Riscos residuais.....	8
8	CARACTERÍSTICAS .....	9
8.1	Acumulador li-ion.....	9
8.2	Manípulo suave tpr. ....	9
9	OPERAÇÃO .....	9
9.1	Carregar o conjunto da bateria .....	9
9.2	Indicação de carga (14) (Fig. B).....	9
9.3	Indicador da capacidade da bateria (Fig. A).....	10
9.4	Inserir e remover o conjunto de bateria (Fig. A) .....	10
10	FUNCIONAMENTO.....	10
10.1	Ligar (ON)/Desligar (OFF) (Fig. A).....	10
10.2	Instalar ferramentas pequenas diretamente à multiferramenta rotativa (Fig. A & B).....	10
10.3	Ajustar a velocidade (Fig. A) .....	11

<b>10.4</b>	<b>Acessórios (Fig. B)</b> .....	<b>11</b>
10.4.1	Bicos de moagem (B7).....	11
10.4.2	Pontos de moagem (B11 + B12) .....	11
10.4.3	Lixa (B8 + B13 + B10b + B2).....	11
10.4.4	Bit de perfuração (B9).....	11
10.4.5	Disco de corte (B10b + B14) .....	11
10.4.6	Rodas de alisamento (B10a + B1).....	11
10.4.7	Escova de arame (B6).....	11
<b>11</b>	<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Limpeza</i> .....	11
11.2	<i>Manutenção</i> .....	12
<b>12</b>	<b>DADOS TÉCNICOS</b> .....	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>RUÍDO</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>GARANTIA</b> .....	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>MEIO-AMBIENTE</b> .....	<b>13</b>
<b>16</b>	<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> .....	<b>14</b>

# MULTIFERRAMENTA ROTATIVA 20V POWDP75300

## 1 APLICAÇÃO

O seu multiferramenta rotativas foi concebido para perfurar, encaminhar, gravar, polir, cortar, moer e lixar madeira, metal, plásticos e pedra. Não adequado para uso profissional.



**AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.**

## 2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Interruptor ON/OFF           | 9. Conjunto da bateria (não incluído)             |
| 2. Mostrador de velocidade      | 10. Botão de liberação do conjunto da bateria     |
| 3. Botão de bloqueio do veio    | 11. Indicador de capacidade da bateria            |
| 4. Pinça de fixação             | 12. Botão para indicador de capacidade da bateria |
| 5. Armazenamento de acessórios  | 13. Carregador (não incluído)                     |
| 6. Suporte para ferramentas     | 14. Indicações de carga                           |
| 7. Ferramenta rotativa          |   |
| 8. Veio de transmissão flexível |   |

## 3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



**AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!**

1x multiferramenta rotativa  
1x manual de instruções

### Acessórios (Fig. B):

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 4x discos de desbaste (B1)     | 1x broca 3,2 mm (B9)   |
| 10x papel de lixa (B2)         | 2x mandril (B10) – mandril para disco de desbaste (B10A) + mandril para papel de lixa (B10B) |
| 1x caixa de plástico (B3)      | 3x ponta de diamante (B11)   |
| 1x composto de polimento (B4)  | 1x ponta de esculpir (B12)   |
| 1x chave de fendas (B5)        | 6x cinta de lixa (B13)   |
| 1x escova de arame (B6)        | 5x disco de corte (B14)  |
| 3x rebolos (B7)                |  |
| 2x roda de lixa com haste (B8) |  |













**Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.**



## 4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta.		Em conformidade os requerimentos essenciais aplicáveis da(s) diretiva(s) europeia(s).
	Leia cuidadosamente as instruções antes da utilização.		Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra (apenas para carregador).
	Use proteção ocular.		Use luvas de proteção.
	Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta.		Risco de incêndio!
	Aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.		Não queimar a bateria.

## 5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com cabo de alimentação (cabo elétrico) ou alimentação por bateria (sem cabo elétrico).

### 5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

### 5.2 Segurança elétrica

- Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.
- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

- Não danifique o cabo. Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### **5.3 Segurança pessoal**

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobreponha demasiado. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui o riscos associados a poeiras.

### **5.4 Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução**

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspecione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

### **5.5 Utilização e cuidados com a bateria**

- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode provocar um risco de incêndio se usado noutro conjunto de bateria.
- Use as ferramentas elétricas com os conjuntos de bateria especificamente designados. A utilização de qualquer outro conjunto de baterias pode provocar o risco de ferimentos e de incêndio.
- Quando um conjunto de baterias não está em utilização, mantenha-o afastado de outros objetos de metal, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam provocar uma conexão de um terminal ao outro. O curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- Em condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também apoio médico. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- Não use um conjunto de bateria ou uma ferramenta danificada ou modificada. Baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisível provocando um incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- Não exponha um conjunto de bateria ou ferramenta ao fogo ou a uma temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a uma temperatura acima de 130 °C pode provocar uma explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto da bateria ou a ferramenta fora do intervalo das temperaturas especificadas nas instruções. Um carregamento inadequado ou com temperaturas fora do intervalo especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

### **5.6 Assistência técnica**

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

## **6 AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS**

- Verifique se a velocidade máxima indicada no disco de moagem corresponde à velocidade máxima do equipamento. A velocidade do equipamento não deve exceder o valor do disco de moagem.
- Certifique-se de que as dimensões do disco de moagem correspondem às especificações do equipamento.
- Certifique-se de que o disco de moagem foi adequadamente instalado e apertado. Não use anéis redutores ou adaptadores para ajustar adequadamente o disco de moagem.
- Trate e guarde os discos de moagem em conformidade com as instruções do fornecedor.

- Não use o equipamento para peças de moagem com uma espessura máxima que exceda a profundidade de moagem máxima do disco de moagem.
- Não use os discos de moagem para rebarbar.
- Quando for necessário instalar discos de moagem na rosca do eixo, certifique-se de que o eixo possui rosca suficiente. Certifique-se de que o eixo está suficientemente protegido e não toca na superfície de moagem.
- Antes de usar, inspecione o disco de moagem por danos. Não use os discos de moagem que se encontrem rachados, cortados ou danificados de alguma forma.
- Antes de usar, deixe que o equipamento funcione em ralentí durante 30 segundos.
- Desligue imediatamente o interruptor do equipamento em caso de vibrações anormais ou ocorrência de outro defeito. Inspeccione cuidadosamente o equipamento e disco de moagem antes de voltar a ligar o equipamento.
- Certifique-se de que as faíscas não colocam ninguém em perigo ou que entram em contacto com substâncias inflamáveis.
- Certifique-se de que a peça de trabalho se encontra suficientemente apoiada e fixa. Mantenha as suas mãos afastadas da superfície de corte.
- Use sempre óculos de proteção e proteção dos ouvidos. Se desejado ou exigido use também outro tipo de proteção como por exemplo um avental ou capacete.
- Certifique-se de que as rodas e pontos instalados estão ajustados de acordo com as instruções do fabricante.
- Devido a fracas condições da ficha elétrica, quedas repentinas de voltagem podem ocorrer ao iniciar o equipamento. Isto pode influenciar outro equipamento (ex. piscar de uma lâmpada). Se a impedância da tomada for  $Z_{max} < 0,348 \text{ Ohm}$ , tais distúrbios não são esperados. (Se necessário, pode contactar a sua autoridade fornecedora local para mais informação).
- Se uma segurança é fornecida com uma ferramenta nunca use a ferramenta sem tal segurança.
- Para ferramentas destinadas à instalação com roda de orifício com rosca, certifique-se de que a rosca na roda é suficientemente comprida para aceitar o comprimento do eixo.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação são mantidas livres ao trabalhar em condições de pó. Se for necessário limpar pó, primeiro desligue a ferramenta da tomada (use objetos não metálicos) e evite danificar peças internas.

### 6.1 Instruções de segurança adicionais



**Não use a ferramenta em metal leve com um conteúdo de magnésio que exceda 80 %, pois este tipo de metal é inflamável.**



**A cabeça de trabalho pode continuar a rodar após desligar a ferramenta.**



**Na parte superior da ferramenta existe um botão para bloquear o eixo. Não prima o botão para bloquear o eixo com a ferramenta em funcionamento.**

- Certifique-se de que os acessórios usados são adequados à velocidade máxima especificada nos dados técnicos.
- Certifique-se de que os acessórios estão instalados de acordo com as instruções.
- Use apenas acessórios e adaptadores fornecidos pelo fabricante.
- Certifique-se de que não há risco de as faíscas atingirem pessoas ou incendiar materiais inflamáveis.

- Use sempre óculos de proteção, proteção de ouvidos e, se necessário, outros meios de proteção, tais como luvas de trabalho, capacete, etc.

## 7 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES



Utilize apenas acumuladores e carregadores apropriados para esta máquina.

### 7.1 Baterias

- Nunca tente abrir por algum motivo.
- Não guarde em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4 °C e 40 °C.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Proteger o ambiente".
- Não provoque curto-circuitos. Caso seja efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e o negativo (-) direta ou acidentalmente pelo contacto de objetos metálicos, a bateria sofre um curto-circuito seguindo-se uma corrente intensa que irá gerar calor que pode provocar rutura ou incêndio da caixa.
- Não aquecer. Se as baterias forem aquecidas acima de 100 °C, a vedação, os separadores de isolamento e outros componentes de polímero podem ficar danificados resultando em fuga de eletrólito e/ou curto-circuito interno que gera calor provocando rutura ou incêndio. Mais ainda, não descarte as baterias no fogo pois pode ocorrer uma explosão e/ou queimaduras graves.
- Em condições extremas pode ocorrer fuga da bateria. Se observar líquido na bateria, proceda como se segue:
  - Limpe cuidadosamente o líquido usando um pano. Evite o contacto com a pele.
  - Caso entre em contacto com os olhos, siga as instruções que se seguem:
    - ✓ Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como limão ou vinagre.
    - ✓ Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito de contactos de uma bateria removida.



Não queime a bateria.

### 7.2 Carregadores

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua imediatamente cabos com defeito.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador destina-se unicamente a uso no interior.

### 7.3 Riscos residuais

- Mesmo quando a ferramenta é usada como prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Podem ocorrer os seguintes perigos relativamente à construção da ferramenta e ao design:
  - Danos nos pulmões, se não usar máscara de pó.
  - Danos na audição, se não usar proteção auditiva eficiente.

- Problemas de saúde resultantes da emissão de vibrações, se a ferramenta elétrica estiver a ser usada por um longo período de tempo ou não estiver a ser devidamente manuseada ou tratada.

## 8 CARACTERÍSTICAS

### 8.1 Acumulador li-ion

Vantagens de acumuladores Li-ion:

- Acumuladores Li-ion têm uma maior relação capacidade/peso (mais poder por menos peso, acumulador mais compacto).
- Nenhum efeito de memória (perda de capacidade depois de vários ciclos de carga/descarga) como outros tipos de acumuladores (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Descarga própria limitada (ver também o capítulo: armazenamento).

### 8.2 Manípulo suave tpr.

O seu berbequim sem fios está equipado com um manípulo suave TPR e componentes de proteção. A TPR (borracha termoplástica) é elástica, absorve choques e é amiga do ambiente (reciclável).

## 9 OPERAÇÃO

### 9.1 Carregar o conjunto da bateria

O conjunto de baterias fornecido para esta ferramenta é entregue com uma pequena carga para evitar possíveis problemas, assim terá que carregar as baterias antes de utilizar.



**Nota: As baterias não atingem a carga total no seu primeiro carregamento. Permita diversos ciclos para que carreguem totalmente. A bateria apenas deve ser usada no interior.**

Após utilização normal, é necessário cerca de 1 hora de tempo de carga para carregar totalmente a bateria.

O conjunto da bateria ficará ligeiramente quente durante o carregamento, isto é normal e não indica um problema.

Não coloque o carregador numa área de calor ou frio extremo. Recomenda-se uma temperatura ambiente normal. Quando a bateria fica totalmente carregada, desligue o seu carregador da tomada e remova o conjunto da bateria do carregador.

**Nota:**

- Deixe que o conjunto da bateria arrefeça totalmente antes de carregar.
- Inspeccione o conjunto da bateria antes de carregar, não carregue se o conjunto da bateria se encontrar rachado ou com fugas.

### 9.2 Indicação de carga (14) (Fig. B)

Ligue o carregador à tomada elétrica:

- Verde contínuo: pronto a ser carregado.
- Vermelho intermitente: a carregar.
- Verde contínuo: carregado.
- Verde e vermelho contínuo: acumulador ou carregador danificado.



**Nota: Se a bateria não encaixar corretamente, desligue-a e confirme se o conjunto da bateria é o modelo correto para este carregador como mostrado no gráfico de especificação. Não carregue qualquer outro conjunto de bateria ou qualquer conjunto de bateria que não encaixe em segurança no carregador.**

- Controle frequentemente o carregador e o acumulador enquanto os mesmos estão ligados.
- Quando terminado, remova o carregador da fonte elétrica e desconecte-o do acumulador.
- Deixe o acumulador arrefecer completamente antes de o utilizar.
- Guarde o carregador e o acumulador em espaços interiores, fora do alcance das crianças.



**NOTA:** Se a bateria estiver quente após utilização contínua na ferramenta, deixe que arrefeça à temperatura ambiente antes de carregar. Isto prolongará o tempo de vida das suas baterias.



**NOTA:** Remova o conjunto da bateria do suporte de carregamento com o polegar ou dedos, prima o botão de liberação da bateria para dentro e puxe o conjunto da bateria para fora ao mesmo tempo.

### 9.3 **Indicador da capacidade da bateria (Fig. A)**

Existem indicadores da capacidade da bateria no acumulador e pode verificar o estado de capacidade da bateria se apertar o botão (12).

Esses 3 LED's podem indicar o estado do nível de capacidade da bateria:

Os 3 LED's estão acesos: a bateria está completamente carregada.

Os 2 LED's estão acesos: a bateria está carregada a 60%.

1 LED está aceso: a bateria está quase descarregada.

### 9.4 **Inserir e remover o conjunto de bateria (Fig. A)**



**AVISO:** Antes de realizar quaisquer ajustes certifique-se de que a ferramenta está desligada ou remova o conjunto da bateria.

- Agarre a ferramenta com uma mão e o conjunto de bateria (9) com a outra.
- Para instalar: puxe e deslize o conjunto de bateria para a porta da bateria (10), certifique-se que a trava (10) na parte traseira do conjunto de bateria encaixe no lugar e que a bateria esteja segura antes de iniciar o funcionamento.
- Para remover: pressione a trava (10) da bateria e puxe, ao mesmo tempo, o conjunto de bateria (9) para fora.

## 10 FUNCIONAMENTO

### 10.1 **Ligar (ON)/Desligar (OFF) (Fig. A)**

- Ligar a ferramenta elétrica: deslize o botão interruptor ON/OFF (1) para a posição ON.
- Desligar a ferramenta elétrica: deslize o botão interruptor ON/OFF (1) para a posição OFF.

### 10.2 **Instalar ferramentas pequenas diretamente à multiferramenta rotativa (Fig. A & B)**

- Rode ligeiramente o mandril porta-piças (4) enquanto segura o botão de bloqueio do veio (3) até o botão engatar.
- Nunca pressione o botão de bloqueio do veio com a ferramenta em funcionamento.
- Caso não seja possível aliviar a bucha de aperto da culaça (4) manualmente, use uma chave-inglesa pequena (B5).
- Substitua a ferramenta anexa. Aperte sempre as ferramentas anexas o máximo possível. Hastes que se estendem para o exterior da culaça provocarão oscilações.
- Aperte a bucha de aperto da culaça.

### 10.3 Ajustar a velocidade (Fig. A)

- A velocidade da multiferramenta rotativa é continuamente ajustável. Comece sempre pela velocidade mais baixa e de seguida aumente a velocidade para o nível desejado.
- Para ajustar a velocidade, rode o mostrador de controlo da velocidade (2). A posição "MIN" indica a velocidade mais baixa. A posição "MAX" indica a velocidade mais alta. Rode o mostrador para aumentar ou reduzir a velocidade.

### 10.4 Acessórios (Fig. B)

#### 10.4.1 Bicos de moagem (B7)

- Aplicação: Afiar, rebarbar, remover ferrugem, moldar.

#### 10.4.2 Pontos de moagem (B11 + B12)

- Aplicação: Para gravação requintada de vários materiais.
- Dica: Trabalhe em metais a velocidade reduzida e processe como se fosse madeira dura.
- Os plásticos têm de ser processados a velocidades reduzidas devido à sua tendência para derreter durante o processo.
- Operar uma Multiferramenta rotativa a uma velocidade superior diminuirá a vibração.

#### 10.4.3 Lixa (B8 + B13 + B10b + B2)

- Aplicação: Lixar, alisar e moldar madeira e fibra de vidro.

#### 10.4.4 Bit de perfuração (B9)

Uso: perfure orifícios pequenos em madeira.

#### 10.4.5 Disco de corte (B10b + B14)

- Aplicação: Parafusos de corte, parafusos, folha de metal, madeira fina e plástico.

#### 10.4.6 Rodas de alisamento (B10a + B1)

Aplicação: Alisar e polir superfícies suaves, por exemplo, metais, tinta, pele, etc. Use o composto de polimento (B3) para conseguir um acabamento fino.

#### 10.4.7 Escova de arame (B6)

Aplicação: Remover ferrugem, tinta e superfícies metálicas com sujidade incrustada.

## 11 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### 11.1 *Limpeza*

- Mantenha as ranhuras de ventilação da máquina limpas, de modo a evitar o sobreaquecimento do motor.
- Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano macio, de preferência após cada utilização.
- Mantenha as ranhuras de ventilação livres de poeira e sujidade.
- Se a sujidade não puder ser eliminada, use um pano macio humedecido com água e sabão.
- Nunca utilize solvente tais como o petróleo, álcool, água amoniacal, etc. Estes solventes poderão danificar as peças de plástico.



**11.2 Manutenção**

- As nossas máquinas foram concebidas para operar por um longo período de tempo com um mínimo de manutenção. Operação satisfatória contínua depende de cuidado adequado da máquina e limpeza regular.

**12 DADOS TÉCNICOS**

Pinça de fixação	3,2 mm
Conexão elétrica	20 Volt DC
Velocidade rotativa	5000 – 33000 min <sup>-1</sup>
Comprimento do veio de transmissão	1 m
Bloqueio do veio	Sim

**13 RUÍDO**

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=5)

Nível de pressão acústica LpA	80 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	91 dB(A)



**ATENÇÃO!** Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

aw (Vibração)	Máx. 2,9 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------	---------------------------	--------------------------

## 14 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de um período de 36 meses efetivos, a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como suportes, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).
- A sua ferramenta deve ser carregada, no mínimo, uma vez por mês para garantir um ótimo funcionamento desta ferramenta.

## 15 MEIO-AMBIENTE



Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

**16 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**



**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que,

Designação do aparelho: MULTIFERRAMENTA ROTATIVA 20 V  
Marca: PowerPlus  
Modelo n.º.: POWDP75300

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Ludo Mertens  
Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade  
02/03/2022, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>BRUKSOMRÅDE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PAKKENS INNHOLD</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLFORKLARING</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Arbeidsplassen</i> .....	4
5.2	<i>Elektrisk sikkerhet</i> .....	4
5.3	<i>Personssikkerhet</i> .....	5
5.4	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i> .....	5
5.5	<i>Bruk og vedlikehold av verktøy med batteri</i> .....	6
5.6	<i>Service</i> .....	6
<b>6</b>	<b>SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER</b> .....	<b>6</b>
6.1	<i>Ytterlige sikkerhetsinstruksjoner</i> .....	7
<b>7</b>	<b>EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE</b>	<b>7</b>
7.1	<i>Batterier</i> .....	7
7.2	<i>Ladere</i> .....	8
7.3	<i>Risiko</i> .....	8
<b>8</b>	<b>FUNKSJONER</b> .....	<b>8</b>
8.1	<i>Li-ionbatteri</i> .....	8
8.2	<i>TPR mykt håndgrep</i> .....	8
<b>9</b>	<b>BRUK</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Lading av batteripakken</i> .....	8
9.2	<i>Ladeindikasjoner (14) (Fig. B)</i> .....	9
9.3	<i>Batterikapasitetsindikator (Fig. A)</i> .....	9
9.4	<i>Sette i og fjerne batteriet (Fig. A)</i> .....	9
<b>10</b>	<b>BESKRIVELSE</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Skru PÅ/AV (Fig. A)</i> .....	10
10.2	<i>Slik monterer du tilbehør på det roterende multiverktøyet (Fig. A og B)</i> .....	10
10.3	<i>Hastighetsinnstilling (Fig. A)</i> .....	10
10.4	<i>Tilbehør (Fig. B)</i> .....	10

10.4.1	Slipedeler (B7) .....	10
10.4.2	Slipemeisler (B11 og B12).....	10
10.4.3	Slipemaskin (B8, B13, B10b og B2) .....	10
10.4.4	Borebits (B9).....	10
10.4.5	Skjæreskiver (B10b og B14).....	10
10.4.6	Poleringshjul (B10a og B1).....	10
10.4.7	Stålbørste (B6).....	10
<b>11</b>	<b>RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD .....</b>	<b>11</b>
11.1	<i>Rengjøring</i> .....	11
11.2	<i>Vedlikehold</i> .....	11
<b>12</b>	<b>TEKNISKE DATA .....</b>	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>STØY .....</b>	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>GARANTI .....</b>	<b>11</b>
<b>15</b>	<b>MILJØ.....</b>	<b>12</b>
<b>16</b>	<b>SAMSVARSERKLÆRING.....</b>	<b>12</b>

# ROTARENDE MULTIVERKTØY 20V POWDP75300

## 1 BRUKSOMRÅDE

Det roterende multiverktøyet er beregnet for boring, ruting, graving, polering, kutting, sliping og pussing av tømmer, metall, plast og stein. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



**ADVARSEL!** Av sikkerhetshensyn bør du lese denne instruksjonshåndboka og generelle sikkerhetsinstruksjoner nøye før apparatet tas i bruk. Hvis maskinen leveres videre til en tredjeperson må også instruksjonshåndboka følge med.

## 2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. På/av-bryter
2. Dreiehjul for å justere hastigheten
3. Knapp for å låse skaftet
4. Spennchuck
5. Oppbevaringsrom for tilbehør
6. Redskapsholder
7. Roterende verktoy
8. Fleksibel drivaksel
9. Batteripakke (ikke inkludert)
10. Frigjøringsknapp for batteripakken
11. Batterikapasitetsindikator
12. Knapp for batterikapasitetsindikatoren
13. Lader (ikke inkludert)
14. Ladeindikatorer

## 3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



**ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!**

1x roterende multiverktøy  
1x instruksjonshåndbok

### Tilbehør (Fig. B):

4x poleringshjul (B1)  
10x sandpapir (B2)  
1x plastboks (B3)  
1x poleringsblanding (B4)  
1x fastnøkkel (B5)  
1x stålborste (B6)  
3x slipehjul (B7)  
2x slipeskaft (B8)

1x bor 3,2 mm (B9)  
2x spindel (B10) – spindel til poleringshjul (B10A) + spindel til sandpapir (B10B)  
3x diamanbits (B11)  
1x meiselbit (B12)  
6x sandpapirbånd (B13)  
5x kutteskiver (B14)



**Hvis du oppdager at det mangler deler eller at noen deler er skadet, må du kontakte forhandleren.**

## 4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		I samsvar med vesentlige krav i EU-direktivet(ene).
	Les brukerhåndboka før bruk.		Klasse II-maskin – dobbeltisolert – krever ikke jordet støpsel (kun for lader).
	Obligatorisk bruk av vernebriller.		Bruk hansker.
	Viktig informasjon.		Brannfare!
	Elektriske produkter må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.		Ikke brenn batteriet.

## 5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Samtlige sikkerhetsregler og advarsler må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet «elektroverktøy» som er brukt i advarslene, henviser til elektroverktøy som drives fra strømmettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

### 5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

### 5.2 Elektrisk sikkerhet

- Kontroller alltid at strømtilførselen stemmer med spenningen på typeskiltet.
- Støpslet på apparatet må passe i stikkkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugg som ikke har samme beskyttelse som apparatet. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Jordingen av disse øker faren for elektrisk støt.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Inntrenging av vann i apparatet øker faren for elektrisk støt.

- Ikke bruk kabelen til å bære apparatet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler på apparatet. Skadete eller krøllede kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er tillatt brukt utendørs. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern, vil du redusere faren for støt.

### **5.3    *Personikkerhet***

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

### **5.4    *Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy***

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.



### 5.5 Bruk og vedlikehold av verktøy med batteri

- Ladingen må kun foregå med laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for en type batteripakke, kan være brannfarlig hvis den blir brukt med en annen batteripakke.
- Elektroverktøy må kun brukes sammen med den batteripakken som er spesifisert for verktøyet. Hvis du bruker en annen batteripakke, kan dette medføre økt risiko for skade og brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, bør den oppbevares et sted der den ikke kommer i kontakt med metallgjenstander, som f.eks. binderser, mynter, nøkler, spikre, skruer og andre små metallgjenstander som kan opprette kontakt mellom polene. Kortslutning av batteriet kan føre til forbrenninger eller brann.
- Ved feil behandling kan batteriet lekke væske. Unngå å komme i kontakt med denne. Hvis du utilsiktet kommer i kontakt med batterivæsken, må du umiddelbart skylle godt med rent vann. Hvis du får væsken i øynene, må du dessuten kontakte lege. Væsken fra batteriet kan forårsake hudirritasjon eller sår.
- Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert. Skadede eller modifiserte batterier kan være upålitelige og kan forårsake brann, eksplosjon eller personskade.
- Ikke utsett en batteripakke eller verktøy for ild eller ekstremt høye temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- Følg alle ladeinstruksjonene og unngå å lade batteripakken utenfor temperaturområdet som står spesifisert i instruksjonene. Feil lading eller lading utenfor angitt temperaturområde øker risikoen for brann.

### 5.6 Service

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

## 6 SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Sjekk at maksimum hastighet angitt på slipeskiven tilsvarer maskinens maksimum hastighet. Maskinens hastighet må ikke overgå hastigheten på slipeskiven. Sjekk at slipeskivens dimensjoner tilsvarer maskinens spesifikasjoner.
- Sjekk at slipeskiven har montert og festet skikkelig. Bruk ikke reduseringsringer eller adaptere for at slipeskiven skal passe.
- Behandle og oppbevar slipeskivene etter leverandørens instruksjoner.
- Bruk ikke maskinen for å slippe arbeidsstykker som er tykkere enn maks slipedybde til slipeskiven.
- Bruk ikke slipeskiver for avgrading.
- Når slipeskiver må festes på gjenger til stangen, sjekk at stangen har nok gjenger. Sjekk at stangen er beskyttet og ikke berører slipeoverflaten.
- Før bruk, sjekk at slipeskivene ikke har noen skader. Bruk ikke slipeskiver som har brister, sprekker eller andre skader.
- Før bruk, la maskinen gå på tomgang i 30 sekunder.
- Slå av maskinen med en gang dersom du merker unormale vibrasjoner eller andre feil. Sjekk maskinen og slipeskiven nøye før du slår på maskinen igjen.
- Sjekk at gnister ikke kan skade folk eller at gnistene kan komme i kontakt med brannfarlig materiale.
- Sjekk at arbeidsstykket er støttet opp eller festet skikkelig. Hold hendene dine unna delen som skal kuttes.
- Bruk alltid vernebriller og hørselsvern. Dersom du ønsker det, eller det er nødvendig, bruk også annen beskyttelse som for eksempel forkle eller hjelm.
- Sørg for at monterte tannhjul er festet som i leverandørens instruksjoner.

- Sørg for at du bruker trekkpapiir dersom det følger med det slipemiddelet og når det er nødvendig.
- Dersom beskyttelse følger med verktøyet, bruk aldri verktøyet uten beskyttelsen.
- For verktøy som må festes med en mutter, sjekk at gjengeren er lang nok til at hele stangen kommer gjennom.
- Sjekk at ventilasjonsåpner blir holdt åpne når du arbeider i støvete omgivelser. Dersom det skal bli nødvendig og fjern støv, trekk ut kontakten til maskinen først (bruk objekter som ikke er av metall) og unngå å skade indre deler.
- Dersom strømtilførselen er dårlig, kan spenningsfall oppstå når maskinen blir startet. Dette kan påvirke annet utstyr (for eksempel blinking av en lampe). Dersom hovedledningsimpedansen er  $Z_{max} < 0,348 \text{ Ohm}$ , er slik forstyrrelser ikke forventet. (Dersom nødvendig, kan du kontakte den lokale leverandør for mer informasjon).

### 6.1 Ytterlige sikkerhetsinstruksjoner



**Bruk ikke maskinen på lett metal med over 80 % magnesiuminnhold, da denne type metal er brennbar.**



**Verktøyhodet kan fortsette å rotere etter at verktøyet slås av.**



**På oversiden av verktøyet er det en spindellåseknapp. Ikke trykk på denne låseknappen mens verktøyet er i gang.**

- Sørg for at tilbehør egner seg for maks hastighet beskrevet i de tekniske dataene.
- Sørg for at tilbehør er montert slik som det står i instruksjonene.
- Bruk kun tilbehør og adaptere fra fabrikanten.
- Sørg for at gnister ikke treffer mennesker eller setter fyr på brennbart materiale.
- Bruk alltid vernebriller, hørselsvern og dersom nødvendig, annet beskyttelsesutstyr, som for eksempel arbeidshansker, hjelm, osv.

## 7 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE



**Bruk kun batterier og ladere som passer for denne maskinen.**

### 7.1 Batterier

- Forsøk aldri å åpne dem, uansett grunn.
- Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Må kun lades ved omgivelsestemperaturer på 4 °C til 40 °C.
- Når du skal kaste batterier må du følge instruksjonene i avsnittet «Beskytte miljøet».
- Unngå å kortslutte batterier. Hvis det skapes en kobling mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller via utilsiktet kontakt med metall, vil batteriet kortslutte og det vil strømme en intens strøm som skaper varme og som kan føre til batterisprengning eller brann.
- Må ikke opphetes. Hvis batterier varmes opp til over 100 °C, kan pakninger, isolasjon og andre komponenter skades, noe som kan føre til elektrolyttlekkasje og/eller intern kortslutning. Dette kan igjen føre til batterisprengning eller brann. Batterier på ikke kastes i ild, da dette kan føre til eksplosjon og/eller intens ildutvikling.
- Under ekstreme forhold kan batterier lekke. Hvis du oppdager væske på batterier, må du gjøre som følger:
  - Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå hudkontakt.
  - Ved hud- eller øyekontakt må du følge instruksjonene nedenfor:

- ✓ Skyll øyeblikkelig med vann. Nøytraliser med en mild syre som f. eks sitronsaft eller eddik.

- ✓ Hvis du får batterisyre i øynene, må du øynene skylles i minst ti minutter med rent vann. Oppsøk lege.



**Brannfare! Unngå å kortslutte polene på et løst batteri.**



**Batterier må ikke brennes.**

## 7.2 Ladere

- Forsøk aldri å lade opp vanlige engangsbatterier.
- Defekte ledninger må repareres øyeblikkelig.
- Laderen må ikke utsettes for vann.
- Laderen må ikke åpnes.
- Ikke stikk objekter i laderen.
- Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

## 7.3 Risiko

- Selv om verktøyet blir brukt i henhold til instruksjonene, er det likevel ikke mulig å eliminere risikoen for negative bivirkninger fullstendig. Følgende risikoer kan finnes, ut fra verktøyets konstruksjon og design:
- Skade på lungene hvis du ikke bruker en egnet støvmaske.
- Skade på hørselen hvis du ikke bruker egnet hørselsvern.
- Helseplager forårsaket av vibrasjonene fra verktøyet når det er i bruk i lange perioder av gangen, og som ikke blir riktig håndtert i form av pauser og forebyggende tiltak.

# 8 FUNKSJONER

## 8.1 Li-ionbatteri

Fordeler med Li-ionbatterier:

- Li-ionbatterier har en bedre kapasitet/vekt-forhold (mer strøm med lettere og mer kompakte batterier).
- Ingen minneeffekt (tap av kapasitet etter flere ladnings-/utladningssykluser) som andre typer batterier (Ni-Cd, Ni-MeH).
- Begrenset selvutlading (se også kapittel: Oppbevaring).

## 8.2 TPR mykt håndgrep

Din trådløse bormaskin er utstyrt med et TPR mykt håndgrep og beskyttende deler. TPR (termoplastgummi) er elastisk, støtabsorberende og miljøvennlig (gjenvinnbart).

# 9 BRUK

## 9.1 Lading av batteripakken

Batteripakken til dette verktøyet leveres nesten utladet for å hindre mulige problemer. Derfor må du lade batteriet før det brukes første gang.



**Merk: Batterier vil ikke nå full ladning første gangen de lades opp. Det vil ta flere ladesykluser før de kan fullades. Batterier skal kun lades innendørs.**

Etter normal bruk kreves ca. 1 times ladetid for å fullade batteriet.

Batteripakken blir litt varm under ladingen. Dette er normalt og indikerer ikke noe problem.

Ikke plasser laderen på et sted med ekstrem varme eller kulde. Det beste er vanlig romtemperatur. Når batteriet er fulladet, kobler du laderen fra strømforsyningen og tar batteripakken ut av laderen.

**Merk:**

- La batteripakken kjøles helt ned før lading.
- Inspiser batteripakken før lading. Ikke lad opp et batteri med sprekker eller lekkasje.

**9.2 Ladeindikasjoner (14) (Fig. B)**

Koble laderen til stikkkontakten:

- Lyser grønt: klar til lading.
- Blinker rødt: lader.
- Lyser grønt: ferdig ladet.
- Lyser grønt og rødt: batteri eller lader skadet.



**Merk: Hvis batteriet ikke passer riktig, må det kobles fra og du må sjekke om batteripakken er av riktig modell for denne laderen, som vist i spesifikasjonsdiagrammet. Ikke lad opp noen annen batteripakke, heller ikke en batteripakke som ikke passer i laderen.**

- Overvåk laderen og batteripakken regelmessig mens de er tilkoblet.
- Trekk ut kontakten til laderen og koble den fra batteripakken når den er ferdig.
- La batteripakken kjøle seg helt ned før du bruker den.
- Oppbevar laderen og batteripakken innendørs, utenfor barns rekkevidde.



**MERK: Hvis batteriet er varmt etter langvarig bruk av verktøyet, må du la det kjøles ned til romtemperatur før det lades. Dette vil forlenge batteriets levetid.**



**MERK: Fjern batteriet fra laderen ved å klemme inn utløserknappen og trekke batteripakken av samtidig.**

**9.3 Batterikapasitetsindikator (Fig. A)**

Det er batterikapasitetsindikatorer på batteripakken (11). Du kan kontrollere kapasiteten på batteriet hvis du trykker på knappen (12).

Disse 3 LED-lysene viser status på batteriets kapasitet:

3 LED-lys er tent: Batteriet er fulladet.

2 LED-er er tent: Batteriet er 60 % ladet.

1 LED-lys er tent: Batteriet er nesten utladet.

**9.4 Sette i og fjerne batteriet (Fig. A)**

**ADVARSEL: Kontroller at verktøyet er skrudd av eller fjern batteripakken før du utfører noen former for justeringer**

- Hold verktøyet med en hånd og batteripakken (9) med den andre.
- Installere: trykk og skyv batteripakken inn i batteriporten. Sørg for at utløseren (10) på baksiden av batteriet klikker på plass og batteriet er festet før du begynner å bruke det.
- Fjerne: Trykk på batteriutløseren (10) og trekk ut batteripakken (9) samtidig.

## 10 BESKRIVELSE

### 10.1 Skru PÅ/AV (Fig. A)

- Skru PÅ elektroverktøyet: Skyv PÅ/AV-bryteren (1) til posisjonen ON (PÅ).
- Skru AV elektroverktøyet: Skyv PÅ/AV-bryteren (1) til posisjonen OFF (AV).

### 10.2 Slik monterer du tilbehør på det roterende multiverktøyet (Fig. A og B)

- Drei chucken (4) litt ved å holde spindellåseknappen (3) inne til knappen tar tak.
- Ikke trykk på denne spindellåseknappen mens verktøyet er i gang.
- Dersom chucken (4) ikke kan løsnes for hånd, bruk den lille skiftenøkkelen (B5).
- Bytt tilleggsverktøyet. Stram alltid tilleggsverktøyet så mye som mulig. Skaft som står ut av patronen vil forårsake skjelving.
- Stram grepet til spennetangen.

### 10.3 Hastighetsinnstilling (Fig. A)

- Roterende multiverktøyets hastighet hele tiden justerbar. Start alltid på laveste grad og øk hastigheten til ønsket grad.
- For å justere hastigheten, dreier du hastighetsvelgeren (2). Posisjon «MIN» indikerer laveste hastighet. Posisjonen «MAX» indikerer høyeste hastighet. Drei på velgerbryteren for å øke eller redusere hastigheten.

### 10.4 Tilbehør (Fig. B)

#### 10.4.1 Slipedeler (B7)

- Bruk: Skjerpning, avgrading, rustfjerning, forming.

#### 10.4.2 Slipemeisler (B11 og B12)

- Bruk: For fine inngraveringer på variert materiale.
- Tips: Arbeid på metall med lav hastighet og behandle det som om det var løvtre.
- Plast må behandles med lav hastighet, siden materialet har en tendens til å smelte under behandling.
- Bruk av Roterende multiverktøyet på en høyere hastighet vil minske vibrasjoner.

#### 10.4.3 Slipemaskin (B8, B13, B10b og B2)

- Bruk: Sliping, pussing, og forming av tre og fiberglass.

#### 10.4.4 Borebits (B9)

- Bruk: Bore smår hull i treverk.

#### 10.4.5 Skjæreskiver (B10b og B14)

- Bruk: Kutting eller slisseklipping av bolter, skruer, blikkplater, tynt treverk og plast.

#### 10.4.6 Poleringshjul (B10a og B1)

Bruk: Polere og pusse glatte overflater som metall, maling, lær osv.  
Bruk poleringsblandingen (B3) for å oppnå et fint sluttresultat.

#### 10.4.7 Stålbørste (B6)

Bruk: Fjerning av rust, maling og smuss som har satt seg fast på metallflater.

## 11 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### 11.1 Rengjøring

- Hold ventilasjonssporene på maskinen rene for å unngå at motoren overopphetes.
- Rengjør maskinhuset regelmessig jevnlig med en myk klut, helst etter hver gangs bruk.
- Sørg for at ventilasjonssporene er frie for støv og skitt.
- Gjenstridig skitt fjernes med en myk klut som er fuktet med såpevann.
- Bruk ikke løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakk osv. Slike stoffer skader kunststoffdelene.

### 11.2 Vedlikehold

- Våre maskiner er konstruert for å kunne brukes over lange perioder med minimalt vedlikehold. Langvarig og god virkemåte avhenger av riktig stell og jevnlig rengjøring.

## 12 TEKNISKE DATA

Spennchuck	3.2 mm
Motor	20 volt DC
Rotasjonshastighet	5000–33 000 min <sup>-1</sup>
Lengde drivaksel	1 m
Skaftlås	Ja

## 13 STØY

Støyemisjonsverdier målt i samsvar med relevant standard. (K=5)

Lydtrykknivå LpA	80 dB(A)
Lydeffektnivå LwA	91dB(A)



**VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).**

aw (Vibrasjon)	Maks. 2,9 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------------	--------------------------

## 14 GARANTI

- Dette produktet garanteres for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, defekte deler som følge av vanlig slitasje, f.eks. lagre, børster, kabler og pluggere eller tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skader eller feil som skyldes feil bruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus-verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (brukt til et formål produktet ikke er egnet for), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignoreres), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.

- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.
- Verktøyet må lades opp minst én gang per måned for å sikre best mulig funksjon.

## 15 MILJØ



Hvis maskinen må skiftes ut etter lang tids bruk, må den ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Kast den på en miljøvennlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømning og resirkulering.

## 16 SAMSVARERKLÆRING



**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

Produkt: Roterende multiverktøy 20 V  
Merke: PowerPlus  
Modell: POWDP75300

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

EU-Direktiver (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Europeiske harmoniserte standarder (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Ludo Mertens  
Regulatoriske saker – Samsvarsleder  
02/03/2022, Lier – Belgia

<b>1</b>	<b>ANVENDELSE .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG. A) .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>MEDFØLGENDE INDHOLD .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLER .....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER .....</b>	<b>4</b>
5.1	<i>Arbejdsområde.....</i>	<i>4</i>
5.2	<i>Elektrisk sikkerhed .....</i>	<i>4</i>
5.3	<i>Personlig sikkerhed.....</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer.....</i>	<i>5</i>
5.5	<i>Anvendelse og vedligeholdelse af batteriværktøjet.....</i>	<i>6</i>
5.6	<i>Service.....</i>	<i>6</i>
<b>6</b>	<b>SPECIFIKKE SIKKERHEDSFORSKRIFTER.....</b>	<b>6</b>
6.1	<i>Yderligere sikkerhedsforskrifter .....</i>	<i>7</i>
<b>7</b>	<b>YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE.....</b>	<b>7</b>
7.1	<i>Batterier.....</i>	<i>7</i>
7.2	<i>Opladere .....</i>	<i>8</i>
7.3	<i>Restrisici.....</i>	<i>8</i>
<b>8</b>	<b>KOMPONENTER .....</b>	<b>8</b>
8.1	<i>Li-ion-batteri.....</i>	<i>8</i>
8.2	<i>Blødt tpr-håndtag.....</i>	<i>8</i>
<b>9</b>	<b>BETJENING .....</b>	<b>9</b>
9.1	<i>Opladning af batteripakken .....</i>	<i>9</i>
9.2	<i>Opladningsindikation (14) (Fig. B) .....</i>	<i>9</i>
9.3	<i>Batterikapacitetsindikator (Fig. A) .....</i>	<i>9</i>
9.4	<i>Indsættelse og udtagning af batteriet (Fig. A).....</i>	<i>10</i>
<b>10</b>	<b>ANVENDELSE .....</b>	<b>10</b>
10.1	<i>Tænding/slukning (Fig. A).....</i>	<i>10</i>
10.2	<i>Montering af små værktøjsdele direkte på værktøjet (Fig. A og B).....</i>	<i>10</i>
10.3	<i>Justering af hastighed (Fig. A).....</i>	<i>10</i>
10.4	<i>Tilbehør (Fig. B).....</i>	<i>10</i>



10.4.1	Slibebits (B7).....	10
10.4.2	Slibespids (B11 + B12).....	10
10.4.3	Sandsliber (B8, B13, B10b + B2).....	11
10.4.4	Bor (B9).....	11
10.4.5	Skæreklinge (B10b + B14).....	11
10.4.6	Polerhjul (B10a + B1).....	11
10.4.7	Stålbørste (B6).....	11
<b>11</b>	<b>RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE .....</b>	<b>11</b>
11.1	<i>Rengøring</i> .....	11
11.2	<i>Vedligeholdelse</i> .....	11
<b>12</b>	<b>TEKNISKE DATA .....</b>	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>STØJ .....</b>	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>GARANTI .....</b>	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>MILJØ.....</b>	<b>12</b>
<b>16</b>	<b>KONFORMITETSERKLÆRING .....</b>	<b>13</b>

# ROTARENDE MULTIVÆRKTØJ 20V POWDP75300

## 1 ANVENDELSE

Dette Roterende multiværktøj er beregnet til boring, renklipning, indgravering, polering, beskæring, slibning af metal, plastik og sten. Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.



**ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Tænd-/slukknop
2. Hastighedsregulator
3. Låseknop til aksel
4. Spændepatron
5. Tilbehørsopbevaring
6. Værktøjsholder
7. Roterende værktøj
8. Fleksibel drivaksel
9. Batteripakke (medfølger ikke)
10. Udløserknop til batteripakke
11. Batterikapacitetsindikator
12. Knap for batterikapacitetsindikator
13. Oplader (medfølger ikke)
14. Opladningsindikatorer

## 3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømticket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!**

- 1 x roterende multiværktøj
- 1 x brugsanvisning

### Tilbehør (Fig. B):

- 4 x polerhjul (B1)
- 10 x slibepapir (B2)
- 1 x plastkasse (B3)
- 1 x polermiddel (B4)
- 1 x skrueøgle (B5)
- 1 x stålborste (B6)
- 3 x slibehjul (B7)
- 2 x slibeskaft (B8)
- 1 x bor 3,2 mm (B9)
- 2 x dorn (B10) – polerhjulsdorn (B10A) + slibepapirdorn (B10B)
- 3 x diamantbit (B11)
- 1 x udskæringsbit (B12)
- 6 x slibeånd (B13)
- 5 x skæreskive (B14)



**Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.**

## 4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		I overensstemmelse med de obligatoriske krav i EU-direktiverne.
	Læs vejledningen før brug.		Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsesstik (kun for oplader).
	Anvendelse af beskyttelsesbriller anbefales.		Brug handsker.
	Vigtige oplysninger.		Brandfare!
	Elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.		Brænd ikke batteriet.

## 5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „El-værktøj” i det følgende refererer til netdrevne el-værktøjer (med netkabel) eller batteridrevet (trådløst) el-værktøj.

### 5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. El-værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

### 5.2 Elektrisk sikkerhed

- Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.
- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjordning. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfildrede netkabler øger faren for elektriske stød.

- Hvis der arbejdes udendørs med et el-værktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis el-værktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

### 5.3 *Personlig sikkerhed*

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skrueøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

### 5.4 *Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer*

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke el-værktøjer med defekte afbrydere. Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- El-værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. El-værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter kommer ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug el-værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

### **5.5 Anvendelse og vedligeholdelse af batteriværktøjet**

- Genoplad kun med den oplader, der er angivet af producenten. En oplader, som er beregnet til én slags batteripakke, kan udgøre en brandrisiko når den anvendes til et andet batteri.
- Brug kun el-værktøjet sammen med specielt angivne batteripakker. Brug af andre batteripakker kan udgøre en risiko for skader og brand.
- Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som kan skabe en forbindelse mellem to terminaler. Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det forårsage skader eller brand.
- Ved forkert anvendelse kan der komme væske ud af batteriet; undlad at berøre denne. Hvis du ved et uheld kommer i kontakt med væsken, skal du skylle efter med vand. Hvis du får væsken i øjnene, skal du søge lægehjælp. Batterivæsken kan forårsage irritation og forbrændinger.
- Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller blevet ændret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise en uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- Udsæt ikke en batteripakke eller værktøj for brand eller for høj temperatur. Udsættelse for brand eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller ved temperaturer

### **5.6 Service**

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

## **6 SPECIFIKKE SIKKERHEDSFORSKRIFTER**

- Kontroller at den maksimumhastighed der er anført på slibeskiven svarer til udstyrets maksimumhastighed. Udstyrets hastighed må ikke overskride den værdi, som er anført på slibeskiven.
- Kontroller at slibeskivens mål svarer til udstyrets specifikationer.
- Kontroller at slibeskiven er monteret og fastgjort korrekt. Der må ikke anvendes reduktionsringe eller adapterer til at få slibeskiven til at sidde ordentligt.
- Anvend og opbevar slibeskiver i overensstemmelse med leverandørens instruktioner.
- Brug ikke udstyret til at slibe arbejdsstykker som har en maksimumtykkelse der er større end den skivens maksimale slibedybde.
- Brug ikke slibeskiver til afgratning.
- Når slibeskiverne skal monteres på drejeakslens gevind skal det sikres at drejeakslen har tilstrækkelig gevind. Sørg for at drejeakslen er beskyttet ordentligt og ikke berører den overflade, der skal slibes.
- Kontroller at slibeskiven ikke er beskadiget, før den anvendes. Slibeskiver med revner, flænger, eller som er beskadiget på anden vis, må ikke anvendes.
- Lad maskinen køre i tomgang i 30 sekunder før ibrugtagning.
- Sluk øjeblikkeligt for maskinen hvis der opleves unormale rystelser eller forekommer andre defekter Inspicer maskinen og slibeskiverne grundigt, før maskinen startes igen.
- Sørg for at gnister ikke udgør en fare for folk og ikke kan komme i kontakt med brandfarlige substanser.
- Sørg for at arbejdsstykket er tilstrækkeligt understøttet eller fastspændt. Hold dine hænder væk fra den overflade som skal slibes.
- Benyt altid sikkerhedsbriller og høreværn. Brug også andre former for beskyttelse såsom en skærm eller hjelm, hvis dette ønskes eller er påkrævet.

- Sørg for at påmonterede hjul og tapper er fastgjort i overensstemmelse med producentens instruktioner.
- Sørg for at anvende trækpapir ("blotters") når disse leveres sammen med det bindende slibeprodukt, samt når det er nødvendigt.
- Hvis der er leveret en skærm sammen med værktøjet, må værktøjet aldrig anvendes uden denne.
- Hos værktøjer som er beregnet til montering af slibeskiver med gevindforsynet hul, skal det altid sikres, at gevindet i skiven er langt nok i forhold til spindellængden.
- Sørg for at ventilationsåbninger holdes fri, når der arbejdes i støvende omgivelser. Hvis det bliver nødvendigt at fjerne støv fra værktøjet, skal det først kobles fra strømforsyningen (brug ikke-metalliske genstande) og undgå at beskadige interne dele.
- Under er dårlige lysnetsforhold, kan der forekomme korte spændingsfald, når udstyret startes. Dette kan påvirke andet udstår (såsom at få en lampe til at blinke). Hvis lysnetsimpedansen  $Z_{max} < 0,348 \text{ Ohm}$ , bør der ikke forekomme sådanne forstyrrelser. (hvis der opstår behov for det kan du kontakte dine lokale strømforsyningsmyndighed for yderligere oplysninger).

### 6.1 Yderligere sikkerhedsforskrifter



**Brug ikke dette værktøj på letmetal der har et magnesiumindhold på mere end 80 %, da denne type metal er brandbart.**

**Arbejdshovedet kan fortsætte med at rotere, efter at værktøjet er slukket.**



**Der er en spindel-låseknop på oversiden af værktøjet. Tryk ikke på spindel-låseknappen, mens værktøjet kører.**

- Sørg for at det tilbehør der anvendes er egnet til den maksimumshastighed der er anført i de tekniske data.
- Kontroller at tilbehøret er monteret i overensstemmelse med vejledningen.
- Brug kun tilbehør og adaptore som er leveret af producenten.
- Sørg for a gnister ikke kan ramme personer eller antænde brandbare materialer.
- Brug altid sikkerhedsbriller, høreværn og – hvis nødvendigt – andre beskyttelsesforanstaltninger såsom arbejdshandsker, hjelm etc.

## 7 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE



**Brug kun batterier og opladere, der er egnede til denne maskine.**

### 7.1 Batterier

- Må aldrig åbnes – uanset grund.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Må kun oplades ved omgivende temperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- Ved bortskaffelse af batterier, skal du følge instruktionerne i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".
- Der må ikke forårsages kortslutninger. Hvis der oprettes forbindelse mellem den positive (+) og negative (-) terminal direkte eller via utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet, og en intens strøm vil forårsage varmeudvikling, der kan føre til beskadigelse af batterihylsteret eller brand.

- Må ikke opvarmes. Hvis batterier opvarmes til over 100 °C, kan forseglende og isolerende separatorer og andre polymer-komponenter blive beskadiget og resultere i lækage og /eller intern kortslutning vil føre til varmegenerering , der forårsager brud eller brand. Desuden må batterierne ikke bortskaffes i ild, da dette kan medføre eksplosion og / eller intens brænd.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batteriet, skal du gøre følgende:
  - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
  - I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal du følge instruktionerne nedenfor.
    - ✓ Skyl straks med rent vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
    - ✓ I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles rigeligt med rent vand i mindst 10 minutter. Søg læge.



**Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne i et frakoblet batteri.**



**Batteriet må ikke brændes.**

### 7.2 Opladere

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Defekte ledninger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- Må ikke udsættes for vand.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Der må ikke eksperimenteres med opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

### 7.3 Restrisici

- Selv når værktøjet bruges som foreskrevet, er det ikke muligt at eliminere alle resterende risikofaktorer. Følgende farer kan opstå i forbindelse med værktøjets konstruktion og design:
  - Skader på lungerne, hvis en effektiv støvmaske ikke bæres.
  - Skader på hørelsen, hvis der ikke bæres et effektivt høreværn.
  - Helbredsdefekter som følge af vibrationsemission, hvis elværktøjet bruges over længere tid eller ikke håndteres og vedligeholdes korrekt.

## 8 KOMPONENTER

### 8.1 Li-ion-batteri

Fordele ved Li-ion-batterier:

- Li-ion-batterier har højere kapacitet kontra vægt (mere kraft og mindre vægt, mere kompakt batteri).
- Ingen hukommelseffekt (kapacitetstab efter mange gange opladnings-/afladnings-cykluser) som ved andre typer batterier (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Begrænset selvafledning (se også kapitlet: Opbevaring).

### 8.2 Blødt tpr-håndtag

Det ledningsfri bor er udstyret med blødt TPR-håndtag og beskyttelsesdeles. TPR (Thermoplastic rubber (Termoplastisk gummi)) er elastisk, stødabsorberende og miljøvenligt (genanvendeligt).

## 9 BETJENING

### 9.1 Opladning af batteripakken

Batteripakken til dette værktøj leveres i uopladt tilstand for at forebygge eventuelle problemer. Af denne grund skal batteripakken oplades før den første ibrugtagning.



**Bemærk: Batterierne vil ikke nå fuld opladning første gang, de bliver opladet. Tillad flere cyklusser før produktet overlades til fulde. Batteriet må kun bruges indendørs.**

Efter normal brug kræves ca. 1 times ladetid for, at batteriet er fuldt opladet. Batteriet kan blive varmt under opladningen, og dette er normalt og ikke tegn på et problem. Anbring ikke opladeren i et område med ekstrem varme eller kulde. Normal stuetemperatur giver de bedste forhold. Når batteriet bliver fuldt opladet, skal du frakoble opladeren fra strømforsyningen og fjerne batteriet fra opladeren.

Bemærk:

- Lad batteriet køle helt af, før det oplades.
- Efterse batteriet før opladning. Revnede eller utætte batterier må ikke oplades.

### 9.2 Opladningsindikation (14) (Fig. B)

Slut opladeren til stikkontakten:

- Lyser grønt: klar til opladning.
- Blinker rødt: oplader.
- Lyser grønt: opladet.
- Lyser grønt og rødt: batteri eller oplader defekt.



**Bemærk: Hvis batteriet ikke sidder ordentligt, skal du frakoble det og bekræfte, at batteriet er af den rigtige model til denne lader som vist på specifikationsdiagrammet. Oplad ikke andre batteripakker eller et batteri, der ikke passer korrekt i opladeren.**

- Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt, mens de er tilkoblet.
- Træk opladerens stik ud, og frakobl opladeren fra batteripakken, når opladningen er afsluttet.
- Lad batteripakken køle helt af, inden den bruges.
- Opbevar opladeren og batteripakken indendørs og utilgængeligt for børn.



**Bemærk: Hvis batteriet er varmt efter kontinuerlig brug i værktøjet, skal du lade det køle ned til stuetemperatur, inden det oplades. Dette vil forlænge levetiden på dine batterier.**



**BEMÆRK: Fjern batteripakken fra opladeren ved at bruge din tommelfinger eller fingre, tryk på batteriets udløserknap i og træk batteriet ud på samme tid.**

### 9.3 Batterikapacitetsindikator (Fig. A)

Ved hjælp af batterikapacitetsindikatorerne (11) på batteripakken kan du kontrollere status for batteriets kapacitet ved at trykke på knappen (12).



Disse 3 LED'er viser status for batteriets kapacitet:

3 LED'er lyser: Batteri fuldt opladet.

2 LED'er lyser: Batteri 60 % opladet.

1 LED lyser: Batteri næsten afladet.

#### 9.4 *Indsættelse og udtagning af batteriet (Fig. A)*



**ADVARSEL: Før du foretager nogen justeringer, skal du sikre dig, at værktøjet er slukket, eller fjern batteripakken.**

- Hold værktøjet med en hånd og batteripakken (9) med den anden.
- For at installere: Skyd batteripakken ind i batteriporten, og kontroller, at frigørelsesriglen (10) bag på batteriet går i hak, og at batteriet sidder ordentligt, inden du begynder at bruge det.
- For at fjerne: Tryk på batteriets frigørelsesrigel (10), og træk batteripakken (9) ud samtidigt.

## 10 ANVENDELSE

### 10.1 *Tænding/slukning (Fig. A)*

- Tænd for elværktøjet: Skub ON/OFF-knappen (1) til ON-positionen.
- Sluk for elværktøjet: Skub ON/OFF-knappen (1) til OFF-positionen.

### 10.2 *Montering af små værktøjsdele direkte på værktøjet (Fig. A og B)*

- Drej spændepatrongrebet (4) lidt, mens spindellåseknappen (3) holdes ned, indtil knappen går i indgreb.
- Tryk aldrig ned på låseknappen mens værktøjet kører.
- Anvend den lille skruenøgle (B5), hvis spændepatronen (4) ikke kan løsnes med håndkraft.
- Udskift det påmonterede værktøj. Stram altid det påmonterede værktøj så meget som muligt. Aksler som er længere end spændepatronen vil forårsage slingren.
- Stram spændepatronen til.

### 10.3 *Justering af hastighed (Fig. A)*

- Roterende multiværktøjets hastighed kan justeres løbende. Start altid med den laveste hastighed og hæv derefter hastigheden til det ønskede niveau.
- Indstil hastigheden ved at dreje på hastighedsregulatoren (2). Positionen "MIN" angiver den laveste hastighed. Positionen "MAX" angiver den højeste hastighed.. Drej på skiven for at øge eller sænke hastigheden.

### 10.4 *Tilbehør (Fig. B)*

#### 10.4.1 Slibebits (B7)

- Anvendelse: Slibning, afgratning, rustfjernelse, bearbejdning.

#### 10.4.2 Slibespids (B11 + B12)

- Anvendelse: Til finindgravning i forskellige materialer.
- Tip: Arbejd på metaller i en lav hastighed og behandl det, som var det hård træ.
- Arbejde på plastik skal udføres i lav hastighed på grund af dennes tendens til at smelte.
- Hvis Roterende multiværktøjet anvendes ved en højere hastighed mindskes rystelserne.

#### 10.4.3 Sandsliber (B8, B13, B10b + B2)

- Anvendelse: Sandpapirsslibning, udglatning samt formning af træ og fiberglas.

#### 10.4.4 Bor (B9)

Anvendelse: Boring af små huller i træ.

#### 10.4.5 Skæreklinge (B10b + B14)

- Anvendelse: Skæring af bolte, skruer, blik, tyndt træ og plastik.

#### 10.4.6 Polerhjul (B10a + B1)

Anvendelse: Polering og pudsning af glatte overflader, f.eks. metaller, maling, læder osv. Brug polermidlet (B3) til at opnå en fin finish.

#### 10.4.7 Stålbørste (B6)

Anvendelse: Fjernelse af rust, maling og indlejret snavs fra metaloverflader.

## 11 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### 11.1 *Rengøring*

- Hold ventilationshullerne i maskinen rene for at forhindre overophedning af motoren.
- Gør regelmæssigt maskinhuset rent med en blød klud, helst efter hver brug.
- Hold ventilationshullerne fri for støv og smuds.
- Hvis smudset ikke vil gå af, så brug en blød klud fugtet med sæbevand.
- Brug aldrig opløsningsmidler som benzin, alkohol, ammoniakvand osv. Disse opløsningsmidler kan skade plasticdelene.

### 11.2 *Vedligeholdelse*

- Vores maskiner er udviklet til at kunne anvendes i en lang periode med kun et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende anvendelse afhænger af korrekt vedligeholdelse af maskinen og regelmæssig rengøring.

## 12 TEKNISKE DATA

Spændepatron	3.2mm
Spænding	20 Volt DC
Rotationshastighed	5000 – 33000 min <sup>-1</sup>
Drivaksellængde	1 m
Spindellås	Ja

## 13 STØJ

Støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder. (K=5)

Lydtryksniveau LpA	80 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	91 dB(A)



**BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).**

aw (Vibrationsniveau)	Maks. 2,9 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------------	----------------------------	--------------------------

## 14 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.
- Værktøjet skal oplades mindst en gang om måneden for at sikre, at det fungerer optimalt.

## 15 MILJØ



Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Maskinens enkelte dele må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Sørg for at genbruge disse, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

**16 KONFORMITETSERKLÆRING**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse:	Roterende multiværktøj 20V
Varemærke:	PowerPlus
Varenummer:	POWDP75300

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Ludo Mertens

Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender) – Compliance Manager  
02/03/2022, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>ANVÄNDNINGSSOMRÅDE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVNING (FIG. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLER</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG</b> .....	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Arbetsplatsen</i> .....	<b>4</b>
<b>5.2</b>	<i>Elektrisk säkerhet</i> .....	<b>4</b>
<b>5.3</b>	<i>Personlig säkerhet</i> .....	<b>5</b>
<b>5.4</b>	<i>Användning och skötsel av elektriska verktyg</i> .....	<b>5</b>
<b>5.5</b>	<i>Användning och skötsel av batteridrivna verktyg</i> .....	<b>6</b>
<b>5.6</b>	<i>Service</i> .....	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER</b> .....	<b>6</b>
<b>6.1</b>	<i>Extra Säkerhetsinstruktioner</i> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE</b> .....	<b>7</b>
<b>7.1</b>	<i>Batterier</i> .....	<b>7</b>
<b>7.2</b>	<i>Laddare</i> .....	<b>8</b>
<b>7.3</b>	<i>Kvarstående risker</i> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>SPEIELLA DETALJER</b> .....	<b>8</b>
<b>8.1</b>	<i>Li-Ion batteri</i> .....	<b>8</b>
<b>8.2</b>	<i>Mjukt TPR-grepp</i> .....	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>ANVÄNDNING</b> .....	<b>9</b>
<b>9.1</b>	<i>Laddning av batteripacken</i> .....	<b>9</b>
<b>9.2</b>	<i>Laddningsindikatorer (14) (Fig. B)</i> .....	<b>9</b>
<b>9.3</b>	<i>Indikator för batterinivå (Fig. A)</i> .....	<b>9</b>
<b>9.4</b>	<i>Isättning och urtagning av batteripacken (Fig. A)</i> .....	<b>10</b>
<b>10</b>	<b>DRIFT</b> .....	<b>10</b>
<b>10.1</b>	<i>Slå PÅ/AV (Fig. A)</i> .....	<b>10</b>
<b>10.2</b>	<i>Isättning av små verktyg direkt i Roterande multiverktyget (Fig. A &amp; B)</i> .....	<b>10</b>
<b>10.3</b>	<i>Inställning av varvtal (Fig. A)</i> .....	<b>10</b>

<b>10.4</b>	<b>Tillbehör (Fig. B)</b> .....	<b>10</b>
<b>10.4.1</b>	<b>Slipstift (B7)</b> .....	<b>10</b>
<b>10.4.2</b>	<b>Gravyrspetsar (B11 + B12)</b> .....	<b>10</b>
<b>10.4.3</b>	<b>Slipstift (B8, B13, B10b + B2)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.4</b>	<b>Borrbits(B9)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.5</b>	<b>Kapskiva (B10b + B14)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.6</b>	<b>Putsskivor (B10a + B1)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.7</b>	<b>Stålborste (B6)</b> .....	<b>11</b>
<b>11</b>	<b>TEKNISKA DATA</b> .....	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>BULLER</b> .....	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>GARANTI</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>MILJÖHÄNSYN</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b> .....	<b>13</b>

# ROTERANDE MULTIVERKTYG 20V POWDP75300

## 1 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Roterande multiverktyget är avsett för borrar, fräsning, gravering, polering, skärning, putsning och slipning av trä, metall, plast och sten. Lämpar sig inte för professionellt bruk.



**WARNING! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.**

## 2 BESKRIVNING (FIG. A)

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. På/av-strömbrytare         | 8. Flexibel drivaxel                     |
| 2. Hastighetsinställningsvred | 9. Batteripack (ingår ej)                |
| 3. Spindellås                 | 10. Frigöringsknapp batteripack          |
| 4. Spännhylsa                 | 11. Batterikapacitetsindikator           |
| 5. Tillbehörsutrymme          | 12. Knapp för batterikapacitetsindikator |
| 6. Verktygshållare            | 13. Laddare (ingår ej)                   |
| 7. Roterande multiverktyg     | 14. Laddningsindikatorer                 |

## 3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



**WARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!**

1x roterande multiverktyg

1x bruksanvisning

Tillbehör (Fig. B):

4x polerhjul (B1)

10x slipark (B2)

1x plastask (B3)

1x polermedel (B4)

1x nyckel (B5)

1x stålborste (B6)

3x sliptrissor (B7)

2x slipskaft (B8)

1x borr 3,2 mm (B9)

2x axeltappar (B10) – axeltapp för polerhjul (B10A) + axeltapp för slipskiva (B10B)

3x diamanbits (B11)

1x ciseleringsbits (B12)

6x slipband (B13)

5x kapskivor (B14)



**Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.**

## 4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Uppfyller kraven i tillämpliga europeiska direktiv.
	Studera bruksanvisningen före användning.		Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej (laddaren).
	Bär skyddsglasögon.		Bär handskar.
	Anger risk för person- eller maskinskada.		Brandrisk!
	Elektriska produkter får inte slängas med hushållsavfallet.		Släng inte batteriet i elden.

## 5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

Studera noga samtliga säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Uraktlåtenhet att följa säkerhetsanvisningar och andra anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida konsultation. Den nedan använda termen „elektriskt verktyg“ i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

### 5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

### 5.2 Elektrisk säkerhet

- Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.
- Verktygets stickkontakt måste passa till eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar som kan vara dödliga.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.



- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Se till att inga skador uppstår på nätsladden. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur stickkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, vassa föremål och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

### **5.3 Personlig säkerhet**

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på arbetets art, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från det elektriska verktyget. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

### **5.4 Användning och skötsel av elektriska verktyg**

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrodda med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av att man använder dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.

- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

### **5.5 Användning och skötsel av batteridrivna verktyg**

- Använd uteslutande den laddare som anges av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en typ av batteripack kan skapa brandrisk när den används med en annan batteripack.
- Använd verktyget endast med den specifikt angivna batteripacken. Användning av andra batteripack kan skapa risk för personskador eller brand.
- När batteripacken inte används ska den hållas borta från metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan orsaka kontakt mellan polerna. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador och brand.
- Under skadliga förhållanden kan vätska sippra ut ur batteriet. Undvik att komma i kontakt med vätskan. Skölj med vatten vid kontakt av misstag. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, sök läkarhjälp. Vätska som kommer ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- Använd inte en batteripack eller ett verktyg som är skadat eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan fungera oförsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för personskador.
- Utsätt inte batteripacken eller verktyget för eld eller för hög temperatur. Exponering för eld eller temperatur över 130° C kan orsaka explosion.
- Följ samtliga laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna. Att ladda felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

### **5.6 Service**

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhetsstandards vidmakthålls.

## **6 SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

- Kontrollera att högsta varvtal som anges på slipskivan överensstämmer med verktygets högsta varvtal. Verktygets högsta varvtal får inte vara högre än det för slipskivan angivna.
- Kontrollera att slipskivans storlek överensstämmer med verktygets specifikationer.
- Kontrollera att slipskivan monterats och fastgjorts korrekt. Använd inte reduceringsringar eller adapters för att få slipskivan att passa ordentligt.
- Hantera och förvara slipskivor enligt leverantörens anvisningar.
- Använd inte verktyget för att slipa arbetsstycket med en maximal tjocklek överstigande slipskivans maximala slipdjup.
- Använd inte slipskivor för avgradning.
- När slipskivor måste monteras på drivaxelns gängor, kontrollera att axeln har tillräckligt med gängor. Se till att axeln är tillräckligt skyddad och att den inte kommer i kontakt med slipytan.
- Före användning, kontrollera att slipskivan inte har några skador. Använd inte slipskivor som är spruckna, uppfälta eller på annat sätt skadade.
- Före användning, låt verktyget gå på tomgång under en halv minut.
- Stäng omedelbart av verktyget i händelse av onormala vibrationer eller om någon annan defekt uppträder. Undersök noga verktyget och slipskivan innan verktyget åter startas.
- Se till att gnistor inte är till fara för någon eller att de kommer i kontakt med lättantändliga ämnen.
- Se till att arbetsstycket har tillräckligt stöd eller är fastspänt. Håll händerna borta från den yta som ska bearbetas
- Bär alltid skyddsglasögon och hörselskydd. Om så önskas eller vid behov kan också annan personlig skyddsutrustning användas som skyddsförkläde eller skyddshjälm.

- Se till att roterande och penetrerande tillbehör monterats i överensstämmelse med tillverkarens anvisningar.
- Se till att läskblock används då de tillhandahålls med bundna slippprodukter och vid behov.
- Om verktyget levereras med en skyddsanordning använd aldrig verktyget utan denna skyddsanordning.
- För roterande tillbehör som är avsedda att monteras med en gänga, se till att gängen i tillbehöret är går tillräckligt djupt för att ta emot axelns längd.
- Se till att ventilationsöppningarna hålls rena vid arbeten under dammiga förhållanden. Om det skulle bli nödvändigt att avlägsna damm, dra först stickproppen ur eluttaget (använd inte metallföremål att göra rent med) och undvik noga att skada inre komponenter.
- På grund av bristfälligheter i det elektriska nätet kan korta spänningsfall uppträda då utrustningen startas. Detta kan inverka på annan utrustning (belysningen kan blinka t.ex.). Om nätimpedansen  $Z_{max}$  är  $<0,348$  Ohm, behöver inte sådana störningar befaras. (Vid behov, kontakta den lokala leverantören för ytterligare information.)

### 6.1 Extra Säkerhetsinstruktioner



**Använd inte verktyget på lättmetall med ett innehåll av magnesium överstigande 80 %, eftersom denna typ av metall är antändbar.**



**Huvudet och påsatta tillbehör kan fortsätta att rotera efter det att maskinen stängts av.**



**På maskinens ovansida sitter en spindellåsknapp. Denna får aldrig tryckas in medan maskinen är igång.**

- Kontrollera att de tillbehör som ska användas passar för det högsta varvtal som anges under tekniska data.
- Se noga till att tillbehören är isatta enligt de givna anvisningarna.
- Använd endast tillbehör och adapters som tillhandahålls av tillverkaren.
- Se noga till att gnistor inte kan träffa någon eller antända brännbart material.
- Bär alltid skyddsglasögon, hörselskydd och vid behov annan skyddsutrustning, som arbetshandskar, skyddshjälm, osv.
- Arbetshuvudet kan fortsätta att rotera efter det att verktyget är avstängd. På den övre sidan av verktyget finns en spindellåsknappen. Tryck inte på spindellåsknappen medan verktyget är igång.

## 7 EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE



**Använd endast batterier och laddare som är avsedda för den här apparaten.**

### 7.1 Batterier

- Försök aldrig att av någon anledning öppna ett batteri.
- Förvara inte batterier eller batteripack på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Ladda endast vid en omgivningstemperatur mellan 4 °C och 40 °C.
- När du kasserar batterier, följ instruktionerna i avsnittet "Miljöhänsyn".
- Se till att du inte orsakar kortslutning. En direkt eller oavsiktlig kontakt med metallföremål mellan den positiva (+) och negativa (-) polen kortsluter batteriet och ger upphov till en intensiv ström som orsakar värmeutveckling och som kan leda till att batterihöljet spricker och fattar eld.

- Se till att batterierna inte utsätts för värme. Om batterierna upphettas till över 100 °C, kan tätning, isoleringsseparatorer och andra polymerkomponenter skadas, vilket kan resultera i att elektrolyten läcker ut och/eller intern kortslutning vilket leder till värmealstring som kan orsaka att batteriet brister och fattar eld. Dessutom får batterierna inte kasseras genom att kasta dem i elden. De kan explodera eller häftig brand kan uppstå.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage inträffa. När du märker vätska på batteriet, gör följande:
  - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med huden.
  - Om vätskan kommit i kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan:
    - ✓ Skölj genast med vatten. Neutralisera med en mild syra, t.ex. citronsaft eller vinäger.
    - ✓ Om vätskan kommit i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Konsultera en läkare.



**Brandfara! Undvik att kortsluta polerna på ett urtaget batteri.**



**Batterier får inte eldas upp.**

### 7.2 Laddare

- Försök aldrig att ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Låt omedelbart byta ut defekta sladdar.
- Laddaren får inte utsättas för vatten eller fukt.
- Laddaren får inte öppnas.
- Försök inte sticka in något i laddaren.
- Laddaren är uteslutande avsedd för användning inomhus.

### 7.3 Kvarstående risker

- Även om verktyget används enligt föreskrifterna är det inte möjligt att eliminera alla potentiella riskfaktorer. Följande risker kvarstår alltid pga. verktygets konstruktion och design:
  - Skador på lungorna om en effektiv dammskyddsmask inte bärs.
  - Hörselskador om ett effektivt hörselskydd inte används.
  - Hälsoproblem som uppstår på grund av verktygets vibration om verktyget används under en längre tid eller inte hanteras och underhålls korrekt.

## 8 SPECIELLA DETALJER

### 8.1 Li-Ion batteri

Fördelar med Li-Ion batterier:

- Li-Ion batterier har ett högre kapacitet/vikt-förhållande (mer kraft för mindre vikt, mer kompakta batterier).
- Ingen minneseffekt (kapacitetsförlust efter flera laddnings/urladdnings-cykler) som andra batterier (Ni-Cd, Ni-MeH ...).
- Mindre självurladdning (se också kapitlet "Förvaring").

### 8.2 Mjukt TPR-grepp

Den sladdlösa bormaskinen är utrustad med ett mjukt grepp och skyddande detaljer av TPG (Termoplastiskt gummi) som är miljövänligt och kan återvinnas.

## 9 ANVÄNDNING

### 9.1 Laddning av batteripacken

Borrmaskinens batteripack levereras med en svag uppladdning för att förebygga eventuella problem, därför måste batteriet laddas innan det används första gången.



**OBS: Batterierna kommer inte att nå full laddning vid första laddningen. Först efter flera cykler når batteripacken full laddning. Batteripacken får endast laddas inomhus.**

Vid normal användning behövs omkring 1 timme för att batteriet ska bli fulladdat. Batteripacken värms upp litet under laddning, vilket är normalt och är inte tecken på något problem.

Placera inte laddaren i en omgivning med extrem värme eller kyla, den fungerar bäst vid normal rumstemperatur. När batteriet är fulladdat, koppla ur laddaren från eluttaget och ta batteripacken ur laddaren.

Obs:

- Se till att batteripacken har svalnat helt före laddning.
- Undersök batteripacken före laddning. Ladda inte en sprucken eller läckande batteripack.

### 9.2 Laddningsindikatorer (14) (Fig. B)

Anslut laddaren till nätströmmen:

- Lyser grönt: klar för laddning.
- Flimrar rött: laddar.
- Lyser grönt: laddad.
- Lyser grönt och rött: batteri eller laddare skadad.



**Obs: Om batteripacken inte skulle passa i laddaren, ta ur den och kontrollera att batteripacken och laddaren är avsedda att användas ihop enligt de angivna specifikationerna. Använd inte laddaren till att ladda någon annan typ av batteripack eller någon batteripack som inte på ett säkert sätt passar i laddaren.**

- Håll koll på laddaren och batteripacken när de är anslutna till varandra.
- Koppla ur laddaren från nätströmmen och från batteripacken när laddningen är färdig.
- Låt batteripacken svalna helt innan du använder det.
- Förvara laddaren och batteripacken inomhus och oåtkomligt för barn.



**OBS: Om batteriet är varmt efter att ha använts upprepat i verktyget, låt det svalna till rumstemperatur innan det laddas. På så sätt förlängs batteriernas livslängd.**



**OBS: För att lossa batteripacken från laddaren, tryck in frigöringsknappen och dra samtidigt ur batteripacken.**

### 9.3 Indikator för batterinivå (Fig. A)

Det finns indikatorer för batterinivå på batteripacken (11). Du kan kontrollera batterinivån genom att trycka på knappen (12).

De tre lysindikatorerna visar batterinivån:

Tre lysdioder är tända: Batteriet är fulladdat.

Två lysdioder är tända: Batteriet är 60 % laddat.

En lysdiod är tänd: Batteriet är nästan urladdat.

#### 9.4 Isättning och urtagning av batteripacken (Fig. A)



**WARNING: Innan du gör några justeringar, se till att verktyget är avstängt eller ta bort batteripacken.**

- Håll i verktyget med ena handen och batteripacken (9) med den andra.
- Gör så här för att montera batteripacken: tryck och skjut in batteripacken i batteriporten, och se till att frigöringsspärren (10) på baksidan av batteripacken klickar på plats och att batteripacken sitter ordentligt innan du börjar använda verktyget.
- Gör så här för att ta bort batteripacken: Tryck in batteripackens frigöringsspärr (10) samtidigt som du drar ut batteripacken (9).

## 10 DRIFT

### 10.1 Slå PÅ/AV (Fig. A)

- Slå PÅ verktyget: skjut PÅ/AV-knappen (1) till läget PÅ.
- Stänga AV verktyget: skjut PÅ/AV-knappen (1) till AV-läget.

### 10.2 Isättning av små verktyg direkt i Roterande multiverktyget (Fig. A & B)

- Vrid försiktigt spännhylsan (4) medan spindellåsknappen (3) hålls intryckt tills spindellåset greppar.
- Tryck aldrig in spindellåsknappen så länge maskinen är igång.
- Om spännhylsan (4) inte kan lossas för hand, använd den lilla fasta nyckeln (B5).
- Byte av verktyg: skjut i verktyget i spännhylsan så långt det går och dra alltid åt det isatta verktyget ordentligt. Om verktygsskaftet sticker ut från spännhylsan kan detta ge upphov till slirning eller skevning.
- Dra åt chucken.

### 10.3 Inställning av varvtal (Fig. A)

- Roterande multiverktygets varvtal är steglöst reglerbart. Börja alltid från det lägsta varvtalet och öka sedan varvtalet till den önskade nivån.
- Varvtalet ställs in med varvtalsreglaget (2). Läge "MIN" anger det lägsta varvtalet och läge "MAX" det högsta. Genom att vrida på vredet ökas eller minskas varvtalet kontinuerligt.

### 10.4 Tillbehör (Fig. B)

#### 10.4.1 Slipstift (B7)

- Användning: Vässning, gradning, avlägsnande av rost, avjämning.

#### 10.4.2 Gravyrspetsar (B11 + B12)

- Användning: För fin gravering på olika material.
- Tips: Arbeta på metall med lågt varvtal som om det vore hårt trä.
- Plast måste bearbetas med lågt varvtal på grund av dess tendens att smälta under graveringen.
- Om Roterande multiverktyget körs med högre varvtal minskar vibrationerna.

#### 10.4.3 Slipstift (B8, B13, B10b + B2)

- Användning: Slipning, polering och avjämning av trä och fiberglas.

#### 10.4.4 Borrbits(B9)

Användning: borra små hål i trä.

#### 10.4.5 Kapskiva (B10b + B14)

- Användning: Kapning eller skärning av bultar, skruvar, plåt, tunt trä och plast.

#### 10.4.6 Putsskivor (B10a + B1)

Användning: Putsnings och polering av släta ytor på metaller, färg, läder etc.  
Använd polermedlet (B3) för att få en fin finish.

#### 10.4.7 Stålbörste (B6)

Användning: Avlägsnar rost, färg och smuts från metallytor.

## 11 TEKNISKA DATA

Chuckhylsa	3,2 mm
Nätanslutning	20 Volt DC
Rotationshastighet	5000 – 33000 min <sup>-1</sup>
Drivaxelns längd	1 m
Spindellås	Ja

## 12 BULLER

Bulleremissionsvärden uppmätta enligt tillämplig standard. (K=5)

Ljudtrycksnivå LpA	80 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	91 dB(A)



**OBS! Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).**

aw (Vibration)	Max. 2,9 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	---------------------------	--------------------------

## 13 GARANTI

- Produkten garanteras för en 36 månaders period gällande från den förste användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel med undantag för batterier och laddare. Den omfattar inte heller: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, bits, sågklingor etc.; vidare skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; ej heller kostnader för transport.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi fransäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Powerplus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräknig gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som bytts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationspringor, kolborstarna regelbundet servade...)
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Verktyget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.
- För att säkerställa att verktyget fungerar optimalt ska det laddas minst 1 gång i månaden.

## 14 MILJÖHÄNSYN



När utrustningen efter långvarigt bruk tjänat ut och behöver ersättas, får den inte slängas med hushållssoporna, utan ska deponeras på ett miljömässigt säkert sätt. Avfall härrörande från elektrisk utrustning får inte slängas med hushållssoporna. Lämna elektrisk och elektronisk utrustning på avsedda uppsamlingsplatser för återvinning. Kontakta lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare för information om hur förbrukade produkter ska returneras.



**15 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, deklarerar härmed att,

Produkt:	Roterande multiverktyg 20 V
Varumärke:	PowerPlus
Modell:	POWDP75300

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

EN60745-1: 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1: 2021  
EN IEC55014-2: 2021

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Ludo Mertens  
Tillämpningsansvarig - Registrerings- och regelfrågor  
02/03/2022, Lier - Belgien

1	KÄYTTÖ .....	3
2	KUVAUS (KUVA A) .....	3
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ.....	3
4	SYMBOLIT .....	4
5	YLEISET TURVALLISUUSOHJEET .....	4
5.1	<i>Työskentelyalue</i> .....	4
5.2	<i>Sähköturvallisuus</i> .....	4
5.3	<i>Henkilöturvallisuus</i> .....	5
5.4	<i>Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö</i> .....	5
5.5	<i>Akkutyökalun huolellinen käsittely ja käyttö</i> .....	6
5.6	<i>Huolto</i> .....	6
6	ERITYISIÄ TURVAVAROITUKSIA.....	6
6.1	<i>Lisäturvallisuusohjeita</i> .....	7
7	LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN .....	7
7.1	<i>Akut</i> .....	7
7.2	<i>Laturi</i> .....	8
7.3	<i>Jäännösriskit</i> .....	8
8	OMINAISUUDET .....	8
8.1	<i>Li-ion akku</i> .....	8
8.2	<i>TPR pehmeä kahva</i> .....	8
9	KÄYTTÖ .....	8
9.1	<i>Akun lataaminen</i> .....	8
9.2	<i>Latauksen merkkivalot (14) (kuva B)</i> .....	9
9.3	<i>Akun varauskyvyn ilmaisin (kuva A)</i> .....	9
9.4	<i>Akun asettaminen paikoilleen ja irrottaminen (kuva A)</i> .....	9
10	KÄYTTÖ .....	9
10.1	<i>Virta PÄÄLLE/POIS (kuva A)</i> .....	9
10.2	<i>Pienien työkalujen kiinnittäminen suoraan Pyörivä monitoimityökaluun (kuva A &amp; B)</i> .....	10
10.3	<i>Nopeuden asettaminen (kuva A)</i> .....	10

<b>10.4</b>	<b>Lisävarusteet (kuva B)</b> .....	<b>10</b>
10.4.1	Hiomaterät (B7).....	10
10.4.2	Hiomapuikot (B11 + B12).....	10
10.4.3	Hiomarulla (B8 + B13 + B10b + B2).....	10
10.4.4	Poranterä (B9).....	10
10.4.5	Katkaisulaikka (B10b + B14).....	10
10.4.6	Kiillotuslaikat (B10a + B1).....	10
10.4.7	Metallilankaharja (B6).....	10
<b>11</b>	<b>PUHDISTUS JA HUOLTO</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Puhdistus</i> .....	11
11.2	<i>Kunnossapito</i> .....	11
<b>12</b>	<b>TEKNISET TIEDOT</b> .....	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>MELU</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>TAKUU</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN</b> .....	<b>12</b>
<b>16</b>	<b>VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> .....	<b>13</b>

# PYÖRIVÄ MONITOIMITYÖKALU 20V POWDP75300

## 1 KÄYTTÖ

Pyörivä monitoimityökalu on tarkoitettu puun, metallin, muovin ja kiven poraukseen, jysintään, kaiverrukseen, kiillotukseen, leikkaukseen, hiontaan ja hiertoon. Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



**VAROITUS!** Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

## 2 KUVAUS (KUVA A)

1. Virtakatkaisin
2. Nopeussäädin
3. Varren lukituspainike
4. Istukan lukitusholkki
5. Lisävarusteiden säilytys
6. Työkalupidike
7. Kääntötyökalu
8. Taipuisa käyttövarsi
9. Akku (ei kuulu toimitukseen)
10. Akun vapautuspainike
11. Akun kapasiteetin ilmaisim
12. Painike akun kapasiteetin ilmaisimelle
13. Laturi (ei kuulu toimitukseen)
14. Laturin merkki

## 3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit, mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



**VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!**

1 x pyörivä monitoimityökalu  
1 x käyttöopas

### Lisävarusteet (kuva B):

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 4 x kiillotuslaikka (B1)   | 1 x poranterä 3,2 mm (B9)  |
| 10 x hiomapaperi (B2)      | 2x kara (B10) – kiillotuslaikan kara (B10A) + hiomapaperin kara (B10B) |
| 1 x muovilaatikko (B3)     | 3 x timanttikärki (B11)  |
| 1 x kiillotusseos (B4)     | 1 x veistokärki (B12)  |
| 1x ruuviavain (B5)         | 6 x hiomanauha (B13)   |
| 1 x metallilankaharja (B6) | 5 x katkaisulaikka (B14)   |
| 3 x hiomalaikka (B7)       |  |
| 2 x hiomavarsi (B8)        |  |



**Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.**

## 4 SYMBOLIT

Seuraavia symboleja käytetään tässä ohjekirjassa ja/tai koneen päällä:

	Henkilö- sekä laitevahinkovaara.		Voimassa olevien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.
	Lue ohjekirja ennen käyttöä.		Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitettua pistorasiaa ei tarvita (vain laturi).
	Käytä aina suojalaseja.		Käytä suojakäsineitä.
	Tärkeitä tietoja.		Tulipalovaara!
	Sähkötuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.		Älä hävitä akkua polttamalla.

## 5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana ”sähkötyökalu” tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

### 5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Varmista, että lähettyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

### 5.2 Sähköturvallisuus

- Tarkasta aina, että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.
- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovitimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kannata äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyt jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### **5.3 Henkilöturvallisuus**

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevasti. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten polynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormea katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.
- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitaltta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.
- Älä kurottaudu. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Välijät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää polynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

### **5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö**

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteeseen asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen säilöön. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla sähkölaitteet huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai muita viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta vioittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tietyt laitetypin käyttöohjeissa on neuvottu. Ota käytön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

### 5.5 Akkutyökälun huolellinen käsittely ja käyttö

- Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla. Yhdelle akulle sopiva laturi saattaa aiheuttaa toisentyypisen akun kanssa tulipaloriskin.
- Käytä työkaluja vain erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumis- tai tulipaloriskin.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiklipseistä, kolikoista, avaimista, naivoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, joiden välisiin liitäntäkohtiin saattaa muodostua yhteys. Akkunapojen oikosulku saattaa aiheuttaa tulipalon tai palovamman.
- Väärinkäytön aikana akusta saattaa valua nestettä; vältä kosketusta nesteen kanssa. Jos joudut vahingossa kosketuksiin nesteen kanssa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä voittunutta tai muokattua akkua tai työkalua. Voittuneet tai muokatut akut saattavat toimia odottamattomalla tavalla aiheuttaen tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisen.
- Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa ilmoitettujen lämpötilojen ulkopuolella. Virheellinen tai ilmoitettujen lämpötilojen ulkopuolella tehty lataus voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipaloriskiä.

### 5.6 Huolto

- Varmista laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

## 6 ERITYISIÄ TURVAVAROITUKSIA

- Tarkasta että maksiminopeus, joka on merkitty hiomalaikkaan, vastaa koneen maksimi nopeutta. Koneen maksimi nopeus ei saa ylittää hiomalaikalle merkittyä arvoa.
- Varmista, että hiomalaikan mitat vastaavat koneen teknisiä vaatimuksia.
- Varmista että hiomalaikka on asennettu ja kiinnitetty oikein. Älä käytä supistusrenkaita tai sovitimia, jotta hiomalaikka sopisi oikein.
- Käsittele ja säilytä hiomalaikat valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Älä käytä konetta sellaisten työkappaleiden hiontaan, joiden maksimi paksuus ylittää hiomalaikan maksimi hiontasyvyyden.
- Älä käytä hiomalaikkoja purseenpoistoon.
- Kun hiomalaikat on asennettu karan kierteeseen, varmista että karassa on riittävästi kierrettä. Varmista että kara on suojattu riittävän hyvin ja että se ei kosketa hiottavaan pintaan.
- Tarkasta ennen käyttöä, että hiomalaikka ei ole voittunut. Älä käytä hiomalaikkoja, jotka ovat halkeilleet, repeilleet tai muuten voittuneet.
- Anna koneen käydä tyhjäkäyntiä 30 sekuntia ennen käyttöä.
- Kytke kone heti pois toiminnasta, jos ilmenee epätavallista tärinää tai muita vikoja. Tarkasta kone ja hiomalaikka huolellisesti, ennen kuin kytket koneen päälle uudelleen.
- Varmista että kipinät eivät aiheuta vaaratilannetta ihmisille tai pääse kosketuksiin herkästi syttyvien aineiden kanssa.
- Varmista että työkappale on tuettu tai puristettu riittävän hyvin. Pidä kätesi etäällä leikattavasta pinnasta.
- Käytä aina suojalaseja ja kuulosuojaimia. Tarvittaessa tai vaadittaessa voit käyttää myös muunlaisia suojavarusteita kuten esimerkiksi esiliinaa tai suojakypärää. Varmista että asennetut pyörät ja terät on kiinnitetty valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Varmista että puristinvälilevyjä käytetään, kun ne tulevat hioma-aineen mukana ja kun niitä on pakko käyttää.
- Jos työkalun mukana tulee suojus, älä käytä työkalua koskaan ilman suojusta.

- Varmista että työkaluissa, jotka on tarkoitettu kiinnitettäväksi kierrereikäisellä pyörällä, kierre pyörässä on tarpeeksi pitkä niin että se vastaa karan pituutta.
- Pidä huoli, että tuuletusaukot ovat puhtaat, kun työskentelet pölyisissä paikoissa. Jos on välttämätöntä poistaa pöly, irrota työkalu ensin sähköverkostosta (käytä kappaleita, joissa ei ole metalleja) ja vältä vioittamasta sisäisiä osia.
- Verkojännitteen huonon kunnon vuoksi jännitteen pudotuksia voi esiintyä pian laitetta käynnistettäessä. Se voi vaikuttaa toiseen laitteeseen (esim. lampun vilkkuminen). Jos jakeluverkon impedanssi on  $Z_{max} < 0,348 \text{ Ohm}$ , sellaisia häiriöitä ei ole odotettavissa. Hätätapauksessa voit ottaa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin ja pyytää lisätietoja.

### 6.1 Lisäturvallisuusohjeita



**Älä käytä työkalua kevytmetalliin, jonka magnesiumpitoisuus ylittää 80 %, koska sen tyyppinen metalli on helposti syttyvä.**



**Pää voi jatkaa pyörimistä sen jälkeen, kun työkalu on kytketty pois.**



**Työkalun yläsivulla on karalukon painike. Älä paina karalukon painiketta silloin kun työkalu käy.**

- Varmista että lisälaitteet ovat sopivia käytettäväksi maksiminopeudella, joka on ilmoitettu teknisissä tiedoissa.
- Varmista että lisälaitteet on asennettu ohjeiden mukaisesti.
- Käytä vain valmistajan toimittamia lisävarusteita ja sovitimia.
- Varmista että kipinät eivät kohdistu henkilöihin tai sytytä herkästi syttyviä aineita.
- Käytä aina silmäsuojaimia, kuulosuojaimia ja tarvittaessa muita suojavarusteita, kuten työkasineita, kypärää jne.

## 7 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN



**Käytä vain koneeseen sopivia akkuja ja latureita.**

### 7.1 Akut

- Älä yritä koskaan mistään syystä avata.
- Älä varastoi tiloissa, joissa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Lataa vain 4 °C - 40 °C ympäristölämpötilassa.
- Akkuja hävitettäessä noudata kohdassa "Ympäristön suojeleminen" annettuja ohjeita.
- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos liitäntä tehdään positiivisen (+) ja negatiivisen (-) liittimen välillä suoraan tai tapahtuu vahingossa kosketus metalliesineisiin, akkuun tulee oikosulku ja voimakas virta virtaa ja saa aikaan lämmön kehittymistä, mistä voi olla seurauksena kotelon halkeaminen tai tulipalo.
- Ei saa kuumentaa. Jos akkuja kuunnetaan yli 100 °C, tiivisteet ja eristeet ja muut muovikomponentit voivat vioittua ja seurauksena voi olla akkunesteen vuoto ja/tai sisäinen oikosulku, joka saa aikaan lämmön kehittymistä ja aiheuttaa halkeamia tai tulipalon. Älä myöskään hävitä akkuja polttamalla. Siitä voi olla seurauksena räjähdys ja/tai vakava palaminen.
- Äärimmäisissä olosuhteissa voi tapahtua akun vuotaminen. Jos huomaat nestettä akun päällä, toimi seuraavasti:
  - Pyyhi neste pois huolellisesti pyyhkeellä. Vältä ihokosketusta.
  - Iho- tai silmäkosketuksessa noudata alla olevia ohjeita:
    - ✓ Huuhtelee välittömästi vedellä. Neutralisoi miedolla hapolla kuten sitruunamehulla tai etikalla.





Silmäkosketuksessa huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä vähintään 10 minuuttia. Hakeudu lääkärinhoitoon.



**Tulipalon vaara! Vältä oikosulkua irrotetun akun liitännöissä.**



**Akkua ei saa polttaa.**

## 7.2 Laturi

- Älä yritä koskaan ladata ei ladattavia akkuja.
- Vaihdata vialliset johdot välittömästi.
- Älä altista vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä lävistä laturia.
- Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

## 7.3 Jäännösriskit

- Vaikka työkalua käytetään määrätyllä tavalla, kaikki jäännösriskitekijöitä ei voida eliminoida. Seuraavat työkalun rakenteeseen ja muotoiluun liittyvät riskit voivat esiintyä:
- Vahingot keuhkoille, jos tehokasta pölymaskia ei käytetä.
- Vahingot kuulolle, jos tehokkaita kuulosuojaimia ei käytetä.
- Tärinäpäästöistä aiheutuvat terveysongelmat, jos sähkötyökalua käytetään liian pitkän ajan tai jos sitä ei huolleta ja käytetä asianmukaisesti.

# 8 OMINAISUUDET

## 8.1 Li-ion akku

Li-ion paristojen edut:

- Li-ion akuilla on suurempi kapasiteetti/painosuhte (enemmän tehoa ja kevyempi, kompaktimpi paristo).
- Ei muistivaikutusta (tehohäviö monen lataus/purkausjakson jälkeen) niin kuin muun tyyppisillä paristoilla (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Rajoitettu itse purkautuminen (katso myös luku: säilytys).

## 8.2 TPR pehmeä kahva.

Johdottomassa porassasi on TPR pehmeä kahva ja suojaosia. TPR (termoplastinen kumi) on elastinen, iskuja imevä ja ympäristöystävällinen (kierrätettävä).

# 9 KÄYTTÖ

## 9.1 Akun lataaminen

Tämän työkalun akut toimitetaan ongelmien välttämiseksi vain vähän ladattuina, joten ne on ladattava ennen ensimmäistä käyttöä.



**Huom.: Akut eivät saa täyttää latausta ensimmäisellä latauskerralla. Anna laitteen latautua täysin useampi kerta. Akku tulee ladata vain sisätiloissa.**

Normaalin käytön jälkeen tarvitaan noin 1 tunti latausaikaa, jotta akku olisi täysin ladattu.

Akku lämpenee hiukan latauksen aikana, tämä on normaalia eikä se ole osoitus viasta.

Älä aseta laturia erittäin kuumaan tai kylmään paikkaan. Paras paikka on huoneen lämpötilassa. Kun akku on täysin latautunut, irrota laturi virtalähteestä ja ota akku pois laturista.

**Huom.:**

- Anna akun jäähtyä täysin ennen lataamista
- Tarkasta akku ennen lataamista, älä lataa halkeillutta tai vuotavaa akkua.

**9.2 Latauksen merkkivalot (14) (kuva B)**

Yhdistä laturi virtalähteeseen:

- Kiinteästi palava vihreä: valmis lataamaan.
- Vilkkuva punainen: lataus käynnissä.
- Kiinteästi palava vihreä: ladattu.
- Kiinteästi palava vihreä ja punainen: akku tai laturi vaurioitunut.



**Huom.:** Ellei akku mene oikein paikoilleen, irrota se ja varmista, että akku on oikeanmallinen kyseiseen laturiin sen mukaan mitä on ilmoitettu laturin teknisissä tiedoissa. Älä lataa mitään muuta akkua tai akkua, joka ei sovi tukevasti laturiin.

- Tarkasta laturi ja akku säännöllisesti niiden ollessa liitettynä.
- Irrota laturi ja irrota se akusta, kun olet valmis.
- Anna akun jäähtyä kokonaan ennen kuin käytät sitä.
- Säilytä laturi ja akku sisätiloissa, poissa lasten ulottumattomista.



**HUOM.:** Jos akku on kuuma jatkuvan työkalussa käytön jälkeen, anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen lataamista. Tämä pidentää akkujen kestoikää.



**HUOM.:** Irrota akku laturin jalustasta peukaloa tai sormia käyttäen, painaen akun vapautuspainike sisään ja vetämällä akku pois samanaikaisesti.

**9.3 Akun varauskyvyn ilmaisimien (kuva A)**

Akussa on akun varauskyvyn ilmaisimet. Voit tarkastaa akun varauskyvyn painiketta painamalla (12).

Nämä 3 LED-valoa näyttävät akun varauskyvyn tason:

3 LEDiä palaa: Akku on täysin ladattu.

2 LEDiä palaa: Akku on 60 % ladattu.

1 LED palaa: Akku on melkein tyhjä.

**9.4 Akun asettaminen paikoilleen ja irrottaminen (kuva A)**

**VAROITUS:** Ennen säätöjen tekemistä varmista, että työkalu on sammutettu ja poista akku

- Pidä työkalua yhdellä kädellä ja akkua (9) toisella.
- Asennus: työnnä ja liu'uta akku akkuporttiin, varmista, että vapautussalpa (10) akun takapuolella napsahtaa paikoilleen ja akku on kiinni ennen kuin aloitat toimintaa.
- Poista: Paina akun vapautussalpa (10) ja vedä akku (9) ulos samalla kertaa.

**10 KÄYTTÖ****10.1 Virta PÄÄLLE/POIS (kuva A)**

- Kytke sähkötyökalu PÄÄLLE: liu'uta virtakatkaisinpainiketta (1) kohtaan ON.
- Kytke sähkötyökalu POIS PÄÄLTÄ: liu'uta virtakatkaisinpainiketta (1) kohtaan OFF.

**10.2 Pienen työkalujen kiinnittäminen suoraan Pyörivä monitoimityökaluun (kuva A & B)**

- Käännä istukan kiristysholkkia (4) hiukan pitäen karan lukituspainiketta (3) alhaalla kunnes työkalu lukittuu.
- Älä koskaan paina karan lukituspainiketta työkalun liikkuesssa.
- Ellei kiristysholkin (4) kahvaa voi löysätä käsin, käytä pientä kiintoavainta (B5).
- Vaihda lisälaite. Kiristä lisälaite aina mahdollisimman hyvin. Akselit, jotka työntyvät ulos kiristysholkista, saavat aikaan värähtelyä.
- Kiristä kiristysholkin kahva.

**10.3 Nopeuden asettaminen (kuva A)**

- Pyörivä monitoimityökalun nopeus on jatkuvasti säädettävissä. Aloita aina alhaisimmalla nopeudella ja lisää sitten nopeutta haluamallesi tasolle.
- Säädä nopeutta nopeuden säätökiekkoa (2) kääntämällä. Asennossa MIN nopeus on pienimmillään. Asennossa MAX nopeus on suurin. Käännä kiekosta, kun haluat vähentää tai lisätä nopeutta.

**10.4 Lisävarusteet (kuva B)****10.4.1 Hiomaterät (B7)**

- Käyttö: teroitus, jäysteenpoisto, ruosteiden irrotus, muotoilu.

**10.4.2 Hiomapuikot (B11 + B12)**

- Käyttö: erilaisten materiaalien hienokaiverrukseen.
- Vihihe: työstä metallia alhaisella nopeudella ja käsittele sitä ikään kuin se olisi kovapuuta.
- Muovit on käsiteltävä alhaisilla nopeuksilla, koska niillä on taipumus sulaa työstön aikana.
- Pyörivä monitoimityökalun käyttö suuremmalla nopeudella vähentää tärinää.

**10.4.3 Hiomarulla (B8 + B13 + B10b + B2)**

- Käyttö: puun ja lasikuidun hionta, tasoitus ja muotoilu.

**10.4.4 Poranterä (B9)**

Käyttö: pienten reikien poraus puuhun.

**10.4.5 Katkaisulaikka (B10b + B14)**

- Käyttö: pulttien, ruuvien, metallilevyn, ohuen puun ja muovin katkaisu tai halkaisu.

**10.4.6 Kiillotuslaikat (B10a + B1)**

Käyttö: sileiden pintojen, kuten metallin, maalin ja nahan kiillottamiseen.  
Saavuta hieno viimeistely kiillotusseksella (B3).

**10.4.7 Metallilankaharja (B6)**

Käyttö: Ruosteisen maalin ja pinttyneen lian poistaminen metallipinnoilta.

## 11 PUHDISTUS JA HUOLTO

### 11.1 Puhdistus

- Pidä koneen tuuletusaukot puhtaina, ettei moottori ylikuumene.
- Puhdista koneen kotelo säännöllisesti pehmeällä kankaalla, mieluiten jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Pidä ilmanvaihtoaukot puhtaina.
- Jos lika ei irtoa, käytä pehmeää kangasta, joka on kostutettu saippuaveteen.
- Älä koskaan käytä bensiinin, alkoholin tai ammoniakiveden tapaisia liuottimia. Nämä liuottimet voivat vahingoittaa muoviosia.

### 11.2 Kunnossapito

- Koneemme on suunniteltu niin että niitä voi käyttää kauan mahdollisimman vähällä kunnossapidolla. Koneen jatkuva hyvä käyttö on riippuvainen koneen oikeasta huollosta ja säännöllisestä puhdistuksesta.

## 12 TEKNISET TIEDOT

Istukan lukitusholkki	3.2 mm
Virtalähde	20 Volt DC
Pyörimisnopeus	5000–33000 min <sup>-1</sup>
Käyttövarren pituus	1 m
Varsilukko	Kyllä

## 13 MELU

Melupäästöjen arvot on mitattu asianmukaisen standardin mukaan. (K=5)

Äänenpainetaso LpA	80 dB(A)
Äänitehotaso LwA	91 dB(A)



**HUOMIO! Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).**

aw (Tärinätaso)	Maks. 2,9 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------------	--------------------------

## 14 TAKUU

- Tälle tuotteelle on annettu 36 kuukauden takuu, joka alkaa hankintapäivämäärästä, jolloin ensimmäinen käyttäjä on ostanut tuotteen.
- Takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusviat, mutta ei kata: akkuja, latureita normaalista osien kulumisesta johtuvia vikoja, kuten laakereita, harjoja, kaapeleita eikä tulppia tai lisävarusteita kuten poria, poran teriä, sahan teriä jne.; vahinkoja tai vikoja, jotka johtuvat väärinkäytöstä, onnettomuuksista tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista; eikä myöskään kuljetuskustannuksia.
- Väärästä käytöstä johtuvat viat ja/tai vauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin.
- Pidätämme myös itsellämme oikeuden hylätä vaatimus, joka koskee työkalun väärästä käytöstä aiheutunutta ruumiillista vammaa.
- Korjaukset saa suorittaa vain Powerplus työkalujen valtuuttamassa huoltopisteessä.
- Lisätietoja saat tarvittaessa puhelinnumerosta 00 32 3 292 92 90.
- Asiakas vastaa myös mahdollisista kuljetuskustannuksista, ellei ole kirjallisesti toisin sovittu.
- Samanaikaisesti mitään vaatimuksia ei voida tehdä takuuseen, jos laitteessa ilmenevä vika on seurausta laiminlyödyistä huolloista tai ylikuormituksesta.
- Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat nesteen tunkeutumisesta laitteeseen, liiallisesta pölystä, tahallisesti aiheutetusta viasta (tahallisesta toiminnasta tai huolimattomuudesta johtuen), väärästä käytöstä (laitteelle sopimattomat käyttötarkoitukset), taitamattomasta käytöstä (esim. käsikirjan ohjeita ei noudateta), väärästä kokoamisesta, salaman iskusta, virheellisestä verkkojännitteestä. Tämä lista ei ole rajoittava.
- Vaatimusten hyväksyminen takuun piiriin kuuluvana ei voi koskaan johtaa takuukauden pidentämiseen eikä uuden takuukauden alkamiseen, jos laite joudutaan vaihtamaan uuteen.
- Laitteet tai osat, jotka on vaihdettu takuun piiriin kuuluvana, ovat Varo NV:n omaisuutta.
- Pidätämme itsellämme oikeuden hylätä vaatimukset, jos hankintaa ei voida tarkistaa tai jos on ilmeistä, ettei tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti. (ilmanottoaukkojen puhdistus, hiiliharjojen säännöllinen huolto,...)
- Säilytä kassakuitti ostopäivämäärän tositteena.
- Työkalu on palautettava purkamattomana jälleenmyyjälle hyväksyttävän puhtaassa kunnossa, alkuperäisessä muotoilussa laatikossaan (mikäli käytettävissä tälle yksikölle) ostotositteen kera.
- Työkalusi on ladattava vähintään kerran kuukaudessa, jotta voidaan varmistaa tämän työkalun optimaalinen käyttö.

## 15 LAITTEEN KÄYDÖSTÄ POISTAMINEN



Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

Sähkölaitteista jäävää romua ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen tapaan.

Vie se kierrätettäväksi, mikäli mahdollista. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

**16 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA  
ilmoittaa, että

Tuote: Pyörivä monitoimityökalu 20 V  
Tavaramerkki: PowerPlus  
Malli: POWDP75300

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettävien eurooppalaisten direktiivien olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direktiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,

Ludo Mertens  
Sääntelyasiat – vaatimuksenmukaisuudesta vastaava johtaja  
02/03/2022, Lier - Belgium

1	<b>ΕΦΑΡΜΟΓΗ</b> .....	3
2	<b>ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)</b> .....	3
3	<b>ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ</b> .....	3
4	<b>ΣΥΜΒΟΛΑ</b> .....	4
5	<b>ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ</b> .....	4
5.1	<i>Χώρος εργασίας</i> .....	4
5.2	<i>Ηλεκτρική ασφάλεια</i> .....	4
5.3	<i>Ατομική ασφάλεια</i> .....	5
5.4	<i>Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων</i> .....	5
5.5	<i>Χρήση και φροντίδα εργαλείου μπαταρίας</i> .....	6
5.6	<i>Σέρβις</i> .....	6
6	<b>ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ</b> .....	7
6.1	<i>Προσθετες οδηγίες ασφαλειας για</i> .....	8
7	<b>ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ</b> .....	8
7.1	<i>Μπαταρίες</i> .....	8
7.2	<i>Φορτιστές</i> .....	9
7.3	<i>Υπολειπόμενοι κίνδυνοι</i> .....	9
8	<b>ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b> .....	9
8.1	<i>Μπαταρία ιόντων λιθίου</i> .....	9
8.2	<i>Μαλακή λαβή TPR</i> .....	9
9	<b>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ</b> .....	10
9.1	<i>Φόρτιση του πακέτου μπαταρίας</i> .....	10
9.2	<i>Ένδειξη φόρτισης (14) (Εικ. Β)</i> .....	10
9.3	<i>Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. Α)</i> .....	11
9.4	<i>Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (Εικ. Α)</i> .....	11
10	<b>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ</b> .....	11
10.1	<i>Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (ON/OFF) (Εικ. Α)</i> .....	11
10.2	<i>Σύνδεση μικρών εργαλείων απευθείας στο περιστροφικό πολυεργαλείο (Εικ. Α &amp; Β)</i> .....	11

<b>10.3</b>	<b><i>Ρύθμιση ταχύτητας (Εικ. Α)</i></b> .....	<b>11</b>
<b>10.4</b>	<b><i>Συμπληρωματικός εξοπλισμός (Εικ. Β)</i></b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.1</b>	<b><i>Μύτες τροχίσματος (Β7)</i></b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.2</b>	<b><i>Σημεία τροχίσματος (Β11 + Β12)</i></b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.3</b>	<b><i>Τριβείο (Β8 + Β13 + Β10Β + Β2)</i></b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.4</b>	<b><i>Τρυπάνι (Β9)</i></b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.5</b>	<b><i>Δίσκος κοπής (Β10Β + Β14)</i></b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.6</b>	<b><i>Τσάχνοι δίσκοι γιαλίσματος (Β10α + Β1)</i></b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.7</b>	<b><i>Συρματόβουρτσα (Β6)</i></b> .....	<b>12</b>
<b>11</b>	<b>ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ</b> .....	<b>12</b>
<b>11.1</b>	<b><i>Καθάρισμα</i></b> .....	<b>12</b>
<b>11.2</b>	<b><i>Συντήρηση</i></b> .....	<b>12</b>
<b>12</b>	<b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ</b> .....	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>ΘΟΥΒΟΣ</b> .....	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>ΕΓΓΥΗΣΗ</b> .....	<b>14</b>
<b>15</b>	<b>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ</b> .....	<b>14</b>
<b>16</b>	<b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ</b> .....	<b>15</b>



# ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΟ 20V POWDP75300

## 1 ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το πολυεργαλείο σας είναι σχεδιασμένο για διάτρηση, σκάλισμα, χάραξη, γυάλισμα, κοπή και λείανση ξύλου, μετάλλου, πλαστικού και πέτρας. Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

## 2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

1. Διακόπτης λειτουργίας on/off
2. Επιλογέας ταχύτητας
3. Κουμπί κλειδώματος άξονα
4. Τσοκ με κολάρο
5. Χώρος αποθήκευσης εξαρτημάτων
6. Υποδοχή εργαλείων
7. Περιστροφικό εργαλείο
8. Εύκαμπτος άξονας οδήγησης
9. Πακέτο μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται)
10. Κουμπί απελευθέρωσης πακέτου μπαταρίας
11. Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας
12. Κουμπί για ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας
13. Φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)
14. Ενδείξεις φόρτισης

## 3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα διαχωριστικά κλπ. της συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις και όλα τα εξαρτήματα για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα διάθεσης αποβλήτων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού!

1x περιστροφικό πολυεργαλείο  
1x εγχειρίδιο χρήσης

### Εξαρτήματα (Εικ. Β):

- |   |  |
|---|--|
| 4 x δίσκοι γυαλίσματος (B1)               | 1 x δράπανο 3,2 mm (B9)                          |
| 10 x γυαλόχαρτα (B2)                      | 2 x μαντρέλια (B10) – μαντρέλι τροχού            |
| 1 x πλαστικό κουτί (B3)                   | γυαλίσματος (B10A) + μαντρέλι γυαλόχαρτου (B10B) |
| 1 x διάλυμα στίλβωσης (B4)                | 3 x διαμαντοτρύπανα (B11)                        |
| 1 x κλειδί σύσφιξης (B5)                  | 1 x σμίλες (B12)                                 |
| 1 x συρματόβουρτσα (B6)                   | 6 x ταινίες λείανσης (B13)                       |
| 3 x δίσκοι λείανσης (B7)                  | 5 x δίσκοι κοπής (B14)                           |
| 2 x κύλινδροι λείανσης τύπου τύμπανο (B8) |  |



**Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.**

## 4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Δηλώνει κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.		Σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.		Κλάση II - Το μηχάνημα διαθέτει διπλή μόνωση. Δεν χρειάζεται επομένως καλώδιο γείωσης (μόνο για φορτιστή).
	Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.		Φορέστε γάντια.
	Σημαντικές πληροφορίες.		Κίνδυνος πυρκαγιάς!
	Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.		Μην καίτε τη μπαταρία.

## 5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να αποτελέσει αιτία ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφάλειας για μελλοντική χρήση. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο, επαναφορτιζόμενα).

### 5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο ελλιπής φωτισμός στον χώρο εργασίας δημιουργούν συνθήκες για ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να δημιουργήσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### 5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών.
- Το φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην κάνετε κανενός είδους τροποποίηση στο φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Έχετε το καλώδιο μακριά από εστίες θερμότητας, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία του θα πρέπει να γίνει από ρεύμα που προστατεύεται από συσκευή παραμένουτος ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### **5.3 Ατομική ασφάλεια**

- Να είστε προσεκτικοί. Προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφάλειας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμού ασφάλειας, όπως μάσκα σκόνης, αντιλιοσηθικά παπούτσια, κράνος ή ωασιπίδες όποτε χρειάζεται, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (κλειστός) πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα. Αν κατά τη μεταφορά του μηχανήματος έχετε το δάχτυλό σας πάνω στον διακόπτη ή συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON (ανοικτός), αυξάνετε τις πιθανότητες ατυχήματος.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, αφαιρείτε τα ρυθμιστικά εργαλεία και τα μηχανικά κλειδιά. Ένα εργαλείο ή μηχανικό κλειδί που έχει μείνει πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανήματος, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην προεκτείνετε πολύ. Πάτατε πάντα σταθερά κάτω. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν στο εργαλείο. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν υπάρχουν συσκευές εξαγωγής σκόνης για σύνδεση στο μηχάνημα, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά. Η χρήση τέτοιων συσκευών μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

### **5.4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων**

- Μην περιμένετε από το εργαλείο να κάνει περισσότερα από όσα μπορεί. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει καλύτερα και ασφαλέστερα τη δουλειά του αν χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο, αποσυνδέτε το φως από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν το ενδεχόμενο της τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου.

- Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, σε χώρους όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία χρειάζονται συντήρηση. Ελέγχετε μήπως τα κινούμενα εξαρτήματα είναι κακώς ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα, μήπως υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή ζημιές, και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο πάθει ζημιά, θα πρέπει να επισκευαστεί. Πολλά ατυχήματα συμβαίνουν λόγω της κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, υπάρχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ο χειρισμός τους είναι ευκολότερος.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα τα κοπτικά εργαλεία κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και σύμφωνα με τον τρόπο χρήσης για τον οποίο είναι σχεδιασμένο αυτό το είδος εργαλείου, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να κάνετε. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό ή με άλλο τρόπο, εκτός από αυτούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένο, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

### **5.5 Χρήση και φροντίδα εργαλείου μπαταρίας**

- Να φορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που συνιστάται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που ταιριάζει σε έναν τύπο πακέτου μπαταρίας, μπορεί να αποτελεί κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με άλλο πακέτο μπαταρίας.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τα καθορισμένα πακέτα μπαταρίας. Η χρήση διαφορετικών πακέτων μπαταρίας ενέχει τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν το πακέτο μπαταρίας δε χρησιμοποιείται, να φυλάσσεται μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των πόλων. Τυχόν ένωση των πόλων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση κακομεταχείρισης, μπορεί να πεταχτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε να έρθετε σε επαφή με το υγρό αυτό. Αν έρθετε κατά λάθος σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, συμβουλευτείτε γιατρό. Το υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή έγκαυμα.
- Μη χρησιμοποιείτε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή μετατροπή. Οι μπαταρίες που φέρουν ζημιές ή μετατροπές μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα και να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη και κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην εκθέτετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο σε φωτιά ή ακραίες θερμοκρασίες. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά και η έκθεση σε θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο σε θερμοκρασία εκτός του εύρους θερμοκρασιών που επισημαίνεται στις οδηγίες. Ο λανθασμένος τρόπος φόρτισης ή η φόρτιση εκτός των συνιστώμενων θερμοκρασιών, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

### **5.6 Σέρβις**

- Το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται ότι θα λειτουργεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας.

## 6 ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ελέγξτε ότι η μέγιστη ταχύτητα που υποδεικνύεται στον δίσκο τροχίσματος αντιστοιχεί στη μέγιστη ταχύτητα του εργαλείου. Η ταχύτητα του μηχανήματος δεν πρέπει να υπερβαίνει την τιμή που αναγράφεται στον δίσκο τροχίσματος.
- Βεβαιωθείτε ότι οι διαστάσεις του δίσκου τροχίσματος αντιστοιχούν στις προδιαγραφές του μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος τροχίσματος έχει τοποθετηθεί και ασφαλιστεί σωστά. Μη χρησιμοποιείτε δακτυλίους μείωσης ή προσαρμογείς για να κάνετε τον δίσκο τροχίσματος να προσαρμόζει σωστά.
- Μεταχειρισθείτε και αποθηκεύστε τους δίσκους τροχίσματος σύμφωνα με τις οδηγίες του προμηθευτή.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για κόβετε τεμάχια εργασίας με μέγιστο πάχος που υπερβαίνει το μέγιστο βάθος τροχίσματος του δίσκου τροχίσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε δίσκους τροχίσματος για αφαίρεση λιμαριδίων.
- Όταν οι δίσκοι τροχίσματος πρέπει να τοποθετηθούν στο σπείρωμα του άξονα, βεβαιωθείτε ότι ο άξονας έχει επαρκές σπείρωμα. Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας προστατεύεται επαρκώς και δεν αγγίζει στην επιφάνεια τροχίσματος.
- Πριν τη χρήση, επιθεωρήστε τον δίσκο τροχίσματος για πιθανές ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε δίσκους τροχίσματος που έχουν ραγίζει, σκιστεί ή καταστραφεί με οποιοδήποτε άλλο τρόπο.
- Πριν τη χρήση, αφήστε το μηχάνημα να λειτουργεί χωρίς να το χρησιμοποιείτε για 30 δευτερόλεπτα.
- Σβήστε αμέσως το μηχάνημα σε περίπτωση μη φυσιολογικών δονήσεων ή άλλου ελαττώματος. Επιθεωρήστε προσεκτικά το μηχάνημα και τον δίσκο τροχίσματος πριν ανάψετε ξανά το μηχάνημα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σπινθήρες δεν θέτουν τους ανθρώπους σε κίνδυνο και ότι δεν έρχονται σε επαφή με ιδιαίτερα εύφλεκτες ουσίες.
- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασία υποστηρίζεται επαρκώς ή είναι στερεωμένο. Κρατάτε τα δάχτυλά σας μακριά από την επιφάνεια που θα κοπεί.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και ωασπίδες. Εάν θέλετε ή εάν χρειάζεται μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε άλλου είδους προστασίας όπως π.χ. ποδιά ή κράνος.
- Βεβαιωθείτε ότι οι εγκαταστημένοι τροχοί και τα σημεία έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα στυπόχαρτα χρησιμοποιούνται όταν παρέχονται με σχετικά τραχεία προϊόντα και όταν απαιτούνται.
- Εάν παρασχεθεί ένα προστατευτικό με το εργαλείο, μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το εργαλείο χωρίς το προστατευτικό.
- Για εργαλεία που πρόκειται να εφαρμοστούν σε σπείροειδές δίσκο με οπές, βεβαιωθείτε ότι το σπείρωμα στον δίσκο είναι αρκετά μεγάλο για να χωρέσει τον άξονα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξαιρισμού είναι καθαρές όταν εργάζεστε σε χώρο με πολλή σκόνη. Αν γίνει απαραίτητος ο καθαρισμός της σκόνης, αποσυνδέστε πριν το εργαλείο από τη πρίζα (χρησιμοποιήστε μη μεταλλικά αντικείμενα) και αποφύγετε τη ζημιά εσωτερικών μερών.
- Εξαιτίας κακής κατάστασης του ηλεκτρικού εξοπλισμού, η τάση μπορεί να μειωθεί προσωρινά με το άναμμα του μηχανήματος. Αυτό μπορεί να επηρεάσει και άλλο εξοπλισμό (π.χ. αναβόσβημα λάμπας). Εάν η σύνθετη αντίσταση  $Z_{max}$  είναι  $<0,348 \text{ Ohm}$ , δεν πρόκειται να λάβουν χώρα τέτοια φαινόμενα. (Σε περίπτωση ανάγκης, μπορεί να χρειαστεί να επικοινωνήσετε με τον πάροχο ηλεκτρικής ενέργειας για περαιτέρω πληροφορίες.

### 6.1 Προσθετες οδηγίες ασφαλείας για



Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε ελαφρά μέταλλα με περιεκτικότητα μαγνησίου μεγαλύτερη από 80 %, γιατί τα μέταλλα αυτού του τύπου είναι

εύφλεκτα.



Η κεφαλή μπορεί να συνεχίζει να περιστρέφεται και μετά από τη διακοπή λειτουργίας του εργαλείου.



Στην πάνω πλευρά του εργαλείου υπάρχει ένα κουμπί ασφάλισης της ατράκτου. Μην πατήσετε αυτό το κουμπί όταν το εργαλείο είναι σε λειτουργία.

- Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα που χρησιμοποιείτε είναι κατάλληλα για τις μέγιστες στροφές που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Φροντίστε να τοποθετήσετε τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα και αξεσουάρ που διαθέτει ο κατασκευαστής.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένας δεν κινδυνεύει από τους σπινθήρες, ούτε υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης εύφλεκτων υλικών.
- Να φοράτε πάντα ματογυάλια ασφαλείας, ωτοασπίδες και άλλα προστατευτικά μέσα, όπως γάντια εργασίας, σκληρό καπέλο κλπ.

## 7 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ



Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες και φορτιστές που αφορούν αυτό το μηχάνημα.

### 7.1 Μπαταρίες

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τις ανοίξετε για οποιονδήποτε λόγο.
- Μην αποθηκεύσετε το προϊόν σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μεταξύ 4 °C και 40 °C.
- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ακολουθείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα. Αν ο θετικός (+) και ο αρνητικός (-) ακροδέκτης έρθουν σε επαφή μεταξύ τους άμεσα ή μέσω τυχαίας επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλωθεί και θα προκληθεί υπερβολική ένταση ρεύματος που με τη σειρά του θα δημιουργήσει θερμότητα η οποία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να σπάσει το περίβλημα ή να προκληθεί φωτιά.
- Μη θερμάνετε μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες θερμανθούν πάνω από τους 100 °C, τα στεγανοποιητικά και μονωτικά διαχωριστικά και άλλα εξαρτήματα από πολυμερή υλικά μπορεί να καταστραφούν, με αποτέλεσμα τη διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και εσωτερικού βραχυκυκλώματος και στη συνέχεια τη δημιουργία θερμότητας που θα προκαλέσει σχίσιμο ή φωτιά. Επιπλέον, μη ρίχνετε μπαταρίες στη φωτιά, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και έντονη καύση.
- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί διαρροή μπαταρίας. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε υγρό πάνω στην μπαταρία, κάντε τα εξής:
  - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
  - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- ✓ Ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Ουδετεροποιήστε με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
- ✓ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.



**Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα των επαφών μιας αποσπασμένης μπαταρίας.**



**Μην κάψετε την μπαταρία.**

### 7.2 Φορτιστές

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε αμέσως οποιοδήποτε καλώδιο χαλάσει.
- Μην εκθέσετε τον φορτιστή στη βροχή.
- Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- Μην πασπατεύετε τον φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

### 7.3 Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

- Ακόμη και όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται όπως συνιστάται, δεν είναι δυνατό να εξαλειφθούν όλοι οι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν σε σχέση με την κατασκευή και τον σχεδιασμό του εργαλείου:
- Βλάβη στους πνεύμονες εάν δεν φορεθεί αποτελεσματική μάσκα σκόνης.
- Βλάβη στην ακοή εάν δεν χρησιμοποιείται αποτελεσματική προστασία ακοής.
- Βλάβες υγείας που προκύπτουν από την εκπομπή κραδασμών, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή εάν η συντήρηση και η διαχείρισή του δεν γίνεται σωστά.

## 8 ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### 8.1 Μπαταρία ιόντων λιθίου

Πλεονεκτήματα μπαταριών ιόντων λιθίου:

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν μεγαλύτερη αναλογία χωρητικότητας/βάρους (περισσότερη ισχύς με λιγότερο βάρος, πιο συμπαγής μπαταρία).
- Χωρίς φαινόμενο μνήμης (η απώλεια της χωρητικότητας μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης) όπως άλλοι τύποι μπαταριών (νικελίου-καδμίου, νικελίου-μετάλλου...).
- Περιορισμένη εκφόρτιση μπαταρίας (ανατρέξτε επίσης στο κεφάλαιο: Φύλαξη).

### 8.2 Μαλακή λαβή TPR

Το ασύρματο δράπανο είναι εξοπλισμένο με μαλακή λαβή TPR και προστατευτικά μέρη. Το TPR (θερμοπλαστικό ελαστικό) είναι ελαστικό, αποσβεστικό κραδασμών και φιλικό προς το περιβάλλον (ανακυκλώσιμο).

## 9 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 9.1 Φόρτιση του πακέτου μπαταρίας

Το συγκρότημα μπαταριών για αυτό το εργαλείο έχει χαμηλή φόρτιση για την αποτροπή πιθανών προβλημάτων, επομένως, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.



**Σημείωση:** Οι ισχύς των μπαταριών δεν φτάνει στο μέγιστο με την πρώτη φόρτιση. Η πλήρης φόρτιση θα επιτευχθεί μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικό χώρο.

Μετά από κανονική χρήση, απαιτείται περίπου 1 ώρα φόρτιση για να φορτιστεί πλήρως η μπαταρία.

Το πακέτο μπαταρίας θα είναι ελαφρώς ζεστό στο άγγιγμα κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν είναι ένδειξη προβλήματος.

Μην τοποθετήσετε τον φορτιστή σε μέρος με υπερβολική ζέστη ή κρύο. Το καλύτερο είναι η κανονική θερμοκρασία δωματίου. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα και αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας από τον φορτιστή.

#### Σημείωση:

- Περιμένετε να κρυώσει τελείως το πακέτο μπαταρίας πριν από τη φόρτιση
- Επιθεωρείτε το πακέτο μπαταρίας πριν από τη φόρτιση. Μη φορτίσετε ένα πακέτο μπαταρίας που έχει ραγίσει ή έχει διαρροή.

### 9.2 Ένδειξη φόρτισης (14) (Εικ. Β)

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα ρεύματος:

- Σταθερό πράσινο: έτοιμο για φόρτιση.
- Αναβοσβήνει κόκκινο κατά τη φόρτιση.
- Σταθερό πράσινο: φορτίστηκε.
- Σταθερό πράσινο και κόκκινο: ζημιά στην μπαταρία ή στο φορτιστή.



**Σημείωση:** Αν το πακέτο μπαταρίας δεν μπορεί να τοποθετηθεί καλά, αποσυνδέστε το και βεβαιωθείτε ότι είναι το σωστό μοντέλο για αυτό τον φορτιστή, όπως φαίνεται στο διάγραμμα προδιαγραφών. Μη φορτίσετε κανένα άλλο πακέτο μπαταρίας ή οποιοδήποτε πακέτο μπαταρίας που δεν μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια στον φορτιστή.

- Να επιτηρείτε τακτικά το φορτιστή και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία όταν είναι σε σύνδεση.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε τον από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να κρυώσει εντελώς προτού τη χρησιμοποιήσετε.
- Φυλάξτε το φορτιστή και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εσωτερικό χώρο, μακριά από τα παιδιά.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ μετά από συνεχή χρήση του εργαλείου, αφήστε τη να κρυώσει στη θερμοκρασία δωματίου πριν τη φορτίσετε. Αυτό θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής των μπαταριών σας.





**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αφαιρείτε το πακέτο μπαταρίας από τη βάση του φορτιστή, χρησιμοποιώντας τον αντίχειρα ή τα δάχτυλά σας, πατώντας μέσα το κουμπί απελευθέρωσης του πακέτου μπαταρίας και ταυτόχρονα τραβώντας έξω το πακέτο μπαταρίας.

### 9.3 Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. Α)

Στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία υπάρχουν δείκτες (11) χωρητικότητας της μπαταρίας και μπορείτε να ελέγχετε την κατάσταση της χωρητικότητάς της πατώντας το κουμπί (12). Αυτά τα 3 LED δείχνουν την κατάσταση της φόρτισης της μπαταρίας:

3 LED αναμμένα: Μπαταρία πλήρως φορτισμένη.

2 LED αναμμένα: Μπαταρία φορτισμένη κατά 60%.

1 LED αναμμένο: Μπαταρία σχεδόν εκφορτισμένη.

### 9.4 Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (Εικ. Α)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας.

- Κρατήστε το εργαλείο με το ένα χέρι και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (9) με το άλλο.
- Τοποθέτηση: πιέστε και σύρετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μέσα στη θυρίδα της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός απασφάλισης (10), στην πίσω πλευρά της μπαταρίας, έχει κουμπώσει στη θέση του, καθώς και ότι η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη προτού αρχίσετε την εργασία.
- Αφαίρεση: Πιέστε το μηχανισμό απασφάλισης της μπαταρίας (10) και, συγχρόνως, τραβήξτε προς τα έξω την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (9).

## 10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 10.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (ON/OFF) (Εικ. Α)

- Ενεργοποίηση εργαλείου (ON): Σύρετε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF (1) στη θέση ON.
- Απενεργοποίηση εργαλείου (OFF): Σύρετε το κουμπί λειτουργίας ON/OFF (1) στη θέση OFF.

### 10.2 Σύνδεση μικρών εργαλείων απευθείας στο περιστροφικό πολυεργαλείο (Εικ. Α & Β)

- Γυρίστε τη άκρη του τσοκ με κολάρο (4) ελαφρά, κρατώντας πατημένο το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου (3) μέχρι αυτό να εμπλακεί.
- Μην πατήσετε ποτέ το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου όταν το εργαλείο είναι σε λειτουργία.
- Εάν δεν μπορείτε να χαλαρώσετε τη λαβή σύσφιξης του τσοκ (4) με το χέρι, χρησιμοποιήστε το μικρό κλειδί (B5).
- Αλλάξτε το εργαλείο σύνδεσης. Πάντα να σφίγγετε τα εργαλεία σύνδεσης όσο περισσότερο μπορείτε. Οι άξονες που εκτείνονται έξω από το μηχανισμό σύσφιξης θα προκαλέσουν ταλάντωση.
- Σφίξτε τη λαβή σύσφιξης του τσοκ.

### 10.3 Ρύθμιση ταχύτητας (Εικ. Α)

- Η ταχύτητα του πολυεργαλείου προσαρμόζεται συνεχώς. Πάντα ξεκινάτε με τη χαμηλότερη ταχύτητα και στη συνέχεια αυξήστε την ταχύτητα στο επιθυμητό επίπεδο.
- Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα κοπής, γυρίστε τον επιλογέα ταχύτητας (2). Η θέση "MIN" είναι για τη χαμηλότερη ταχύτητα. Η θέση "MAX" είναι για την υψηλότερη ταχύτητα. Γυρίστε τη λαβή για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ταχύτητα.

## 10.4 Συμπληρωματικός εξοπλισμός (Εικ. Β)

### 10.4.1 Μύτες τροχίσματος (B7)

- Χρήση: Ακόνισμα, αφαίρεση λιμαριδίων και σκουριάς, πλάνιση.

### 10.4.2 Σημεία τροχίσματος (B11 + B12)

- Χρήση: Για λεπτεπίλεπτη χάραξη σε διάφορα υλικά.
- Συμβουλή: Εργαστείτε με μέταλλα σε χαμηλή ταχύτητα και επεξεραστείτε τα σαν να ήταν σκληρό ξύλο.
- Η επεξεργασία των πλαστικών πρέπει να γίνει σε χαμηλές ταχύτητες λόγω της τάσης τους να λειώσουν κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας.
- Η λειτουργία του πολυεργαλείου σε υψηλότερη ταχύτητα θα μειώσει τους κραδασμούς.

### 10.4.3 Τριβείο (B8 + B13 + B10B + B2)

- Χρήση: Λείανση, χάραξη και διαμόρφωση ξύλου και υαλοβάμβακα.

### 10.4.4 Τρυπάνι (B9)

Χρήση: διάτρηση μικρών οπών σε ξύλο.

### 10.4.5 Δίσκος κοπής (B10B + B14)

- Χρήση: Κοπή μπουλονιών, βιδών, μεταλλικού ελάσματος, λεπτού ξύλου και πλαστικών.

### 10.4.6 Τσόχινοι δίσκοι γυαλίσματος (B10a + B1)

- Χρήση: Στίλβωση και φινίρισμα λείων επιφανειών, όπως μέταλλα, βαφές, δέρμα κτλ.
- Χρησιμοποιήστε το διάλυμα στίλβωσης (B3) για να επιτύχετε ένα καλό φινίρισμα.

### 10.4.7 Συρματόβουρτσα (B6)

- Χρήση: Αφαίρεση σκουριάς, βαφής, σκληρούς ρύπους από μεταλλικές επιφάνειες.

## 11 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### 11.1 Καθάρισμα

- Διατηρείτε καθαρές τις σπές εξαερισμού του εργαλείου για να μην υπερθερμανθεί το μοτέρ.
- Καθαρίζετε τακτικά το μηχάνημα με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση.
- Διατηρείτε ελεύθερες τις σχισμές εξαερισμού από σκόνη και βρωμιές.
- Εάν οι βρωμιές δεν βγουν χρησιμοποιήστε μαλακό ύφασμα βρεγμένο με σαπουνάδα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά όπως πετρέλαιο, αλκοόλ, αμμωνία, κτλ. Αυτά τα διαλυτικά μπορεί να κάνουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.

### 11.2 Συντήρηση

- Οι μηχανές μας έχουν σχεδιαστεί για μεγάλη διάρκεια λειτουργικής ζωής, με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του μηχανήματος.

**12 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

Τσοκ με κολάρο	3.2 mm
Παροχή ρεύματος	20 Volt DC
Ταχύτητα περιστροφής	5000 – 33000 min <sup>-1</sup>
Μήκους άξονα οδήγησης	1 m
Ασφάλεια άξονα	Ναί

**13 ΘΟΡΥΒΟΣ**

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=5)

Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA	80 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA	91 dB(A)



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 85 dB(A).

aw (Κραδασμοί)	Μέγ. 2,9 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	---------------------------	--------------------------

## 14 ΕΓΓΥΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση για περίοδο 36 μηνών που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του πρώτου χρήστη.
- Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Δεν συμπεριλαμβάνει μπαταρίες, φορτιστές, ελαττωματικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως ρουλεμάν, καρβουνάκια, καλώδια και φιο, ή αξεσουάρ όπως τρυπάνια, μύτες τρυπανιών, πριονόλαμες, κλπ., ζημιές ή ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, ατυχήματα ή τροποποιήσεις, ούτε έξοδα μεταφοράς.
- Ζημιές ή/και ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, επίσης δεν εμπίπτουν στους όρους αυτής της εγγύησης.
- Επίσης αποποιούμεθα κάθε ευθύνη για οποιονδήποτε σωματικό τραυματισμό προκληθεί από κακή χρήση του εργαλείου.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για εργαλεία Powerplus.
- Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε πάντα να καλέσετε τον αριθμό 00 32 3 292 92 90.
- Οποιαδήποτε μεταφορικά έξοδα θα επιβαρύνουν πάντα τον πελάτη, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά γραπτώς.
- Εντούτοις, δεν μπορεί να εγερθεί καμία αξίωση εγγύησης αν η ζημιά του μηχανήματος είναι αποτέλεσμα παραμελημένης συντήρησης ή υπερφόρτωσης.
- Αποκλείεται κατηγορηματικά από την εγγύηση οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από εισχώρηση υγρού, διείσδυση υπερβολικής ποσότητας σκόνης, εσκεμμένη ζημιά (σκόπιμα ή από μεγάλη απερισκεψία), ακατάλληλη χρήση (χρήση για σκοπούς για τους οποίους η συσκευή δεν είναι κατάλληλη), αδέξια χρήση (π.χ. αμέλεια τήρησης των οδηγιών που δίνονται στο εγχειρίδιο), ανεπιτήδεια συναρμολόγηση, πλήξη από κεραυνό, σφάλμα τάσης δικτύου ρεύματος. Αυτή η λίστα δεν είναι περιοριστική.
- Η αποδοχή αξιώσεων εγγύησης δεν μπορεί ποτέ να οδηγήσει σε παράταση της περιόδου εγγύησης ούτε σε έναρξη νέας περιόδου εγγύησης στην περίπτωση αντικατάστασης μιας συσκευής.
- Οι συσκευές ή τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται βάσει εγγύησης, περιέρχονται στην κατοχή της Varo NV.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να απορρίψουμε κάθε αξίωση όπου δεν είναι δυνατή η επιβεβαίωση της αγοράς ή δεν είναι σαφές εάν το προϊόν έχει συντηρηθεί σωστά. (Καθαρές οπές αερισμού, τακτική συντήρηση στα καρβουνάκια, κλπ.)
- Πρέπει να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς ως τεκμήριο της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος.
- Το μηχανήμα σας πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σας μη αποσυναρμολογημένο και σε αποδεκτά καθαρή κατάσταση, (μέσα στην αρχική του πλαστική συσκευασία, αν ισχύει για το προϊόν), συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς.
- Πρέπει να φορτίζετε το εργαλείο σας τουλάχιστον 1 φορά τον μήνα για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία του.

## 15 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αν το μηχανήμα σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά κατά τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

Τα απορρίμματα που προέρχονται ηλεκτρικά μηχανήματα δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε για την ανακύκλωση όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Απευθυνθείτε στις αρμόδιες αρχές ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.

**16 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Η **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, δηλώνει ότι το κάτωθι

προϊόν: περιστροφικό πολυεργαλείο 20 V  
εμπορικό σήμα: PowerPlus  
μοντέλο: POWDP75300

είναι σύμφωνο με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των εφαρμοστέων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, με βάση την εφαρμογή των ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε άνευ αδείας τροποποίηση της συσκευής καθιστά άκυρη αυτή τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Γεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,

Ludo Mertens  
Ρυθμιστικές Υποθέσεις – Διευθυντής Συμμόρφωσης  
02/03/2022, Lier - Belgium

1	PRIMJENA .....	3
2	OPIS (SL. A) .....	3
3	POPIS SADRŽAJA PAKETA .....	3
4	SIMBOLI .....	4
5	OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA .....	4
5.1	<i>Radno mjesto</i> .....	4
5.2	<i>Električna sigurnost</i> .....	4
5.3	<i>Osobna sigurnost</i> .....	5
5.4	<i>Uporaba i održavanje električnog alata</i> .....	5
5.5	<i>Upotreba i održavanje akumulatorskog alata</i> .....	6
5.6	<i>Servis</i> .....	6
6	ODREĐENE SIGURNOSNE NAPOMENE .....	6
6.1	<i>Dodatne sigurnosne upute</i> .....	7
7	DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE .....	7
7.1	<i>Baterije</i> .....	7
7.2	<i>Punjači</i> .....	8
7.3	<i>Skrivene opasnosti</i> .....	8
8	ZNAČAJKE .....	8
8.1	<i>Litij-ionska baterija</i> .....	8
8.2	<i>TPR meki rukohvat</i> .....	8
9	RAD .....	9
9.1	<i>Punjenje baterijske</i> .....	9
9.2	<i>Indikacija punjenja (14) (slika A)</i> .....	9
9.3	<i>Indikator kapaciteta baterije (slika A)</i> .....	9
9.4	<i>Umetanje i vađenje baterije (slika A)</i> .....	10
10	UPORABA .....	10
10.1	<i>Uključivanje i isključivanje (slika A)</i> .....	10
10.2	<i>Postavljanje alata neposredno na rotacijski višenamjenski alat (slike A i B)</i> .....	10
10.3	<i>Podешavanje brzine (slika A)</i> .....	10
10.4	<i>Pribor (slika B)</i> .....	10

10.4.1	Nastavci za brušenje (B7) .....	10
10.4.2	Brusni šiljci (B11 + B12) .....	10
10.4.3	Brusna traka (B8 + B13 + B10b + B2) .....	10
10.4.4	Nastavak svrdla (B9) .....	11
10.4.5	Rezna ploča (B10b + B14) .....	11
10.4.6	Kotači za poliranje (B10a + B1) .....	11
10.4.7	Žičana četka (B6) .....	11
<b>11</b>	<b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE</b> .....	<b>11</b>
11.1	Čišćenje .....	11
11.2	Održavanje .....	11
<b>12</b>	<b>TEHNIČKI PODACI</b> .....	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>BUKA</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>JAMSTVO</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>OKOLIŠ</b> .....	<b>12</b>
<b>16</b>	<b>IZJAVA O SUKLADNOSTI</b> .....	<b>13</b>

# ROTACIJSKI VIŠENAMJENSKI ALAT 20V POWDP75300

## 1 PRIMJENA

Rotacijski višenamjenski alat predviđen je za bušenje, provođenje, graviranje, poliranje, rezanje, brušenje i poliranje drveta, metala, plastike i kamena. Nije prikladno za profesionalnu uporabu.



**UPOZORENJE!** Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

## 2 OPIS (SL. A)

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Birač brzine
3. Gumb za blokadu vratila
4. Glava stezne čahure
5. Pretinac za pribor
6. Držač alata
7. Rotacijski alat
8. Fleksibilno pogonsko vratilo
9. Baterija (nije isporučena)
10. Gumb za oslobađanje baterije
11. Indikator napunjenosti baterije
12. Gumb za indikator kapaciteta baterije
13. Punjač (nije isporučen)
14. Indikatori punjenja

## 3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



**UPOZORENJE:** Materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!

1x rotacijski višenamjenski alat  
1x upute za uporabu

### Pribor (slika B):

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 4x kotači za poliranje (B1) | 1x svrdlo 3,2 mm (B9)   |
| 10x brusni papir (B2)       | 2x vreteno (B10) – vreteno kotača za poliranje (B10A) + vreteno brusnog papira (B10B) |
| 1x plastična kutija (B3)    | 3x dijamanтни nastavak (B11)  |
| 1x smjesa za poliranje (B4) | 1x nastavak za rezbarenje (B12)   |
| 1x ključ (B5)               | 6x brusna traka (B13)   |
| 1x žičana četka (B6)        | 5x rezni disk (B14)   |
| 3x brusni kotač (B7)        |   |
| 2x valjčić za brušenje (B8) |   |



**Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.**



## 4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili na stroju koriste se simboli:

	Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.		U skladu s bitnim zahtjevima europskih direktiva.
	Pažljivo pročitajte upute.		Stroj II razreda – Dvostruka izolacija – Nije potreban utikač s uzemljenjem (samo za punjač).
	Obvezna zaštita očiju.		Nosite zaštitne rukavice.
	Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.		Opasnost od požara!
	Električni proizvodi ne smiju se odlagati s kućanskim otpadom.		Ne palite bateriju.

## 5 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte upozorenja o sigurnosti i sve upute. U slučaju nepridržavanje bilo koje od uputa i upozorenja moguća je pojava električnog udara, požara i/ili nastanak ozbiljnih ozljeda. Sva upozorenja i upute spremite za buduću uporabu. Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na sve alate s mrežnim električnim napajanjem (sa priključnim kabelom) ili s akumulatorskim napajanjem (bez priključnog kabela).

### 5.1 Radno mjesto

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna radna mjesta pogoduju nezgodama.
- Ne koristite alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanje u svom radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok se koristite električnim alatom djecu i promatrače udaljite od mjesta rada. Zbog odvlačenja pažnje tijekom rada možete izgubiti nadzor nad alatom.

### 5.2 Električna sigurnost

- Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na nazivnoj pločici.
- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način ne vršite preinake na utikaču. Ne koristite prilagodne utikače za napajanje električnog alata koji ima uzemljenje. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od električnog udara se povećava ako je vaše tijelo spojeno s uzemljenom površinom ili tlom.
- Ne izlažite električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u električni alat povećat će opasnost od električnog udara.

- S priključnim kablom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri uporabi električnog alata na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Na taj ćete način smanjiti opasnost od električnog udara.
- Ako je uporaba električnog alata na vlažnim mjestima neizbježna, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS). Uporaba SZS smanjit će opasnost od električnog udara.

### **5.3 Osobna sigurnost**

- Pri uporabi električnog alata budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate, ponašajte se razumno. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. I mali trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige ili štitnika za uši, ako se pravilno koristi može umanjiti rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Prije priključivanja alata na izvor napajanja uvjerite se je li sklopka za uključivanje isključena. Nošenje električnog alata dok je prst na sklopki za uključivanje ili priključivanje aparata na električnu utičnicu dok je sklopka uključena može uzrokovati nezgode.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do ozljeda.
- Ne naginjte se previše. Tijekom stajanja uvijek održavajte stabilan stav. Na taj ćete način zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji imaju priključna postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, svakako ih priključite i na prikladan način koristite. Uporaba tih postrojenja smanjit će opasnosti u svezi s prašinom.

### **5.4 Uporaba i održavanje električnog alata**

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Ne koristite alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Električni alat koji ima razbijenu sklopku je opasan i treba ga popraviti.
- Prije podešavanja, promjene priključaka ili skladištenja električnog alata isključite utikač iz napajanja. Takve sigurnosne mjere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece, a uporabu alata ne dozvolite osobama koje ne poznaju alat niti su upoznate s ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pokretni dijelovi alata neudešeni ili zakočeni, ima li slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, svakako ih otklonite prije uporabe alata. Mnoge su nezgode nastale upravo zbog slabo održavanog električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštrima i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, smanjit će se vjerojatnost zaglavlivanja, a bit će i lakše upravljati takvim alatom.

- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke i slično i to u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

### **5.5 Upotreba i održavanje akumulatorskog alata**

- Punite isključivo punjačem kojeg je naveo proizvođač. Punjač koji odgovara jednoj vrsti baterije može uzrokovati rizik od požara ako se koristi s drugom vrstom baterije.
- Akumulatorske alate koristite isključivo sa za to namijenjenim baterijama. Upotreba različite baterije može prouzročiti rizik od ozljeda i požara.
- Kad baterija nije u upotrebi držite ga dalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati međusobni kontakt priključaka baterije. Kratko spajanje priključaka baterije može prouzročiti opekline ili požar.
- U destruktivnim uvjetima iz baterije može izlaziti tekućina pod pritiskom, izbjegavajte kontakt. Ako nehotično dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, uz sve navedeno potražite i liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može prouzročiti iritacije ili opekline.
- Ne koristite bateriju ili alat ako su oštećeni ili preinačeni. Oštećene ili preinačene baterije mogu nepredvidljivo raditi i time prouzročiti požar ili opasnost od ozljeda.
- Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili ekstremnim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama višim od 130 °C mogu prouzročiti eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje, a ni u kom slučaju ne punite bateriju alata izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepropisno punjenje na temperaturama izvan navedenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

### **5.6 Servis**

- Servis električnog alata povjerite kvalificiranoj stručnoj osobi koja će koristiti isključivo standardne zamjenske dijelove. Na taj će način alat zadržati svojstva prema sigurnosnim normama.

## **6 ODREĐENE SIGURNOSNE NAPOMENE**

- Provjerite da li maksimalna navedena brzina na brusnoj ploči odgovara maksimalnoj brzini stroja. Brzina vrtnje stroja ne smije prekoračiti vrijednost koja je navedena na brusnoj ploči.
- Uvjerite se da mjere brusne ploče odgovaraju tehničkim podacima stroja.
- Uvjerite se da je brusna ploča ispravno postavljena i pritegnuta. Nemojte koristiti redukcijske prstenove ili adaptere kako biste prilagodili mjere brusne ploče.
- S brusnom pločom postupajte i čuvajte je na način koji je sukladan uputama proizvođača.
- Nemojte koristiti stroj za brušenje izrađevina ako maksimalna debljina prelazi maksimalnu dubinu brušenja koja je navedena na ploči.
- Nemojte koristiti brusnu ploču za skidanje srha.
- Kad je potrebno postaviti brusnu ploču na navoj vratila, uvjerite se da na vratilu ima dovoljno navoja. Uvjerite se da li je vreteno dovoljno zaštićeno i da ne dodiruje brusnu površinu.
- Prije korištenja pregledajte da na brusnoj ploči nema nikakvih oštećenja. Nemojte koristiti brusne ploče koje su ispucale, valovite ili oštećene na neki drugi način.
- Ostavite stroj da prije korištenja radi oko 30 sekundi u praznom hodu.
- Stroj odmah isključite ako se javi prevelike vibracije ili ako se pojavio neki drugi kvar. Pažljivo pregledajte stroj i brusnu ploču prije ponovnog uključivanja stroja.
- Pobrinite se da iskre ne dovode ljude u opasnost i da ne dolaze u dodir sa vrlo zapaljivim tvarima.
- Uvjerite se da je izrađevina dovoljno oslonjena ili pritegnuta. Ruke držite dalje od površine za rezanje.

- Uvijek koristite zaštitne očale i zaštitu za sluh. Ako želite ili je potrebno možete koristiti i druge vrste zaštite poput pregače ili kacige.
- Pobrinite se da postavljeni kotači i šiljci budu postavljeni u skladu s uputama proizvođača.
- Pobrinite se da upotrijebite upijače ako ste ih dobili s vezanim oštrim proizvodom i kad su potrebni.
- Ako s alatom dolazi štitnik, nikad ga nemojte koristiti bez takve zaštite.
- Za alate na kojima se koriste nastavci s matičnim navojem, pobrinite se da navoj u nastavku bude dovoljno dug kako bi mogao prihvatiti duljinu vratila.
- Pobrinite se da otvori za ventilaciju budu čisti dok radite u prašnjavim uvjetima. Možda ćete morati očistiti prašinu, u tom slučaju prvo odvojite alat od mrežnog napajanja (koristite nemetalne predmete) kako biste izbjegli oštećenje unutarnjih dijelova.
- U električnoj mreži slabih svojstava može doći do kratkotrajnih padova napona prilikom pokretanja uređaja. Ovo može djelovati na rad ostalih uređaja (npr. treptanje svjetla). Ako je impedancija mreže  $Z_{max} < 0,348 \Omega$ , ovakva ometanja se neće javljati. (U slučaj upotrebe možete kontaktirati lokalnu elektrodistribuciju radi dodatnih pojedinosti.)

### 6.1 Dodatne sigurnosne upute



**Nemojte koristiti alat na lakim metalima sa sadržajem magnezija iznad 80 % jer je takva vrsta metala zapaljiva.**



**Radna glava nastavlja se rotirati i nakon isključivanja alata.**

**Na gornjoj strani alata nalazi se gumb za blokadu osovine. Ne koristite gumb za blokadu osovine dok alat radi.**

- Uvjerite se da je korišten pribor prikladan za maksimalnu brzinu koja je navedena u tehničkim podacima.
- Pobrinite se da pribor uvijek bude postavljen u skladu s uputama.
- Koristite samo onaj pribor i adaptere koje je isporučio proizvođač.
- Uvjerite se da iskre ne mogu pogoditi ni jednu osobu ili potaknuti požar kod zapaljivih materijala.
- Uvijek nosite prikladne očale, štitnike za sluh i ako je potrebno druga sredstva zaštite poput radnih rukavica, tvrdih šešira, itd.

## 7 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE



**Koristite samo baterije i punjače primjenjive za ovaj alat.**

### 7.1 Baterije

- Ni u kojem slučaju ne pokušavajte otvoriti.
- Ne spremajte na mjestima na kojima temperatura može premašiti 40 °C.
- Punite samo pri okolnim temperaturama između 4 °C i 40 °C.
- Prilikom odlaganja baterija, pridržavajte se uputa navedenih u poglavlju "Zaštita okoliša".
- Ne stvarajte kratke spojeve. Ako se dogodi spoj između pozitivnog (+) i negativnog (-) priključka izravno ili zbog nehotičnog dodira s metalnim predmetima, baterija je kratko spojena i poteći će velika struja uzrokujući stvaranje topline koja može dovesti do probijanja kućišta ili požara.

- Ne zagrijavajte. Ako se baterije zagriju iznad 100 °C moguće je oštećivanje brtvi, izolacijskih odvajajućih dijelova i ostalih polimerskih komponenti što može prouzročiti istjecanje elektrolita i/ili unutarnji kratki spoj što će dovesti do stvaranja topline koja će uzrokovati probijanje ili požar. Nadalje, ne izlažite baterije vatri jer može nastati eksplozija i/ili naglo izgaranje.
- U ekstremnim uvjetima može nastati istjecanje baterije. Kad primijetite tekućinu na bateriji, učinite sljedeće:
  - Pažljivo obrišite tekućinu krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.
  - U slučaju dodira s kožom ili okom, slijedite upute u nastavku:
    - ✓ Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
    - ✓ U slučaju dodira s očima, bogato isperite čistom vodom najmanje 10 minuta. Savjetujte se s liječnikom.



**Opasnost od požara! Izbjegavajte kratko spajanje kontakata odvojene baterije.**



**Ne palite bateriju.**

## 7.2 Punjači

- Nikad ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- Odmah zamijenite oštećene kabele.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima.

## 7.3 *Skrivene opasnosti*

- Čak i kad alat koristite kako je propisano, nije moguće ukloniti sve preostale opasne čimbenike. Moguće su sljedeće opasnosti povezane s konstrukcijom i izvedbom alata:
- Oštećenje pluća ako ne nosite učinkovitu masku protiv prašine.
- Oštećenje sluha ako ne nosite učinkovitu zaštitu za uši.
- Štete po zdravlje nastale emisijom vibracija ako se električni alat koristi dulje vrijeme ili ako ne rukujete ili ne održavate alat na odgovarajući način.

# 8 ZNAČAJKE

## 8.1 *Litij-ionska baterija*

Prednosti litij-ionskih baterija:

- Litij-ionske baterije imaju veći omjer kapaciteta i težine (više snage uz manju težinu, veća kompaktnost).
- Nema memorijskog efekta (gubitak kapaciteta nakon nekoliko ciklusa punjenja/praznjenja) kao kod baterija drugih vrsta (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Ograničeno samopražnjenje (također pogledajte poglavlje: Skladištenje).

## 8.2 *TPR meki rukohvat*

Vaša bušilica opremljena je TPR mekim rukohvatom i zaštitnim dijelovima. TPR (Thermoplastic rubber = termoplastična guma) ručka je elastična, upija udarce i ne šteti okolišu (može se reciklirati).

## 9 RAD

### 9.1 Punjenje baterijske

Baterijski modul za vaš alat dolazi u ispražnjenom stanju kako bi se izbjegli mogući problemi, pa ga je stoga potrebno dopuniti prije prve upotrebe.



**Napomena: Prilikom prvog punjenja baterija neće dosegnuti punu napunjenost. Nakon nekoliko ciklusa punjenja, bit će potpuno napunjena. Bateriju je dopušteno puniti samo u zatvorenim prostorima.**

Nakon normalne uporabe, potrebno je približno 1 sat za potpuno punjenje baterije. Baterija se tijekom punjenja malo zagrije, to je normalno i ne ukazuje na problem. Ne stavljajte punjač u vrlo vruća ili hladna područja. Najbolja je normalna sobna temperatura. Kad je baterija potpuno napunjena, isključite punjač iz utičnice za napajanje i izvadite bateriju s punjača.

#### **Napomena:**

- Prije punjenja pustite neka se baterija potpuno ohladi.
- Prije punjenja pregledajte bateriju, ne puniti napuknutu ili bateriju koja propušta.

### 9.2 Indikacija punjenja (14) (slika A)

Punjač spojite na zidnu utičnicu:

- Stalno zeleno: spremno za punjenje.
- Trepćuće crveno: punjenje.
- Stalno zeleno: napunjeno.
- Stalno zeleno i crveno: baterija li punjač su oštećeni.



**Napomena: ako baterija nije pravilno smještena, odvojite je i provjerite je li baterija ispravne vrste i modela za ovaj punjač kako je prikazano tablicom specifikacija. Ne puniti bilo koju drugu bateriju ili bateriju koja se ne može pravilno smjestiti na punjač.**

- Često nadzirite punjač i paket baterije dok su spojeni.
- Nakon završetka punjenja, iskopčajte punjač i izvadite paket baterije.
- Pustite da se paket baterije u potpunosti ohladi prije upotrebe.
- Punjač i paket baterije pohranite u zatvorenom prostoru, izvan dohvata djece.



**NAPOMENA: Ako je nakon uporabe alata baterija vruća, prije punjenja pustite je neka se ohladi na sobnu temperaturu. To će produžiti radni vijek baterije.**



**NAPOMENA: Palcem ili prstima uklonite bateriju sa stalka punjača, pritisnite gumb za oslobađanje baterije i istodobno izvadite bateriju.**

### 9.3 Indikator kapaciteta baterije (slika A)

Na paketu baterije nalaze se indikatori kapaciteta (11), tako da možete provjeriti status napunjenosti baterije ako pritisnete gumb (12).

Ova 3 LED svjetla pokazuju razinu napunjenosti baterije:

3 LED-a svijetle: Baterija je potpuno napunjena.

2 LED-a svijetle: Baterija je napunjena 60%.

1 LED svijetli: Baterija je skoro ispražnjena.

#### 9.4 Umetanje i vađenje baterije (slika A)



**UPOZORENJE:** Prije bilo kakvih podešavanja provjerite je li alat isključen ili uklonite bateriju

- Alat držite jednom rukom, a paket baterije (9) drugom.
- Za umetanje: paket baterije gurnite u ležište, uvjerite se da je kopča (10) na stražnjoj strani baterije nasjela na svoje mjesto i da je baterija učvršćena prije početka rada.
- Za uklanjanje: Pritisnite kopču (10) za oslobađanje baterije i istovremeno izvucite paket baterije (9) .

## 10 UPORABA

### 10.1 Uključivanje i isključivanje (slika A)

- Uključivanje alata: kličite gumb za uključivanje i isključivanje (1) na položaj ON (UKLJUČENO).
- Isključivanje alata: kličite gumb za uključivanje i isključivanje (1) na položaj OFF (ISKLJUČENO).

### 10.2 Postavljanje alata neposredno na rotacijski višenamjenski alat (slike A i B)

- Malo okrenite ogrlicu stezne glave (4) dok držite pritisnutim prema dolje gumb za blokadu vratila (3) dok gumb ne zahvati.
- Ne pritišćite gumb za blokadu vretena dok alat radi.
- Ako se rukohvat čahure stezne glave (4) ne može otpustiti rukom, upotrijebite mali ključ (B5).
- Promijenite priključeni alat. Alatne nastavke uvijek stežite koliko god možete. Vratila koja se protežu izvan čahure će izazvati podrhtavanje.
- Stegnite rukohvat čahure stezne glave.

### 10.3 Podešavanje brzine (slika A)

- Brzina višenamjenskog alata se može kontinuirano podešavati. Uvijek počnite os najniže brzine i zatim je postupno povećavajte do željene razine.
- Za podešavanje brzine, okrenite gumb za namještanje brzine (2). Položaj "MIN" označava najmanju brzinu. Položaj "MAX" označava najveću brzinu. Okrenite gumb kako biste povećali ili smanjili brzinu

### 10.4 Pribor (slika B)

#### 10.4.1 Nastavci za brušenje (B7)

- Korištenje: Oštrenje, skidanje srha, skidanje hrđe i oblikovanje.

#### 10.4.2 Brusni šiljci (B11 + B12)

- Korištenje: Za precizno graviranje na raznim materijalima.
- Savjet: Radite na metalima pri manjim brzinama i obrađujte kao da je tvrdo drvo.
- Plastični materijali se moraju obraditi pri malim brzinama zbog njihove tendencije rastapanja za vrijeme obrade.
- Korištenje višenamjenskog alata pri većoj brzini će smanjiti vibracije.

#### 10.4.3 Brusna traka (B8 + B13 + B10b + B2)

- Korištenje: Brušenje papirom, uglađivanje i oblikovanje drveta i staklenih vlakana.

#### 10.4.4 Nastavak svrdla (B9)

Korištenje: za bušenje malih rupa u drvu.

#### 10.4.5 Rezna ploča (B10b + B14)

- Korištenje: Rezanje ili rasijecanje svornjaka, vijaka, metalnog lima, tankog drveta i plastike.

#### 10.4.6 Kotači za poliranje (B10a + B1)

Uporaba: Poliranje i postizanje sjaja glatkih površina, na primjer metala, laka, kože i sl. Koristite smjesu za poliranje (B3) kako biste postigli finu završnu obradu.

#### 10.4.7 Žičana četka (B6)

Uporaba: Uklanjanje hrđe, boje i tvrdokorne prljavštine s metalnih površina.

## 11 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### 11.1 Čišćenje

- Ventilacijske otvore stroja održavajte čistima kako ne bi došlo do pregrijavanja motora.
- Kućište stroja redovito čistite mekom krpom, po mogućnosti nakon svake upotrebe.
- Na ventilacijskim otvorima ne smije biti prašine i prljavštine.
- Ako prašina ne izlazi, upotrijebite meku krpu navlaženu sapunastom vodom.
- Nikad nemojte koristiti otopine kao što su benzin, alkohol, amonijak (u vodi), itd. One mogu oštetiti plastične dijelove.

### 11.2 Održavanje

- Naši strojevi predviđeni su za dugotrajni rad s minimalnim održavanjem. Trajno zadovoljstvo radom ovisit će o pravilnoj brizi o alatu i redovitom čišćenju.

## 12 TEHNIČKI PODACI

Stezna čahura	3,2 mm
Napajanje	20 Volt DC
Obodna brzina	5000 – 33000min <sup>-1</sup>
Duljina pogonskog vratila	1 m
Blokada vratila	Da

## 13 BUKA

Vrijednosti emitirane buke izmjerene su u skladu s odgovarajućim standardom. (K=5)

Razina zvučnog tlaka LpA	80 dB(A)
Razina zvučne snage LwA	91 dB(A)



**PAŽNJA! Nosite osobnu zaštitnu opremu za uši kad je zvučni tlak veći od 85 dB(A).**

aw (Vibracije)	2,9 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------



## 14 JAMSTVO

- Jamstvo za ovaj uređaj vrijedi 36 mjeseci od datuma kad ga je kupio prvi kupac.
- Ovo jamstvo obuhvaća sve nesavršenosti u materijalu i proizvodnji isključujući: baterije, punjače, dijelove neispravne zbog uobičajene istrošenosti i kidanja poput ležajeva, četkica, kabela i utikača ili pribora kao što su svrdla, nastavci za svrdla, listova pile, i sl.; oštećenja ili kvarove nastale zbog pogrešne uporabe, nezgoda ili preinaka; u jamstvo nisu uključeni troškovi prijevoza uređaja.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji nastanu zbog neodgovarajuće upotrebe također nisu obuhvaćena ovim jamstvom.
- Također nećemo snositi nikakvu odgovornost ni za kakve tjelesne ozljede koje nastanu zbog neodgovarajućeg načina korištenja alata.
- Popravci se smiju obavljati samo u ovlaštenom servisnom centru za Powerplus alate.
- Više informacija uvijek možete dobiti pozivom na telefon 00 32 3 292 92 90.
- Transportne troškove u svim slučajevima snosi kupac, osim ako pisanim putem nije dogovoreno drukčije.
- Istodobno, popravak se neće obaviti o jamstvenom trošku ako je oštećenje uređaja nastalo zbog nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Iz jamstva se definitivno izuzimaju oštećenja koja su nastala zbog natopljenosti tekućinom, prekomjernog prodora prašine, namjernog oštećivanja (sa svrhom ili općim nemarom i nebrigom), neprikladne upotrebe (upotreba za svrhu za koju uređaj nije predviđen), nestručnog korištenja (npr. ako se ne uvažavaju upute koje su navedene u priručniku), nestručne montaže, udara groma ili pogrešnog napona električne mreže. Ovaj popis nije restriktivan.
- Priznanje prava na popravak u jamstvenom roku nikad ne može dovesti do produženja jamstvenog perioda, niti do aktiviranja novoga jamstvenog perioda u slučaju zamjene uređaja novim.
- Uređaji ili dijelovi čija zamjena se obavi u okviru jamstvenog roka postaju vlasništvom Varo NV.
- Imamo pravo odbiti zahtjeve u kojima nije priložen ovjereni račun ili u slučaju ako je očigledno da se uređaj nije pravilno održavao. (Ventilacijske otvore treba redovito čistiti, a ugljene četkice treba redovito servisirati...)
- Jamstvo vrijedi uz predočenje računa s datumom kupnje.
- Alat se mora vratiti nerastavljen vašem trgovcu u prihvatljivo očišćenom stanju, (u neraspakiranoj, originalnoj ambalaži ako je takva postojala kod kupovine uređaja) uz račun s datumom kupnje.
- Alat treba puniti najmanje jednom mjesečno da bi se osigurao optimalan rad.

## 15 OKOLIŠ



Ako je uređaj nakon dugotrajne uporabe potrebno zamijeniti, ne odlažite ga zajedno s kućnim otpadom već na način siguran za okoliš.

Dijelove električnih uređaja koji su istrošeni i koje treba baciti nije dozvoljeno odlagati zajedno s kućnim otpadom. Reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

**16 IZJAVA O SUKLADNOSTI**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9, BE 2500 Lier – Belgija, izjavljuje da je,

Vrsta uređaja: Rotacijski višenamjenski alat 20 V  
Robna marka: PowerPlus  
Model: POWDP75300

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Ludo Mertens  
Regulatorni poslovi – direktor službe osiguranja usklađenosti  
02/03/2022, Lier - Belgija

1	OBLAST POUŽITÍ.....	3
2	POPIS (OBRÁZEK A).....	3
3	OBSAH BALENÍ .....	3
4	SYMBOLY .....	4
5	OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE .....	4
5.1	<i>Pracovní oblast</i> .....	4
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i> .....	4
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i> .....	5
5.4	<i>Používání elektrických strojů a péče o ně</i> .....	5
5.5	<i>Použití a péče o akumulátorové stroje</i> .....	6
5.6	<i>Servis</i> .....	6
6	ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	6
6.1	<i>Další bezpečnostní pokyny</i> .....	7
7	DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE A NABÍJEČKY .....	7
7.1	<i>Baterie</i> .....	7
7.2	<i>Nabíječky</i> .....	8
7.3	<i>Zbytková rizika</i> .....	8
8	VLASTNOSTI.....	8
8.1	<i>Lithium-iontové baterie</i> .....	8
8.2	<i>Měkké držadlo z tpr</i> .....	8
9	PROVOZ.....	8
9.1	<i>Nabíjení baterie</i> .....	8
9.2	<i>Ukazatel nabíjení (14) (obrázek B)</i> .....	9
9.3	<i>Kontrolky signalizace nabití baterie (obrázek A)</i> .....	9
9.4	<i>Vložení a vyjmutí baterie (obrázek A)</i> .....	9
10	POUŽITÍ.....	10
10.1	<i>Zapnutí/vypnutí (obrázek A)</i> .....	10
10.2	<i>Přídavné části stroje (obrázky A, B)</i> .....	10
10.3	<i>Nastavení rychlosti (obrázek A)</i> .....	10

<b>10.4</b>	<b><i>Příslušenství (obrázek B)</i></b> .....	<b>10</b>
10.4.1	<i>Brusné kotouče (B7)</i> .....	10
10.4.2	<i>Brusné hroty (B11 + B12)</i> .....	10
10.4.3	<i>Bruska (B8 + B13 + B10b + B2)</i> .....	10
10.4.4	<i>Vrták (B9)</i> .....	10
10.4.5	<i>Řezný kotouč (B10b + B14)</i> .....	10
10.4.6	<i>Leštící kotouče (B10a + B1)</i> .....	10
10.4.7	<i>Drátěný kartáč (B6)</i> .....	10
<b>11</b>	<b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Čištění</i> .....	11
11.2	<i>Údržba</i> .....	11
<b>12</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>HLUČNOST</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>ZÁRUKA</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ</b> .....	<b>12</b>
<b>16</b>	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> .....	<b>13</b>

# PŘÍMÁ MULTIFUNKČNÍ BRUSKA 20V POWDP75300

## 1 OBLAST POUŽITÍ

Výrobek je určen k vrtání, řezání, broušení, rytí apod. do dřeva, kovu, plastu a kamene. Nehodí se k profesionálnímu použití.



**UPOZORNĚNÍ!** Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Elektrický stroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

## 2 POPIS (OBRÁZEK A)

1. Vypínač
2. Volič nastavení rychlosti
3. Tlačítko zajištění hřídele
4. Upínací sklíčidlo
5. Úložný prostor na příslušenství
6. Držák nástroje
7. Otočný nástroj
8. Ohebná pohonná hřídel
9. Baterie (není součástí dodávky)
10. Tlačítko uvolnění baterie
11. Ukazatel kapacity baterie
12. Tlačítko indikace kapacity baterie
13. Nabíječka (není obsahem dodávky)
14. Ukazatele nabíjení

## 3 OBSAH BALENÍ

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (pokud jsou přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu.
- Zkontrolujte, jestli na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si obalový materiál na co nejdélejší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom ho zlikvidujte vyhozením do místního systému odvozu odpadu.



**VAROVÁNÍ:** Obalové materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

- 1 × multifunkční bruska
- 1 × návod k použití

### Příslušenství (obrázek B):

- 4 × leštící kotoučky (B1)
- 10 × brusný papír (B2)
- 1 × plastová krabička (B3)
- 1 × leštící pasta (B4)
- 1 × klíč (B5)
- 1 × drátěný kartáč (B6)
- 3 × brusné kotoučky (B7)
- 2 × brusná násadka (B8)
- 1 × 3,2 mm vrták (B9)
- 2 × hřídel (B10) – hřídel na leštící kotoučky (B10A) + hřídel na brusný papír (B10B)
- 3 × diamantový hrot (B11)
- 1 × vyřezávací hrot (B12)
- 6 × brusný pás (B13)
- 5 × řezný kotouč (B14)



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

## 4 SYMBOLY

V tomto návodu a na stroji jsou používány následující symboly:

	Označuje riziko úrazu nebo poškození stroje.		V souladu se základními požadavky Evropských směrnic.
	Před použitím si přečtěte návod.		Stroj třídy II – dvojitá izolace – není třeba uzemněná zástrčka (pouze pro nabíječku).
	Povinné použití ochranných brýlí.		Noste ochranné rukavice.
	Důležité informace.		Nebezpečí požáru!
	Elektrické stroje a přístroje nesmí být likvidovány s komunálním odpadem.		Baterii nespalujte.

## 5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu. Uchovejte si všechna upozornění a pokyny, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín „elektrický stroj“ v upozorněních znamená elektrický stroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický stroj provozovaný (bez kabelu) na baterii.

### 5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozuje elektrické stroje v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické stroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým strojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad strojem.

### 5.2 Elektrická bezpečnost

- Vždy kontrolujte, zda napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Zástrčky elektrického stroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými stroji nepoužívejte redukce. Riziko úrazu elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, když je vaše tělo uzemněné.

- Nevystavujte elektrické stroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického stroje, zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy stroj nenoste nebo netahejte na kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud s elektrickým strojem pracujete venku, používejte prodlužovací kabel vhodný k použití ve venkovním prostředí. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým strojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče zmenšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### **5.3 Osobní bezpečnost**

- Při práci s elektrickým strojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým strojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým strojem může vést k vážnému zranění.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy si chraňte zrak. Kdykoliv to okolnosti vyžadují, použijte osobní ochranné bezpečnostní pomůcky, například respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu nebo ochranu sluchu, omezíte tak možnost zranění.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky zkontrolujte, že je vypínač v poloze vypnut. Nošení strojů s prstem na vypínači a připojování strojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před spuštěním stroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického stroje může způsobit úraz.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít stroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvádění a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná působením prachu.

### **5.4 Používání elektrických strojů a péče o ně**

- Neočekávejte od elektrického stroje něco, co nemůže splnit. Používejte elektrický stroj vhodný k vašemu účelu. Elektrický stroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji při použití rychlostí, na kterou byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický stroj, pokud ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický stroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo uskladňováním elektrických strojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického stroje.
- Nepoužívané elektrické stroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny se strojem ani s těmito pokyny. Elektrické stroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických strojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřizené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického stroje. Při poškození nechte elektrický stroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické stroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadržly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.

- Používejte elektrický stroj, příslušenství, nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického stroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou je třeba vykonat. Použití elektrického stroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

### **5.5 Použití a péče o akumulátorové stroje**

- Nabíjejte pouze výrobcem určenou nabíječkou. Nabíječka vhodná k nabíjení jednoho typu baterie může způsobit nebezpečí vzniku požáru, pokud je použita s jinou baterií.
- Elektrické stroje používejte pouze s určenými bateriemi. Použití jiných baterií může způsobit nebezpečí úrazu a požáru.
- Když se baterie nepoužívá, udržujte ji v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit vývody. Zkratování vývodů baterie může způsobit popálení nebo požár.
- Za extrémních podmínek může z baterie vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu těla s touto kapalinou. Pokud ke kontaktu dojde, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do oka, vyhledejte lékaře. Kapalina vyteklá z baterie může způsobit podráždění nebo poleptání.
- Nepoužívejte poškozenou baterii nebo stroj. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a hrozí tak požár, výbuch nebo zranění.
- Nevystavujte baterii a stroj ohni nebo vysokým teplotám. Vystavení teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- Dodržujte pokyny k nabíjení a nenabíjejte baterii nebo stroj mimo rozsah teplot uvedený v návodu. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo určený rozsah může baterii poškodit a zvýšit nebezpečí požáru.

### **5.6 Servis**

- Servisní práce na elektrickém stroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak zajistíte, že stroj bude i nadále bezpečný.

## **6 ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Zkontrolujte, zda se maximální otáčky elektrického stroje shodují s max. otáčkami uvedenými na brusném kotouči. Otáčky elektrického stroje nemusí odpovídat hodnotě uvedené na kotouči.
- Ujistěte se, že rozměry kotouče odpovídají technické specifikaci elektrického stroje.
- Brusný kotouč upevněte řádně a vše zkontrolujte. Nepoužívejte k upevnění kotouče redukce.
- Brusné kotouče používejte a skladujte v souladu s instrukcemi dodavatele.
- Nepoužívejte elektrický stroj k broušení, pokud by hloubka broušení přesáhla doporučené maximum. Nepoužívejte brusné kotouče k odstraňování otřepů.
- Zkontrolujte, že je brusný kotouč na vřetení řádně upevněn. Ujistěte se, že je vřetení dostatečně chráněno a nedotýká se brusné plochy.
- Před použitím zkontrolujte, jestli není brusný kotouč poškozen. Nepoužívejte prasklé nebo jinak poškozené brusné kotouče.
- Před započetím práce nechte elektrický stroj cca 30 vteřin běžet bez zátěže.
- V případě velkých vibrací nebo při výskytu jiných závad elektrický stroj okamžitě vypněte. Před opětovným zapnutím elektrický stroj i brusný kotouč pečlivě prohlédněte.
- Ujistěte se, že jiskry nelétají na cizí osoby nebo na hořlavé předměty.
- Obrušovaný předmět žádně upevněte. Nedotýkejte se broušené plochy, hrozí zranění.
- Vždy používejte bezpečnostní ochranné pomůcky. Jestliže to druh práce vyžaduje, použijte i další pomůcky jako např. helma apod.
- Zajistěte, aby byl kotouč upevněn dle návodu výrobce.



- Zabezpečte použití své podložky, pokud pracujete s mastnými brusnými materiály, kde je to vyžadováno.
- Kontrolujte, zda jsou otvory ventilace čisté, zvláště při práci v prašném prostředí. Pokud je nutné vyčistit ventilační otvory, nejdříve odpojte elektrický stroj od napájení, abyste zabránili zničení.
- Nedostatečné napětí v síti se projeví při spuštění elektrického stroje. To může mít vliv i na jiné části stroje, například blikající kontrolka apod. Pokud je síťová impedance  $Z_{max} < 0,348 \text{ Ohm}$ , neměly by takové potíže nastat. (Další informace vám může poskytnout váš dodavatel energií.)

### 6.1 Další bezpečnostní pokyny



**Nepoužívejte elektrický stroj na kovy obsahující více než 80 % hořčíku, takový kov je hořlavý.**



**Pracovní hlava se může dále otáčet, i když byl stroj vypnut.**

**Na horní straně stroje je tlačítko zajištění hřídele. Netiskněte tlačítko zajištění hřídele, když je stroj v chodu.**

- Ujistěte se, že používané příslušenství je vhodné pro maximální využití otáček, které jsou udávány v technické specifikaci.
- Ujistěte se, že je příslušenství namontováno dle instrukcí v návodu k použití.
- Používejte pouze příslušenství a adaptéry dodávané výrobcem.
- Zkontrolujte, jestli jiskry neohrožují osoby okolo nebo nelétají na hořlavé materiály. Vždy používejte ochranné pomůcky, chrániče sluchu a pokud je nutné, tak i rukavice, helmy apod.

## 7 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE A NABÍJEČKY



**Používejte pouze baterie a nabíječky určené pro tento stroj.**

### 7.1 Baterie

- Za žádných okolností se je nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte je na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte je pouze, pokud je okolní teplota mezi 4 °C a 40 °C.
- Pokud baterie likvidujete, řiďte se instrukcemi v části „Ochrana životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, baterie se zkratuje a intenzivní průtok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo požár.
- Nevystavujte je vysokým teplotám. Pokud se baterie zahřejí na teplotu nad 100 °C, může dojít k poškození těsnění, separátorů a dalších polymerních komponent, což může vést k vytékání elektrolytu nebo vnitřnímu zkratu, a to vede k uvolňování tepla a prasknutí nebo k požáru. Nevhazujte baterie do ohně, může dojít k výbuchu nebo intenzivnímu hoření.
- V extrémních podmínkách může dojít k vytékání baterie. Pokud si všimnete kapaliny na baterii, postupujte následujícím způsobem:
  - Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.
  - Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo se tekutina dostane do očí, postupujte následujícím způsobem:

- ✓ Okamžitě postiženou část opláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem, například citrónovou šťávou nebo octem.
- ✓ Pokud se tekutina dostane do očí, vyplachujte je velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut a vyhledejte lékaře. Poradte se s lékařem.



**Riziko požáru! Zabraňte zkratování kontaktů na vyjmuté baterii.**



**Baterii nelikvidujte spálením.**

## 7.2 Nabíječky

- Nikdy se nesnažte nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- Poškozené kabely nechte ihned nahradit novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nepodrobujte testům.
- Nabíječka je určena pouze k použití uvnitř budov.

## 7.3 Zbytková rizika

- I když se stroj používá správně, není možné vyloučit všechna zbytková rizika. Ve spojitosti s konstrukcí a návrhem stroje mohou vzniknout následující nebezpečí:
- Poškození plic, pokud není nošena účinná ochrana dýchacích cest.
- Poškození sluchu, pokud není použita účinná ochrana sluchu.
- Poškození zdraví způsobená vibracemi, pokud je stroj používán po dlouhou dobu nebo není správně řízen a udržován.

# 8 VLASTNOSTI

## 8.1 Lithium-iontové baterie

Výhody lithium-iontových baterií:

- Lithium-iontové baterie mají vyšší poměr kapacita/hmotnost (jsou výkonnější při nižší hmotnosti, jsou kompaktnější).
- Nemají paměťový efekt (ztrátu kapacity po několika cyklech neúplného nabití/vybití) jako jiné typy baterií (NiCd, NiMH).
- Omezené samovybití (viz také kapitola „Uskladnění“).

## 8.2 Měkké držadlo z tpr

Stroj je opatřen měkkou rukojetí a ochrannými částmi z termoplastické gumy (tpr). Termoplastická guma je elastická, absorbuje nárazy a nepoškozuje životní prostředí (je recyklovatelná).

# 9 PROVOZ

## 9.1 Nabíjení baterie

Baterie k tomuto stroji jsou dodávány ve stavu, kdy jsou jen částečně nabité, aby se předešlo možnému problému; proto je třeba baterii před prvním použitím nabít.



**Poznámka: Baterie nedosáhnou po prvním nabití své plné kapacity. Plné kapacity je dosaženo až po několika cyklech. Baterie musí být nabíjena pouze v interiéru.**

Po běžném použití trvá nabíjení asi 1 hodinu.

Baterie se při nabíjení mírně zahřívá; to je normální a není to závada.

Nevystavujte nabíječku extrémně vysokým nebo nízkým teplotám. Nejlepší je provoz při běžné pokojové teplotě. Po plném nabití baterie odpojte nabíječku ze sítě a baterii z nabíječky vyjměte.

**Poznámka:**

- Před nabíjením nechte baterii zcela vychladnout
- Před nabíjením baterii prohlédněte. Nenabíjejte baterii, která je prasklá nebo netěsní.

**9.2 Ukazatel nabíjení (14) (obrázek B)**

Připojte nabíječku k napájecí zásuvce:

- Stálý zelený svit: připraveno k nabíjení.
- Červené blikání: nabíjí se.
- Stálý zelený svit: nabito.
- Stálý zelený a červený svit: závada baterie nebo nabíječky.



**Poznámka: pokud baterie nesedí, odpojte ji a ověřte ve specifikacích, že se k sobě nabíječka baterie hodí. Nikdy nenabíjejte žádnou jinou baterii nebo baterii, která do nabíječky nesedí.**

- Když je baterie připojena, často nabíječku i baterii kontrolujte.
- Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky, a potom odpojte baterii.
- Před používáním nechte baterii úplně vychladnout.
- Nabíječku a baterii uchovávejte ve vnitřním prostředí, mimo dosah dětí.



**POZNÁMKA: Pokud je baterie po nepřetržitém používání stroje horká, nechte ji před nabíjením vychladnout na pokojovou teplotu. Tak se prodlouží životnost baterií.**



**POZNÁMKA: Baterii vyjměte z nabíječky pomocí palce nebo prsty: stiskněte tlačítko uvolnění baterie a přitom ji vytáhněte.**

**9.3 Kontrolky signalizace nabití baterie (obrázek A)**

Na baterii jsou kontrolky nabití (11), stav nabití můžete zkontrolovat po stisknutí tlačítka (12).

Stav nabití baterie mohou ukazovat 3 LED kontrolky:

Svítil 3 LED kontrolky: baterie je plně nabitá.

Svítil 2 LED kontrolky: Baterie je nabitá na 60 %.

Svítil 1 LED kontrolka: Baterie je téměř vybitá.

**9.4 Vložení a vyjmutí baterie (obrázek A)**

**VAROVÁNÍ: Před prováděním nastavení zkontrolujte, že je stroj vypnutý, nebo vyjměte baterii.**

- Držte stroj jednou rukou a baterii (9) druhou rukou.
- Postup vkládání: stlačte a zasuňte baterii do jejího držáku, přitom dbejte na to, aby uvolňovací západka (10) na zadní straně baterie zapadla na své místo a před zahájením provozu zkontrolujte, zda je baterie zajištěná.
- Postup vyjímání: stiskněte uvolňovací západku (10) a současně baterii (9) vytáhněte.

## 10 POUŽITÍ

### 10.1 Zapnutí/vypnutí (obrázek A)

- Zapnutí stroje: přesuňte vypínač (1) do polohy ZAP (ON).
- Vypnutí stroje: přesuňte vypínač (1) do polohy VYP (OFF).

### 10.2 Přídavné části stroje (obrázky A, B)

- Lehce otočte úchyt kleštinového sklíčidla (4), zatímco tisknete tlačítko zajištění hřídele (3), dokud se tlačítko nezaaretuje.
- Nikdy netiskněte tlačítko zajištění hřídele, když je stroj v chodu.
- Pokud nelze upínací sklíčidlo (4) uvolnit ručně, použijte příložený klíč (B5).
- Nyní můžete vyměnit nástroj ve stroji. Vložený nástroj vždy utáhněte co nejvíce to je možné.
- Uchopte a řádně utáhněte upínací sklíčidlo.

### 10.3 Nastavení rychlosti (obrázek A)

- Rychlosti brusky je možno nastavit za běhu stroje. Vždy začínejte s nejnižší rychlostí a pak zvyšujte rychlost na požadovanou úroveň.
- Chcete-li seřídít rychlost, otočte voličem nastavení rychlosti (2). Poloha „MIN“ označuje nejnižší rychlost. Poloha „MAX“ označuje nejvyšší rychlost. Otáčením číselníku zvyšujete nebo snižujete rychlost.

### 10.4 Příslušenství (obrázek B)

#### 10.4.1 Brusné kotouče (B7)

- Použití: Ostření, odstraňování odštěpů, odstraňování koroze apod.

#### 10.4.2 Brusné hroty (B11 + B12)

- Použití: Jemné rytí do různých materiálů.
- Tip: Při práci s kovy udržujte přístroj v nízkých otáčkách.
- Plasty musí být opracovávány při nízké rychlosti, protože plastový materiál má tendenci se při práci tavit.
- Práce s bruskou při vyšší rychlosti snižuje vibrace.

#### 10.4.3 Bruska (B8 + B13 + B10b + B2)

- Použití: Broušení, uhlazování a formování dřeva a skelné vaty.

#### 10.4.4 Vrták (B9)

Použití: vrtání malých otvorů do dřeva.

#### 10.4.5 Řezný kotouč (B10b + B14)

- Použití: Řezání nebo rozřezávání šroubů, závitů, plechů, tenkého dřeva a plastů.

#### 10.4.6 Lešticí kotouče (B10a + B1)

- Použití: Leštění a projasňování hladkých povrchů, to je kovů, barvy, kůže apod.
- K dosažení hladkého povrchu použijte lešticí pastu (B3).

#### 10.4.7 Drátěný kartáč (B6)

- Použití: Odstraňování rzi, barvy a nánosů nečistot z kovových povrchů.

## 11 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### 11.1 Čištění

- Abyste předešli přehřátí motoru, udržujte větrací otvory stroje čisté.
- Pravidelně čistěte těleso stroje měkkou tkaninou, nejlépe po každém použití.
- Udržujte větrací otvory bez prachu a nečistot.
- Jestliže nečistota nepovoluje, použijte měkkou tkaninu navlhčenou ve vodě s přídavkem mýdla.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, například benzín, alkohol, čpavková voda atd. Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové díly.

### 11.2 Údržba

- Naše stroje jsou konstruovány tak, aby mohly pracovat po dlouhou dobu s minimální údržbou. Dlouhodobé bezproblémové používání závisí na řádné péči o stroj a na pravidelném čištění.

## 12 TECHNICKÉ ÚDAJE

Upínací sklíčidlo	3,2 mm
Napájení	20 Volt DC
Otáčky	5000–33 000 min <sup>-1</sup>
Délka pohonné hřídele	1 m
Zajištění hřídele	Ano

## 13 HLUČNOST

Hodnoty emisí hluku se měří podle příslušné normy. (K=5)

Úroveň akustického tlaku LpA	80 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	91 dB(A)



**POZOR!** Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě použijte ochranu sluchu.

aw (Vibrace)	Max. 2,9 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
--------------	---------------------------	--------------------------

## 14 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců, platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení (například ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky nebo příslušenství, například vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.); poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Na poškození nebo závady vyplývající z nevhodného používání se záruka také nevztahuje.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití stroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro stroje Powerplus.
- Více informací můžete získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Náklady na dopravu vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok na záruku v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletského používání (např. nedodržování pokynů v návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není vyčerpávající.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, protože se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.
- Aby byl zajištěn optimální provoz, je stroj třeba nabít alespoň 1 × za měsíc.

## 15 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Pokud je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u prodejce, kde a jak lze recyklovat.

**16 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
prohlašuje, že

Výrobek: Přímá multifunkční bruska 20 V  
Značka: PowerPlus  
Model: POWDP75300

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU  
2006/42/ES  
2014/30/EU

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN60745-1: 2009  
EN60745-2-23: 2013  
EN IEC55014-1: 2021  
EN IEC55014-2: 2021

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti:

Ludo Mertens

Regulativní postupy – Manažer pro dohled nad řádným jednáním

02. 03. 2022, Lier – Belgie

1	POUŽÍVANIE.....	3
2	POPIS (OBR. A).....	3
3	OBSAH BALENIA.....	3
4	SYMBOLY .....	4
5	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE .....	4
5.1	<i>Pracovná plocha .....</i>	4
5.2	<i>Elektrická bezpečnosť .....</i>	4
5.3	<i>Osobná bezpečnosť.....</i>	5
5.4	<i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň.....</i>	5
5.5	<i>Používanie a starostlivosť o nástroje s akumulátorom .....</i>	6
5.6	<i>Servis.....</i>	6
6	ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA.....	6
6.1	<i>Ďalšie bezpečnostné varovania .....</i>	7
7	DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY A NABÍJAČKY .....	7
7.1	<i>Akumulátory.....</i>	7
7.2	<i>Nabíjačky .....</i>	8
7.3	<i>Reziduálne riziká .....</i>	8
8	PRVKY .....	8
8.1	<i>Lítium-iónový akumulátor.....</i>	8
8.2	<i>Termoplastická mäkká rukoväť.....</i>	8
9	PREVÁDZKA .....	9
9.1	<i>Nabíjanie akumulátorovej batérie .....</i>	9
9.2	<i>Indikácie pre nabíjanie (14) (obr. B).....</i>	9
9.3	<i>Indikátor nabitia akumulátora (obr. A).....</i>	9
9.4	<i>Vloženie a vybratie akumulátora (obr. A).....</i>	10
10	POUŽITIE .....	10
10.1	<i>Zapnutie a vypnutie (obr. A).....</i>	10
10.2	<i>Upevnenie prídatných častí náradia na multifunkčný nástroj (obr. A a B) .....</i>	10
10.3	<i>Nastavenie rýchlosti (obr. A).....</i>	10



<b>10.4</b>	<b>Príslušenstvo (obr. B)</b> .....	<b>10</b>
10.4.1	Brúsne bity (B7).....	10
10.4.2	Brúsne hroty (B11 + B12).....	10
10.4.3	Brúska (B8 + B13 + B10b + B2).....	10
10.4.4	Vrtáky (B9).....	11
10.4.5	Rezací kotúč (B10b + B14).....	11
10.4.6	Leštiace kotúče (B10a + B1).....	11
10.4.7	Drôtená kefa (B6).....	11
<b>11</b>	<b>ČISTENIE A ÚDRŽBA</b> .....	<b>11</b>
11.1	Čistenie.....	11
11.2	Údržba.....	11
<b>12</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>HLUK</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>ZÁRUKA</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>ŽIVOTNÉ PROSTREDIE</b> .....	<b>12</b>
<b>16</b>	<b>VYHLÁSENIE O ZHODE</b> .....	<b>13</b>

# ROTAČNÝ MULTIFUNKČNÝ NÁSTROJ 20V POWDP75300

## 1 POUŽÍVANIE

Výrobok je určený na vrtanie, rezanie, brúsenie, rytie a podobne do dreva, kovu, plastu a kameňa. Nevhodné na profesionálne použitie.



**VAROVANIE!** Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho spolu s týmito pokynmi.

## 2 POPIS (OBR. A)

1. Vypínač
2. Rýchly volič
3. Uzamykacie tlačidlo hriadeľa
4. Upinacie skľučovadlo
5. Úložné miesto na príslušenstvo
6. Držiak nástroja
7. Rotačný nástroj
8. Pružný hnací hriadeľ
9. Akumulátorová batéria (nie je súčasťou balenia)
10. Uvoľňovacie tlačidlo akumulátorovej batérie
11. Indikátor kapacity akumulátora
12. Tlačidlo indikátora kapacity akumulátora
13. Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)
14. Ukazovatele nabíjania

## 3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, ak je to možné, odložte počas celej záručnej lehoty. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



**VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenía!**

1x rotačný multifunkčný nástroj  
1x návod na použitie

### Príslušenstvo (obr. B):

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 4x leštiace kotúče (B1) | 1x vrták 3,2 mm (B9)   |
| 10x brúsny papier (B2)  | 2x driek (B10) – driek na leštiaci kotúč (B10A) + driek na brúsneho papiera (B10B) |
| 1x plastový box (B3)    | 3x diamantový bit (B11)  |
| 1x leštiaca zmes (B4)   | 1x rezací bit (B12)  |
| 1x kľúč (B5)            | 6x brúsna páska (B13)  |
| 1x drôtená kefa (B6)    | 5x rezací kotúč (B14)  |
| 3x brúsny kotúč (B7)    |  |
| 2x brúsny driek (B8)    |  |



**Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte predajcu.**

## 4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Označuje riziko zranenia, alebo poškodenie nástroja.		V súlade so základnými požiadavkami európskych smerníc.
	Pozorne si prečítajte pokyny.		Stroj II. triedy – dvojité izolácia – Nepotrebuje uzemnenú zástrčku (iba pre nabíjačku).
	Vždy používajte ochranu očí.		Noste ochranné rukavice.
	Dôležitá informácia.		Riziko požiaru!
	Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.		Akumulátor nespálujte.

## 5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Dôkladne si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny pre prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín „elektrické náradie“ v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

### 5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

### 5.2 Elektrická bezpečnosť

- Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku.
- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie neupravených vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov spojených s uzemnením ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak je vaše telo uzemnené alebo spojené s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán ani pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### **5.3 Osobná bezpečnosť**

- Pri používaní elektrického náradia zachovávajúte ostražitosť, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte pri únave ani pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, nekľzavá bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých dielov.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok je možné znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

### **5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň**

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajúte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobuje nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.

- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako na tie, na ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

### **5.5 Používanie a starostlivosť o nástroje s akumulátorom**

- Dobíjajte akumulátor iba pomocou nabíjačky odporúčanej výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden druh jednotky akumulátora môže viesť k riziku požiaru pri použití s inou jednotkou akumulátora.
- Napájané nástroje používajte iba s uvedenými jednotkami akumulátora. Použitie akýchkoľvek iných jednotiek akumulátora môže viesť k riziku zranenia a požiaru.
- Ak jednotku akumulátora nepoužívate, udržiavajte ju v dostatočnej vzdialenosti od iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety schopné vedenia prúdu. Ak dôjde k skratu medzi svorkami akumulátora, môže to spôsobiť popálenie alebo požiar.
- Ak je akumulátor poškodený, môže z neho vytekať tekutina. Vyhnite sa kontaktu s ňou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s tekutinou, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Tekutina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- Nepoužívajte nástroj ani jednotku akumulátora, ak je poškodená alebo bola upravená. Poškodené alebo upravené jednotky akumulátora sa môžu správať nepredvídateľne, čo môže viesť k požiaru, explózii alebo riziku zranenia.
- Nevystavujte jednotku akumulátora ani nástroj ohňu ani nadmerným teplotám. Vystavenie ohňu alebo teplotám presahujúcim 130 °C môže viesť k explózii.
- Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte jednotku akumulátora ani nástroj pri teplotách mimo rozsah uvedený v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedený rozsah môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.

### **5.6 Servis**

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## **6 ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA**

- Skontrolujte, či sa zhoduje maximálna rýchlosť otáčok el. náradia s max. počtom otáčok uvedených na brúsnom kotúči. Rýchlosť el. náradia nemusí zodpovedať hodnote uvedenej na kotúči.
- Uistite sa, že rozmery kotúča zodpovedajú technickej špecifikácii el. náradia.
- Brúsny kotúč upevnite riadne a všetko skontrolujte. Na upevnenie kotúča nepoužívajte redukcie ani adaptéry.
- Brúsne kotúče používajte a skladujte v súlade s pokynmi dodávateľa.
- El. náradie nepoužívajte na brúsenie, pokiaľ by hĺbka brúsenia mala prekročiť odporúčané maximum.
- Brúsne kotúče nepoužívajte na odstraňovanie hrotov.
- Skontrolujte, či je brúsny kotúč na závitě hriadeľa riadne upevnený. Uistite sa, že hriadeľ má dostatočný závit. Uistite sa, že hriadeľ je dostatočne chránený a nedotýka sa brúsnej plochy.
- Pred použitím skontrolujte, či nie je brúsny kotúč poškodený. Nepoužívajte prasknuté ani inak poškodené brúsne kotúče.
- Pred začiatkom práce nechajte el. náradie bežať bez záťaže asi 30 sekúnd.
- V prípade veľkých vibrácií alebo výskytu iných nedostatkov el. náradie ihneď vypnite. Pred opätovným zapnutím el. náradie aj brúsny kotúč dôkladne prezrite.
- Uistite sa, že iskry nebudú odletovať smerom k iným osobám alebo horľavým predmetom.

- Obrusovaný predmet riadne upevnite. Nedotýkajte sa brúsenej plochy, hrozí zranenie.
- Vždy používajte bezpečnostné ochranné pomôcky – ochranné okuliare a chrániče sluchu. Ak si to druh práce vyžaduje, použite aj ďalšie pomôcky, ako napr. zásteru, helmu a pod.
- Zaisťte, aby boli kotúč a hroty upevnené podľa pokynov výrobcu.
- Pokiaľ pracujete s masťnými brúsnymi materiálmi, zabezpečte tam, kde sa to vyžaduje, použitie podložky.
- Ak sa s náradím dodáva aj chránič, nikdy náradie nepoužívajte bez tohto chrániča.
- Pre náradie, ktoré má byť nainštalované s kotúčom so závitovým otvorom zabezpečte, aby bol závit v kotúči dostatočne dlhý na upevnenie v dĺžke hriadeľa.
- Hlavne pri práci v prašnom prostredí skontrolujte, či sú ventilačné otvory čisté. Ak je nutné ventilačné otvory vyčistiť, odpojte najskôr el. náradie od el. siete, aby ste zabránili zničeniu.
- Nedostatočné napätie v sieti sa prejaví pri spustení el. náradia. To môže mať vplyv aj na iné časti náradia, napr. blikajúca dióda a pod. Ak je odpor v sieti max. 0,348 Ω, tieto problémy by sa nemali vyskytnúť. (V prípade potreby kontaktujte miestneho dodávateľa el. energie pre ďalšie informácie.)

### 6.1 **Ďalšie bezpečnostné varovania**



**Nepoužívajte el. náradie na kovy obsahujúce viac ako 80 % horčíka, tento kov je horľavý.**



**Po vypnutí nástroja môže pracovná hlava naďalej chvíľu rotovať.**

**Na hornej strane nástroja je tlačidlo aretácie vretena. Tlačidlo aretácie vretena nestláčajte, ak nástroj práve beží.**

- Uistite sa, že používané príslušenstvo je vhodné pre maximálne využitie otáčok, ktoré sú uvádzané v technickej špecifikácii.
- Uistite sa, že príslušenstvo je namontované podľa pokynov v návode na použitie.
- Používajte iba príslušenstvo a adaptéry dodávané výrobcom.
- Skontrolujte, či iskry neohrozujú okolostojace osoby alebo neodletujú smerom k horľavým materiálom.
- Vždy používajte ochranné pomôcky, chrániče sluchu a ak je to potrebné, tak aj rukavice, helmu a pod.

## 7 **DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY A NABIJAČKY**

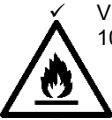


**Používajte iba akumulátory a nabíjačky, ktoré sú použiteľné pre toto zariadenie.**

### 7.1 **Akumulátory**

- Nikdy neotvárajte zo žiadneho dôvodu.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40 °C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4 do 40 °C.
- Pri likvidácii akumulátorov sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (-) pólom, akumulátor sa zoskratuje a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.

- Nezhohrievajte. Ak akumulátor zahrejete na teplotu vyššiu ako 100 °C, môžu sa poškodiť tesnenia, izolácia a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny alebo vnútorný skrat, s následným vysokým zahriatím vedúcim k prasknutiu alebo vznieteniu akumulátora. Akumulátor okrem toho nezhadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť výbuch alebo intenzívne horenie.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z akumulátora. Ak si na akumulátore všimnete uniknutú kvapalinu, postupujte nasledovne:
  - Kvapalinu opatrne poutierajte handričkou.
  - Zabráňte kontaktu s pokožkou.
  - V prípade kontaktu s pokožkou alebo očami sa riadte týmito pokynmi:
    - ✓ Okamžite opláchnite vodou. Zneutralizujte slabou kyselinou, napríklad šťavou z citróna alebo octom.
    - ✓ V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.



**Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojeného akumulátora neskratujte.**



**Akumulátor nespáľujte.**

## 7.2 Nabíjačky

- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené káble ihneď vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

## 7.3 Reziduálne riziká

- Aj keď sa nástroj používa tak, ako je predpísané, nie je možné zabrániť všetkým reziduálnym rizikovým faktorom. Pri konštrukcii a návrhu nástroja môžu vzniknúť nasledujúce riziká:
  - Poškodenie pľúc, ak nie je použitá účinná protiprachová maska.
  - Poškodenie sluchu, ak nie je použitá účinná ochrana sluchu.
  - Poškodenie zdravia spôsobené vibračnými emisiami, ak je elektrický nástroj používaný po dlhšiu dobu alebo nie je správne udržiavaný alebo sa s ním nesprávne manipuluje.

## 8 PRVKY

### 8.1 Lítium-iónový akumulátor

Výhody lítium-iónových akumulátorov:

- lítium-iónové akumulátory majú lepší pomer kapacita/hmotnosť (viac energie na ľahší, kompaktnější akumulátor),
- bez pamäťového efektu (strata kapacity po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia) ako iné typy akumulátorov. (Ni-Cd, Ni-MeH atď.),
- obmedzené samovybíjanie (pozrite tiež časť „Skladovanie“).

### 8.2 Termoplastická mäkká rukoväť

Vaša bezšnúrová vŕtačka je vybavená termoplastickou gumovou mäkkou rukoväťou a ochrannými časťami. TPR (termoplastická guma) je elastická, tlmí nárazy a nepoškodzuje životné prostredie (je recyklovateľná).

## 9 PREVÁDZKA

### 9.1 Nabíjanie akumulátorovej batérie

Akumulátor pre toto náradie má kvôli prevencii problémom len nízky stupeň nabitia, preto ho pred prvým použitím budete musieť nabiť.



**Poznámka: Akumulátory nedosiahnu plnú kapacitu pri prvom nabíjaní. Úplne nabitie akumulátora sa dosiahne až po niekoľkých cykloch. Akumulátor by sa mala nabíjať iba v interiéroch.**

Akumulátor sa po normálnom používaní musí nabíjať na plnú kapacitu približne 1 hodinu. Akumulátorová batéria sa pri nabíjaní mierne zahreje. Je to normálny stav a nepredstavuje to problém.

Nabíjačku neumiestňujte na príliš horúce alebo studené miesto. Najlepšie je pri normálnej izbovej teplote. Keď sa akumulátor úplne nabije, odpojte nabíjačku od napájacieho zdroja a akumulátorovú batériu z nabíjačky vyberte.

#### **Poznámka:**

- Akumulátorovú batériu nechajte pred nabíjaním úplne vychladnúť.
- Akumulátorovú batériu pred nabíjaním skontrolujte. Ak je akumulátorová batéria popraskaná alebo tečie, nenabíjajte ju.

### 9.2 Indikácie pre nabíjanie (14) (obr. B)

Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke:

- Svetí zelená kontrolka: pripravené na nabíjanie.
- Bliká červená kontrolka: nabíja sa.
- Svetí zelená kontrolka: nabíjanie je dokončené.
- Svetí zelená aj červená kontrolka: akumulátor alebo nabíjačka sú poškodené.



**Poznámka: Ak akumulátor riadne nepasuje, odpojte ho a podľa tabuľky špecifikácií skontrolujte, či máte správny model pre túto nabíjačku. Nenabíjajte žiadnu inú akumulátorovú batériu ani akumulátorovú batériu, ktorá riadne nepasuje do nabíjačky.**

- Nabíjačku a akumulátor počas pripojenia často sledujte.
- Nabíjačku po skončení nabíjania odpojte a vyberte z nej akumulátor.
- Pred použitím nechajte akumulátor úplne vychladnúť.
- Nabíjačku aj akumulátor uložte vnútri a mimo dosahu detí.



**POZNÁMKA: Ak je akumulátor po nepretržitom používaní v nástroji horúci, nechajte ho pred nabíjaním vychladnúť na izbovú teplotu. Predĺži sa tým životnosť vašich akumulátorov.**



**POZNÁMKA: Akumulátorovú batériu vyberte rukou zo stojana nabíjačky, a to tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora a súčasne budete akumulátorovú batériu vyťahovať.**

### 9.3 Indikátor nabitia akumulátora (obr. A)

Na akumulátore sú indikátory jeho nabitia (11). Stav nabitia akumulátora môžete skontrolovať stlačením tlačidla (12).

Tieto 3 kontrolky LED ukazujú stav nabitia akumulátora:

Svetia 3 kontrolky LED: Akumulátor je úplne nabitý.



Svietia 2 kontrolky LED: Akumulátor nabitý na 60 %.

Svieti 1 kontrolka LED: Akumulátor je takmer vybitý.

#### 9.4 Vloženie a vybratie akumulátora (obr. A)



**VÝSTRAHA:** Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav sa uistite, že je nástroj vypnutý, alebo vyberte akumulátor.

- Nástroj držte v jednej ruke a druhou rukou držte akumulátor (9).
- Vkládanie: Akumulátor zatlačte a zasuňte do portu na akumulátor a pred začatím prevádzky skontrolujte, či uvoľňovacia západka (10) na zadnej strane akumulátora zapadla na svoje miesto a či je akumulátor zaistený.
- Vyberanie: Zatlačte na uvoľňovaciu západku (10) na akumulátore (9) a súčasne ho vytiahnite von.

## 10 POUŽITIE

### 10.1 Zapnutie a vypnutie (obr. A)

- Zapnutie nástroja: posuňte spínacie tlačidlo ON/OFF (1) do polohy ON.
- Vypnutie nástroja: posuňte spínacie tlačidlo ON/OFF (1) do polohy OFF.

### 10.2 Upevnenie prídavných častí náradia na multifunkčný nástroj (obr. A a B)

- Otočte trochu držadlo puzdrového skľučovadla (4) a súčasne držte stlačené aretačné tlačidlo vretena (3), kým sa tlačidlo nezaaretuje.
- Tlačidlo aretácie vretena nestláčajte, ak nástroj práve beží.
- Ak nie je možné upínacie puzdro (4) uvoľniť ručne, použite priložený kľúč (B5).
- Teraz môžete vymeniť príslušenstvo v náradí. Vložené príslušenstvo vždy utiahnite na maximum. Stopky, ktoré prečnievajú z puzdra spôsobia kolísanie.
- Upínacie puzdro uchopte a riadne utiahnite.

### 10.3 Nastavenie rýchlosti (obr. A)

- Rýchlosti multifunkčného nástroja je možné plynule nastavovať. Vždy začínajte s najnižšou rýchlosťou a potom zvyšujte rýchlosť na požadovanú úroveň.
- Rýchlosť upravíte otáčaním ovládača rýchlosti (2). Poloha „MIN“ označuje najnižšiu rýchlosť. Poloha „MAX“ označuje najvyššiu rýchlosť. Na zvýšenie alebo zníženie rýchlosti otočte ovládačom.

### 10.4 Príslušenstvo (obr. B)

#### 10.4.1 Brúsne bity (B7)

- Použitie: Ostrenie, odstraňovanie hrotov, odstraňovanie hrdze, tvarovanie.

#### 10.4.2 Brúsne hroty (B11 + B12)

- Použitie: Jemné rytie do rôznych materiálov.
- Tip: Pri práci s kovmi udržiavajte prístroj na nízkych otáčkach a spracúvajte ho ako tvrdé drevo.
- Plasty musia byť opracovávané pri nízkej rýchlosti, plastový materiál má tendenciu sa pri práci taviť.
- Práca s multifunkčným nástrojom pri vyššej rýchlosti znižuje vibrácie.

#### 10.4.3 Brúska (B8 + B13 + B10b + B2)

- Použitie: Brúsenie, uhladzovanie a formovanie dreva a sklenej vaty.

#### 10.4.4 Vrtáky (B9)

Použitie: vrtanie malých otvorov do dreva.

#### 10.4.5 Rezací kotúč (B10b + B14)

- Použitie: Rezanie alebo rozrezávanie skrutiek, závitov, plechov, tenkého dreva a plastov.

#### 10.4.6 Leštiace kotúče (B10a + B1)

Použitie: Leštenie hladkých povrchov, napríklad kovov, farieb, kože atď.

Na jemné leštenie povrchu použite leštiacu zmes (B3).

#### 10.4.7 Drôtená kefa (B6)

Použitie: Odstraňovanie hrdz, farieb a usadených nečistôt z kovových povrchov.

## 11 ČISTENIE A ÚDRŽBA

### 11.1 *Čistenie*

- Ventiláčne otvory stroja udržiavajte čisté, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Plášť stroja čistite pravidelne mäkkou handričkou, najlepšie po každom použití.
- Ventiláčne otvory udržiavajte v čistom stave bez prachu a nečistôt.
- Ak nečistoty neschádzajú, použite mäkkú handričku namočenú vo vode so saponátom.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá, napríklad benzín, alkohol, čpavok atď. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely.

### 11.2 *Údržba*

- Naše stroje boli zhotovené tak, aby fungovali dlhú dobu pri minimálnej údržbe. Nepretržitá uspokojivá prevádzka závisí od správnej starostlivosti o stroj a od pravidelného čistenia.

## 12 TECHNICKÉ ÚDAJE

Upínacie skľučovadlo	3.2mm
Zdroj napätia	20 Volt DC
Rýchlosť otáčania	5000 – 33000 min <sup>-1</sup>
Dĺžka hnacieho hriadeľa	1 m
Uzamknutie hriadeľa	Áno

## 13 HLUK

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=5)

Hladina akustického tlaku LpA	80 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	91 dB(A)



**POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.**

aw (Vibrácie)	Max. 2,9 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------	---------------------------	--------------------------

## 14 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok v súlade s platnými zákonmi je 36 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.
- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: akumulátorov, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napríklad ložiská, kefy, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pílové listy atď.; nezahŕňa poškodenia ani chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Ani poškodenia a chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, nespádajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme žiadnu zodpovednosť ani za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Ďalšie informácie získate na tel. čísle +32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku zároveň nie je možné uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nedbanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nedbanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerešpektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradzuje si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný. (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefičiek atď.).
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.
- Náradie musíte vrátiť v nezobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.
- Váš nástroj je potrebné nabíjať minimálne 1x mesačne, aby nástroj optimálne fungoval.

## 15 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky bezpečným spôsobom.

Odpad z elektrických výrobkov sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak je k dispozícii zberňa na recykláciu, odovzdajte zariadenie na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

**16 VYHLÁSENIE O ZHODE**



**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – BELGICKO  
vyhlasuje, že

výrobok: Rotačný multifunkčný nástroj 20V  
obchodná známka: PowerPlus  
model: POWDP75300

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

2011/65/EÚ  
2006/42/ES  
2014/30/EÚ

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

EN60745-1: 2009  
EN60745-2-23: 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Uchovávateľ technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Nižšie podpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Hugo Cuypers  
Regulačné záležitosti – Compliance Manager  
02/03/2022, Lier – Belgicko

<b>1</b>	<b>DOMENII DE UTILIZARE .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIERE (FIG. A).....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>CONȚINUTUL PACHETULUI.....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLURI .....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC.....</b>	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Zona de lucru .....</i>	<i>4</i>
<b>5.2</b>	<i>Siguranța electrică.....</i>	<i>4</i>
<b>5.3</b>	<i>Siguranța personală.....</i>	<i>5</i>
<b>5.4</b>	<i>Folosirea și întreținerea aparatului electric.....</i>	<i>5</i>
<b>5.5</b>	<i>Utilizarea și întreținerea acumulatorului aparatului electric.....</i>	<i>6</i>
<b>5.6</b>	<i>Service.....</i>	<i>6</i>
<b>6</b>	<b>INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ.....</b>	<b>6</b>
<b>6.1</b>	<i>Instrucțiuni suplimentare de siguranță.....</i>	<i>7</i>
<b>7</b>	<b>INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE .....</b>	<b>7</b>
<b>7.1</b>	<i>Acumulatorii.....</i>	<i>7</i>
<b>7.2</b>	<i>Încărcătoare.....</i>	<i>8</i>
<b>7.3</b>	<i>Alte pericole .....</i>	<i>8</i>
<b>8</b>	<b>FUNȚII.....</b>	<b>8</b>
<b>8.1</b>	<i>Acumulator li-ion.....</i>	<i>8</i>
<b>8.2</b>	<i>Manșon moale din cauciuc termoplastic .....</i>	<i>8</i>
<b>9</b>	<b>MOD DE UTILIZARE .....</b>	<b>9</b>
<b>9.1</b>	<i>Încărcarea acumulatorului.....</i>	<i>9</i>
<b>9.2</b>	<i>Instrucțiuni de încărcare (14) (Fig. B) .....</i>	<i>9</i>
<b>9.3</b>	<i>Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. A) .....</i>	<i>10</i>
<b>9.4</b>	<i>Montarea și demontarea acumulatorului (Fig. A).....</i>	<i>10</i>
<b>10</b>	<b>FUNȚIONARE .....</b>	<b>10</b>
<b>10.1</b>	<i>Pornirea și oprirea (ON/OFF) (Fig. A).....</i>	<i>10</i>
<b>10.2</b>	<i>Atașarea sculelor mici direct la scula multifuncțională (Fig. A &amp; B).....</i>	<i>10</i>
<b>10.3</b>	<i>Reglarea turației (Fig. A).....</i>	<i>10</i>

<b>10.4</b>	<b>Accesorii (Fig. B)</b> .....	<b>10</b>
10.4.1	Vârfuri abrazive (B7).....	10
10.4.2	Freze (B11 + B12).....	10
10.4.3	Masina de șlefuit cu hârtie sticlată (B8 + B13 + B10b + B2).....	11
10.4.4	Burghiu (B9).....	11
10.4.5	Discul de tăiere (B10b + B14).....	11
10.4.6	Discurile de șlefuire (B10a + B1).....	11
10.4.7	Peria de sârmă (B6).....	11
<b>11</b>	<b>CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Curățarea</i> .....	11
11.2	<i>Întreținerea</i> .....	11
<b>12</b>	<b>DATE TEHNICE</b> .....	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>ZGOMOT</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>GARANȚIE</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>MEDIU</b> .....	<b>13</b>
<b>16</b>	<b>DECLARAȚIA DE CONFORMITATE</b> .....	<b>13</b>

# UNEALTĂ MULTIFUNCȚIONALĂ ROTATIVĂ 20V POWDP75300

## 1 DOMENII DE UTILIZARE

Scula multifuncțională a fost proiectată pentru găurire, frezare, gravare, polizare, tăiere, șlefuire și netezire a lemnului, metalului, plasticului și pietrei. Nu este proiectată pentru utilizare profesională.



**AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de a folosi mașina, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale de siguranță. Aparatul dvs. electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.**

## 2 DESCRIERE (FIG. A)

1. Întrerupător de pornire / oprire
2. Rotiță de reglare a turației
3. Buton de blocare a axului
4. Mandrină cu bucășă elastică
5. Depozitare accesorii
6. Suport de unealtă
7. Unealtă rotativă
8. Arbore motor flexibil
9. Acumulator (nu este inclus)
10. Buton de deblocare a acumulatorului
11. Indicator de nivel de energie în acumulator
12. Butonul indicatorului de nivel de energie în acumulator
13. Încărcător (nu este inclus)
14. Indicatoare de încărcare

## 3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



**AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!**

- 1 unealtă multifuncțională rotativă  
1 manual de utilizare

### Accesorii (Fig. B):

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 4 discuri de șlefuire (B1)   | 1 burghiu 3,2 mm (B9)   |
| 10 hârtii abrazive (B2)      | 2 mandrine (B10) – mandrină pentru discul de șlefuire (B10A) + mandrină pentru hârtia abrazivă (B10B) |
| 1 recipient din plastic (B3) | 3 vârfuri diamantate (B11)  |
| 1 compus de șlefuire (B4)    | 1 vârf de gravare (B12)   |
| 1 cheie (B5)                 | 6 benzi de șlefuire (B13)   |
| 1 perie de sârmă (B6)        | 5 discuri de tăiere (B14)   |
| 3 pietre de polizor (B7)     |   |
| 2 tije de șlefuire (B8)      |   |



**În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.**

## 4 SIMBOLURI

În acest manual și sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		În conformitate cu cerințele esențiale ale Directivelor europene.
	Citiți manualul înainte de utilizare.		Clasa II - Aparatul este dublu izolat; Firele de împământare nu sunt prin urmare necesare (numai pentru încărcător).
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție.		Purtați mănuși de protecție.
	Informații importante.		Risc de incendiu!
	Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer.		Nu dați foc acumulatorului.

## 5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „aparat electric” folosit în cadrul avertismentelor de siguranță se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

### 5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele electrice în spații cu atmosferă potențial explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

### 5.2 Siguranța electrică

- Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.
- Ștecărele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel ștecărul. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Ștecărele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderule. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.



- Nu expuneți aparatul electric la interperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare mortală.
- Când aparatul electric funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare mortală.
- Dacă trebuie folosit aparatul electric în medii umede, folosiți un o priză protejată cu disjunctur bipolar. Folosirea unui disjunctur polar reduce riscul de electrocutare mortală.

### **5.3 Siguranța personală**

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive, reduce rănilor.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectată înainte de a băga aparatul în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.
- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de aparatul electric. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

### **5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric**

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți în aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul electric. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatul oprit departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele electrice sunt potențial periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l utiliza. Multe accidente sunt cauzate de aparate electrice prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, fac mai greu priză și sunt mai ușor de controlat.

- Utilizați aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Utilizarea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

### **5.5 Utilizarea și întreținerea acumulatorului aparatului electric**

- Pentru reîncărcare utilizați numai încărcătorul specificat de producător. Un încărcător corespunzător pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta pericol de incendiu la utilizarea cu un alt acumulator.
- Utilizați aparatul numai împreună cu acumulatorul specificat. Utilizarea oricărui alt tip de acumulator poate prezenta pericol de rănire și de incendiu.
- Feriți acumulatorii neutilizați de orice obiecte metalice, cum ar fi agrafele pentru hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile sau orice alte obiecte metalice mici care pot face contactul între borne. Scurtcircuitarea bornelor poate cauza arsuri sau incendiu.
- În condiții necorespunzătoare, este posibilă expulzarea lichidului din acumulator. Evitați contactul cu lichidul. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În caz de pătrundere a lichidului în ochi, solicitați asistență medicală. Lichidul expulzat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați acumulatorul sau unealta dacă sunt deteriorate sau modificate. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea comportament imprevizibil, ducând la incendiu, explozie sau pericol de vătămare.
- Nu expuneți acumulatorul sau unealta la incendiu sau temperaturi excesive. Expunerea la incendiu sau temperaturi peste 130 °C poate provoca explozia.
- Urmați instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta la temperaturi care depășesc intervalul de temperaturi indicat în instrucțiuni. Încărcarea în condiții necorespunzătoare sau la temperaturi care depășesc intervalul de temperaturi indicat poate deteriora acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.

### **5.6 Service**

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb standard. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

## **6 INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ**

- Verificați dacă turația maximă indicată pe discul abraziv corespunde turației maxime a mașinii. Turația mașinii nu trebuie să depășească valoarea indicată pe discul abraziv.
- Asigurați-vă că dimensiunile discului abraziv corespund specificațiilor mașinii.
- Asigurați-vă că discul abraziv a fost montat și fixat corect. Nu folosiți șaibe reductoare sau adaptoare pentru a face ca discul abraziv să intre corespunzător.
- Folosiți și depozitați discurile abrazive respectând instrucțiunile furnizorului.
- Nu folosiți mașina pentru șlefuirea pieselor cu o grosime maximă ce depășește adâncimea de șlefuire indicată pe discul abraziv.
- Nu folosiți discuri abrazive pentru debavurare.
- Când discurile abrazive trebuie montate pe filetul unui ax, asigurați-vă că axul are suficient filet. Asigurați-vă că axul este suficient de protejat și nu atinge suprafața de polizare.
- Înainte de utilizare, verificați ca discul abraziv să nu fie deteriorat. Nu folosiți discuri abrazive crăpate, rupte sau deteriorate în vreun alt fel.
- Înainte de utilizare, lăsați mașina să meargă în gol timp de 30 de secunde.
- În caz de vibrații anormale sau de apariția unui alt defect, opriți imediat mașina. Verificați cu atenție mașina și discul abraziv înainte de a porni din nou mașina.
- Asigurați-vă că scânteele nu pun în pericol oameni și că nu intră în contact cu substanțe foarte inflamabile.
- Asigurați-vă că piesele prelucrate sunt suficient de bine prinse sau susținute. Țineți întotdeauna mâinile departe de suprafața de tăiere.

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție și protecții auditive. Dacă doriți sau la nevoie, folosiți și alte tipuri de protecții, precum de exemplu un șorț sau o cască.
- Asigurați-vă că roțile și punctele sunt montate conform instrucțiunilor producătorului.
- Asigurați-vă că sunt folosite sugativele atunci când sunt furnizate împreună cu produsul abraziv aglomerat și la nevoie.
- Dacă se furnizează cu aparatul un dispozitiv de protecție, nu folosiți niciodată aparatul fără dispozitivul de protecție.
- Pentru sculele care trebuie montate cu roată cu deschidere filetată, verificați ca filetul roții să fie suficient de lung pentru a se potrivi cu lungimea axului.
- Verificați ca aerisirile să fie păstrate curate atunci când se lucrează în condiții de praf. Dacă trebuie șters praful, deconectați mai întâi aparatul de la alimentarea cu curent electric (folosiți obiecte nemetalice) și evitați deteriorarea părților interne.
- Datorită condițiilor proaste ale rețelei electrice, pot apărea căderi scurte de tensiune la pornirea echipamentului. Acestea pot influența un alt echipament (de exemplu clipirea unei lămpi). Dacă impedanța alimentării cu curent electric  $Z_{max} < 0,348 \text{ Ohm}$ , aceste perturbări nu ar trebui să existe. (La nevoie, pentru informații suplimentare, contactați furnizorul local de alimentare cu curent electric.

### 6.1 Instrucțiuni suplimentare de siguranță



**Nu folosiți scula pe metale ușoare cu un conținut de magneziu mai mare de 80 %, întrucât acest tip de metal este inflamabil.**



**Capul de lucru ar putea continua rotația după oprirea sculei.**

**Pe partea de sus a sculei se află un buton de blocare a axului. Nu apăsați butonul de blocare a axului în timpul funcționării sculei.**

- Asigurați-vă că accesoriile folosite sunt potrivite pentru turația maximă declarată în datele tehnice.
- Asigurați-vă că accesoriile sunt montate conform instrucțiunilor.
- Folosiți doar accesoriile și adaptoarele furnizate de producător.
- Asigurați-vă că scânteile nu pot ajunge la o persoană sau la materiale inflamabile.
- Purtați mereu ochelari de protecție, protecții auditive și la nevoie alte mijloace de protecție, precum mănușile de lucru, casca de protecție, etc.

## 7 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULĂTORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE



**Folosiți doar acumulatori și încărcătoare aplicabile pentru această unealtă.**

### 7.1 Acumulatorii

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40 °C.
- Încărcați numai la temperaturi ambiante între 4 °C și 40 °C.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „Protecția mediului”.
- Evitați producerea de scurtcircuite. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice, a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.

- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor la peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuite interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.
- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
  - Ștergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
  - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
    - ✓ Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.
    - ✓ În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



**Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins.**



**Nu dați foc acumulatorului.**

### 7.2 Încărcătoare

- Nu încercați încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

### 7.3 Alte pericole

- Anumite pericole reziduale rămân posibile chiar dacă mașina este utilizată conform instrucțiunilor. În funcție de construcția și modelul mașinii, pot apărea următoarele pericole:
- Afectarea plămânilor dacă nu se poartă o mască de praf.
- Afectarea auzului dacă nu se poartă protecții eficiente pentru auz.
- Afectarea sănătății ca urmare a emisiilor de vibrații dacă aparatul electric se utilizează timp îndelungat sau dacă nu se gestionează corect și nu se întreține corespunzător.

## 8 FUNCȚII

### 8.1 Acumulator li-ion

Avantajele acumulatorilor Li-ion:

- Acumulatorii Li-ion au o capacitate/un raport ponderal mai mare (mai multă putere pentru acumulatori cu greutate mai mică și mai compacte).
- Fără efect de memorie (pierderea capacității după mai multe cicluri de încărcare/descărcare) ca și alte tipuri de acumulatori (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Descărcare automată limitată (vezi și capitolul : Depozitarea).

### 8.2 Manșon moale din cauciuc termoplast

Mașina de găurit cu acumulator este prevăzută cu un mâner moale din cauciuc termoplast și cu elemente de protecție. Cauciucul termoplast (TPR) este elastic, absoarbe șocurile și este ecologic (reciclabil).

## 9 MOD DE UTILIZARE

### 9.1 Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul ferăstrăului alternativ a fost livrat descărcat, pentru a evita eventualele probleme. Trebuie să îl încărcați înainte de utilizare.



**Notă: Acumulatorul nu se va încărca complet la prima încărcare. Pentru o încărcare completă, lăsați-l să funcționeze mai multe cicluri complete încărcare – descărcare. Acumulatorul trebuie utilizat doar la interior.**

După utilizarea normală, este necesară încărcarea timp de aproximativ o oră pentru ca acumulatorul să fie încărcat complet.

Acumulatorul se va încălzi ușor în timpul încărcării. Acest lucru este normal și nu indică o problemă.

Nu așezați încărcătorul în locuri foarte calde sau foarte reci. Cel mai bine este să fie așezat la temperatura camerei. După încărcarea completă a acumulatorului, deconectați încărcătorul de la priză și scoateți acumulatorul din încărcător.

Notă:

- Lăsați acumulatorul să se răcească complet înainte de a-l încărca.
- Verificați acumulatorul înainte de încărcare. Nu încărcați un acumulator crăpat sau care prezintă scurgeri.

### 9.2 Instrucțiuni de încărcare (14) (Fig. B)

Conectați încărcătorul la priză de curent:

- Verde aprins continuu: gata de încărcare.
- Roșu intermitent: în curs de încărcare.
- Verde aprins continuu: încărcat.
- Verde și roșu aprinse continuu: acumulatori deteriorați sau încărcător deteriorat.



**Notă: Dacă acumulatorul nu se potrivește, deconectați-l și verificați dacă acumulatorul este modelul corect pentru acest încărcător, ca în tabelul de specificații. Nu încărcați niciun alt acumulator care nu se cuplează perfect la încărcător.**

- Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timp ce acestea sunt conectate.
- Scoateți din priză încărcătorul și deconectați-l de la setul de acumulatori la terminarea încărcării.
- Lăsați setul de acumulatori să se răcească total înainte de utilizare.
- Țineți încărcătorul și setul de acumulatori în interior, dar nu la îndemâna copiilor.



**NOTĂ: Dacă acumulatorul este fierbinte după utilizarea prelungită în aparat, lăsați-l să se răcească până la temperatura camerei înainte de reîncărcare. În acest mod veți prelungi durata de utilizare a acumulatorilor.**



**NOTĂ: Scoateți acumulatorul din stativul încărcătorului cu ajutorul degetelor, apăsați pe butonul de eliberare a acumulatorului și extrageți, simultan, acumulatorul.**

### 9.3 Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. A)

Pe setul de acumulatori există indicatoare de încărcare a acumulatorului (11), puteți verifica starea de încărcare a acumulatorului apăsând butonul (12).

Cele 3 LED-uri pot indica starea nivelului de încărcare a acumulatorului:

3 LED-uri aprinse: Acumulator complet încărcat.

2 LED-uri aprinse: Acumulator încărcat 60%.

1 LED aprins: Acumulator aproape descărcat.

### 9.4 Montarea și demontarea acumulatorului (Fig. A)



**AVERTISMENT:** Înainte de efectuarea reglajelor, asigurați-vă că aparatul este scos de sub tensiune sau scoateți acumulatorul.

- Țineți unealta cu o mână și setul de acumulatori (9) cu cealaltă mână.
- Pentru instalare: împingeți și glisați setul de acumulatori în compartimentul dedicat, asigurându-vă că mecanismul de deschidere (10) din partea din spate a acumulatorului se fixează în poziție și că acumulatorul este securizat înainte de începerea lucrului.
- Pentru scoatere: Apăsăți mecanismul de deschidere (10) a compartimentului acumulatorului și simultan trageți afară setul de acumulatori (9).

## 10 FUNCȚIONARE

### 10.1 Pornirea și oprirea (ON/OFF) (Fig. A)

- Pornirea aparatului (ON): glisați comutatorul ON/OFF (1) către poziția ON.
- Oprirea aparatului (OFF): glisați comutatorul ON/OFF (1) către poziția OFF.

### 10.2 Atașarea sculelor mici direct la scula multifuncțională (Fig. A & B)

- Răsuciți ușor capul de prindere al mandrinei cu bucsă elastică (4), ținând simultan apăsat în jos butonul de blocare a axului (3), până la cuplarea butonului.
- Nu apăsați niciodată butonul de blocare a axului în timpul funcționării sculei.
- Dacă capul de prindere al mandrinei cu bucsă elastică nu poate fi slăbit manual, folosiți cheia mică (B5).
- Schimbați scula de atașare. Strângeți întotdeauna sculele de atașare pe cât posibil. Axurile care ies din bucsă vor cauza o rotație dezechilibrată.
- Strângeți capul de prindere al mandrinei cu bucsă elastică.

### 10.3 Reglarea turației (Fig. A)

- Turația sculei multifuncționale se poate regla continuu. Se pornește întotdeauna de la turația cea mai mică și se mărește treptat turația până la cea dorită.
- A regla turația, rotiți roțița de reglare a turației (2). Poziția „MIN” indică cea mai mică turație. Poziția „MAX” indică cea mai mare turație. Rotiți butonul pentru a mări sau scădea turația.

### 10.4 Accesorii (Fig. B)

#### 10.4.1 Vârfuri abrazive (B7)

- Utilizare: Ascutire, debavurare, îndepărtarea ruginii, modelare.
- Sfat: Curățați și fasonați vârfurile abrazive cu piatră de honuit.

#### 10.4.2 Freze (B11 + B12)

- Utilizare: Pentru gravarea fină diferitelor materiale.
- Sfat: Lucrați pe metale cu turație mică și procedați ca și cum ar fi lemn fâlfuit.

- Plasticul trebuie prelucrat la turații mici din cauza tendinței lui de topire pe durata procesării.
- Folosirea sculei multifuncționale la o turație mai mare va reduce vibrația.

#### 10.4.3 Mașina de șlefuit cu hârtie sticlă (B8 + B13 + B10b + B2)

- Utilizare: Șlefuirea, netezirea și modelarea lemnului și a fibrei de sticlă.

#### 10.4.4 Burghiu (B9)

Utilizare: găurirea de orificii mici în lemn.

#### 10.4.5 Discul de tăiere (B10b + B14)

- Utilizare: Tăierea sau crestarea bolțurilor, a șuruburilor, a tablei, a lemnului de esență moale și a plasticului.

#### 10.4.6 Discurile de șlefuire (B10a + B1)

- Utilizare: Șlefuiți și lustruiți suprafețele netede, adică metalele, vopseaua, pielea, etc.
- Utilizați compusul de șlefuire (B3) pentru a obține o finisare delicată.

#### 10.4.7 Peria de sârmă (B6)

- Utilizare: Îndepărtați de pe suprafețele metalice rugina, vopseaua și murdăria încrustată.

## 11 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

### 11.1 *Curățarea*

- Fantele de ventilație ale mașinii trebuie să fie în permanență curate, pentru a evita supraîncălzirea motorului.
- Curățați periodic carcasa aparatului cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare.
- Fantele de ventilație trebuie să fie în permanență curate și lipsite de praf.
- Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, folosiți o cârpă moale umedă cu apă cu săpun.
- Nu utilizați niciodată solvenți cum ar fi petrolul, alcoolul, apa amoniacală etc. Acești solvenți pot deteriora componentele din plastic.

### 11.2 *Întreținerea*

- Mașinile noastre au fost proiectate să funcționeze o perioadă lungă de timp cu minim de întreținere. Funcționarea continuă satisfăcătoare depinde de îngrijirea corectă a mașinii și de curățarea ei regulată.

## 12 DATE TEHNICE

Bucșa elastică a mandrinei	3.2 mm
Alimentare cu energie	20 Volt DC
Viteza de rotație	5000 – 33000 min <sup>-1</sup>
Lungime arbore motor	1 m
Dispozitiv de blocare a axului	Da

## 13 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K=5)

Nivel de presiune acustică LpA	80 dB(A)
--------------------------------	----------

Nivel de putere acustică LwA	91 dB(A)
------------------------------	----------



**ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.**

aw (Nivel vibrații)
---------------------

2,9 m/s <sup>2</sup>
----------------------

K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
--------------------------

## 14 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, periiile, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.
- Pentru a se asigura funcționarea optimă, aparatul trebuie încărcat minim 1 dată pe lună.



**15 MEDIU**

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu. Componente uzate ale mașinilor electrice nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Reciclați atunci dacă există unități specializate de reciclare. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

**16 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA,  
declară că

produsul: Unealtă multifuncțională rotativă 20V  
marcă de comerț: PowerPlus  
model: POWDP75300

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):  
2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):  
EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Ludo Mertens  
Manager de certificare  
02/03/2022, Lier - Belgia

1	ZASTOSOWANIE .....	3
2	OPIS (RYC. A) .....	3
3	SPIS CZĘŚCI .....	3
4	OZNACZENIA .....	4
5	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI.....	4
5.1	<i>Miejsce użytkowania</i> .....	4
5.2	<i>Bezpieczeństwo elektryczne</i> .....	5
5.3	<i>Bezpieczeństwo osobiste</i> .....	5
5.4	<i>Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi</i> .....	5
5.5	<i>Eksploatacja i konserwacja narzędzia akumulatorowego</i> .....	6
5.6	<i>Serwis</i> .....	6
6	SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	7
6.1	<i>Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa</i> .....	8
7	DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK .....	8
7.1	<i>Akumulatory</i> .....	8
7.2	<i>Ładowarki</i> .....	9
7.3	<i>Ryzyka szcążtkowe</i> .....	9
8	CECHY .....	9
8.1	<i>Akumulator litowo-jonowy</i> .....	9
8.2	<i>Miękki uchwyt TPR</i> .....	9
9	OBSŁUGA .....	9
9.1	<i>Ładowanie pakietu akumulatorów</i> .....	9
9.2	<i>Wskazania ładowania (14) (ryc. B)</i> .....	10
9.3	<i>Wskaźnik pojemności akumulatora (ryc. A)</i> .....	10
9.4	<i>Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (ryc. A)</i> .....	11
10	OBSŁUGA .....	11
10.1	<i>Włączanie i wyłączanie (ryc. A)</i> .....	11
10.2	<i>Podłączanie drobnych narzędzi bezpośrednio do urządzenia wielofunkcyjnego (ryc. A i B)</i> .....	11

<b>10.3</b>	<b><i>Ustawianie prędkości (ryc. A)</i></b> .....	<b>11</b>
<b>10.4</b>	<b><i>Narzędzia (ryc. B)</i></b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.1</b>	<b><i>Końcówki szlifierskie (B7)</i></b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.2</b>	<b><i>Ściernice trzpieniowe (B11 + B12)</i></b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.3</b>	<b><i>Szlifierka (B8 + B13 + B10b + B2)</i></b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.4</b>	<b><i>Końcówka wiertarska (B9)</i></b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.5</b>	<b><i>Tarcze tnące (B10b + B14)</i></b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.6</b>	<b><i>Tarcze polerskie (B10a + B1)</i></b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.7</b>	<b><i>Szczotka druciana (B6)</i></b> .....	<b>12</b>
<b>11</b>	<b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b> .....	<b>12</b>
<b>11.1</b>	<b><i>Czyszczenie</i></b> .....	<b>12</b>
<b>11.2</b>	<b><i>Konserwacja</i></b> .....	<b>12</b>
<b>12</b>	<b>PARAMETRY TECHNICZNE</b> .....	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>EMISJA DŹWIĘKU</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>GWARANCJA</b> .....	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>ŚRODOWISKO NATURALNE</b> .....	<b>14</b>
<b>16</b>	<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b> .....	<b>14</b>

# WIELOFUNKCYJNE NARZĘDZIE OBROTOWE 20V POWDP75300

## 1 ZASTOSOWANIE

Wielofunkcyjne narzędzie obrotowe służy do wiercenia, frezowania, grawerowania, polerowania, cięcia i szlifowania drewna, metali, kamieni i tworzyw sztucznych. Nie jest odpowiednie do zastosowań komercyjnych.



**UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.**

## 2 OPIS (RYC. A)

1. Przełącznik wł./wył.
2. Pokrętko regulacji prędkości
3. Przycisk blokujący trzpień
4. Uchwyt z tuleją zaciskową
5. Schowek na akcesoria
6. Uchwyt narzędzia
7. Narzędzie obrotowe
8. Elastyczny wał napędowy
9. Akumulator (niedołączony)
10. Przycisk zwalniania akumulatora
11. Wskaźnik naładowania akumulatora
12. Przycisk wskaźnika naładowania akumulatora
13. Ładowarka (niedołączona)
14. Wskaźniki ładowania

## 3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych (jeżeli takie istnieją).
- Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



**UWAGA! Elementy opakowania to nie zabawki! Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!**

1 x wielofunkcyjne narzędzie obrotowe

1 x instrukcja obsługi

Akcesoria (Ryc. B):

4 x kółka do polerowania (B1)

10 x papier ścierny (B2)

1 x pudełko z tworzywa sztucznego (B3)

1 x polerka (B4)

1 x klucz narzędziowy (B5)

1 x szczotka druciana (B6)

3 x tarcza szlifierska (B7)

2 x trzpień ścierny (B8)

1 x wiertło 3,2 mm (B9)

2 x trzpień (B10) – trzpień do kólek do polerowania (B10A) + trzpień do papieru ściernego (B10B)

3 x końcówka diamentowa (B11)

1 x końcówka drążąca (B12)

6 x taśma ścierna (B13)

5 x tarcza tnąca (B14)



**W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.**

## 4 OZNACZENIA

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu użyto następujących symboli:

	Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub zniszczenia narzędzia.		Spełnia niezbędne wymogi określone w dyrektywach europejskich.
	Uważnie przeczytać instrukcje.		Urządzenie klasy II – podwójna izolacja – nie trzeba stosować wtyczki z uziemieniem (tylko dla ładowarki).
	Obowiązkowe stosowanie ochrony oczu.		Nosić rękawice ochronne.
	Ważne informacje.		Zagrożenie pożarem!
	Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego.		Nie wrzucać baterii do ognia.

## 5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, wzniesieniem pożaru i/lub poważnymi obrażeniami. Ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do zastosowania w przyszłości. Zastosowane w ostrzeżeniach określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi podłączanych do sieci zasilających (przewodowych) oraz akumulatorowych (beprzewodowych).

### 5.1 Miejsce użytkowania

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Praca w zagrażonym i niedostatecznie oświetlonym otoczeniu sprzyja wypadkom.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne powodują iskrzenie, co może prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- W czasie pracy urządzenia w najbliższym otoczeniu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby postronne. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

### 5.2 **Bezpieczeństwo elektryczne**

- Zawsze sprawdzaj, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu określönemu na tabliczce znamionowej.
- Wtyczka zasilania urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać łączników pośrednich do narzędzi z napędem elektrycznym z uziemieniem (zerowaniem). Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie do nich gniazdka zmniejszają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z uziemionymi obiektami takimi jak rury, grzejniki, piece lub lodówki. Ryzyko porażenia wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie nie może być narażone na kontakt z deszczem lub wilgocią. Woda wnikaająca do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie wykorzystywać kabla zasilającego do celów, do których nie jest przeznaczony. Nie używać kabla do noszenia i przeciągania urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przez ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas pracy na zewnątrz należy zastosować odpowiedni kabel przedłużający, przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu. Zastosowanie kabla przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Jeśli nie można uniknąć pracy z urządzeniem w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego, który redukuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

### 5.3 **Bezpieczeństwo osobiste**

- Podczas użytkowania narzędzia należy być czujnym, skoncentrować się na wykonywanych czynnościach i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie należy używać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Należy korzystać ze sprzętu ochrony osobistej i zawsze nosić osłonę na oczy. Stosowanie w odpowiednich sytuacjach sprzętu ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniki przeciwhałasowe zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem narzędzia do prądu upewnić się, że włącznik jest w pozycji „0” (wyłącz.). Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączanie urządzenia do gniazdka, kiedy włącznik jest w pozycji „I” grozi wypadkami.
- Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne. Klucz lub inne narzędzie pozostawione na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wychylać się nadmiernie. Należy zawsze zachować odpowiednią postawę i równowagę. Zapewnia to zachowanie lepszej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać: nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyciąg pyłu i urządzenie do odpylania, należy upewnić się, że są one poprawnie podłączone i użytkowane. Stosowanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia powodowane zapyleniem.

### 5.4 **Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi**

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy używać właściwego elektronarzędzia dla zamierzonych prac. Właściwe elektronarzędzie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy przy takim obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- Nie stosować urządzenia w sytuacji, kiedy wyłącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Każde elektronarzędzie z niesprawnym wyłącznikiem jest niebezpieczne i należy je naprawić.

- Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub podczas przechowywania, elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z urządzeniem oraz z niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Urządzenie należy poddawać konserwacji. Sprawdzać regulację lub mocowanie ruchomych części, ewentualne pęknięcia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na pracę narzędzia. Wszelkie zauważone uszkodzenia muszą być naprawione przed ponownym użytkowaniem. Nieprawidłowa konserwacja narzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Części tnące muszą być utrzymywane w stanie naostrzonym i czystym. Prawidłowo konserwowane części tnące o ostrych krawędziach zapewniają łatwiejszą obsługę narzędzia i zmniejszają prawdopodobieństwo zakleszczenia.
- Z elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy korzystać jedynie zgodnie z niniejszą instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem może powodować niebezpieczne sytuacje.

### **5.5 Eksploatacja i konserwacja narzędzia akumulatorowego**

- Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka odpowiednia do stosowania z jednym typem akumulatora może stanowić zagrożenie pożarowe podczas stosowania z innym akumulatorem.
- Używać elektronarzędzi tylko z przeznaczonymi do nich pakietami akumulatora. Stosowanie jakichkolwiek innych pakietów akumulatora może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
- Kiedy pakiet akumulatora nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne. Drobne elementy metalowe mogą spowodować zwarcie elektryczne między biegunami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W niekorzystnych warunkach pracy z akumulatora może wycieknąć płyn - należy unikać kontaktu z nim! Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu ze skórą, splukać wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu z oczami, konieczna jest pomoc lekarska. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego pakietu akumulatorów ani narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie skutkujące pożarem, wybuchem lub ryzykiem urazu.
- Nie narażać pakietu akumulatorów ani narzędzia na ogień lub nadmierną temperaturę. Narażenie na ogień lub temperaturę powyżej 130°C może być przyczyną eksplozji.
- Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować pakietu akumulatorów ani narzędzia poza zakresem temperatur podanym w instrukcji. Ładowanie w nieprawidłowy sposób lub w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

### **5.6 Serwis**

- Serwis elektronarzędzia powinien być przeprowadzany jedynie przez wykwalifikowany personel, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

## 6 SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Upewnić się, że prędkość maksymalna podana na tarczy szlifierskiej jest zgodna z maksymalną prędkością urządzenia. Prędkość urządzenia nie może być większa niż prędkość podana na tarczy szlifierskiej.
- Upewnić się, że wymiary tarczy szlifierskiej są zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
- Sprawdzić, czy tarcza szlifierska jest prawidłowo zamontowana i zamocowana. Nie używać pierścieni redukcyjnych ani adapterów w celu prawidłowego dopasowania tarczy szlifierskiej.
- Tarcze szlifierskie należy przechowywać (i obchodzić się z nimi) zgodnie z instrukcjami dostawcy.
- Nie wolno używać tego urządzenia do szlifowania przedmiotów o maksymalnej grubości przekraczającej maksymalną głębokość szlifowania tarczy szlifierskiej.
- Tarcz szlifierskich nie wolno używać do gratowania.
- Jeśli tarcze szlifierskie muszą być zamontowane na gwincie wrzeciona, należy się upewnić, że długość gwintu wrzeciona jest wystarczająca. Upewnić się, że wrzeciono jest wystarczająco zabezpieczone i nie dotyka powierzchni szlifującej.
- Przed użyciem sprawdzić, czy tarcza szlifierska nie jest uszkodzona. Nie wolno używać tarcz szlifierskich, które są pęknięte, wyszczerbione lub uszkodzone w inny sposób.
- Przed użyciem należy pozostawić urządzenie pracujące bez obciążenia na 30 sekund.
- Po pojawieniu się nienormalnych drgań lub wystąpieniu innego uszkodzenia natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed ponownym włączeniem należy dokonać dokładnego przeglądu urządzenia i tarczy szlifierskiej.
- Sprawdzić, czy iskry nie narażają nikogo na niebezpieczeństwo spowodowane ani nie mają kontaktu z substancjami łatwopalnymi.
- Sprawdzić, czy szlifowany element jest odpowiednio podparty lub zaciśnięty. Trzymać ręce z dala od powierzchni, która ma być obrabiana.
- Zawsze używać gogli i środków ochrony słuchu. W razie potrzeby lub konieczności należy stosować także inne rodzaje ochrony, np. fartuch lub kask.
- Upewnić się, że założone tarcze i końcówki szlifierskie są zamocowane zgodnie z instrukcjami producenta.
- Pamiętać o używaniu suszek, jeśli są one dostarczane z materiałami ściernymi ze spoiwem żywicznym i jeśli są potrzebne.
- Jeśli narzędzie jest wyposażone w osłonę, musi być ona zamocowana przy każdym użyciu.
- W przypadku narzędzi przeznaczonych do montowania z tarczą z otworem gwintowanym należy sprawdzić, czy gwint w tarczy jest wystarczająco długi dla solidnego zamocowania na wrzecionie.
- W przypadku pracy w zapylnym środowisku należy zapewnić drożność otworów wentylacyjnych. Jeśli zajdzie potrzeba oczyszczenia urządzenia z kurzu należy odłączyć narzędzie od zasilania elektrycznego, używać przedmiotów niemetalowych i unikać uszkodzenia części wewnętrznych.
- W przypadku złego stanu technicznego sieci zasilającej podczas uruchamiania urządzenia mogą wystąpić krótkotrwałe spadki napięcia. Może to mieć wpływ na inne urządzenia (powodując np. przygasanie lamp). Nie oczekuje się wystąpienia takich zakłóceń w przypadku impedancji  $Z_{max} < 0,348 \text{ oma}$  (W razie potrzeby dodatkowe informacje można uzyskać w lokalnym zakładzie energetycznym.).



### 6.1 Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa



Nie używać urządzenia do obróbki lekkich metali z dodatkiem magnezu powyżej 80%, gdyż tego rodzaju metale są łatwopalne.



Głowica robocza może się nadal obracać po wyłączeniu urządzenia.



Na górnej stronie urządzenia jest umieszczony przycisk blokady wrzeciona. Nie naciskać przycisku blokady wrzeciona, kiedy narzędzie jest w ruchu.

- Używane narzędzia muszą być przystosowane do maksymalnej prędkości obrotowej podanej w danych technicznych urządzenia.
- Wszystkie narzędzia należy zakładać zgodnie z instrukcją.
- Należy używać wyłącznie narzędzi i adapterów dostarczonych przez producenta.
- Należy zabezpieczyć wszystkie osoby, a także materiały łatwopalne przed iskrami.
- Zawsze należy używać okularów ochronnych, środków ochrony słuchu, a w razie potrzeby także innych środków ochrony indywidualnej, np. rękawic roboczych, kasku itp..

## 7 DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK



Stosować jedynie akumulatory i ładowarki przeznaczone dla tego narzędzia.

### 7.1 Akumulatory

- Nie wolno nigdy próbować z jakiegokolwiek powodu otwierać akumulatorów.
- Nie wolno przechowywać w miejscach, gdzie temperatura może przekraczać 40 °C.
- Ładować tylko w temperaturze otoczenia od 4 °C do 40 °C.
- Podczas utylizacji akumulatorów przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale „Ochrona środowiska”.
- Nie powodować zwarc. W przypadku wykonania połączenia między biegunem dodatnim (+) a ujemnym (-) bezpośrednio lub przez przypadkową styczność z przedmiotem metalowym, następuje zwarcie akumulatora, a przepływ wysokiego napięcia spowoduje wytworzenie ciepła, co może prowadzić do rozerwania obudowy lub pożaru.
- Nie podgrzewać. Jeżeli akumulatory zostaną podgrzane do temperatury powyżej 100 °C, elementy uszczelniające i izolacyjne oraz inne części z polimerów mogą zostać uszkodzone w wyniku wycieku elektrolitu i/lub zwarcia wewnętrznego prowadzącego do wytworzenia ciepła powodującego rozerwanie obudowy lub pożar. Dodatkowo nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia – może to spowodować wybuch i/lub intensywny proces palenia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z akumulatora. W przypadku zaobserwowania cieczy na akumulatorze postępować jak niżej:
  - Dokładnie wytrzeć ciecz za pomocą ściereczki. Unikać kontaktu ze skórą.
  - W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:
    - ✓ Natychmiast przepłukać wodą. Zneutralizować za pomocą delikatnego kwasu, takiego jak sok z cytryny lub ocet.

- ✓ W przypadku kontaktu z oczami intensywnie płukać czystą wodą przez co najmniej 10 minut. Skonsultować się z lekarzem.



**Zagrożenie pożarem! Unikać zwarcia styków odłączanego akumulatora.**



**Nie spalać akumulatora w piecu.**

## 7.2 Ładowarki

- Nie wolno nigdy próbować ładować baterii jednorazowego użytku.
- Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić.
- Nie wolno wystawiać na działanie wody.
- Nie wolno otwierać ładowarki.
- Nie wolno sondować ładowarki.
- Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

## 7.3 Ryzyka szczątkowe

- Nawet jeśli narzędzie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie można wyeliminować wszystkich czynników ryzyka szczątkowego. W związku z konstrukcją i budową urządzenia mogą powstawać następujące rodzaje zagrożeń:
- uszkodzenie płuc w przypadku niestosowania skutecznej maski przeciwpyłowej;
- uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania skutecznych środków ochrony słuchu;
- uszczerbek na zdrowiu wynikający z emisji drgań, jeśli użytkownik używa elektronarzędzia przez dłuższy czas, nieodpowiednio się z nim obchodzi i nie stosuje odpowiedniej konserwacji.

## 8 CECHY

### 8.1 Akumulator litowo-jonowy

Zalety akumulatorów Li-ion:

- Akumulatory Li-ion mają lepszy stosunek pojemności do masy (większa moc przy lżejszym akumulatorze, bardziej kompaktowe).
- Brak efektu pamięci (utrata pojemności po szeregu cykli ładowania/rozładowania), jak w innych typach akumulatorów (Ni-Cd, Ni-MeH itd.).
- Ograniczone samorozładowanie (Patrz również rozdział: Przechowywanie).

### 8.2 Miękki uchwyt TPR

Wiertarka bezprzewodowa wyposażona jest w miękki uchwyt TPR i części zabezpieczające. TPR (guma termoplastyczna) jest materiałem sprężystym, pochłaniającym uderzenia i przyjaznym dla środowiska (nadającym się do recyklingu).

## 9 OBSŁUGA

### 9.1 Ładowanie pakietu akumulatorów

Pakiet akumulatorów dla narzędzia dostarczany jest w stanie niskiego naładowania celem zapobieżenia możliwym problemom, dlatego przed pierwszym użyciem należy naładować pakiet akumulatora.



**Uwaga: Podczas pierwszego ładowania akumulatory nie osiągną stanu pełnego naładowania. Pełna naładowanie będzie następować po kilku cyklach ładowania. Akumulator wolno ładować tylko w pomieszczeniach.**

Po normalnym użytkowaniu do całkowitego naładowania akumulatora potrzebny jest czas ładowania około 1 godziny.

Podczas ładowania pakiet akumulatorów nieznacznie się rozgrzeje, jest to zjawisko normalne i nie wskazuje problemów.

Nie wolno umieszczać ładowarki w miejscu narażonym na ekstremalne ciepło lub zimno.

Najlepsza jest normalna temperatura pokojowa. Kiedy akumulator zostanie całkowicie naładowany, odłączyć ładowarkę od źródła zasilania i wyjąć pakiet akumulatorów z ładowarki.

**Uwaga:**

- Przed ładowaniem poczekać na całkowite wystygnięcie pakietu akumulatora.
- Przed ładowaniem sprawdzić pakiet akumulatora, nie wolno ładować pękniętego lub przeciekającego pakietu akumulatora.

**9.2 Wskazania ładowania (14) (ryc. B)**

Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego:

- Świeci stale na zielono: gotowa do ładowania.
- Miga na czerwono: ładowanie.
- Świeci stale na zielono: naładowany.
- Świeci stale na zielono i czerwono: uszkodzone akumulator lub ładowarka.



**Uwaga: jeżeli akumulator nie pasuje należy go odłączyć i sprawdzić czy pakiet akumulatora jest prawidłowy dla danego modelu ładowarki, jak pokazano w karcie charakterystyk. Nie wolno ładować żadnego innego pakietu akumulatorów lub jakiegokolwiek pakietu akumulatorów, który nie pasuje pewnie do ładowarki.**

- Po podłączeniu okresowo sprawdzać ładowarkę i pakiet akumulatorów.
- Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz od gniazdka i odłączyć go od pakietu akumulatora.
- Przed użyciem poczekać na całkowite wystygnięcie pakietu akumulatora.
- Ładowarkę i pakiet akumulatora przechowywać w pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.



**UWAGA! Jeżeli po ciągłym użytkowaniu w narzędziu akumulator jest gorący, przed ładowaniem pozostawić go do ochłodzenia do temperatury pokojowej. Spowoduje to wydłużenie żywotności akumulatorów.**



**UWAGA! Usunąć pakiet akumulatora ze stojaka ładowarki korzystając z pomocy kciuka lub palców; nacisnąć przycisk zwalniający akumulator i jednocześnie wyciągnąć pakiet akumulatora.**

**9.3 Wskaźnik pojemności akumulatora (ryc. A)**

Wskaźniki pojemności akumulatora (11) znajdują się na pakiecie akumulatora; można sprawdzać stan pojemności akumulatora po naciśnięciu przycisku (12).

Te 3 diody mogą pokazywać stan poziomu pojemności akumulatora:

3 diody podświetlone: akumulator całkowicie naładowany.

2 diody podświetlone: akumulator naładowany w 60%.

1 dioda podświetlona: akumulator prawie rozładowany.

#### 9.4 Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (ryc. A)



**OSTRZEŻENIE!** Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji upewnić się, że narzędzie jest wyłączone albo wyjąć akumulator.

- Przytrzymać narzędzie jedną ręką, a pakiet akumulatora (9) drugą.
- W celu zainstalowania: nacisnąć i przesunąć pakiet akumulatorów do gniazda akumulatorów upewniając się, że zapadka zwalniająca (10) na tylnej stronie akumulatora wskakuje na miejsce i akumulator jest zamocowany przed rozpoczęciem pracy.
- W celu zdemontowania: nacisnąć zapadkę zwalniająca akumulatora (10) i jednocześnie wyciągnąć pakiet akumulatora (9).

### 10 OBSŁUGA

#### 10.1 Włączanie i wyłączanie (ryc. A)

- **WŁĄCZANIE** elektronarzędzia: przesunąć przełącznik włącz./wyłącz. (1) w położenie ON [włączone].
- **WYŁĄCZANIE** elektronarzędzia: przesunąć przełącznik włącz./wyłącz. do tyłu w położenie OFF [wyłączone].

#### 10.2 Podłączanie drobnych narzędzi bezpośrednio do urządzenia wielofunkcyjnego (ryc. A i B)

- Lekko przekręcić uchwyt tulei zaciskowej (4), równocześnie przytrzymując wciśnięty przycisk blokady wrzeczona (3), aż do zablokowania się przycisku.
- Nie wolno naciskać przycisku blokady wrzeczona, kiedy narzędzie jest w ruchu.
- Jeśli nie można ręcznie poluzować uchwytu tulei zaciskowej, należy użyć małego klucza płaskiego (B5).
- Zmienić narzędzie. Należy zawsze maksymalnie dokręcać narzędzia. Wały, które wystają z tulei, powodują chybotańcie.
- Dokręcić uchwyt tulei zaciskowej.

#### 10.3 Ustawianie prędkości (ryc. A)

Prędkość urządzenia wielofunkcyjnego jest regulowana w sposób ciągły. Zawsze należy rozpocząć od najniższej prędkości, a następnie ją zwiększać dożądanego poziomu. Kręcić pokrętle regulacji prędkości cięcia (2) w celu wyregulowania prędkości. Pozycja „MIN” oznacza najniższą prędkość. Pozycja „MAX” oznacza najwyższą prędkość. Przekręcać pokrętle, aby zwiększać lub zmniejszać prędkość.

#### 10.4 Narzędzia (ryc. B)

##### 10.4.1 Końcówki szlifierskie (B7)

- Zastosowania: ostrzenie, gratowanie, usuwanie rdzy, kształtowanie.

##### 10.4.2 Ściernice trzpieniowe (B11 + B12)

- Użycie: precyzyjne grawerowanie różnych materiałów.
- Porada: należy obrabiać metale z niewielką prędkością i postępować z nimi tak jak z twardym drewnem.
- Tworzywa sztuczne muszą być obrabiane z niewielką prędkością ze względu na tendencję do topienia się podczas obróbki.
- Używanie urządzenia wielofunkcyjnego z większą prędkością obrotową zmniejsza wibracje.

**10.4.3 Szlifierka (B8 + B13 + B10b + B2)**

- Zastosowanie: szlifowanie, wygładzanie oraz kształtowanie drewna i włókna szklanego.

**10.4.4 Końcówka wiertarska (B9)**

Użycie: wiercenie małych otworów w drewnie.

**10.4.5 Tarcze tnące (B10b + B14)**

- Użycie: cięcie lub nacinanie śrub, wkrętów, arkuszy metalu, cienkiego drewna i plastiku.

**10.4.6 Tarcze polerskie (B10a + B1)**

Używanie: Polerowanie i nabłyszczanie powierzchni gładkich, np. metali, farby, skóry itd. Użyj elementu polerującego (B3) do uzyskania dokładnego wykończenia.

**10.4.7 Szczotka druciana (B6)**

Używanie: Usuwanie rdzy, farby i uporczywych zabrudzeń z powierzchni metali.

## 11 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### 11.1 Czyszczenie

- Otwory wentylacyjne urządzenia utrzymywać w czystości celem zapobieżenia przegrzaniu silnika.
- Regularnie czyścić obudowę maszyny miękką szmatką, korzystnie po każdym użyciu.
- Szczeliny wentylacyjne powinny być wolne od pyłu i brudu.
- Jeżeli zabrudzenie nie zejdzie użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem.
- Nigdy nie wolno stosować rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna itp. Takie rozpuszczalniki mogą uszkodzić części plastikowe.

### 11.2 Konserwacja

- Nasze urządzenia zostały zaprojektowane do pracy przez długi okres czasu przy minimalnej konserwacji. Długotrwała zadowalająca praca zależy od odpowiedniej troski o urządzenie i regularnego czyszczenia.

## 12 PARAMETRY TECHNICZNE

<b>Tuleja zaciskowa</b>	<b>3.2 mm</b>
Zasilanie	20 Volt DC
Prędkość bez obciążenia	5000 – 33000 min <sup>-1</sup>
Długość trzonka napędowego.	1 m
Blokada wału	Tak

## 13 EMISJA DŹWIĘKU

Wartości emisji hałasu, zmierzone zgodnie z odpowiednią normą. (K = 5 m/s<sup>2</sup>)

Poziom ciśnienia akustycznego LpA 80 dB(A)

Poziom mocy akustycznej LwA 91 dB(A)



**UWAGA! Moc akustyczna dźwięku może przekraczać 85 dB(A), w takim wypadku należy zastosować środki indywidualnej ochrony słuchu.**

aw (poziom wibracji)

2,9 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 14 GWARANCJA

- Na produkt udziela się gwarancji na okres 36 miesięcy, począwszy od daty zakupu przez pierwszego użytkownika.
- Gwarancja obejmuje awarie wynikające z wad materiałowych i wykonawczych, nie obejmuje natomiast wad wynikających z normalnego zużycia takich części jak: łożyska, szczotki, przewody, wtyczki oraz takich akcesoriów jak końcówki, wiertła, brzeszczoty piły, itd.; nie obejmuje także uszkodzeń i usterek spowodowanych przez niewłaściwe używanie produktu, jego modyfikacji i wypadków. Gwarancja nie obejmuje również kosztów transportu.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne, ale nie dotyczy akumulatorów i ładowarek oraz części uszkodzonych z powodu zwykłego zużycia, takich jak w szczególności łożyska, szczotki, przewody, wtyczki itd. Niniejsza gwarancja nie obejmuje również takich akcesoriów jak wiertła, bity, tarcze tnące itd.
- Zapisy niniejszej gwarancji nie mają także zastosowania do uszkodzeń i/lub usterek wynikających z nieprawidłowego użytkownika.
- Odrzucamy również wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek urazy ciała wynikające z nieprawidłowego używania narzędzia.
- Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis narzędzi Powerplus.
- Więcej informacji można uzyskać, dzwoniąc pod numer: 00 32 3 292 92 90.
- Jeśli nie zostanie uzgodnione inaczej w formie pisemnej, wszelkie koszty transportu będą zawsze ponoszone przez klienta.
- Należy zaznaczyć, że żadne roszczenie w ramach gwarancji nie jest możliwe, jeśli uszkodzenie urządzenia będzie spowodowane niestaranną konserwacją lub przeciążeniem urządzenia.
- Gwarancja zdecydowanie nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wniknięcia cieczy, nadmiernego osadzania się pyłu w urządzeniu, zawinionego uszkodzenia (celowego lub wynikającego z poważnego zaniedbania), nieodpowiedniego używania (używania w celach, do których urządzenie nie jest przeznaczone), nieprawidłowej obsługi (nieprzestrzegania zaleceń zawartych w podręczniku użytkownika), nieprawidłowego montażu, uderzenia pioruna oraz nieprawidłowego napięcia sieciowego. Ta lista nie wyczerpuje wszystkich możliwych sytuacji.
- Akceptacja roszczeń w ramach gwarancji nie może prowadzić do wydłużenia okresu gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancji w przypadku wymiany urządzenia.
- Urządzenie lub części, które zostaną wymienione w ramach gwarancji, stają się własnością Varo NV.
- Producent może odrzucić roszczenie, jeżeli nie jest możliwa weryfikacja dokonania zakupu, a także, jeśli można wyraźnie stwierdzić, że produkt nie był konserwowany we właściwy sposób (czyszczenie szczelin wentylacyjnych, regularny przegląd szczotek węglowych itp.).
- Jako dowód zakupu należy zachować rachunek.
- Niezdemontowane narzędzie należy zwrócić do sprzedawcy, w oryginalnym opakowaniu, formowanym metodą wydmuchiwaną (jeżeli produkt był w nie fabrycznie zapakowany), wraz z dowodem zakupu.

**15 ŚRODOWISKO NATURALNE**

Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

**16 DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA oświadcza, że

produkt: Wielofunkcyjne narzędzie obrotowe 20 V  
znak towarowy: PowerPlus  
model: POWDP75300

spełnia niezbędne wymogi i inne stosowne postanowienia odpowiednich dyrektyw europejskich, opartych na zastosowaniu europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie niniejszej deklaracji.

Dyrektywy europejskie (wraz z dyrektywami je zmieniającymi, jeżeli takie istnieją):

2011/65/UE  
2006/42/WE  
2014/30/UE

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z ewentualnymi zmianami):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Niżej podpisany działa w imieniu zarządu firmy, na podstawie udzielonego mu pełnomocnictwa,

Ludo Mertens  
Dyrektor ds. Certyfikacji  
02/03/2022, Lier - Belgia

1	ALKALMAZÁS.....	3
2	LEÍRÁS (A ÁBRA).....	3
3	CSOMAGOLÁS TARTALMA .....	3
4	JELZÉSEK.....	4
5	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....	4
5.1	<i>Munkakörnyezet</i> .....	4
5.2	<i>Elektromos biztonság</i> .....	4
5.3	<i>Személyi biztonság</i> .....	5
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata</i> .....	5
5.5	<i>Az akkus készülék használata és gondozása</i> .....	6
5.6	<i>Szervíz</i> .....	6
6	SPECIFIKUS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A FORGÓ TÖBBFUNKCIÓS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATÁHOZ.....	6
6.1	<i>Kiegészítő biztonsági utasítások</i> .....	7
7	KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ.....	8
7.1	<i>Akkumulátorok</i> .....	8
7.2	<i>Töltők</i> .....	8
7.3	<i>Fennmaradó kockázatok</i> .....	8
8	JELLEMZŐK.....	9
8.1	<i>Li-ion akkumulátor</i> .....	9
8.2	<i>Puha TPR (termoplasztikus gumi) markolat</i> .....	9
9	MŰKÖDTETÉS .....	9
9.1	<i>Az akkumulátor feltöltése</i> .....	9
9.2	<i>Töltési kijelzés (14) (B. ábra)</i> .....	9
9.3	<i>Akkumulátor kapacitás jelző (A ábra)</i> .....	10
9.4	<i>Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása (A. ábra)</i> .....	10
10	ÜZEMELTETÉS .....	10
10.1	<i>BE/KI kapcsolás (A. ábra)</i> .....	10
10.2	<i>Az apró alkatrészek közvetlen csatlakoztatása a készülékhez (A. &amp; B. ábra)</i> .....	10
10.3	<i>Sebesség beállítása (A. Ábra)</i> .....	10



<b>10.4</b>	<b><i>Kiegészítő alkatrészek (B. ábra)</i></b> .....	<b>11</b>
10.4.1	Csiszolóhegyek (B7) .....	11
10.4.2	Csiszolócsúcs (B11 + B12) .....	11
10.4.3	Csiszoló (B8 + B13 + B10b + B2).....	11
10.4.4	Fűrőfej (B9).....	11
10.4.5	Vágókorong (B10b + B14).....	11
10.4.6	Csiszolókorongok (B10a + B1).....	11
10.4.7	Drótkefe (B6).....	11
<b>11</b>	<b>TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Tisztítás</i> .....	11
11.2	<i>Karbantartás</i> .....	11
<b>12</b>	<b>MŰSZAKI ADATOK</b> .....	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>ZAJ</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>JÓTÁLLÁS</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>KÖRNYEZETVÉDELEM</b> .....	<b>13</b>
<b>16</b>	<b>MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> .....	<b>13</b>

# FORGÓ TÖBBFUNKCIÓS SZERSZÁMGÉP 20V POWDP75300

## 1 ALKALMAZÁS

A multifunkcionális gépet fa, fém, műanyag és kő fúrásához, hornyolásához, véséséhez, polírozásához, vágásához és csiszolásához lehet használni. Profesionális használatra nem alkalmas.



**VIGYÁZAT!** A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

## 2 LEÍRÁS (A ÁBRA)

1. Be/Ki kapcsoló
2. Sebességszabályozó
3. Tengelyreteszelő gomb
4. Befogó tokmány
5. Tartozéktároló
6. Szerszámtartó
7. Forgóeszköz
8. Rugalmas hajtótengely
9. Akkumulátor (nincs mellékelve)
10. Akkumulátor kioldó gomb
11. Akkumulátor teljesítmény kijelző
12. Akkumulátor teljesítmény kijelző gombja
13. Töltő (nincs mellékelve)
14. Töltés kijelzők

## 3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



**FIGYELMEZTETÉS:** A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

1x forgó többfunkciós szerszámgép  
1x használati útmutató

### Tartozékok (B. ábra):

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 4x polírozó korong (B1) | 1x 3,2 mm-es fúró (B9)                        |
| 10x csiszolópapír (B2)  | 2x tűske (B10) – polírozó korong tűske (B10A) |
| 1x műanyag doboz (B3)   | + csiszoló papír tűske (B10B)                 |
| 1x polírozószer (B4)    | 3x gyémánt fúrószár (B11)                     |
| 1x csavarkulcs (B5)     | 1x faragófej (B12)                            |
| 1x drótkefe (B6)        | 6x csiszolószalag (B13)                       |
| 3x csiszolókorong (B7)  | 5x vágókorong (B14)                           |
| 2x csiszolószár (B8)    |   |



**Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.**

## 4 JELZÉSEK

A jelen kézikönyvben és/vagy a gépen az alábbi jelzéseket használtuk:

	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.		Az európai irányelv(ek) szükséges követelményei szerint.
	Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!		II. Érintésvédelmi osztályú gép – Dupla szigetelés – Nincs szükség földelt dugó alkalmazására (csak a töltőhöz).
	Kötelező a védőszemüveg használata.		Viseljen kesztyűt!
	Fontos információk.		A tűzveszély jele!
	Az elektromos termékeket tilos a háztartási hulladékba dobni.		Tilos az akkumulátort elégetni.

## 5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Órizzon meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

### 5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

### 5.2 Elektromos biztonság

- Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.
- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljzatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.

- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

### **5.3 Személyi biztonság**

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becsülje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porszivó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

### **5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata**

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.

- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtható tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

### **5.5 Az akkus készülék használata és gondozása**

- Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé. Ha egy töltő megfelel az egyik típusú akkumulátorhoz, egy másik típusú akkumulátorral történő használat során tűzveszélyt okozhat.
- A készülékhez csak a kifejezetten azokhoz megadott akkumulátort használja. Bármely más akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- Amikor az akkumulátor nincs használatban, akkor tartsa fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró tárgyaktól távol, mivel ezek összekötését létesíthetnek a pólusok között. Az akkumulátor pólusai között létrejött rövidzárlat égést vagy tüzet okozhat.
- Durva kezelési körülmények között folyadék szabadulhat ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Az ezzel történő véletlenszerű érintkezés esetén azonnal öblítse le vízzel. Ha folyadék szemmel érintkezik, akkor forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt és égést okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanok, és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- Tilos az akkumulátort tűz vagy szélsőséges hőmérséklet hatásának kitenni. A tűznek való kitettség vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Tartsa be az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátort vagy a készüléket az útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő feltöltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet károsíthatja az akkumulátort, és fokozottabb tűzveszélyt idézhet elő.

### **5.6 Szerviz**

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

## **6 SPECIFIKUS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A FORGÓ TÖBBFUNKCIÓS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATÁHOZ**

- Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongon jelzett maximális sebesség megegyezik a készülék maximális sebességével. A készülék sebessége nem haladhatja meg a csiszolókök sebességét.
- Ellenőrizze, hogy a csiszolókök kiterjedése megegyezik a készülék adottságaival.
- Ellenőrizze, hogy a csiszolókorong megfelelően van felszerelve és rögzítve. Tilos közgyűrűt vagy egyéb illesztőelemet használni a csiszolókök megfelelő illesztéséhez.
- A csiszolóköveket a gyártó utasításainak megfelelően kezelje és tárolja.
- Tilos a készüléket olyan munkadarabok csiszolására használni, melyeknek maximális vastagsága meghaladja a csiszolókorong maximális csiszolási mélységét.
- Tilos a csiszolókorongokat sorjázásra használni.

- Amikor a csiszolókorongot felszereli a tengely menetére, ellenőrizze, hogy a tengely megfelelő menettel rendelkezik. Ellenőrizze, hogy a tengely megfelelően védett és nem érintkezik a csiszolófelülettel.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy van-e sérülés a csiszolókorongon. Tilos a repedt, hasadt vagy bármilyen más formában sérült csiszolókorongot használni.
- Használat előtt hagyja a készüléket 30 másodpercig üresjáratban működni.
- Rendellenes rázkódás vagy bármilyen más meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket. Óvatosan vizsgálja meg a készüléket és a csiszolókorongot, mielőtt ismételtlen bekapcsolja a készüléket.
- Figyeljen oda, hogy a szikrák ne okozzanak másoknak veszélyt, és ne érintkezzenek fokozottan gyúlékony anyagokkal.
- Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően ki van támasztva vagy rögzítve van. Tartsa a kezét a vágandó felülettől távol.
- Mindig viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Ha úgy kívánja, vagy szükséges, használjon egyéb védőfelszerelést is, mint például munkakötényt vagy bukósisakot.
- Biztosítsa, hogy a felszerelt kerekek és csúcsok a gyártó utasításainak megfelelően lettek felszerelve.
- Ellenőrizze a kötött csiszolótermékekhez mellékelt betétek használatát, amikor ezek szükségesek.
- Ha védőlemez van a készülékhez mellékelve, akkor tilos a készüléket e nélkül használni.
- Azoknál az eszközöknél, melyeket menetes lyukkal kell felszerelni, ellenőrizze, hogy a korong menete elég hosszú-e a tengely rögzítéséhez.
- Amikor poros körülmények között dolgozik, ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások tiszták. Ha a port le kell tisztítani, akkor először áramtalanítsa a készüléket (használgjon nemfémes tárgyat), és próbálja elkerülni a belső alkatrészek sérülését.
- A berendezés elindításakor rövid feszültségesés jelentkezhet a hálózat gyenge működési feltételeinek köszönhetően. Ez más berendezéseket is befolyásolhat (pl. a lámpa villog). Ha a hálózati impedancia  $Z_{max} < 0,348 \text{ Ohm}$ , akkor az ilyen jellegű üzemzavar nem valószínű. (Szükség esetén lépjen kapcsolatba a helyi szolgáltatójával további információért.)

### 6.1 Kiegészítő biztonsági utasítások



**Tilos a készüléket 80 %-nál nagyobb magnéziumtartalmú könnyűfémek használni, mivel az ilyen típusú fém gyúlékony.**



**A fej a készülék kikapcsolása után tovább foroghat.**

**A készülék felső részén található a tengely reteszelőgombja. A készülék működése közben ne nyomja meg a tengely reteszelőgombját.**

- Ellenőrizze, hogy a felhasznált kiegészítő alkatrészek megfelelnek a műszaki adatok között szereplő maximális sebességnek.
- Győződjön meg róla, hogy a kiegészítőket az utasításoknak megfelelően szereli fel.
- Csak a gyártó által mellékelt kiegészítőket és illesztőegységeket használja.
- Győződjön meg róla, hogy a szikrák ne érjenek személyeket és ne gyújtanak gyúlékony anyagokat lángra.
- Mindig viseljen védőszemüveget, hallásvédőt, és ha szükséges egyéb védőfelszerelést, mint például munkakesztyűt, kemény sisakot, stb.

## 7 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ



Csak az ehhez a készülékhez tartozó akkumulátorokat és töltőket használja.

### 7.1 Akkumulátorok

- Tilos bármi okból kifolyólag kinyitni.
- Tilos olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsé.
- Az akkumulátorok ártalmatlanítása során kövesse „A környezetvédelem” című fejezetben foglaltakat.
- Ne tegye ki rövidzárlat hatásának. Ha közvetlenül a pozitív (+) és a negatív (-) kimenetek között érintkezés jön létre, vagy fém tárgyhoz történő véletlenszerű érintkezés során, az akkumulátor rövidzárlatos lesz és intenzív áram halad rajta keresztül. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet.
- Ne hűtse. Ha az akkumulátorok 100 °C fölé melegsznek, akkor a hegesztés és az elválasztó szigetelés és egyéb polimer elemek megsérülhetnek, amely az elektrolit kiszivárgását és/vagy belső rövidzárlat kialakulását okozhatják. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet. Sőt tilos az akkumulátort elégetni, mert robbanás és/vagy intenzív tűz alakulhat ki.
- Extrém körülmények között előfordul, hogy az akkumulátor ereszt. Amikor folyadékot észlel az akkumulátoron, akkor kövesse az alábbi lépéseket:
  - Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
  - Bőrrel való érintkezés és szembe jutás esetén kövesse az alábbi utasításokat:
    - ✓ Azonnal öblítse le vízzel. Semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel.
    - ✓ Szembe jutás esetén legalább 10 percen keresztül öblögesse bő, tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.



**Tűzveszély! Kerülje el, hogy a leválasztott akkumulátor érintkezői rövidzárlatosak legyenek.**



**Tilos az akkumulátort elégetni.**

### 7.2 Töltők

- Tilos újra nem tölthető akkumulátorok feltöltését megkísérelni.
- A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki.
- Tilos víz hatásának kitenni.
- Tilos a töltőt felnyitni.
- Ne tesztelje a töltőt.
- A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

### 7.3 Fennmaradó kockázatok

- A szerszám előírászerű használata esetén sem lehet minden fennmaradó kockázati tényezőt kiküszöbölni. A szerszám felépítése, és kialakítása miatt a következő veszélyek merülhetnek fel:
  - Tüdőkárosodás, ha hatékony porvédő maszk nem kerül viselésre.
  - Halláskárosodás, ha hatékony hallásvédő nem kerül viselésre.
  - A rezgés kibocsátásból eredő egészségügyi károsodások, ha az elektromos szerszám hosszabb ideig használják, vagy ha nem megfelelően kezelik és tartják karban.

## 8 JELLEMZŐK

### 8.1 Li-ion akkumulátor

A Li-ion akkumulátorok előnye:

- Li-ion akkumulátoroknak nagyobb a teljesítmény/súly arányuk (nagyobb teljesítmény, kisebb súly és tömörebb akkumulátorok).
- Nincs memóriaeffektus (teljesítmény veszteség többszörös feltöltési/lemerülési ciklus) mint néhány más típusú akkumulátornál (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Korlátozott önkisülés (ld. még a Tárolás című fejezetet).

### 8.2 Puha TPR (termoplasztikus gumi) markolat

A vezeték nélküli fúró puha TPR markolattal és védelmet nyújtó alkatrészekkel van ellátva. TPR rugalmas, lökésgátló és környezetbarát (újra feldolgozható).

## 9 MŰKÖDTETÉS

### 9.1 Az akkumulátor feltöltése

A készülékhez mellékelt akkumulátort majdnem lemerült állapotban adjuk, hogy megelőzzük az esetleges problémákat.



**Megjegyzés: Az akkumulátor az első feltöltés alkalmával nem éri el teljesen feltöltött állapotát. A teljes feltöltés néhány töltési ciklus után következik be. Az akkumulátort csak beltéren lehet feltölteni.**

Normális használat során egy óras töltési idő szükséges az akkumulátor teljes feltöltéséhez. Az akkumulátor a töltés során kissé felmelegszik. Ez normális és nem jelent rendellenességet. Tilos a töltőt olyan helyre tenni, ahol az extrém hő vagy hideg hatásának van kitéve. A legjobb szokásos szobahőmérsékleten tárolni. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, húzza ki a töltőt a hálózati csatlakozóból és távolítsa el az akkumulátort a töltőből.

#### Megjegyzés:

- Töltés előtt hagyja, hogy az akkumulátor teljesen lehűljön.
- Töltés előtt vizsgálja meg az akkumulátort. Ha az akkumulátor repedt vagy ereszt, akkor tilos feltölteni.

### 9.2 Töltési kijelzés (14) (B. ábra)

Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz:

- Folyamatos zöld: kész a feltöltésre.
- Villogó piros: töltés folyamatban.
- Folyamatos zöld: feltöltött.
- Folyamatos zöld és piros: az akkumulátor vagy a töltő hibás.



**Megjegyzés: Ha az akkumulátor nem illeszkedik megfelelően, akkor húzza ki a töltőt az áramforrásból és ellenőrizze a műszaki adatokat, hogy az akkumulátor típusa megfelel-e a töltő típusának. Ne töltsön a töltőbe biztonságosan nem illeszkedő akkumulátort, vagy bármely más akkumulátort, amely nem megfelelően illeszkedik a töltőbe.**

- Gyakran ellenőrizze a töltőt és az akkumulátort, miközben az csatlakoztatott a konnektorhoz.
- A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból, és húzza ki belőle az akkumulátort.
- Használat előtt tegye lehetővé, hogy az akkumulátor egység lehűljön.
- Tárolja a töltőt és az akkumulátort zárt helyen, a gyermekek elől elzárva.





**MEGJEGYZÉS:** Ha az akkumulátor a folyamatos használat következtében felmelegszik, akkor használat előtt hagyja, hogy lehűljön szobahőmérsékletre. Ezáltal meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.



**MEGJEGYZÉS:** Távolítsa el az akkumulátort a töltőből. Ehhez nyomja meg az akkumulátor-kioldó gombot és ezzel egy időben vegye ki az akkumulátort.

### 9.3 Akkumulátor kapacitás jelző (A ábra)

Az akkumulátor egységen vannak akkumulátor kapacitás (11) kijelzők, ezért bármikor ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségi állapotát, ha megnyomja a gombot (12).

A 3 LED mutathatja az akkumulátor töltöttségi állapotát:

3 LED világít: Az akkumulátor teljesen feltöltött.

2 LED világít: Az akkumulátor 60%-ig feltöltött.

1 LED világít: Az akkumulátor majdnem lemerült.

### 9.4 Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása (A. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS!** A beállítások elvégzése előtt ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva, vagy vegye ki az akkumulátort.

- Az egyik kezével fogja meg a szerszámot, a másik kezével pedig az akkumulátor egységet (9).
- A beszereléshez: nyomja és csúsztassa akkumulátort az akkumulátor nyílásba, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor hátoldalán a kioldó retesz (10) a helyére pattant, és az akkumulátor biztonságosan rögzítette az üzemeltetés megkezdése előtt.
- Az eltávolításhoz: Nyomja meg az akkumulátor kioldó reteszt (10), és ezzel egy időben húzza ki az akkumulátort (9).

## 10 ÜZEMELTETÉS

### 10.1 BE/KI kapcsolás (A. ábra)

- A készülék bekapcsolása: csúsztassa a BE/KI kapcsoló gombot (1) bekapcsolt (ON) helyzetbe.
- A készülék kikapcsolása: csúsztassa a BE/KI kapcsoló gombot (1) kikapcsolt (OFF) helyzetbe.

### 10.2 Az apró alkatrészek közvetlen csatlakoztatása a készülékhez (A. & B. ábra)

- Az orsózár gombjának (3) benyomva tartása mellett kissé forgassa el a befogófejet (4) addig, hogy az a helyére záruljon.
- A készülék működése közben tilos az orsózár gombját benyomva tartani.
- Ha a foglalat tokmányát nem lehet kézzel kilazítani, akkor használjon a kis kulcsot (B5).
- Cserélje ki a kiegészítő alkatrészt. Mindig szorosan húzza meg az alkatrészeket amennyire csak lehet. A foglalatból kiálló tengelyek zötyögést okozhatnak.
- Szorítsa meg a foglalat tokmányát.

### 10.3 Sebesség beállítása (A. Ábra)

- A készülék sebességét folyamatosan lehet állítani. Mindig a legalacsonyabb sebességen kezdje, majd növelje a sebességet a kívánt fokozatra.
- A sebesség beállításához forgassa el a sebességszabályozót (2). Az „MIN” pozíció jelzi a legalacsonyabb sebességet. A „MAX” pozíció a legmagasabb sebességfokozat. Forgassa el a tárcsát a sebesség növeléséhez vagy csökkentéséhez.

## 10.4 Kiegészítő alkatrészek (B. ábra)

### 10.4.1 Csiszolóhegyek (B7)

- Használat: Élezés, sorjázás, rozstda eltávolítás, formázás.

### 10.4.2 Csiszolócsúcs (B11 + B12)

- Használat: Különböző anyagok finommetszéséhez.
- Tipp: Fémen alacsony sebességfokozaton dolgozzon, és úgy bánjon vele, mintha keményfa lenne.
- A műanyagokkal lassú sebességfokozaton dolgozzon, mert a megmunkálás során megolvadhatnak.
- A magasabb sebességfokozaton történő működtetés csökkenti a készülék rázkódását.

### 10.4.3 Csiszoló (B8 + B13 + B10b + B2)

- Használat: Fa és plexi csiszolása, simítása és formázása.

### 10.4.4 Fúrófej (B9)

Használat: kis lyukak fúrása fába.

### 10.4.5 Vágókorong (B10b + B14)

- Használat: Csapok, csavarok, fémlemez, vékony fa és műanyag vágásához és hasításához.

### 10.4.6 Csiszolókorongok (B10a + B1)

Használat: Sima felületek, pl. fémek, festék, bőr stb. csiszolása és fényesítése.

Használja a polírozószert (B3) finom felület elérése érdekében.

### 10.4.7 Drótkefe (B6)

Használat: Rozstda, festék és beívódott szennyeződések eltávolítása fémfelületekről.

## 11 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### 11.1 *Tisztítás*

- Tartsa a gép szellőzőnyílásait tisztán, hogy megelőzze a motor túlmelegedését.
- Rendszeresen puha ruhával tisztítsa a gép burkolatát, lehetőleg minden használat után.
- Tartsa a szellőzőnyílásokat portól és piszoktól mentesen.
- Ha a piszok nem jön le, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát.
- Ne használjon olyan oldószereket, mint például alkoholt, ammóniás vizet, stb. Ezek az oldószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

### 11.2 *Karbantartás*

- A készüléket úgy tervezték, hogy az minimális karbantartás mellett is hosszú élettartam legyen. A folyamatos kielégítő működtetés függ a készülék megfelelő használatától és a rendszeres tisztítástól.

## 12 MŰSZAKI ADATOK

Tokmány befogóhüvely	3.2 mm
Áramellátás	20 Volt DC
Forgási sebesség	5000 – 33000 min <sup>-1</sup>
Meghajtó tengely hossza	1 m
Tengelyzár	Igen

## 13 ZAJ

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=5)

Hangnyomásszint LpA	80 dB(A)
Hangteljesítményszint LwA	91 dB(A)



**FIGYELEM! Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.**

aw (Rezgésszint)

Max. 2,9 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 14 JÓTÁLLÁS

- Az alábbi termékre 36 hónapos jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket.
- Ez a jótállás fedez minden anyagi vagy gyártási hibát, de nem tartalmazza: az akkumulátorokat, a töltőket, az elhasználódás következtében meghibásodott alkatrészeket, például az csapágyakat, keféket, vezetőkeket, csatlakozókat, vagy más egyéb tartozékokat, mint például a fúrókat, fűrőfejeket, fűrészlapokat stb.; a nem megfelelő felhasználásból, balesetből vagy a módosításból eredő sérüléseket és meghibásodásokat; sem pedig a szállítási díjat.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra és meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a jótállás.
- A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért sem vállalunk felelősséget.
- A javításokat csak a Powerplus szerszámgépek javításához engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központ végezheti el.
- Ha további információra van szüksége, hívja a 00 32 3 292 92 90 telefonszámot.
- A szállítási költségeket mindig az ügyfél viseli, kivéve, ha arról írásban másképp nem állapodnak meg.
- Ugyanakkor, ha a készülék sérülése a karbantartás elmulasztásának vagy túlterhelésnek a következménye, akkor a jótállásra nem lehet kárigényt benyújtani.
- Határozottan kizárja a jótállást az, ha a sérülés folyadék beszívárgásának, túl sok por bejutásának, szándékos rongálásnak (szándékos vagy túlzott gondatlanság), nem megfelelő használatnak (a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használat), illetéktelen használatnak (pl. a használati utasításban foglaltaknak figyelmen kívül hagyása), szakértelem nélküli összeszerelésnek, villámcsapásnak, hibás hálózati feszültségnek a következménye. Ez a lista nem korlátozó.
- A reklamáció elfogadása semmi esetben sem jelenti a jótállási időszak meghosszabbítását, sem pedig egy új jótállási időszak kezdetét a készülék cseréje esetén.
- Azok az eszközök és alkatrészek, melyek a jótállás keretében kerülnek kicserélésre, a Varo NV tulajdonát képezik.
- Fenntartjuk a reklamáció visszautasításának jogát, amikor a vásárlást nem tudja igazolni, vagy amikor világos, hogy a termék karbantartását nem megfelelően végezte. (tisztázó szellőzőnyílások, rendszeresen ellenőrzött szénkefék,...)

- A vásárlási szelvényt a vásárlás időpontjának bizonyításához meg kell őrizni.
- A szerszámot szétszerelés nélkül és elfogadhatóan tiszta állapotban kell visszaküldeni a forgalmazóhoz, az eredeti formakövető dobozban (ha tartozik ilyen az egységhez) és a vásárlási szelvényvel együtt.
- Az optimális működés biztosítása érdekében a készüléket havonta legalább egyszer fel kell tölteni.

## 15 KÖRNYEZETVÉDELEM



Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjon annak környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasználódott elektromos termékek hulladékait ne dobja a háztartási szemétkébe. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségeket illetően érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél vagy a forgalmazónál!

## 16 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



**VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, kijelenti, hogy

A termék típusa: Forgó többfunkciós szerszámgép 20 V  
Márkanév: PowerPlus  
Cikkszám: POWDP75300

megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

A műszaki dokumentáció birtokosa: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Az alulírott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,

Ludo Mertens  
Szabályozási Ügyek - Megfelelőségi Menedzser  
02/03/2022, Lier - Belgium

1	НАЗНАЧЕНИЕ .....	3
2	ОПИСАНИЕ (РИС. А) .....	3
3	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ .....	3
4	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ .....	4
5	ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ .....	4
5.1	<i>Рабочее место</i> .....	4
5.2	<i>Электробезопасность</i> .....	5
5.3	<i>Личная безопасность</i> .....	5
5.4	<i>Эксплуатация и уход за электроинструментом</i> .....	6
5.5	<i>Эксплуатация и уход за аккумуляторными инструментами</i> .....	6
5.6	<i>Обслуживание</i> .....	7
6	ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	7
6.1	<i>Дополнительные инструкции по технике безопасности</i> .....	8
7	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ .....	8
7.1	<i>Аккумуляторы</i> .....	9
7.2	<i>Зарядные устройства</i> .....	9
7.3	<i>Остаточные риски</i> .....	9
8	ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	10
8.1	<i>Литий-ионный аккумулятор</i> .....	10
8.2	<i>Мягкая рукоятка TPR</i> .....	10
9	РАБОТА .....	10
9.1	<i>Зарядка аккумуляторного блока</i> .....	10
9.2	<i>Индикация зарядки (14) (Рис. В)</i> .....	10
9.3	<i>Индикаторы заряда аккумулятора (Рис. А)</i> .....	11
9.4	<i>Установка и удаление аккумулятора (Рис. А)</i> .....	11
10	ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	11
10.1	<i>Включение и выключение (Рис. А)</i> .....	11
10.2	<i>Крепление небольших принадлежностей непосредственно к многофункциональному инструменту (Рис. А и В)</i> .....	11

<b>10.3</b>	<b>Настройка скорости (Рис. А)</b> .....	<b>12</b>
<b>10.4</b>	<b>Принадлежности (Рис. В)</b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.1</b>	<b>Точильные насадки (В7)</b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.2</b>	<b>Заостренные фрезы (В11 + В12)</b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.3</b>	<b>Шлифовальный инструмент (В8 + В13) + (В10b + В2)</b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.4</b>	<b>Сверло (В9)</b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.5</b>	<b>Отрезные круги (В10b + В14)</b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.6</b>	<b>Полировальные круги (В10а + В1)</b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.7</b>	<b>Проволочная щетка (В6)</b> .....	<b>12</b>
<b>11</b>	<b>ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	<b>13</b>
<b>11.1</b>	<b>Чистка</b> .....	<b>13</b>
<b>11.2</b>	<b>Обслуживание</b> .....	<b>13</b>
<b>12</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b> .....	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>ШУМ</b> .....	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>ГАРАНТИЯ</b> .....	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА</b> .....	<b>14</b>
<b>16</b>	<b>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ</b> .....	<b>15</b>

# ВРАЩАТЕЛЬНЫЙ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ 20 В POWDP75300

## 1 НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш универсальный инструмент предназначен для сверления, фрезерования, гравировки, полирования, резки, шлифования и зачистки наждаком дерева, металла, пластика и камня. Не предназначен для коммерческого использования.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

## 2 ОПИСАНИЕ (РИС. А)

1. Выключатель Вкл/Выкл
2. Регулятор скорости вращения
3. Кнопка блокировки вала
4. Цанговый патрон
5. Отсек для хранения принадлежностей
6. Держатель инструмента
7. Вращающийся инструмент
8. Гибкий приводной вал
9. Аккумулятор (не входит в комплект)
10. Кнопка для снятия аккумулятора
11. Индикатор заряда аккумулятора
12. Кнопка индикатора заряда аккумулятора
13. Зарядное устройство (не входит в комплект)
14. Индикаторы зарядки

## 3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Упаковочные материалы – это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

1 вращательный многофункциональный инструмент  
1 руководство по эксплуатации

### Принадлежности (Рис. В):

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 4 полировальных круга (B1)  | 3 точильные насадки (B7)   |
| 10 шлифовальных кругов (B2) | 2 шлифовальных стержня (B8)  |
| 1 пластиковый кейс (B3)     | 1 сверло 3,2 мм (B9)   |
| 1 полировальная паста (B4)  | 2 оправки (B10) – оправка для полировальных кругов (B10A) + оправка для шлифовальных кругов (B10B) |
| 1 гаечный ключ (B5)         |  |
| 1 проволочная щетка (B6)    |  |

3 алмазные фрезы (B11)  
1 фреза для гравировки (B12)

6 шлифовальных лент (B13)  
5 отрезных кругов (B14)



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

#### 4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

	Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.		Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.
	Прочитайте руководство перед использованием.		Класс II - Машина имеет двойную изоляцию; поэтому провод заземления не требуется (только для зарядного устройства).
	Всегда надевайте очки для защиты глаз.		Надевайте рукавицы.
	Важная информация.		Опасность возгорания!
	Электротехнические изделия нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.		Не сжигайте аккумуляторы.

#### 5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

##### 5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение могут привести к опасным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.



- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

## 5.2 Электробезопасность



**Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.**

- Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменений в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения электроинструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев или движущихся деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь кабелем-удлинителем, предназначенным для использования вне помещений. Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.
- Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока. Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.

## 5.3 Личная безопасность

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности, противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

#### **5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсельную вилку от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшат риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.
- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, режущие инструменты и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

#### **5.5 Эксплуатация и уход за аккумуляторными инструментами**

- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, рекомендованного изготовителем. Зарядное устройство, которое подходит для определенного типа аккумуляторов, может создавать риск возгорания при его использовании с другими аккумуляторами.
- Используйте электроинструменты только со специально предназначенными для них аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может создавать риск травмы и возгорания.
- Если аккумуляторный блок не используется, держите его в стороне от других металлических предметов, таких как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут создавать соединение от одной клеммы к другой. Короткое замыкание клемм аккумулятора может быть причиной ожогов или возгорания.

- При неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытечь электролит; избегайте контакта с электролитом. При случайном попадании на кожу смойте электролит водой. При попадании электролита в глаза дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Вытекающий из аккумулятора электролит может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- Не используйте аккумуляторный блок или инструмент, который поврежден или модифицирован. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут демонстрировать непредсказуемое поведение, приводящее к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или аномально высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температуре, находящейся за пределами диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка при температурах, находящихся за пределами указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и повышает опасность возгорания.

### **5.6 Обслуживание**

- Ваш электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом, который использует только стандартные запасные части. Это обеспечит соответствие требуемым стандартам безопасности.

## **6 ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Убедитесь, что максимальная скорость вращения, указанная на шлифовальном круге, соответствует максимальной скорости вращения машины. Скорость вращения машины не должна превышать значения, указанного на шлифовальном круге.
- Убедитесь, что размеры шлифовального круга соответствуют спецификации машины.
- Убедитесь, что шлифовальный круг правильно установлен и закреплен. Не используйте редукционные кольца или переходники для надлежащей установки шлифовального круга.
- Обращайтесь с шлифовальными кругами и храните их в соответствии с инструкциями поставщика.
- Не используйте машину для шлифования заготовок с максимальной толщиной, превышающей максимальную глубину шлифования шлифовального круга.
- Не используйте шлифовальные круги для снятия заусенцев.
- Когда шлифовальные круги должны устанавливаться на резьбовой части шпинделя, убедитесь, что шпиндель имеет достаточную резьбу. Убедитесь, что шпиндель имеет достаточную защиту и не касается поверхности шлифования.
- Перед работой проверьте шлифовальный круг на отсутствие повреждений. Не используйте шлифовальные круги, которые имеют трещины, сколы или иные повреждения.
- Перед использованием дайте инструменту поработать на холостых оборотах в течение 30 секунд.
- Немедленно выключите машину при появлении необычных вибраций или других дефектов. Тщательно проверьте инструмент и шлифовальный круг перед повторным включением машины.
- Убедитесь, что вылетающие искры не опасны для людей и что они не попадают на легковоспламеняющиеся материалы.
- Убедитесь, что заготовка имеет достаточную опору или фиксацию. Держите руки подальше от разрезаемой поверхности.

- Всегда надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха. При желании или необходимости используйте также другие средства защиты, например, фартуки или защитные каски.
- Убедитесь, что шлифовальные круги и головки установлены в соответствии с инструкциями изготовителя.
- Убедитесь, что используются прокладки, снабженные абразивом со связкой, и когда они необходимы.
- Если с инструментом поставляется защитный кожух, никогда не используйте инструмент без такого кожуха.
- Для инструментов, рассчитанных на установку шлифовального круга с резьбовым отверстием, убедитесь в достаточной длине резьбы круга в соответствии с длиной шпинделя.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия содержатся в чистоте при работе в запыленной окружающей среде. Если возникнет необходимость очистки от пыли, сначала отсоедините инструмент от источника электропитания (используйте немагнитические предметы) и избегайте повреждения внутренних деталей.
- При неисправном состоянии электрической сети может возникать кратковременное падение напряжения при запуске оборудования. Это может оказывать влияние на другое оборудование (например, мигание лампы). Если сетевой импеданс  $Z_{max} < 0,348 \text{ Ом}$ , таких помех можно не опасаться. (В случае необходимости, за дополнительной информацией вы можете обратиться в вашу местную энергоснабжающую организацию).

### 6.1 *Дополнительные инструкции по технике безопасности*



**Не используйте инструмент для легких металлов с содержанием магния больше 80 %, так как этот тип металла является горючим.**



**Рабочая головка может продолжать вращаться после выключения инструмента.**



**На верхней стороне инструмента имеется кнопка блокировки шпинделя. Не нажимайте кнопку блокировки шпинделя при работающем инструменте.**

- Убедитесь, что используемые принадлежности подходят для максимальной скорости, указанной в технических данных.
- Убедитесь, что принадлежности установлены в соответствии с инструкциями.
- Используйте только принадлежности и переходники, поставляемые изготовителем инструмента.
- Не допускайте попадания искр на людей или воспламеняемые материалы.
- Всегда надевайте защитные очки, средства защиты органов слуха и, при необходимости, другие средства защиты, такие как рабочие перчатки, шлем и т. д.

## 7 **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ**



**Используйте только предназначенные для данного инструмента аккумуляторы и зарядные устройства.**

### 7.1 Аккумуляторы

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумуляторы.
- Не храните аккумуляторы в местах, где температура может превышать 40 °С.
- Заряжайте аккумуляторы только при температурах окружающей среды от 4 °С до 40 °С.
- При утилизации аккумуляторов, руководствуйтесь инструкциями, приведенными в разделе «Защита окружающей среды».
- Не вызывайте короткие замыкания. Если создается соединение между положительной (+) и отрицательной (-) клеммой напрямую или через случайный контакт с металлическими предметами, возникает короткое замыкание аккумулятора, и будет протекать большой ток, вызывая выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте аккумуляторы. Если аккумуляторы нагреваются до температуры выше 100 °С, могут повредиться уплотнения, изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты, вызывая утечку электролита и/или внутреннее короткое замыкание, приводящее к выделению тепла с последующим разрывом или возгоранием. Кроме того, не бросайте аккумуляторы в огонь - может произойти взрыв и/или сильное горение.
- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. Если вы заметите жидкость на аккумуляторе, сделайте следующее:
  - Осторожно сотрите жидкость с помощью ветоши. Избегайте контакта с кожей.
  - При контакте с кожей или глазами, следуйте указаниям ниже:
    - ✓ Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
    - ✓ При контакте с глазами, промойте в большом количестве чистой воды в течение минимум 10 минут. Обратитесь к врачу.



**Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенного аккумулятора.**



**Не сжигайте аккумуляторы.**

### 7.2 Зарядные устройства

- Никогда не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.
- Не подвергайте действию воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не вставляйте никаких предметов в зарядное устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

### 7.3 Остаточные риски

- Даже если инструмент используется по назначению, невозможно исключить все остаточные факторы риска. Могут возникнуть следующие источники опасности, связанные с конструкцией и устройством инструмента:
  - Повреждение легких, если не надевать эффективный противопылевой респиратор.
  - Повреждение органов слуха при отсутствии эффективных средств защиты органов слуха.
- Проблемы со здоровьем, вызванные вибрацией при использовании электроинструмента в течение длительного периода времени, а также неправильным использованием или техобслуживанием инструмента.

## 8 ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 8.1 Литий-ионный аккумулятор

Преимущества литий-ионных аккумуляторов:

- Литий-ионные аккумуляторы имеют более высокую емкость/весовое соотношение (более высокую мощность при менее тяжелом и более компактном аккумуляторе).
- Отсутствие эффекта памяти (потери емкости после нескольких циклов зарядки/разрядки) как у других типов аккумуляторов (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Низкий саморазряд. (см. также раздел: «Хранение»).

### 8.2 Мягкая рукоятка TPR

Ваш аккумуляторный инструмент оснащен мягкой рукояткой TPR и предохранительными элементами. TPR (термопластичная резина) является эластичным, амортизирующим и благоприятным для окружающей среды (перерабатываемым) материалом.

## 9 РАБОТА

### 9.1 Зарядка аккумуляторного блока

Аккумулятор для этого инструмента поставляется в состоянии низкой зарядки для предотвращения возможных проблем. Следовательно, перед использованием блок необходимо зарядить.



**Примечание: Аккумуляторы не достигнут полного заряда после первой зарядки. Для полной зарядки требуется несколько циклов. Аккумулятор следует заряжать только в помещении.**

После нормального использования время полной зарядки аккумулятора составит 1 час. Во время зарядки аккумуляторный блок становится слегка теплым, это является нормальным и не свидетельствует о проблеме.

Не помещайте зарядное устройство в место с экстремально высокими или низкими температурами. Лучше всего устройство будет работать при комнатной температуре.

При полной зарядке аккумулятора отсоедините вилку зарядного устройства от источника питания и извлеките аккумуляторный блок из зарядного устройства.

Примечание:

- Перед зарядкой дайте аккумуляторному блоку полностью охладиться
- Осмотрите аккумуляторный блок перед зарядкой, на заряжайте треснувший или протекающий аккумуляторный блок.

### 9.2 Индикация зарядки (14) (Рис. В)

Подключите зарядное устройство к электрической розетке:

- Горит постоянно зеленым светом: готово к зарядке.
- Горит постоянно зеленым светом: заряжено.
- Горит постоянно зеленым светом: заряжено
- Горит постоянно зеленым и красным светом: аккумулятор или зарядное устройство повреждены.



**Примечание: Если аккумулятор не устанавливается надлежащим образом, отсоедините его и убедитесь в правильной модели аккумулятора для данного зарядного устройства, как показано в таблице технических характеристик. Не заряжайте аккумуляторы, которые не соответствуют зарядному устройству.**

- Периодически проверяйте состояние зарядного устройства и аккумулятора при подключении.
- Отключайте зарядное устройство от сети и отсоединяйте его от аккумулятора после окончания зарядки.
- Перед использованием аккумулятора дайте ему полностью остыть.
- Храните зарядное устройство и аккумулятор в помещении, в недоступном для детей месте.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если аккумулятор становится горячим после продолжительного использования в инструменте, дайте ему охладиться до комнатной температуры перед зарядкой. Это продлит срок службы аккумуляторов.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вынимайте аккумулятор из корпуса зарядного устройства только руками, нажмите кнопку для снятия аккумулятора и одновременно снимите аккумулятор.

### 9.3 Индикаторы заряда аккумулятора (Рис. А)

- На аккумуляторном блоке предусмотрены индикаторы заряда аккумулятора (11), благодаря которым можно проверить уровень заряда аккумулятора, нажав кнопку (12).
- Уровень заряда аккумулятора показывается тремя светодиодными индикаторами:
  - Горят три светодиода: аккумулятор полностью заряжен.
  - Горят два светодиода: аккумулятор заряжен на 60 %.
  - Горит один светодиод: аккумулятор почти разряжен.

### 9.4 Установка и удаление аккумулятора (Рис. А)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед выполнением любых регулировок убедитесь, что электроинструмент отключен, или извлеките аккумулятор.

- Возьмите инструмент в одну руку, а аккумуляторный блок (9) — в другую.
- Для установки: нажмите и вставьте аккумулятор в аккумуляторный отсек. Перед началом работы убедитесь, что кнопка (10) на задней стороне аккумулятора встала на место и аккумулятор надежно закреплен.
- Для снятия: одновременно нажмите кнопку для снятия аккумулятора (10) и извлеките аккумуляторный блок (9).

## 10 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 10.1 Включение и выключение (Рис. А)

- Включение питания инструмента: переведите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (1) в положение «ON» (ВКЛ).
- Выключение питания инструмента: переведите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (1) в положение «OFF» (ВЫКЛ).

### 10.2 Крепление небольших принадлежностей непосредственно к многофункциональному инструменту (Рис. А и В)

- Слегка поверните цанговый патрон (4), удерживая кнопку блокировки вала (3), пока кнопка не защелкнется.
- Не нажимайте кнопку блокировки вала при работающем инструменте.

- Если цанговый патрон (4) невозможно ослабить рукой, используйте небольшой гаечный ключ (B5).
- Смените принадлежность. Затягивайте принадлежность до максимально возможной степени. Насадки, которые выступают из цанги, будут вызывать вибрацию.
- Затяните цанговый патрон.

### **10.3 Настройка скорости (Рис. А)**

- Скорость многофункционального инструмента можно регулировать непрерывно. Всегда запускайте инструмент с самой низкой скорости и затем повышайте скорость до нужного уровня.

Чтобы отрегулировать скорость, поверните регулятор скорости вращения (2). Позиция «MIN» обозначает самую низкую скорость. Позиция «MAX» обозначает самую высокую скорость. Поверните регулятор для увеличения или уменьшения скорости.

### **10.4 Принадлежности (Рис. В)**

#### **10.4.1 Точильные насадки (B7)**

- Применение: заточка, снятие заусенцев, удаление ржавчины, профилирование.

#### **10.4.2 Заостренные фрезы (B11 + B12)**

- Применение: для тонкой гравировки различных материалов.
- Совет: работать на металлах при низкой скорости и обрабатывать их как твердое дерево.
- Пластики следует обрабатывать при низких скоростях из-за их склонности к расплавлению при обработке.
- При более высокой скорости многофункциональный инструмент будет меньше вибрировать.

#### **10.4.3 Шлифовальный инструмент (B8 + B13) + (B10b + B2)**

- Применение: зачистка, сглаживание и профилирование дерева и стеклопластика.

#### **10.4.4 Сверло (B9)**

Применение: сверление небольших отверстий в дереве.

#### **10.4.5 Отрезные круги (B10b + B14)**

- Применение: поперечная или продольная резка болтов, винтов, листового металла, тонкой древесины и пластика.

#### **10.4.6 Полировальные круги (B10a + B1)**

- Применение: полировка и глянцеование гладких поверхностей, например, металлов, краски, кожи и т. д.
- Используйте полировальную пасту (B3) для достижения тонкой полировки.

#### **10.4.7 Проволочная щетка (B6)**

- Применение: удаление ржавчины, краски и приставшей грязи с металлических поверхностей.



## 11 ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 11.1 Чистка

- Содержите вентиляционные отверстия машины в чистоте для предотвращения перегрева двигателя.
- Регулярно очищайте корпус машины мягкой тряпкой, желательно после каждого использования.
- Не допускайте попадания пыли и грязи в вентиляционные отверстия.
- Если грязь не отходит, используйте мягкую ткань, смоченную в мыльной воде.
- Никогда не используйте такие растворители, как бензин, спирт, аммиачная вода и т.п. Эти растворители могут повредить пластмассовые детали.

### 11.2 Обслуживание

- Наши машины рассчитаны на длительную эксплуатацию при минимальном обслуживании. Продолжительность безотказной работы станка зависит от правильного ухода и регулярной чистки.

## 12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Цанговый патрон	3.2 мм
Электропитание	20 Volt DC
Скорость вращения	5 000 – 33 000 об/мин
Длина приводного вала	1 м
Блокировка вала	Да

## 13 ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту. (K=5)

Уровень звукового давления LpA	80 дБ(A)
Уровень звуковой мощности LwA	91 дБ(A)



**ВНИМАНИЕ!** Звуковое давление может превышать 85 дБ(A). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.

aw (Вибрация)	Макс. 2,9 м/с <sup>2</sup>	K = 1,5 м/с <sup>2</sup>
---------------	----------------------------	--------------------------

## 14 ГАРАНТИЯ

- В соответствии с законодательными требованиями, данный продукт обеспечивается гарантией на срок 36 месяцев, исчисляемый с даты приобретения первым покупателем.
- Данная гарантия охватывает все дефекты материалов или производства, исключая батареи, зарядные устройства, дефектные детали, подверженные естественному износу, особенно такие, как подшипники, щетки, кабели и штепсельные вилки, или принадлежности, такие как сверла, головки сверл, пильные полотна и т. д.; она не включает повреждения или дефекты, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, несчастных случаев или внесения изменений в конструкцию, а также не включает транспортные расходы.
- Повреждения и/или дефекты, возникающие вследствие неправильной эксплуатации, также не подпадают под условия данной гарантии.
- Мы также отказываемся от всех обязательств в отношении любых телесных повреждений, возникающих вследствие неправильной эксплуатации инструмента.
- Ремонт может выполняться только в авторизованном центре обслуживания покупателей инструментов Powerplus.

- Дополнительную информацию вы всегда можете получить по телефону 00 32 3 292 92 90.
- Любые транспортные расходы должен нести покупатель, если не согласовано иное в письменной форме.
- Вместе с тем, не может быть предъявлено никакой претензии по гарантии, если повреждение устройства является результатом небрежного обслуживания или перегрузки.
- Из гарантии определено исключается повреждение, возникающее вследствие проникновения жидкости, сильного запыления, умышленного повреждения (преднамеренно или по грубой небрежности), неправильной эксплуатации (использования устройства не по назначению), неправомерного использования (например, несоблюдения инструкций, приведенных в руководстве), неквалифицированной сборки, разряда молнии, неправильного напряжения сети. Данный список не является исчерпывающим.
- Принятие претензий по гарантии не является основанием для продления гарантийного периода или назначения нового гарантийного периода в случае замены устройства.
- Устройства или детали, замененные по гарантии, остаются собственностью компании Varo NV.
- Мы сохраняем за собой право отказать в удовлетворении претензии во всех случаях, когда не может быть подтвержден факт покупки, или когда очевидно, что за изделием не производился надлежащий уход. (Очистка вентиляционных отверстий, регулярное обслуживание угольных щеток и т.п.).
- Для подтверждения даты покупки следует хранить чек.
- Ваше устройство следует возвращать поставщику в неразобранном виде, в приемлемо чистом состоянии (в оригинальной противоударной упаковке, если таковая имелась), приложив документ о покупке.
- Для обеспечения оптимальной работы этого инструмента его необходимо заряжать минимум 1 раз в месяц.

## 15 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

С отходами деталей электрических машин нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

16 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ,  
настоящим заявляет, что

Продукт: ВРАЩАТЕЛЬНЫЙ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ  
20 В  
Марка: PowerPlus  
Модель: POWDP75300

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы (включая, если применимо, их поправки до даты подписания);  
2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания);  
EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Держатель технической документации: Филип Ванкерхов (Philippe Vankerkhove), VARO  
– Vic. Van Rompuy N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Ludo Mertens  
Отдел нормоконтроля – Менеджер по вопросам согласований  
02/03/2022, Lier - Belgium

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА.....	3
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А) .....	3
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА.....	3
4	СИМВОЛИ .....	4
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ.....	4
5.1	<i>Работна зона</i> .....	4
5.2	<i>Електробезопасност</i> .....	4
5.3	<i>Лична безопасност</i> .....	5
5.4	<i>Използване и грижи за електроинструмента</i> .....	5
5.5	<i>Употреба и грижи за инструмент на батерии</i> .....	6
5.6	<i>Сервизно обслужване</i> .....	7
6	СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	7
6.1	<i>Допълнителни инструкции за безопасност</i> .....	8
7	ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА .....	8
7.1	<i>Батерии</i> .....	8
7.2	<i>Зарядни устройства</i> .....	9
7.3	<i>Остатъчни рискове</i> .....	9
8	МЕХАНИЗМИ .....	9
8.1	<i>Литиево-йонна (Li-ion) батерия</i> .....	9
8.2	<i>Мека ръкохватка от TPR</i> .....	9
9	РАБОТА.....	9
9.1	<i>Зареждане на акумулаторната батерия</i> .....	9
9.2	<i>Индикация на зареждането (14) (Фиг. В)</i> .....	10
9.3	<i>Индикатор на зареждането (Фиг. А)</i> .....	10
9.4	<i>Вкарване и изваждане на батерията (Фиг. А)</i> .....	11
10	РАБОТА.....	11
10.1	<i>Включване/изключване (Фиг. А)</i> .....	11
10.2	<i>Закрепване на малки инструменти директно към мултифункционалния инструмент (фиг. А и В)</i> .....	11

<b>10.3</b>	<b>Настройване на скоростта (фиг. А)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4</b>	<b>Приспособления (фиг. В)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.1</b>	<b>Шлифовъчни накрайници (В7)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.2</b>	<b>Шлифовъчни глави (В11 + В12)</b> .....	<b>11</b>
<b>10.4.3</b>	<b>Приспособление за пясъкоструйна обработка (В8 + В13 + В10b + В2)</b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.4</b>	<b>Свредло (В9)</b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.5</b>	<b>Режещ диск (В10b + В14)</b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.6</b>	<b>Полиращи дискове (В10а + В1)</b> .....	<b>12</b>
<b>10.4.7</b>	<b>Телена четка (В6)</b> .....	<b>12</b>
<b>11</b>	<b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА</b> .....	<b>12</b>
<b>11.1</b>	<b>Почистване</b> .....	<b>12</b>
<b>11.2</b>	<b>Поддръжка</b> .....	<b>12</b>
<b>12</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b> .....	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>ШУМ</b> .....	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>ГАРАНЦИЯ</b> .....	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>ОКОЛНА СРЕДА</b> .....	<b>14</b>
<b>16</b>	<b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> .....	<b>14</b>

# РОТАЦИОНЕН МУЛТИИНСТРУМЕНТ 20В POWDP75300

## 1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Вашият Ротационен мултиинструмент е предназначен за пробиване, профилно изрязване, гравирание, полиране, рязане, шлайфане и песъкоструйна обработка на дърво, метал, пластмаса и камък. Неподходящ за професионална употреба.



**Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.**

## 2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

1. Ключ за включване/изключване
2. Регулатор на скоростта
3. Бутон за заключване на вала
4. Цангов патронник
5. Отделение за аксесоари
6. Държач на инструменти
7. Ротационен инструмент
8. Гъвкав задвижващ вал
9. Акумулаторна батерия (не е включена)
10. Бутон за освобождаване на батерията
11. Индикатор на капацитета на батерията
12. Бутон за индикатора на капацитета на батерията
13. Зарядно устройство (не е включено)
14. Индикации на зареждането

## 3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



**ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!**

1x ротационен мултиинструмент

1x ръководство с инструкции

Аксесоари (Фиг. В):

4x полиращи колела (B1)

10x шкурка (B2)

1x пластмасова кутия (B3)

1x полиращ материал (B4)

1x гаечен ключ (B5)

1x телена четка (B6)

3x шлифовъщ диск (B7)

2x опашка за шкурена (B8)

1x свредло 3,2 мм (B9)

2x дорник (B10) – дорник за полиращи колела (B10A) + дорник за шкурка (B10B)

3x диамантен накрайник (B11)

1x накрайник за дърворезба (B12)

6x шлифовъчна лента (B13)

5x режещ диск (B14)



**В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.**

## 4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Указва опасност от травма или повреда на инструмента.		В съответствие с основните изисквания на Европейски директиви.
	Преди да използвате машината, прочетете ръководството.		Клас II – Машината е с двойна изолация; поради това заземителен проводник не е необходим (само за зарядното устройство).
	Задължителна употреба на защита за очите.		Носете защитни ръкавици.
	Важна информация.		Предупреждава за опасност от пожар!
	Електрически продукти не трябва да се изхвърлят с домакинските отпадъци.		Не изгаряйте батерията.

## 5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването им може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) електроинструмент.

### 5.1 Работна зона

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

### 5.2 Електробезопасност

- Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено върху табелката с номинални стойности.

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземените електроинструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте електроинструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в електроинструмента влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не повреждайте и не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на електроинструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на електроинструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

### **5.3 Лична безопасност**

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, каска или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на електроинструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от електроинструмента. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се заплетат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

### **5.4 Използване и грижи за електроинструмента**

- Не очаквайте от електроинструмента повече, отколкото той може да извърши. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, при условията, за които е конструиран.



- Не използвайте електроинструмента, ако ключът за включване и изключване не работи. Електроинструмент със счупен ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да настроите, да смените принадлежностите или да прибирате електроинструменти. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.
- Съхранявайте електроинструментите, които не се използват, далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструменти или настоящите инструкции да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддръжка. Проверявайте за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на електроинструмента. Ако електроинструментът се повреди, той трябва да бъде ремонтиран. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и се контролират по-лесно.
- Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизирания инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

### **5.5   *Употреба и грижи за инструмент на батерии***

- Презареждайте само с определеното от производителя зарядно устройство. Зарядно устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга зарядна батерия.
- Използвайте електроинструменти само със специфично обозначени акумулаторни батерии. Употребата на всякакви други акумулаторни батерии може да създаде опасност от нараняване или пожар.
- Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я настрана от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между едната клема и другата. Свързване на късо едната с другата клема може да предизвика изгаряния или пожар.
- При условия на злоупотреба, течност може да се изхвърли от батерията; предотвратете контакт. Ако инцидентно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течност влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Течност изхвърлена от батерията може да предизвика раздразнение или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. Повредени или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния обхват определен в инструкциите. Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон могат да повредят батерията и да увеличат опасността от пожар.

### 5.6 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

## 6 СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Проверете дали максималната скорост, указана върху шлифовъчния диск, съответства на максималната скорост на машината. Скоростта на машината не трябва да превишава тази на шлифовъчния диск.
- Уверете се, че размерите на шлифовъчния диск съответстват на спецификациите на машината.
- Уверете се, че шлифовъчният диск е правилно монтиран и закрепен. При монтирането му не използвайте редукторни пръстени или адаптери.
- Работете с шлифовъчните дискове и ги съхранявайте в съответствие с инструкциите на производителя.
- Не използвайте машината за шлифване на детайли, чиято максимална дебелина превишава максималната дебелина за шлифване на шлифовъчния диск.
- Не използвайте шлифовъчните дискове за почистване на „мустаците“ на детайли.
- Когато шлифовъчните дискове трябва да се монтират на резбата на вала, проверете дали дължината ѝ е достатъчна. Уверете се, че валът е добре защитен и не докосва шлифовъчната повърхност.
- Преди употреба прегледайте шлифовъчния диск за повреди. Не използвайте шлифовъчни дискове, които са напукани, счупени или повреден по друг начин.
- Преди да започнете работа, оставете машината да работи на празен ход в продължение на 30 секунди.
- В случай на аномални вибрации или настъпване на друг дефект изключете машината незабавно. Проверете внимателно машината и шлифовъчния диск преди да я включите отново.
- Уверете се, че искрите не застрашават хората и че не влизат в контакт с лесно запалими вещества.
- Уверете се, че обработваният детайл е добре подпрян или закрепен. Дръжте ръцете си далече от повърхността, която ще се обработва.
- Винаги носете предпазни очила и предпазни средства за ушите. Ако желаете или е необходимо, използвайте и друг вид защита, например престилка или шлем.
- Уверете се, че шлифовъчните глави и точки са монтирани в съответствие с инструкциите на производителя.
- Уверете се, че когато заедно с продуктите със залепен абразивен слой са предоставени подложки и когато те са необходими, те се използват.
- Ако с инструмента е предоставен и защитно приспособление, никога не използвайте инструмента без него.
- При инструменти, предназначени за монтиране в глава с резбован отвор, се уверете, че резбата в главата е достатъчно дълга, за да поеме дължината на вала.
- При работа в условия на прах се уверете, че вентилационните отвори са чисти. Ако възникне необходимост от почистване на прах, първо изключете инструмента от контакта (използвайте неметални предмети) и предотвратете повреждането на вътрешните части.
- Ако електрическата мрежа е в лошо състояние, по време на стартирането на оборудването може да възникне краткотраен спад на напрежението. Това може да повлияе върху останалото оборудване (например, примигване на лампите). Ако импедансът на мрежата  $Z_{max} < 0,348 \text{ ома}$ , такива нарушения няма да се получат. (Ако е необходимо, можете да се свържете с местните организации за електроснабдяване за допълнителна информация).

### 6.1 Допълнителни инструкции за безопасност



Не използвайте инструмента за леки метали, чието съдържание на магнезий, превишава 80 %, тъй като този тип метали са запалими.



Работната глава може да продължи въртенето си след като инструментът е изключен.



От горната страна на инструмента е разположен бутон за заключване на шпиндела. Не натискайте този бутон, докато инструментът работи.

- Уверете се, че използваните приспособления са подходящи за максималната скорост, посочена в техническите данни.
- Уверете се, че приспособленията са монтирани според инструкциите.
- Използвайте само приспособления и преходници, предоставени от производителя.
- Уверете се, че искрите не могат да попаднат върху хора или да запалят възпламеними материали.
- Винаги носете предпазни очила, предпазни средства за ушите, а при необходимост използвайте и други предпазни средства – работни ръкавици, твърда шапка и т.н.

## 7 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА



Използвайте само приложими за тази машина акумулаторни батерии и зарядни устройства.

### 7.1 Батерии

- Не се опитвайте да ги отваряте по никакъв повод.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °С.
- Зареждайте само при околни температури между 4 °С и 40 °С.
- При изхвърляне на батериите спазвайте инструкциите посочени в раздела "Защита на околната среда".
- Не извършвайте свързване на късо. Ако бъде направено свързване между положителната (+) и отрицателната (-) клемма директно или при случаен контакт с метални предмети, батерията ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, който ще причини генериране на топлина, която може да повреди корпуса или да причини пожар.
- Не загрявайте. Ако батериите се загреят до температури над 100 °С, уплътнениято и изолационните сепаратори и други полимерни съставки могат да бъдат повредени от изтичане на електролит и/или вътрешно свързване на късо, което води до генериране на топлина, причиняващо повреда или пожар. В допълнение не хвърляйте батериите в огън, защото може да възникне експлозия и/или интензивно изгаряне.
- При екстремни условия може да възникне теч от батерията. Ако забележите течност върху батерията, постъпете по следния начин:
  - Внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт с кожата.
  - В случай на контакт с кожата или очите следвайте долните инструкции:
    - ✓ Незабавно ги изплакнете с вода. Неутрализирайте с мека киселина като лимонов сок или оцет.
    - ✓ В случай на контакт с очите ги промийте с обилно количество чиста вода за най-малко 10 минути. Консултирайте се с лекар.



Опасност от пожар! Избягвайте свързването на късо на контактите на снетата акумулаторна батерия.



Не изгаряйте акумулаторната батерия.

### 7.2 Зарядни устройства

- Не се опитвайте да зареждате презареждащи се батерии.
- Ако кабелите са дефектни, заменете ги веднага.
- Не излагайте на въздействието на вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.

### 7.3 Остатъчни рискове

- Даже когато инструментът се използва по указания начин, не е възможно да се елиминират всички остатъчни рискови фактори. Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и дизайна на инструмента:
- Увреждане на белите дробове, ако не се носи ефективна прахова маска.
- Увреждане на слуха, ако не се носи ефективна защита за слуха.
- Увреждане на здравето поради емисията на вибрации, ако електроинструментът се използва продължително време, или е неправилно управляван и поддържан.

## 8 МЕХАНИЗМИ

### 8.1 Литиево-йонна (li-ion) батерия

Преимущества на литиево-йонните батерии:

- Литиево-йонните батерии са с по-добро съотношение между капацитет и тегло (повече мощност при по-малко тегло, по-компактна батерия).
- Няма ефект на запамятане (загуба на капацитет след няколко цикъла на зареждане и изтощаване), както е при другите типове батерии. (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Ограничен саморазряд (виж също така раздел „Съхранение“).

### 8.2 Мека ръкохватка от TPR

Акумулаторната ви бормашина е снабдена с мека ръкохватка от TPR и защитни принадлежности. Термопластичната гума (TPR) е еластичен, ударопоглъщащ и безопасен за околната среда материал (рециклиращ се).

## 9 РАБОТА

### 9.1 Зареждане на акумулаторната батерия

Акумулаторният блок на машината се доставя слабо зареден, за да се избегнат евентуални проблеми, и затова трябва да заредите батерията преди да започнете работа.



**Забележка:** Батериите няма да достигнат пълна степен на зареждане при първото си зареждане. Това се осъществява след няколко цикъла на пълно зареждане. Батерията трябва да бъде зареждана само на закрито.

След нормална работа е необходимо 1 час време на зареждане, за да бъде батерията напълно заредена.

Акумулаторната батерия се затопля леко по време на зареждане, което е нормално и не означава проблем.

Не поставяйте зарядното устройство в зона с повишена температура или на студено. Най-добре е да го използвате при нормална стайна температура. Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, извадете щепсела на зарядното устройство от контакта и отстранете акумулаторния блок от зарядното устройство.

**Забележка:**

- Оставете акумулаторния блок да се охлади напълно преди зареждане.
- Проверете акумулаторния блок преди зареждане, не зареждайте акумулаторен блок с пукнатини или течове.

**9.2 Индикация на зареждането (14) (Фиг. В)**

Свържете зарядното устройство към контакта:

- Постоянно зелено: готовност за зареждане.
- Мигащо червено: зареждане.
- Постоянно зелено: заредено.
- Постоянно зелено и червено: повредена акумулаторна батерия или зарядно устройство.



**Забележка:** Ако акумулаторната батерия не е поставена правилно, разединете я и се уверете, че акумулаторният блок е от правилния модел за това зарядно устройство, както е указано в таблицата на спецификацията. Не зареждайте какъвто и да било друг акумулаторен блок или акумулаторен блок, който не съответства напълно на зарядното устройство.

- Проверявайте често включеното зарядно устройство и акумулаторната батерия.
- След приключване на зареждането извадете зарядното устройство от контакта и акумулаторната батерия от зарядното устройство.
- Оставете акумулаторната батерия да изстине, преди да я използвате.
- Съхранявайте зарядното устройство и акумулаторната батерия в затворено помещение и извън обсега на деца.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако акумулаторната батерия е гореща след непрекъснатата употреба в уреда, оставете я да се охлади до стайна температура, преди да я заредите. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Отстранете акумулаторния блок от зарядното устройство като използвате палеца или пръстите си, натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия и същевременно издърпайте акумулаторния блок.

**9.3 Индикатор на зареждането (Фиг. А)**

Акумулаторната батерия има индикатори на зареждането - може да проверите състоянието ѝ, като натиснете бутона (12).

Трите светодиода показват нивото на зареждане на акумулаторната батерия:

Светят трите светодиода: Акумулаторната батерия е напълно заредена.

Светят два светодиода: Акумулаторната батерия е заредена на 60%.

Свети един светодиод: Акумулаторната батерия е почти разредена.

#### 9.4 Вкарване и изваждане на батерията (Фиг. А)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да извършвате каквито и да било регулировки се уверете, че инструментът е изключен или акумулаторната батерия е извадена

- Хванете инструмента с едната ръка и акумулаторната батерия (9) с другата.
- Поставяне на акумулаторната батерия: натиснете и плъзнете акумулаторната батерия в слота на устройството, уверете се, че отключващата пластина (10) от задната страна на батерията щраква на място и акумулаторната батерия е сигурно закрепена преди започване на работа.
- Изваждане на акумулаторната батерия: Едновременно натиснете отключващата пластина (10) и издърпайте акумулаторната батерия (9).

## 10 РАБОТА

### 10.1 Включване/изключване (Фиг. А)

- Включване на електроинструмента: плъзнете бутона за включване/изключване (1) в позиция ON (ВКЛ.).
- Изключване на електроинструмента: плъзнете бутона за включване/изключване (1) в позиция OFF (ИЗКЛ.).

### 10.2 Закрепване на малки инструменти директно към мултифункционалния инструмент (фиг. А и В)

- Леко завъртете захвата на цанговия патронник (4), при задържане на бутона за блокиране на шпиндела (3), докато бутонът не се активира.
- Никога не натискайте бутона за блокиране на шпиндела, докато инструментът работи.
- Ако не можете да разхлабите ръкохватката на цанговия патронник на ръка, използвайте малък гаечен ключ (B5).
- Сменете инструмента приставка. Винаги затягайте инструментите приставки доколкото е възможно. Валове, които се издават от цанговия патронник, могат да се люлеят.
- Затегнете цанговия патронник.

### 10.3 Настройване на скоростта (фиг. А)

- Скоростта на мултифункционалния инструмент може да бъде регулирана непрекъснато. Винаги започвайте работа на най-ниската скорост и след това я увеличавайте до желаното ниво.
- За регулиране на оборотите, завъртете циферблата за регулиране на оборотите (2). Позиция "MIN" обозначава най-ниските обороти. Позиция "MAX" обозначава най-високите обороти. Завъртете циферблата, за да увеличите или намалите оборотите

### 10.4 Приспособления (фиг. В)

#### 10.4.1 Шлифовъчни накрайници (B7)

- Употреба: Заточване, почистване на „мустаци“, отстраняване на ръжда, профилиране.

#### 10.4.2 Шлифовъчни глави (B11 + B12)

- Употреба: За фино гравирание на различни материали.
- Съвет: Обработвайте металните детайли с ниска скорост така, като че ли са от твърдо дърво.

- Пластмасовите детайли трябва да бъдат обработвани при ниски скорости, поради склонността им към разтопяване по време на обработката.
- Работата с мултифункционалния инструмент при по-висока скорост ще намали вибрациите.

#### 10.4.3 Приспособление за пясъкоструйна обработка (B8 + B13 + B10b + B2)

- Употреба: Пясъкоструйна обработка, изглаждане и профилиране на дърво и стъклени влакна.

#### 10.4.4 Свредло (B9)

Употреба: пробиване на малки отвори в дърво

#### 10.4.5 Режещ диск (B10b + B14)

- Употреба: Напречно или надлъжно разрязване на болтове, винтове, метални листове, тънки дървени или пластмасови детайли.

#### 10.4.6 Полиращи дискове (B10a + B1)

Употреба: Полиране и излъскване на гладки повърхности, напр. метали, боя, кожа и др. Използвайте полиращия материал (B3) за получаване на фина повърхност.

#### 10.4.7 Телена четка (B6)

Употреба: Отстраняване на ръжда, боя и втвърдени замърсявания от метални повърхности.

## 11 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### 11.1 *Почистване*

- Вентилационните отвори на уреда трябва да са чисти, за да се предотврати прегряването на двигателя.
- Редовно почиствайте корпуса на машината с мек парцал, по възможност след всяка употреба.
- На вентилационните отвори не трябва да има прах и мръсотия.
- Ако мръсотията не пада, използвайте мек парцал, намокрен със сапунена вода.
- Не използвайте разтворители, като бензин, нафта, спирт, разтвор на амоняк и т.н. Тези разтворители могат да повредят пластмасовите части.

### 11.2 *Поддръжка*

Нашите механизирани инструменти са конструирани така, че да работят продължително време при минимално техническо обслужване. Непрекъснатата задоволителна работа зависи от правилните грижи за механизирания инструмент и редовното почистване.

## 12 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Цангов патронник	3.2 мм
Захранване	20 Volt DC
Ъглова скорост на въртене	5000 – 33000 об/мин
Дължина на задвижващия вал	1 м
Заклучване на вала	Да

### 13 ШУМ

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт.  
(K=5)

Ниво на звуковото налягане LpA	80 дБ(A)
Ниво на звуковата мощност LwA	91 дБ(A)



**ВНИМАНИЕ!** Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 дБ(A).

aw (Вибрации)	Макс. 2,9 м/с <sup>2</sup>	K = 1,5 м/с <sup>2</sup>
---------------	----------------------------	--------------------------

### 14 ГАРАНЦИЯ

- Този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, крайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злополуки или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.



- Вашият инструмент трябва да бъде зареждан най-малко веднъж месечно за осигуряване на оптималната му работа.

## 15 ОКОЛНА СРЕДА



Когато уредът ви трябва да бъде заменен след продължителна употреба, не го изхвърляйте с домакинските отпадъци, а по начин съобразен с опазването на околната среда.

Отпадъците от електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля, проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

## 16 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

**varo**

**VARO - Vic. Van Rompu N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия  
декларират, че

продукт: Ротационен мултиинструмент 20 В  
марка: PowerPlus  
модел: POWDP75300

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-23 : 2013  
EN IEC55014-1 : 2021  
EN IEC55014-2 : 2021

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompu N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Ludo Mertens  
Регулационни въпроси – мениджър по съответствията  
02/03/2022, Lier - Belgium



DISCOVER THE ENTIRE PRODUCT RANGE AT  
[WWW.DUAL-POWER.COM](http://WWW.DUAL-POWER.COM)

**varo**

[WWW.VARO.COM](http://WWW.VARO.COM)

DESIGNED AND MARKETED BY VARO

©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv  
JOSEPH VAN INSTRAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

OFFICES:  
IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA  
ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC  
AUSTRALIA Pty Ltd